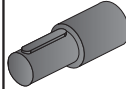
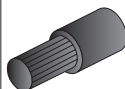
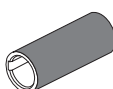
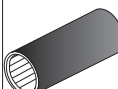
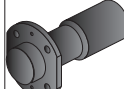
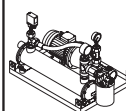
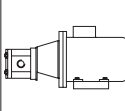
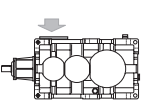
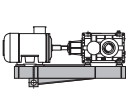


	700 Series		800 Series	Reducteurs - motoreducteurs paralleles Reductores - motorreductores paralelos Redutores - motoredutores paralelos
RXP/700		RXP/800		
1.1	Caractéristiques de construction	Características de fabricación	Características construtivas	A3
1.2	Niveaux de pression sonore SPL [dB(A)]	Niveles de presión acústica SPL [dB(A)]	Niveles de presión acústica SPL [dB(A)]	A4
1.3	Critères de sélection	Criterios de selección	Critérios de seleção	A5
1.4	Contrôles	Controles	Controles	A8
1.5	État de fourniture	Estado del suministro	Condição de fornecimento	A22
1.6	Normes appliquées	Normas aplicadas	Normativas aplicadas	A26
1.7	Désignation	Designación	Designação	A30
1.8	Graissage	Lubricación	Lubrificação	A50
1.9	Performances réducteurs	Prestaciones reductores	Desempenho redutores	A56
1.10	Moments d'inertie	Momentos de inercia	Momentos de inércia	A77
1.11	Dimensions	Dimensiones	Dimensões	A80
1.12	Extrémité de l'arbre d'entrée	Extremidades del eje entrada	Extremidade do eixo de entrada	A104
1.13	Accessoires	Accesorios	Acessórios	A106
1.14	KIT	KIT	KIT	A111
 RXP 				



	700 Series		800 Series	Reducteurs - motoreducteurs orthogonaux Reductores - motorreductores ortogonales Redutores - motoredutores ortogonais
RXO-V-700		RXO-V-800		
1.1	Caractéristiques de construction	Características de fabricación	Características construtivas	A3
1.2	Niveaux de pression sonore SPL [dB(A)]	Niveles de presión acústica SPL [dB(A)]	Niveles de presión acústica SPL [dB(A)]	A4
1.3	Critères de sélection	Criterios de selección	Critérios de seleção	A5
1.4	Contrôles	Controles	Controles	A8
1.5	État de fourniture	Estado del suministro	Condição de fornecimento	A22
1.6	Normes appliquées	Normas aplicadas	Normativas aplicadas	A26
1.7	Désignation	Designación	Designação	A30
1.8	Graissage	Lubricación	Lubrificação	A50
1.9	Performances réducteurs	Prestaciones reductores	Desempenho redutores	A56
1.10	Moments d'inertie	Momentos de inercia	Momentos de inércia	A77
1.11	Dimensions	Dimensiones	Dimensões	A80
1.12	Extrémité de l'arbre d'entrée	Extremidades del eje entrada	Extremidade do eixo de entrada	A104
1.13	Accessoires	Accesorios	Acessórios	A106
1.14	KIT	KIT	KIT	A111
 RXO - RXV 				



 	 	 	 	 	 	Extrémité de sortie Extremidad salida Extremidade de saída		
								Accessoires et options Accesorios y opciones Acessórios e opções
							Positions de montage Posiciones de montaje Posições de montagem	
							Gestion révision Catalogues GSM Gestión revisión Catálogos GSM Gestão de revisão dos Catálogos GSM	

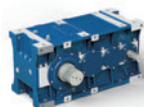


SYMBOLE SIMBOLO SIMBOLO	DEFINITION	DEFINICIÓN	DEFINIÇÃO	UNITES DE MESURE UNIDAD DE MEDIDA UNIDADE DE MEDID	
fa	Facteur correctif de la hauteur	<i>Factor correctivo de la altitud</i>	Fator de correção da altitude	N	1N=0.1daN $\cong$ 0.1kg
Fa₁₋₂	Charge axiale	<i>Carga axial</i>	Carga axial		
fc	Coefficient concernant la température de l'air	<i>Coefficiente relativo a la temperatura del aire</i>	Coefficiente relativo a temperatura do ar		
fd	Facteur correctif du temps de travail	<i>Factor correctivo del tiempo de trabajo</i>	Fator de correção do tempo de trabalho		
ff	Facteur correctif d'aération à l'aide de ventilateur	<i>Factor correctivo de aireación con ventilador</i>	Fator de correção da ventilação com microventilador		
f_{Ga}	Facteur de fiabilité	<i>Factor de confiabilidad</i>	Fator de confiança		
fm	Facteur correctif pour la position de montage	<i>Factor correctivo para la posición de montaje</i>	Fator de correção para a posição de montagem		
f_n	Facteur correctif des performances	<i>Factor correctivo de las prestaciones</i>	Fator de correção dos desempenhos		
fp	Facteur correctif de la température	<i>Factor correctivo de la temperatura</i>	Fator de correção da temperatura		
Fr₁₋₂	Charge Radiale	<i>Carga Radial</i>	Carga radial	N	1N=0.1daN $\cong$ 0.1kg
Fs	Facteur de service	<i>Factor de servicio</i>	Fator de serviço		
Fs'	Facteur de service réducteur	<i>Factor de servicio reductor</i>	Fator de serviço redutor		
fv	Facteur correctif	<i>Factor correctivo</i>	Fator de correção		
fw	Coefficient concernant la température de l'eau	<i>Coefficiente relativo a la temperatura del agua</i>	Coefficiente relativo à temperatura da água		
IEC	Moteurs pouvant être accouplés	<i>Motores acoplables</i>	Motores acopláveis		
ir	Rapport de transmission	<i>Relación de transmisión</i>	Relação de transmissão		
J	Moment d'inertie de la machine et du réducteur réduit à l'axe moteur	<i>Momento de inercia de la máquina y del reductor reducido al eje motor</i>	Momento de inércia da máquina e do redutor reduzido ao eixo motor		Kgxm²
J₀	Momento de inercia de las masas giratorias en el eje motor	<i>Momento de inercia de las masas giratorias en el eje motor</i>	Momento de inércia das massas giratórias no eixo motor		
kg	Masse	<i>Masa</i>	Massa	kg	
n₁	Vitesse sur l'arbre côté entrée	<i>Velocidad eje entrada</i>	Velocidade eixo de entrada	min⁻¹	1 min⁻¹ = 6.283 rad.
n₂	Vitesse sur l'arbre côté sortie	<i>Velocidad eje en salida</i>	Velocidade eixo de saída	min⁻¹	1 min⁻¹ = 6.283 rad.
P	Puissance moteur	<i>Potencia motor</i>	Potência motor	kW	
P'	Puissance demandée côté sortie	<i>Potencia pedida en salida</i>	Potência pedida na saída	kW	1kW = 1.36 HP (PS)
P₁	Puissance motoréducteur	<i>Potencia motorreductor</i>	Potência motoredutor	kW	
Pc	Puissance correcte	<i>Potencia correcta</i>	Potência correta	kW	
P_N	Puissance nominale	<i>Potencia nominal</i>	Potência nominal	kW	
P_{ta}	Puissance thermique additionnelle	<i>Potencia térmica adicional</i>	Potência térmica adicional	kW	
Pt_N	Puissance thermique nominale	<i>Potencia térmica nominal</i>	Potência térmica nominal	kW	
Pt_o	Puissance thermique limite	<i>Potencia límite térmico</i>	Potência limite térmico	kW	
RD (η)	Rendement dynamique	<i>Rendimiento dinámico</i>	Rendimento dinâmico		
RS	Rendement statique	<i>Rendimiento estático</i>	Rendimento estático		
T_{1f}	Couple de freinagedynamique	<i>Par frenante dinámico</i>	Torque frenagem dinâmica	Nm	
T_{1max}	Couple moteur maximal	<i>Par motriz máximo</i>	Torque motriz máxima	Nm	
T_{1s}	Couple moteur de décollage	<i>Par motriz de arranque</i>	Torque motriz de aceleração	Nm	
Tc	Température ambiante	<i>Temperatura ambiente</i>	Temperatura ambiente	°C	
T_N	Couple nominal	<i>Par nominal</i>	Torque nominal	Nm, kNm	
T_{Tbr}	Couple de freinage moteur Autofrenant	<i>Par frenado motor Autofrenante</i>	Binário de frenagem do motor Autofrenante	Nm, kNm	
T_{1a}	Couple limite à l'entrée du dispositif anti-retour	<i>Par límite en entrada del dispositivo antirretorno</i>	Binário limite em entrada do dispositivo contra-recuo	Nm, kNm	
Qrid	Quantité huile de remplissage du réducteur	<i>Cantidad aceite de reposición del reductor</i>	Quantidade de óleo de enchimento do redutor		
Qmin	Quantité d'huile minimale	<i>Cantidad aceite mínima</i>	Quantidade mínima de óleo	Nm, kNm	
M2s	Couple de patinage de la frette de serrage	<i>Par de deslizamiento del acoplador</i>	Binário de deslize do anel de fixação	Nm, kNm	



RXP/700

700 Series



RXP/800

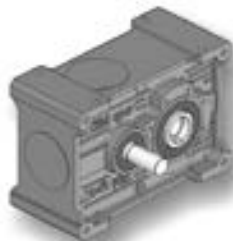
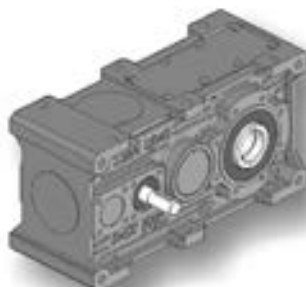
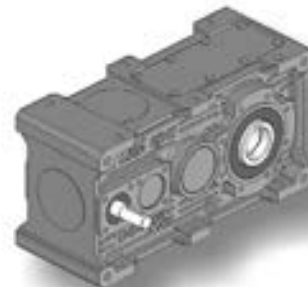
800 Series

REDUCTEURS - MOTOREDUCTEURS PARALLELES
 REDUCTORES - MOTORREDUCTORES PARALELOS
 REDUTORES - MOTOREDUTORES PARALELOS

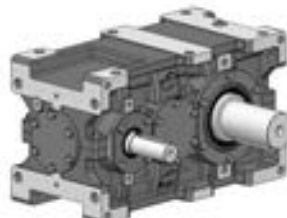
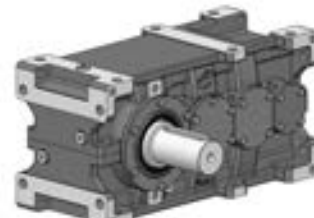
RXP

A

700 Series

**RXP1****RXP2****RXP3**

800 Series

**RXP1****RXP2****RXP3****RXP4**

RX 800 : La nouvelle gamme de réducteurs à arbres parallèles et forme universelle établit un nouveau standard de référence sur le marché grâce à des dimensions qui garantissent constamment le maximum de fiabilité dans les conditions d'utilisation les plus intensives. Une réponse efficace aux exigences de transmission de puissance de l'industrie moyenne-à-lourde et lourde. Pour compléter la gamme, on a également réalisé les mêmes réducteurs avec grand entraxe. L'incrément en capacité de charge des engrenages et des roulements a réduit l'encombrement des réducteurs présents sur le marché et a rapproché l'arbre côté entrée de l'arbre côté sortie. Cette nouvelle série vous permet d'utiliser les réducteurs avec le moteur et votre application du même côté, sans renoncer à la robustesse qui les caractérise depuis toujours.

RX 700 : Après la présentation des réducteurs de la série 800 suit maintenant la série 700 à arbres parallèles : le complément naturel de la gamme basses puissances, pour une ligne de produits inégalée depuis plus de 40 ans. Carcasse monobloc rigide avec beaucoup de prédispositions de fixation, des engrenages largement dimensionnés et de nombreux accessoires et options qui en font un produit solide et extrêmement intéressant.

RX 800: La nueva gama de reductores con ejes paralelos de forma universal, establece un nuevo estándar de referencia en el mercado, con un tamaño adecuado que asegura la máxima fiabilidad, siempre constante en las condiciones de uso más severas. Una respuesta eficaz a las exigencias de transmisión de potencia de la industria medio-pesada y pesada. Para completar la gama, hemos realizado también los mismos reductores con larga distancia entre ejes. El aumento de la capacidad de carga de los engranajes y de los cojinetes ha compactado los reductores presentes en el mercado, acercando el eje veloz al eje lento. Pero con esta nueva serie de reductores tendrán la libertad de aplicarlos con el motor y su aplicación del mismo lado, sin renunciar a la robustez que desde siempre los caracteriza.

RX 700: Después de la presentación de los reductores de la serie 800, ya está lista la serie 700 con ejes paralelos: la terminación natural de la gama en baja potencia para una línea de productos que hace historia desde hace más de 40 años. Carcasa monolítica rígida con muchas predisposiciones de fijación, engranajes ampliamente dimensionados y numerosas opciones y accesorios que lo vuelven un producto sólido y muy interesante.

RX 800: A nova gama de redutores com eixos paralelos de forma universal, estabelece um novo padrão de referência no mercado, possuindo um adequado dimensionamento capaz de garantir a máxima e constante fiabilidade nas condições de uso mais pesadas. Uma resposta eficaz às exigências de transmissão de potência da indústria médio-pesada e pesada. Completando a gama, também realizamos os mesmos redutores com distância entre eixos longa. O aumento da capacidade de carga das engrenagens e dos rolamentos compactou os redutores presentes no mercado, aproximando o eixo rápido do eixo lento. E com esta nova série de redutores você poderá aplicá-los com o motor e a sua aplicação no mesmo lado, sem renunciar à robustez que os caracteriza desde sempre.

RX 700: Após a apresentação dos redutores da série 800, agora está pronta a série 700 com eixos paralelos: o natural completamento de gama de baixas potências, para uma linha de produto que faz história há mais de 40 anos. Carcaça monolítica rígida com muitas predisposições de fixação, engrenagens amplamente dimensionadas e numerosos acessórios e opções fazem com que seja um produto sólido e extremamente interessante.

1.1 Caractéristiques de construction

Les dimensions de nos réducteurs ainsi que les rapports de transmission suivent la série des nombres normaux (série de RENARD) Ra 20 UNI 2016. 68.

Le nombre élevé de rapports de transmission, $i_N = (1.12 \div 800)$ permet dans certains cas de choisir un réducteur d'une taille inférieure.

L'optimisation géométrique de l'engrenage jointe à un usinage particulièrement soigné assure de bas niveaux de bruits ainsi que des rendements élevés.

1.1 Características de fabricación

Las dimensiones de nuestros reductores y las relaciones de transmisión siguen la serie de los números normales (serie de RENARD) Ra 20 UNI 2016. 68.

El elevado número de relaciones de transmisión, $i_N = (1.12 \div 800)$, permite en algunos casos, seleccionar un reductor de inferior medida.

La optimización geométrica del engranaje, junto a una cuidadosa elaboración, aseguran bajos niveles de ruidos y garantizan elevados rendimientos:

1.1 Características construtivas

As dimensões dos nossos redutores e as relações de transmissão seguem a série dos números normais (série de RENARD) Ra 20 UNI 2016.68.

O elevado número de relações de transmissão, $i_N = (1.12 \div 800)$, permite em alguns casos a escolha de um redutor de tamanho inferior.

A otimização geométrica da engrenagem unida à uma acurada elaboração, assegura baixos níveis de rumor e garante elevados rendimentos:

Étages/Etapas/Estàgios	Réducteur/Reductos/Redutor	RD (%) Rendement/Remdimiento/Rendimento
1	RXP1	98
2	RXP2	96
3	RXP3 RXP3R	94
4	RXP4	92

1.2 Niveaux de pression sonore SPL [dB(A)]

Valeurs normales de production du niveau moyen de pression sonore SPL (dB(A)) à une vitesse côté entrée de 1450 tours/min. (tolérance +3 dB(A)). Valeurs mesurées à 1 m de la surface extérieure du réducteur et obtenues sur élaboration de tests expérimentaux. En cas de refroidissement artificiel à l'aide de ventilateur sommer les valeurs de tableau: +2 dB(A) pour chaque ventilateur. En cas de côté entrée ayant un nombre de tours différent, sommer les valeurs suivant le tableau. En cas d'exigences particulières il est possible de fournir des réducteurs ayant un niveau

1.2 Niveles de presión acústica SPL [dB(A)]

Valores normales de producción del nivel promedio de presión acústica SPL (dB(A)) a velocidad en entrada de 1450 rev/min (tolerancia +3 dB(A)). Valores medidos a 1 m de la superficie exterior del reductor y obtenidos en elaboración de pruebas experimentales. Para enfriamiento artificial con ventilador, sumar a los valores de tabla: +2 dB(A) para cada ventilador. Para entrada a un número de revoluciones distinto, sumar los valores como en la tabla. Para particulares exigencias, se pueden suministrar reductores con nivel promedio de presión acústica reducido.

1.2 Níveis de pressão sonora SPL [dB(A)]

Valores normais de produção do nível médio de pressão sonora SPL [dB(A)] giros/min. (tolerância +3 dB(A)). Valores medidos a 1 m da superfície externa do reductor e obtidos mediante a elaboração de testes experimentais. Para o resfriamento artificial com microventilador some aos valores da tabela: +2 dB(A) para cada microventilador. Para a entrada de um número de giros diverso some os valores como indicado na tabela. Para exigências particulares é possível o fornecimento de redutores com nível médio de pressão sonora reduzido.

		RXP1		RXP2		RXP3			RXP 4	
		i < 2.5	i > 2.5	i < 14	i > 14	i < 40	40 < i < 100	i > 100	30 < i < 100	i > 100
RX 700 Series	700	Valeurs indicatives maximales 75 dB(A) / Valores indicativos máximos 75 dB(A) / Max. Anhaltswerte 75 dB (A)							—	
RX 800 Series	802	80	76	75	72	72	70	67	70	67
	804	81	77	76	73	73	71	68	71	68
	806	83	79	77	74	74	72	69	72	69
	808	84	80	78	75	75	73	70	73	70
	810	86	82	80	77	77	75	72	75	72
	812	87	83	81	78	78	76	73	76	73
	814	89	85	83	80	80	78	75	78	75
	816	91	87	85	82	82	80	77	80	77
	818	93	89	87	84	84	82	79	82	79
	820	95	91	89	86	86	84	81	84	81
	822	97	93	91	88	88	86	83	86	83
	824	99	95	93	90	90	88	85	88	85
	826			95	92	92	90	87	90	87
	828			96	93	93	91	89	91	89
	830					96	94	91	94	91
	832					97	95	92	95	92
n_1 [min ⁻¹]		2750	2400	2000	1750	1000	750	500	350	
Δ SPL [dB(A)]		8	6	4	2	-2	-3	-4	-6	

1.3 Critères de sélection

Après avoir défini les données de l'application, calculer :

$$ir = n_1/n_2 ;$$

$$P1 = \frac{T_{2n} \times n_2 \times 100}{9550 \times RD\%} ;$$

n_1 - Vitesse de l'arbre d'entrée ;

n_2 - Vitesse de l'arbre de sortie ;

ir - Rapport de transmission ;

$RD\%$ - Rendement dynamique ;

$P1$ - Puissance moteur ;

T_{2n} - Couple Sortie Nominale Application

Pour sélectionner le réducteur il faut que la relation suivante soit satisfaite :

1.3 Criterios de selección

Con los datos de la aplicación calcular:

$$ir = n_1/n_2 ;$$

$$P1 = \frac{T_{2n} \times n_2 \times 100}{9550 \times RD\%} ;$$

n_1 - Velocidad eje entrada;

n_2 - Velocidad eje salida;

ir - Relación de transmisión;

$RD\%$ - Rendimiento dinámico;

$P1$ - Potencia máquina motriz;

T_{2n} - Par Salida Nominal Aplicación

Para seleccionar el reductor es necesario respetar la siguiente relación:

1.3 Critérios de seleção

Conhecidos os dados da aplicação, calcule:

$$ir = n_1/n_2 ;$$

$$P1 = \frac{T_{2n} \times n_2 \times 100}{9550 \times RD\%} ;$$

n_1 - Velocidade do eixo de entrada;

n_2 - Velocidade do eixo de saída;

ir - Relação de transmissão;

$RD\%$ - Rendimento dinâmico;

$P1$ - Potência da máquina motriz;

T_{2n} - Binário de Saída Nominal Aplicação

Para seleccionar o redutor, é necessário que seja atendida a seguinte relação:

Puissance
Potencia
Potencia

$$P_N \times fn \geq P_1 \times Fs$$

Couple
Par
Binário

$$T_N \times fn \geq T_{2n} \times Fs$$

La valeur de T_N est indiquée dans les fiches techniques du produit. Les puissances et les moments de torsion nominaux indiqués dans le catalogue sont applicables pour $Fs=1$.

Fs - facteur de service

fn - Facteur correctif des performances

Choisir les stades, le rapport, la taille, l'exécution, la forme de construction et vérifier les dimensions du réducteur et des accessoires éventuels ou des extrémités particulières.

Se indica el valor de T_N en las fichas técnicas del producto. Las potencias y los momentos de torsión indicados en el catálogo nominales son válidos para $Fs=1$.

Fs - factor de Servicio

fn - Factor correctivo de las prestaciones

Elegir las etapas, la relación, el tamaño, la ejecución, la forma y verificar las dimensiones del reductor y de eventuales accesorios o extremidades particulares.

O valor de T_N é indicado nas fichas técnicas do produto. As potências e os momentos torsores nominais indicados no catálogo valem para $Fs=1$.

Fs - Fator de Serviço

fn - Fator de correção dos desempenhos

Escolha os estágios, a relação, o tamanho, a execução, a forma construtiva e verifique as dimensões do redutor e de eventuais acessórios ou particulares extremidades.

1.3 Critères de sélection

Facteur de service - Fs

Le facteur de service Fs est en fonction :

- a) des conditions d'application
- b) de la durée de fonctionnement h/d
- c) des démarrages /heure
- d) du degré de fiabilité ou de la marge de sécurité souhaitée.

Le facteur de service pour des cas spécifiques peut s'obtenir directement ou bien être calculé sur la base de chaque facteur: facteur de durée de fonctionnement f_s , d'après le nombre de démarrages/heure f_v et d'après le facteur de sécurité ou degré de fiabilité f_{Ga}

Les puissances et les moments de torsion indiqués au catalogue nominaux sont valables pour $F_s = 1$.

1.3 Criterios de selección

Factor de servicio - Fs

El factor de Servicio Fs depende:

- a) de las condiciones de aplicación
- b) de la duración de funcionamiento h/d
- c) arranques / hora
- d) del grado de confiabilidad o margen de seguridad deseado.

El factor de servicio para casos específicos puede ser aplicado directamente, sino puede ser calculado en base a factores individuales: factor de duración de funcionamiento f_s , número de arranques / hora f_v y factor de seguridad o grado de confiabilidad f_{Ga}

Las potencias y los momentos de torsión nominales indicados en el catálogo son válidos para $F_s = 1$.

1.3 Critérios de seleção

Fator de serviço - Fs

O fator de Serviço Fs depende:

- a) das condições de aplicação
- b) do funcionamento diário h/d
- c) inicialização por hora
- d) do grau de confiança desejada ou fator de segurança.

O fator de serviço para casos específicos pode ser usado diretamente, caso contrário pode ser calculado em base aos seguintes fatores: fator funcionamento diário f_s , número de inicializações/hora f_v e fator de segurança ou grau de confiança f_{Ga} .

As potências e os momentos torsores indicados no catálogo são válidos para $F_s = 1$.

$$F_s = f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

f_s

Facteur de durée du fonctionnement
Factor de duraci3n funcionamiento
Fator de dura33o do funcionamento

Premier moteur / Máquina motriz / Máquina motriz	h/d	Machine opératrice Máquina utilizadora Máquina utilizadora		
		U	M	S
Moteurs électriques, Turbines, Moteurs hydrauliques Motores eléctricos, Turbinas, Motores hidráulicos Motores elétricos, Turbinas, Motores óleo-dinâmicos	2	0.8	1.0	1.4
	4	0.9	1.12	1.6
	8	1.0	1.25	1.75
	16	1.25	1.5	2.0
	24	1.5	1.75	2.25
Moteurs alternatifs 4-6 cylindres Motores alternativos 4-6 cilindros Motores alternativos 4-6 cilindros	2	0.9	1.12	1.6
	4	1.0	1.25	1.75
	8	1.25	1.5	2.0
	16	1.5	1.75	2.25
	24	1.75	2.0	2.5
Moteurs alternatifs 1-3 cylindres Motores alternativos 1-3 cilindros Motores alternativos 1-3 cilindros	2	1.0	1.25	1.75
	4	1.25	1.5	2.0
	8	1.5	1.75	2.25
	16	1.75	2.0	2.5
	24	2.25	2.5	3.0

U = machine à charge uniforme
M = machine avec chocs modérés
S = machine avec chocs importants

U = máquina de carga uniforme
M = máquina con golpes moderados
S = máquina con golpes severos

U = máquina com carga uniforme
M = máquina com choques moderados
S = máquina com choques pesados

h/d = heures de fonctionnement journalier

h/d = horas de funcionamiento diario

h/d = horas de funcionamento diário



1 - En cas des multiplicateurs de vitesse, multiplier les valeurs de F_s par 1.1

2 - Si le moteur électrique est auto-freinant il est nécessaire de multiplier les valeurs de f_s par 1.1

1 - Para los multiplicadores de velocidad, multiplicar los valores de F_s para 1.1

2 - En el caso de que el motor eléctrico sea autofrenante es necesario multiplicar los valores de f_s por 1.1.

1 - Para os multiplicadores de velocidade, multiplique os valores de F_s por 1.1

2 - Caso o motor elétrico seja autofrenante, é necessário multiplicar os valores de f_s por 1.1.

1.3 Critères de sélection

Classification de l'application

1.3 Criterios de selección

Clasificación de la aplicación

1.3 Critérios de seleção

Classificação da aplicação

	SECTEUR D'APPLICATIO	SECTOR DE APLICACIÓN	SETOR DE APLICAÇÃO
U M	AGITATEURS	AGITADORES	AGITADORES
	Avec densité uniforme Avec densité non uniforme	Con densidad uniforme Con densidad no uniform	Com densidade uniforme Com densidade variável
U M	ALIMENTAIRE	ALIMENTICIO	ALIMENTAR
	Trempeurs, bouilleurs, vis transporteuses Broyeurs, éplucheurs, machines à emboîter	Maceradores, hervidores, cócleas Trituradores, peladores, encajonadore	Maceradores, caldeiras, cócleas Trituradores, descascadores, máquinas para encaixotant
(1)U,M M S	TREVILS	MONTACARGOS	MANIVELAS
	Levage Traînement Bobineurs	Elevación Desplazamiento Bobinadores	Levantamento Arrastamento Bobinadeiran
U M S	PAPETIER	PAPELERO	FÁBRICAS DE PAPEL
	Bobineuses, séchoirs, presseurs Mélangeurs, extrudeuses, épaisseurs Découpoirs, polisseuses	Envolvedores, secadores, prensadores, Mezcladores, extrusores, espesadores Cortadores, lustradores	Bobinadeiras, secadoras, prensadores Misturadores, extrusoras, adensadores Cortadoras, polidoras
S M	CHIMIQUE	QUIMICO	QUIMICO
	Extrudeuses, imprimantes Mixeurs	Extrusores, impresoras Importadores	Extrusoras, prelos Misturadores
U M M	COMPRESSEURS	COMPRESORES	COMPRESSORES
	Centrifuges Rotatifs Axiaux	Centrifugal Rotating Axial piston	Centrifugos Rotativos Axiais
M S	DRAGUES	DRAGAS	DRAGAS
	Convoyeurs Extracteurs, têtes fraiseuses	Transportadoras Extractoras, cabezales fresadoras	Fördere Extratores, cabeças fresadoras
M M S	CONSTRUCTIONS	EDILICIA	CONSTRUCAO
	Bétonnières, vis transporteuses Concasseurs, doseurs Broyeuses	Hormigoneras, cócleas Trituradoras, dosificadoras Trituradoras	Betoneiras, cócleas Moinhos trituradores, dosadores Britadeiras
U M M	ELEVATEURS	ELEVADORES	ELEVADORES
	A bande, escaliers roulants A godet, monte-charge, benne Ascenseurs, échafaudages mobiles	Hormigoneras, cócleas Trituradoras, dosificadoras Trituradoras	Esteiras transportadoras, escadas rolantes Transportadores de balde, monta-cargas, skips Elevadores públicos, andaimes móveis
M M (1)U,M	GRUES	GRUAS	GUINDASTES
	Translation Rotation Levage	De cinta, escaleras móviles De muelle, montacargas, skip Ascensores, puentes móviles	Translação Rotação Levantamento
M M M	BOIS	MADERA	MADEIRA
	Empileurs Convoyeurs Scies, raboteuses, fraiseuses	Desplazamiento Rotación Elevación	Empilhadeiras Transportadoras Serras, lixadeiras, fresadoras
M M S	MACHINE OUTILS	MÀCHINA HERRAMENTAS	MAQUINAS OPERATRIZES
	Aléseuses, brocheuses, cisailles Plieuses, imprimantes Pilons, laminoirs	Estibadoras Transportadoras Sierras, cepilladoras, fresadoras	Brocadeiras, furadeiras, tosquiadoras Dobradoras, estampadoras Malhos, laminadores
U M	MELANGEURS	MEZCLADORAS	MISTURADORES
	Avec densité uniforme Avec densité non uniforme	Alijadoras, desvastadoras, cizalladoras Plegadoras, impresoras Mallas, laminadores	Com densidade uniforme Com densidade variável
S M	DISPOSITIES MOVEMENT TERRE	MOVIMIENTO TIERRA	TERRA PLENAGEM
	Escavatrici rotative a pale Trasportatori	Excavadoras giratorias de palas Transportadoras	Escavadoras com pá giratória Transportadores
U M,S M,S	POMPES	BOMBAS	BOMBAS
	Centrifughe Volumetriche a doppio effetto Volumetriche a semplice effetto	Centrifugas Volumétricas de doble efecto Volumétricas de efecto simple	Centrifugas Volumétricas a duplo efeito Volumétricas a simples efeito
U M	CONVOYEURS	TRANSPORT ADORAS	TRANSPORTADORES
	Su rotaie A nastro	Sobre rieles De cinta	De rolo De correia
M M U	TRAITEMENT DES EAUX	TRATAMIENTO AGUAS	TRATAMENTO DE ÀGUA
	Coclee, trituratori Mescolatori, decantatori Ossigenatori	SCócleas, trituradoras Mezcladoras, decantadores Oxigenadores	Cócleas, trituradores Misturadores, decantadores Oxigenadores

1) En cas de choix du fs suivant F.E.M. /1.001/1987 consulter le chapitre "levage".

1) Para la selección del fs de acuerdo a F.E.M. /1.001/1987 consultar el capítulo "elevación".

1) Para a escolha do fs conforme F.E.M. /1.001/1987 consulte o capítulo "levantamento".

1.3 Critères de sélection

f_v

Nombre de démarrages / heure
Número de arranques / hora
 Número de arranques / hora

Facteur correctif du facteur de service f_s pour tenir compte des démarrages/heure. Le facteur de service f_s doit augmenter en cas de démarrages fréquents avec couple de décollage considérablement supérieur à celui de plein régime, en tenant compte des démarrages par heure suivant le tableau ci-dessous.

Factor correctivo del factor de servicio f_s para tener en cuenta los arranques / hora. El factor de servicio f_s debe aumentar en caso de arranques frecuentes con par de arranque notablemente mayor al de régimen, teniendo en cuenta los arranques por hora, de acuerdo a la siguiente tabla.

1.3 Critérios de seleção

Fator de correção do fator de serviço f_s serve para controlar o número de inicializações/hora. O fator de serviço f_s deve aumentar em caso de inicializações frequentes com torque de aceleração notavelmente maior daquela em norma controlando as inicializações por hora conforme a seguinte tabela.

f_v	Avv/h - Starts/minute - Anl./Std.	U	M	S
	$Z \leq 5$	1	1	1
	$5 < Z \leq 30$	1.2	1.12	1.06
	$30 < Z \leq 63$	1.33	1.2	1.12
	$63 < Z$	1.5	1.33	1.2

f_{Ga}

Degré de fiabilité
Criterios de selección
 Grau de fiabilidade

Une marge de sécurité ou de fiabilité est déjà comprise dans la performance de catalogue du réducteur. Si pour des exigences particulières une fiabilité supérieure s'impose, augmenter le facteur de service et en particulier il est possible de considérer les facteurs qui suivent :

Un margen de seguridad o confiabilidad ya ha sido considerado en la prestación del catálogo del reductor. Si para particulares exigencias es necesaria una confiabilidad mayor, se aumenta el factor de servicio y en especial se pueden considerar los siguientes factores:

Uma margem de segurança ou de confiança está inserida na avaliação do catálogo do redutor. Se for exigida uma confiança maior, o fator de serviço deve ser aumentado podendo-se obter os seguintes fatores:

	Degré de fiabilité normale <i>Criterios de selección normal</i> Grau de fiabilidade normal	Degré de fiabilité élevé (difficulté d'entretien, grande importance du réducteur dans le cycle de production, sécurité pour les personnes, etc.) <i>Grado de fiabilidad elevado (dificultad de mantenimiento, gran importancia del reductor durante el ciclo de producción, seguridad para las personas, etc.)</i> Grau de fiabilidade elevado (dificuldades na manutenção, grande importância do redutor no ciclo produtivo, segurança pessoal, ecc....)
f_{Ga}	1.0	1.25 - 1.4

f_n

Facteur correctif des performances
Factor correctivo de las prestaciones
 Fator de correção dos desempenhos

Facteur correctif des performances nominales pour tenir compte des vitesses côté entrée
 $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$

Factor correctivo de las prestaciones nominales para controlar las velocidades en entrada
 $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$

Fator de correção dos desempenhos nominais para controlar as velocidades na entrada
 $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$

f_n	RX 700 Series	1.0	La valeur de T_N (2850 trs/mn) est indiquée dans les fiches techniques du produit <i>Se indica el valor de T_N (2850 rpm) en las fichas técnicas del producto</i> O valor de T_N (2850 rpm) é indicado nas fichas técnicas do produto					
f_n	RX 800 Series	n_1 [min^{-1}]	$i_N \leq 8$		$8 < i_N < 80$		$i_N > 80$	
			T_N	P_N	T_N	P_N	T_N	P_N
		2750	0.82	1.56	0.90	1.71	1.00	1.90
		2400	0.85	1.41	0.92	1.52	1.00	1.66
		2000	0.90	1.24	0.94	1.30	1.00	1.38
		1750	0.94	1.13	0.97	1.17	1.00	1.21
		1450	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00

1.4 Contrôles

01

1) Compatibilité dimensionnelle avec des encombrements disponibles (par ex. diamètre du tambour) et des bouts d'arbre dotés de joints, disques ou poulies.

02

2) Compatibilité du rapport sélectionné avec l'exécution de l'arbre creux.

03

3) Surcharge maximale dans le cas de:
 – inversions de mouvement par suite d'effets inertiels,
 – commutations de basse à haute polarité,
 – démarrages et freinages à pleine charge avec de grands moments d'inertie (notamment dans le cas de rapports bas),
 – en cas de surcharges, chocs ou autres effets dynamiques, il faut vérifier l'état de:

1.4 Controles

1) *Compatibilidad con dimensiones disponibles (ej. diámetro del tambor) y con las extremidades del eje con uniones, discos o poleas.*

2) *Compatibilidad de la relación seleccionada con la ejecución eje hueco.*

3) *Máxima sobrecarga en el caso de:*
 – *inversiones de movimiento por efecto de inercia,*
 – *conmutaciones de baja a alta polaridad,*
 – *arranques y frenadas a plena carga con grandes momentos de inercia (sobretudo en el caso de bajas relaciones),*
 – *sobrecargas, golpes u otros efectos dinámicos, se debe comprobar la siguiente*

1.4 Controles

1) Compatibilidade dimensional com espaços disponíveis (ex. diâmetro do tambor) e das extremidades do eixo com juntas, discos ou talhas.

2) Compatibilidade da relação selecionada com a execução do eixo oco.

3) Sobrecarga máxima em caso de:
 – inversões de movimento devido a inércia,
 – comutações de baixa à alta polaridade,
 – inicializações e paradas com carga cheia com grandes momentos de inércia (principalmente em caso de baixas relações),
 – sobrecargas, choques ou outros efeitos dinâmicos, verifique a condição:

1.4 Contrôles

En cas de démarrages T_{2max} peut être considéré comme la partie du couple d'accélération (T_{2acc}) passant par l'arbre côté sortie du réducteur :
Démarrage

1.4 Controles

En caso de arranques T_{2max} se puede considerar como la parte del par de aceleración (T_{2acc}) que pasa a través del eje lento del reductor:
Arranque

1.4 Controles

No caso de inicializações, T_{2max} pode ser considerada como aquela parte do binário de aceleração (T_{2acc}) que passa através do eixo lento do redutor:
Inicialização

$$T_{2max} = T_{2acc} = \left((0.45 \cdot (T_{1s} + T_{1max}) \cdot i_r \cdot \eta) - T_{2n} \right) \cdot \left(\frac{J}{J + J_0 \cdot \eta} \right) + T_{2n} \quad [Nm]$$

où :

J : moment d'inertie de la machine et du réducteur réduit sur l'arbre du moteur (kgm^2)
 J_0 : moment d'inertie des masses en rotation sur l'arbre du moteur (kgm^2)
 T_{1s} : couple moteur de démarrage (Nm)
 T_{1max} : couple moteur max (Nm)

donde:

J: momento de inercia de la máquina y del reductor reducido al eje del motor (kgm^2)
 J_0 : momento de inercia de las masas de rotación del eje del motor (kgm^2)
 T_{1s} : par motor de arranque (Nm)
 T_{1max} : par motor máx (Nm)

onde:

J: momento de inércia da máquina e do redutor reduzido ao eixo do motor (kgm^2)
 J_0 : momento de inércia das massas rotativas no eixo do motor (kgm^2)
 T_{1s} : binário motriz de partida (Nm)
 T_{1max} : binário motriz máx (Nm)

Il faut que la relation suivante soit satisfaite:

Es necesario respetar la siguiente relación:

É necessário que a seguinte relação seja atendida:

$$T_{2max} < 2xT_N$$

04 4) Nombre maximum de tours côté entrée
 n_{1max}

RX 700 Series

Toutes les performances des réducteurs sont calculées sur la base de 2850, 1450, 1000 et 500 tours à l'entrée.

Des vitesses inférieures à 1400 min⁻¹ obtenues à l'aide de réductions externes ou d'entraînements contribuent certainement au bon fonctionnement du réducteur, qui peut avoir des températures de fonctionnement inférieures, ce qui est avantageux pour tout le cinématisme. Pour des vitesses inférieures à 900 min⁻¹, contacter notre Service Technique Commercial.

4) Número máximo de revoluciones en entrada
 n_{1max}

Se calculan todas las prestaciones de los reductores en base a 2850, 1450, 1000 y 500 revoluciones en entrada. Velocidades inferiores a 1400 min⁻¹ obtenidas con la ayuda de reducciones externas o de accionamientos, seguramente son favorables al buen funcionamiento del reductor, que puede operar con temperaturas de funcionamiento inferiores con ventaja para el sistema cinemático.

Para velocidades inferiores a 900 min⁻¹ consultar con nuestro Servicio Técnico Comercial.

4) Número máximo de giros na entrada n_{1max}

Todos os desempenhos dos redutores são calculados com base em 2850, 1450, 1000 e 500 giros na entrada. Velocidades inferiores a 1400 rpm obtidas com o auxílio de reduções externas ou de acionamentos, certamente são favoráveis para o bom funcionamento do redutor, que pode atuar com temperaturas de funcionamento inferiores para o benefício de todo o cinematismo.

Para velocidades inferiores a 900 rpm, consulte o nosso Serviço Técnico Comercial.

RX 800 Series

n_{1max} (rpm)	ir	802		804		806		808		810		812		814		816		818	
		splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.
RXP1	1.11-1.48	2000	1750	1500	2900	1250	2500	1250	2500	1000	2000	900	2000	800	1750	700	1500	900	1750
	1.5-2.16	2500	2000	1750		1500	2900	1500	2900	1250	2500	1000	2500	900	2000	900	1750	1000	2000
	2.28-3.23	2900	2500	2000		1750		1750		1500	2900	1500		1000		2000		1000	
	3.47-4.64	3500	2900	2500	3500	2000	3500	2000	3500	2000	3500	2000	3500	1750	2900	1750	2500	1500	2500
	4.85-6.2		3500	2900		2900		2900		2500		2000		2000		2000	2900	2000	
RXP2	4.44-5.72	2900	2500	2500	3500	2000	2900	2000	2900	1750	2500	1500	2500	1500	2500	1500	2500	1250	2000
	6-8.5									2000	2900	1750		1750		1750		1500	2500
	9-11.8					2500	3500	2500	3500	2500	3500	2000	2900	2000	2900	2000	2900	1750	2900
	12-16.6	3500	2900	2900		3500		3500		2900	3500	2500	3500	2500	3500	2500	3500	2500	3500
	17-26									1600	3000	1500	2500	1350	2500	1200	2000	2000	
RXP3	7.3-23.4	2900	2700	2400	3500	2200	3500	1800	3500	2500	3500	2500	3500	2100	2900	2000	2900		
RXP4	i > 23.5	3500	3500	2900	3500	2900		2900		2500		2500		2500		2000			
RXP4	i > 110	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	2900	3500	2900	3500	2900	3500	2900	3500

n1 max (rpm)		820		822		824		826		828		830		832	
	ir	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.
RXP1	1.11-1.48	600	1250	500	1000	Valeurs sur demande Valores a pedido Valore sob encomenda									
	1.5-2.16	800	1500	600	1500										
	2.28-3.23	1000	2000	800											
	3.47-4.64	1250	2500	1000											
	4.85-6.2	1750		1500											
RXP2	4.44-5.72	1000	1750	800	1500	800	1500	Valeurs sur demande Valores a pedido Valore sob encomenda							
	6-8.5	1500	2000	1000	2000	1000	2000								
	9-11.8		2500	1000											
	12-16.6		2900	1500	2900	1500	2500								
	17-26			2000		2900									
RXP3	7.3-23.4	1050	2000	950	1750	850	1500	700	1200	Valeurs sur demande Valores a pedido Valore sob encomenda					
RXP4	i > 23.5	1750	2900	1750	2500	1450	2200	1250	1750						
	i > 110	2500	3500	2500	3500	2500	3500	2000	2900						

1.4 Contrôles

05 5) Verifica carichi radiali e assiali

RX 700 Series

Au cas où la connexion entre réducteur et premier moteur ou machine opératrice serait effectuée à l'aide de moyens engendrant des charges radiales sur le bout de l'arbre côté entrée ou côté sortie, il y a lieu d'exécuter les contrôles qui suivent:

$$Fa_{1-2} = 0.2 \times Fr_{1-2}$$

Les charges radiales indiquées dans les tableaux s'entendent appliquées sur la ligne médiane de l'extrémité de l'arbre standard et se réfèrent aux réducteurs avec facteur de service 1. Pour les extrémités fournies à titre d'alternative, se reporter à l'extrémité standard. Des valeurs intermédiaires relatives à des vitesses qui ne sont pas indiquées peuvent être obtenues par interpolation en considérant cependant que Fr_1 à 500 min^{-1} et Fr_2 à 15 min^{-1} représentent les charges maximales admises. Pour les charges qui n'agissent pas sur la ligne médiane de l'arbre côté sortie ou côté entrée on a :

0.3 de l'extrémité:

$$F_{rx} = 1.25 \times Fr_{1-2}$$

0.8 de l'extrémité:

$$F_{rx} = 0.8 \times Fr_{1-2}$$

1.4 Controles

5) verificación cargas radiales y axiales

Quando la transmisión del movimiento se realiza mediante mecanismos que generan cargas radiales en las extremidades del eje, es necesario verificar que los valores resultantes no excedan los valores indicados en las tablas de prestaciones. Como carga axial admisible contemporánea se tiene:

$$Fa_{1-2} = 0.2 \times Fr_{1-2}$$

Las cargas radiales indicadas en las tablas se aplican a la mitad del saliente del eje estándar y corresponden a los reductores operantes con factor de servicio 1. Para los salientes suministrados como alternativa, consultar el saliente estándar. Los valores intermedios relativos a velocidades no indicadas se pueden obtener por interpolación considerando que Fr_1 a 500 min^{-1} y Fr_2 a 15 min^{-1} representan las cargas máximas permitidas. Para las cargas que no actúan sobre la línea central del eje lento o veloz se tiene:

0.3 del saliente:

$$F_{rx} = 1.25 \times Fr_{1-2}$$

0.8 del saliente:

$$F_{rx} = 0.8 \times Fr_{1-2}$$

1.4 Controles

5) verificação das cargas radiais e axiais

Quando a transmissão do movimento ocorre através de mecanismos que geram cargas radiais na extremidade do eixo, é necessário verificar se os valores resultantes excedem aos valores indicados nas tabelas dos desempenhos. Como carga axial admitida contemporânea, temos:

$$Fa_{1-2} = 0.2 \times Fr_{1-2}$$

As cargas radiais indicadas nas tabelas são aplicadas na metade da saliência do eixo padrão e referem-se aos redutores que atuam com fator de serviço 1. Para as saliências fornecidas como alternativa, consulte a saliência padrão. Valores intermediários relativos à velocidades não indicadas podem ser obtidos por interpolação, considerando porém que Fr_1 a 500 rpm e Fr_2 a 15 rpm representam as cargas máximas permitidas. Para as cargas que não agem na linha mediana do eixo lento ou rápido, temos: da saliência:

0.3 da saliência:

$$F_{rx} = 1.25 \times Fr_{1-2}$$

0.8 da saliência

$$F_{rx} = 0.8 \times Fr_{1-2}$$

1.4 Contrôles

RX 700 Series**Calcul Fr**

En vue du calcul de la charge Fr agissant sur l'arbre côté rapide sont prévues des formules approximatives pour certaines transmissions plus communes, pour l'établissement de la charge radiale sur l'arbre côté entrée ou sortie.

$$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$$

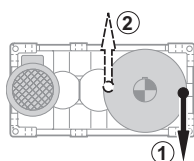
Fr [N] Charge radiale approximative
Carga radial estimativa
Carga radial aproximativa

d [mm] Diamètre des poulies, roues
Diámetro poleas, ruedas
Diâmetro das talhas, rodas

k Facteur de connexion
Factor de conexión
Fator de conexão

T [Nm] Moment de torsion
Momento de torsión
Momento tórso

k =	7000	5000	3000	2120	2000
Transmissions Transmisiones Transmissões	Roues de frottement (caoutchouc sur métal) Ruedas de roce (goma en metal) Rodas de fricção (borracha no metal)	Courroies trapézoïdales Correas trapezoidales Correias trapezoidais	Courroies dentées Correas dentadas Correias dentadas	Engrenages cylindriques Engranajes cilíndricos Engrenagens cilíndricas	Chaînes Cadenas Correntes



Dans le cas de levage avec tambour ayant une tension vers le bas il est préférable que le câble s'enroule du côté opposé au moteur (1).
Dans le cas plus lourd que celui ci-dessus, avec tension vers le haut, vice versa il est préférable que le câble s'enroule du côté moteur (2).

En caso de elevación con tambor con tiro hacia abajo, se recomienda que la eslinga se enrolle de la parte opuesta al motor (1).

En caso más exhaustivo al anterior, con tiro hacia arriba, se recomienda que la eslinga se enrolle del lado del motor (2).

Cálculo Fr

Para calcular la carga Fr que age sobre o eixo rápido apresentamos fórmulas aproximativas para algumas transmissões mais comuns para a determinação da carga radial no eixo rápido ou lento.

Em caso de elevação com tambor de tração para baixo é preferível que o cabo seja enrolado na parte oposta do motor (1).

Em caso mais crítico que o precedente, com tração para o alto, é preferível que o cabo seja enrolado na parte lateral do motor (2).

Contrôles**Caso A)**

En cas de charges radiales inférieures à 0.25 Fr₁' ou Fr₂' il suffit de vérifier que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr₁' ou Fr₂';

Caso B)

En cas de charges radiales supérieures à 0.25 Fr₁' ou Fr₂';
1) Calcul abrégé: Fr(entrée) < Fr₁' et Fr(sortie) < Fr₂' et que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr₁' ou Fr₂';

2) Calcul complet pour lequel il faut fournir les éléments qui suivent :

- moment de torsion appliqué ou puissance appliquée
- n₁ et n₂ (tours/minute de l'arbre côté entrée et de l'arbre côté sortie)
- charge radiale Fr (direction, intensité, sens)
- sens de rotation de l'arbre
- taille et type du réducteur choisi
- type d'huile employé et sa viscosité
- exécution graphique des axes :
- charge axiale présente Fa

Consulter l'assistance technique pour le contrôle

Controles**Caso A)**

Para cargas radiales menores a 0.25 Fr₁' o Fr₂' es necesario controlar solamente que contemporaneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr₁' o Fr₂';

Caso B)

Para cargas radiales mayores a 0.25 Fr₁' o Fr₂';
1) Cálculo abreviado: Fr(input) < Fr₁' y Fr(output) < Fr₂' y que contemporaneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr₁' o Fr₂';

2) Cálculo completo para el cual es necesario suministrar los siguientes datos:

- momento de torsión aplicado o potencia aplicada
- n₁ y n₂ (revoluciones por minuto del eje veloz y del eje lento)
- carga radial Fr (dirección, intensidad, sentido)
- sentido de rotación del eje
- tamaño y tipo del reductor elegido
- tipo aceite utilizado y su viscosidad
- ejecución gráfica ejes:
- carga axial presente Fa

Consultar con el servicio Técnico para el control.

Controles**Caso A)**

Para cargas radiais menores que 0.25 Fr₁' ou Fr₂' é necessário verificar se junto à carga radial esteja presente uma carga axial não superior a 0.2 vezes Fr₁' ou Fr₂';

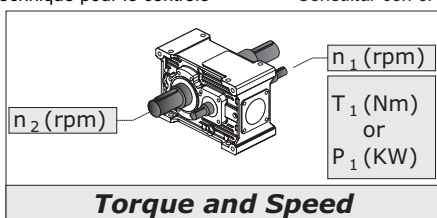
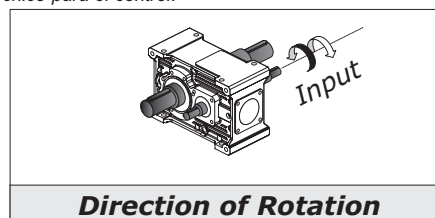
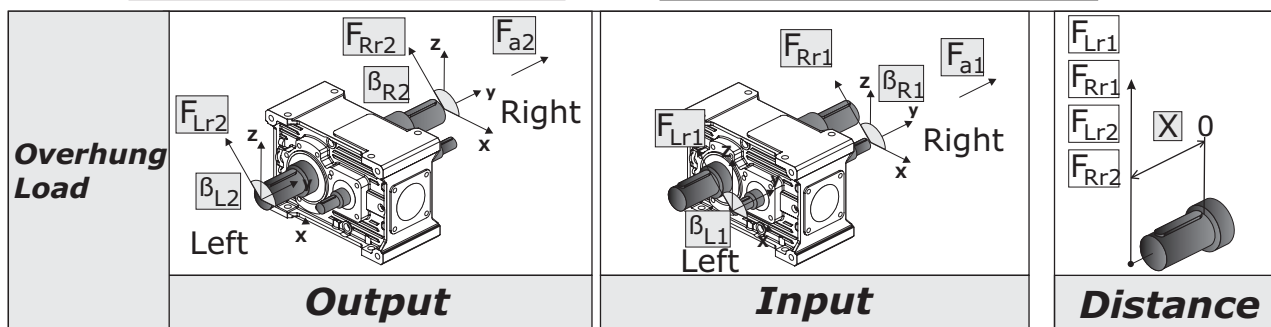
Caso B)

Para cargas radiais maiores que 0.25 Fr₁' ou Fr₂';
1) Cálculo rápido: Fr(input) < Fr₁' e Fr(output) < Fr₂' e estando presente junto à carga radial uma carga axial não superior a 0.2 volte Fr₁' ou Fr₂';

2) Cálculo completo para o qual é necessário o fornecimento dos seguintes dados:

- momento tórso aplicado ou potência aplicada
- n₁ e n₂ (giros/ min. do eixo rápido e do eixo lento)
- carga radial Fr (direção, intensidade, sentido)
- sentido de rotação do eixo
- dimensão e tipo do redutor escolhido
- tipo de óleo empregado e viscosidade
- execução gráfica eixos:
- carga axial presente Fa

Para o controle consulte o suporte Técnico.

**Torque and Speed****Direction of Rotation**

1.4 Contrôles

05 5) Contrôle des charges radiales

RX 800 Series

Au cas où la connexion entre réducteur et premier moteur ou machine opératrice serait effectuée à l'aide de moyens

engendrant des charges radiales sur le bout de l'arbre côté entrée ou côté sortie, il y a lieu d'exécuter les contrôles qui suivent:

Calcul Fr_2' et Fr_1'

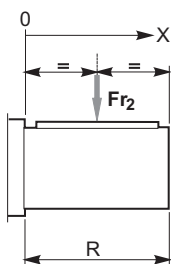
Les charges maximales Fr_1 et Fr_2 sont calculées avec $F_s=1$ et à une distance de la butée de l'arbre de 0.5 S en cas d'arbre côté entrée ou 0.5 R en cas d'arbre côté sortie. **Ces valeurs sont reportées aux tableaux des Performances Pour l'exécution Fn voir la section T.**

En cas de distances variables entre 0 et une distance "X" il faut utiliser les tableaux qui suivent:

Fr_2 avec coefficient A.

Fr_2 avec coefficient C dans le cas de brides FD.

Fr_1 avec coefficient B.



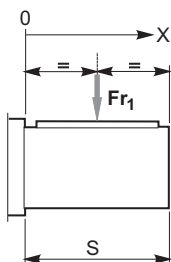
$$Fr_2' = Fr_2 \cdot \left(\frac{A}{A + X - \frac{R}{2}} \right)$$

$Fr_2' = Fr_2 \cdot C$
Exclusivement pour exécution FD
solo para ejecución FD
apenas para execução FD

A - C

Coefficients correctifs de la charge radiale de catalogue côté sortie Fr_2 en fonction de la distance de la butée.
Coeficientes correctivos de la carga radial del catálogo en salida Fr_2 en función de la distancia del tope
Coeficientes de correção da carga radial de catálogo em saída Fr_2 em função da distância do golpe

	RXP															
	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
A	99	109	124	137	156	175	200	225	236	261	294	331	385	405	447	507
C	1.32	1.35	1.39	1.46	1.49	1.43	1.32	1.32	1.33	1.35	1.32	—				



$$Fr_1' = Fr_1 \cdot \left(\frac{B}{B + X - \frac{S}{2}} \right)$$

B

Coefficients correctifs de la charge radiale de catalogue côté entrée Fr_1 en fonction de la distance depuis la butée
Coeficientes correctivos de la carga radial del catálogo en entrada Fr_1 en función de la distancia del tope
Coeficientes de correção da carga radial no catálogo na entrada Fr_1 em função da distância do golpe

	Size	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
B	RXP2	68	75	85	95	105	120	136	152	172	190	210	240	260	300	340	—
	RXP3	87	98	110	121	142	155	173	195	212	240	271	305	344	387	435	484
	RXP4	52	52	65	65	81	81	105	105	132	146	161	185	200	230	257	286

1.4 Controles

5) Control cargas radiales y axiales

Cuando la conexión entre el reductor y la máquina motriz u operadora se haya realizado con medios que generan cargas radiales en la extremidad del eje veloz o lento, es necesario realizar los siguientes controles.

Cálculo Fr_2' e Fr_1'

Las cargas máximas Fr_1 y Fr_2 están calculadas con $F_s=1$ y a una distancia del tope del eje de 0.5 S si el eje es veloz o 0.5 R si el eje es lento.

Dichos valores se indican en las tablas de las prestaciones. Para ejecución Fn ver sección T.

Para distancias variables entre 0 y una distancia "X", es necesario utilizar las siguientes tablas:

Fr_2 con coeficiente A.

Fr_2 con coeficiente C en el caso de bridas FD.

Fr_1 con coeficiente B.

1.4 Controles

5) Controle cargas radiais e axiais

Caso a conexão entre o redutor e a máquina motriz ou operadora seja feito com meios que gerem cargas radiais na extremidade do eixo rápido ou lento, tornam-se necessários os seguintes controles.

Cálculo Fr_2' e Fr_1'

As cargas máximas Fr_1 e Fr_2 são calculadas com $F_s=1$ a uma distância de 0.5 S do golpe do eixo, se eixo rápido, ou 0.5 R se eixo lento.

Tais valores estão registrados nas tabelas dos desempenhos. Para a execução em Fn, consulte a seção T

Para distâncias variáveis entre 0 e uma distância "X" é necessário o uso das seguintes tabelas:

Fr_2 com coeficiente A.

Fr_2 com coeficiente C no caso de flange FD.

Fr_1 com coeficiente B.

Fr_2' [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie à la distance X	Carga radial admissible en el eje salida a la distancia X	Carga radial admissible no eixo de saída à distância X
Fr_2 [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie figurant au catalogue	Carga radial admissible en el eje salida indicado en el catálogo	Carga radial admissible no eixo de saída indicado no catálogo
X [mm]	Distance depuis la butée de l'arbre	Distancia del tope del eje	Distância do golpe do eixo
R [mm]	Extension de l'arbre côté sortie	Sobresaliente del eje salida	Saliência do eixo de saída
A	Coefficient d'après le tableau	Coefficiente de tabla	Coefficiente da tabela
C	Coefficient d'après le tableau	Coefficiente de tabla	Coefficiente da tabela

Fr_1' [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie à la distance X	Carga radial admissible en el eje salida a la distancia X	Carga radial admissible no eixo de saída à distância X
Fr_1 [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie figurant au catalogue	Carga radial admissible en el eje salida indicado en el catálogo	Carga radial admissible no eixo de saída indicado no catálogo
X [mm]	Distance depuis la butée de l'arbre	Distancia del tope del eje	Distância do golpe do eixo
S [mm]	Extension de l'arbre côté entrée	Sobresaliente del eje entrada	Saliência do eixo de entrada
B	Coefficient d'après le tableau	Coefficiente de tabla	Coefficiente da tabela

1.4 Contrôles

RX 800 Series**Calcul Fr**

En vue du calcul de la charge Fr agissant sur l'arbre côté sortie sont prévues des formules approximatives pour certaines transmissions plus communes, pour l'établissement de la charge radiale sur l'arbre côté entrée ou sortie.

$$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$$

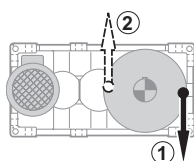
Fr [N] Charge radiale approximative
Carga radial estimativa
Carga radial aproximativa

d [mm] Diamètre des poulies, roues
Diámetro poleas, ruedas
Diâmetro das talhas, rodas

k Facteur de connexion
Factor de conexión
Fator de conexão

T [Nm] Moment de torsion
Momento de torsión
Momento tórso

k =	7000	5000	3000	2120	2000
Transmissions Transmisiones Transmissão	Ruote di frizione (gomma su metallo) Friction wheel drive (rubber on metal) Ruedas de roce (goma en metal) Rodas de fricção (borracha no metal)	Courroies trapézoïdales Correas trapezoidales Correias trapezoidais	Courroies dentées Correas dentadas Correias dentadas	Engrenages cylindriques Engranajes cilíndricos Engrenagens cilíndricas	Chaînes Cadenas Correntes



Dans le cas de levage avec tambour ayant une tension vers le bas il est préférable que le câble s'enroule du côté opposé au moteur (1).
Dans le cas plus lourd que celui ci-dessus, avec tension vers le haut, vice versa il est préférable que le câble s'enroule du côté moteur (2).

En caso de elevación con tambor con tiro hacia abajo, se recomienda que la eslinga se enrolle de la parte opuesta al motor (1).

En caso más exhaustivo al anterior, con tiro hacia arriba, se recomienda que la eslinga se enrolle del lado del motor (2).

Em caso de elevação com tambor de tração para baixo é preferível que o cabo seja enrolado na parte oposta do motor (1).

Em caso mais crítico que o precedente, com tração para o alto, é preferível que o cabo seja enrolado na parte lateral do motor (2).

Contrôles**Caso A)**

En cas de charges radiales inférieures à 0.25 Fr₁' ou Fr₂' il suffit de vérifier que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr₁' ou Fr₂';

Cas B)

En cas de charges radiales supérieures à 0.25 Fr₁' ou Fr₂';

1) Calcul abrégé: Fr(entrée) < Fr₁' et Fr (sortie) < Fr₂' et que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr₁' ou Fr₂';
2) Calcul complet pour lequel il faut fournir les éléments qui suivent :

- moment de torsion appliqué ou puissance appliquée
- n₁ et n₂ (tours/minute de l'arbre côté entrée et de l'arbre côté sortie)
- charge radiale Fr (direction, intensité, sens)
- sens de rotation de l'arbre
- taille et type du réducteur choisi
- type d'huile employé et sa viscosité
- exécution graphique des axes :
- charge axiale présente Fa

Consulter l'assistance technique pour le contrôle.

Controles**Caso A)**

Para cargas radiales menores a 0.25 Fr₁' o Fr₂' es necesario controlar solamente que contemporaneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr₁' o Fr₂';

Caso B)

Para cargas radiales mayores a 0.25 Fr₁' o Fr₂';

1) Cálculo abreviado: Fr (input) < Fr₁' y Fr (output) < Fr₂' y que contemporaneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr₁' o Fr₂';

2) Cálculo completo para el cual es necesario suministrar los siguientes datos:

- momento de torsión aplicado o potencia aplicada
- n₁ y n₂ (revoluciones por minuto del eje veloz y del eje lento)
- carga radial Fr (dirección, intensidad, sentido)
- sentido de rotación del eje
- tamaño y tipo del reductor elegido
- tipo aceite utilizado y su viscosidad
- ejecución gráfica ejes:
- carga axial presente Fa

Consultar con el servicio Técnico para el control.

1.4 Controles

Cálculo Fr

Para calcular a carga Fr que age sobre o eixo veloz apresentamos fórmulas aproximativas para algumas transmissões mais comuns para a determinação da carga radial no eixo rápido ou lento.

Controles**Caso A)**

Para cargas radiais menores que 0.25 Fr₁' ou Fr₂' é necessário verificar se junto à carga radial esteja presente uma carga axial não superior a 0.2 vezes Fr₁' ou Fr₂';

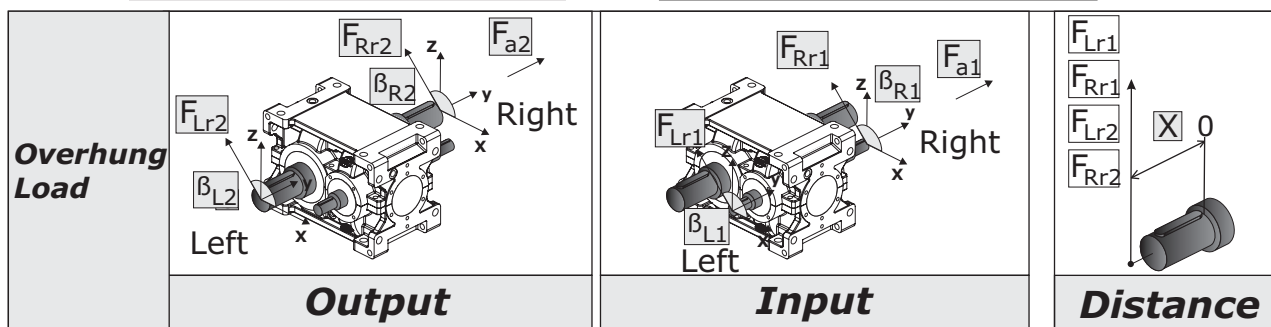
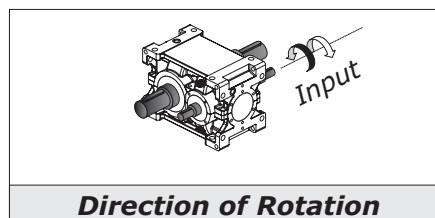
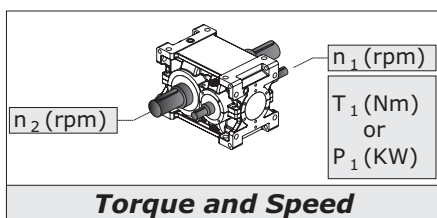
Caso B)

Para cargas radiais maiores que 0.25 Fr₁' ou Fr₂';

1) Cálculo rápido: Fr(input) < Fr₁' e Fr (output) < Fr₂' e estando presente junto à carga radial uma carga axial não superior a 0.2 volte Fr₁' ou Fr₂';
2) Cálculo completo para o qual é necessário o fornecimento dos seguintes dados:

- momento tórso aplicado ou potência aplicada
- n₁ e n₂ (giros/ min. do eixo rápido e do eixo lento)
- carga radial Fr (direção, intensidade, sentido)
- sentido de rotação do eixo
- dimensão e tipo do reductor escolhido
- tipo de óleo empregado e viscosidade
- execução gráfica eixos:
- carga axial presente Fa

Para o controle consulte o suporte Técnico.



1.4 Contrôles

06 6) Contrôle Position de montage

07 7) Conformité de puissance thermique du réducteur :
 en cas d'un seul réducteur en service lourd continu ou intermittent dans des milieux à température élevée et/ou avec difficulté d'échange thermique (par exemple dans le cas d'aciéries), il y a lieu de s'assurer que la puissance thermique nominale ajustée par les facteurs est bien supérieure à la puissance absorbée, comme il est indiqué à l'équation qui suit :

1.4 Controles

6) Control Posición de montaje

7) *Adecuación de la potencia térmica del reductor:*
En caso de un sólo reductor en servicio continuo o intermitente exhaustivo en ambientes a temperatura elevada y/o con dificultad de intercambio térmico (ej. acerías) es necesario controlar que la potencia térmica nominal corregida por los factores sea superior a la potencia absorbida, como se evidencia en la siguiente ecuación:

1.4 Controles

6) Controle da posição de montagem

7) Adequação da potência térmica do redutor:
 Apenas no caso de redutor em serviço contínuo ou intermitente crítico em ambientes com temperatura elevada e/ou com dificuldade de troca térmica (ex. aciarias) é necessário controlar que a potência térmica nominal correta dos fatores seja superior à potência absorvida conforme a seguinte equação:

$$P_1 \leq P_{IN} \cdot f_m \cdot f_a \cdot f_d \cdot f_p \cdot f_f \quad [\text{kW}]$$

Où :

P_{IN} = puissance thermique nominale
 f_m = facteur correctif pour la position de montage
 f_a = facteur correctif de la hauteur
 f_d = facteur correctif du temps de service
 f_p = facteur correctif de la température ambiante
 f_f = facteur correctif d'aération à l'aide de ventilateur

RX 700 - Si cette condition n'est pas remplie il est nécessaire de nous consulter.

RX 800 - Au cas où cette condition ne serait pas vérifiée, il faut remplacer le ventilateur par un groupe de refroidissement doté d'un échangeur de chaleur. En cas de sélection du groupe de refroidissement approprié, il faut déterminer la P_{ta} nécessaire

Donde:

P_{IN} = potencia térmica nominal;
 f_m = factor correctivo para la posición de montaje;
 f_a = factor correctivo de la altitud;
 f_d = factor correctivo del tiempo de trabajo;
 f_p = factor correctivo de la temperatura ambiente;
 f_f = factor correctivo de aireación con ventilador

RX 700 - En el caso de que no se verifique dicha condición, debe consultarnos.

RX 800 - Cuando dicha condición no se compruebe, es necesario sustituir el ventilador por un grupo de enfriamiento con intercambiador de calor. Para seleccionar el grupo de enfriamiento adecuado, es necesario determinar la P_{ta} necesaria:

Onde:

P_{IN} = potência térmica nominal
 f_m = fator de correção para a posição de montagem
 f_a = fator de correção da altitude
 f_d = fator de correção do tempo de trabalho
 f_p = fator de correção da temperatura ambiente
 f_f = fator de correção da ventilação com microventilador

RX 700 - Caso tal condição não ocorra, é preciso entrar em contacto conosco.

RX 800 - Caso tal condição não seja verificada é necessária a troca do microventilador com uma unidade de resfriamento com cambiador de calor. Para selecionar a unidade de resfriamento adequada é preciso determinar a P_{ta} necessária:

RX 700 Series $P_{ta} = 0$

Où:

P_{ta} = puissance thermique additionnelle

Une fois le groupe de refroidissement sélectionné, contrôler à nouveau, en ajoutant à la précédente la valeur maximale de $P_{ta_{max}}$ de la plage identifiée sur le tableau, ajustée au moyen des coefficients correctifs de température de l'eau et de l'air:

$$P_{ta} \geq P_1 - (P_{IN} \cdot f_m \cdot f_a \cdot f_d \cdot f_p) \quad [\text{kW}]$$

P_{ta} = potencia térmica adicional

Luego de haber seleccionado el grupo de enfriamiento, repetir el control agregando al precedente, el valor máximo de $P_{ta_{max}}$ del range identificado expresado en la tabla, adecuado con los coeficientes correctivos de temperatura agua y aire:

onde:

P_{ta} = potência térmica adicional

Depois de ter selecionado o sistema de resfriamento, repita o controle acrescentando à precedente o valor máximo de $P_{ta_{max}}$ da gama identificada expressa na tabela, adequada aos coeficientes corretores de temperatura, água e ar:

RX 700 Series $P_{tmax} = 0$

Où:

P_{tmax} = puissance thermique additionnelle de la plage identifiée figurant au tableau
 f_w = coefficient concernant la température de l'eau (sauf f_c)
 f_c = coefficient concernant la température de l'air (sauf f_w)

$$P_1 \leq (P_{IN} \cdot f_m \cdot f_a \cdot f_d \cdot f_p) + (P_{tmax} \cdot f_w \cdot f_c) \quad [\text{kW}]$$

donde:

P_{tmax} = potencia térmica adicional del range identificado expresado en la tabla
 f_w = coeficiente relativo a la temperatura del agua (excluye f_c)
 f_c = coeficiente relativo a la temperatura del aire (excluye f_w)

onde:

P_{tmax} = potência térmica adicional da gama identificada expressa na tabela
 f_w = coeficiente relativo à temperatura da água (exclui f_c)
 f_c = coeficiente relativo à temperatura do ar (exclui f_w)

1.4 Contrôles

1.4 Controles

1.4 Controles

 P_{tN}

Puissance thermique nominale
Potencia térmica nominal
Potencia térmica nominal

	RX 700 Series					RX 800 Series															
	704	708	712	716	720	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP1	16	24	36	55	82	49	62	82	104	127	160	195	240	304	373	445	553	—	—	—	—
RXP2	—	21	32	45	61	30	39	51	66	82	104	127	160	195	252	304	373	445	553	—	—
RXP3	—	14	21	30	41	24	30	40	52	65	82	102	127	165	205	248	306	368	445	553	665
RXP4	—	—	—	—	—	17	21	27	34	43	53	68	84	101	127	156	195	236	289	365	440

La P_{tN} se rapporte à un environnement industriel ouvert; dans le cas d'environnements clos insuffisamment aérés, n'hésitez pas à nous consulter.
La P_{tN} está referida a un ambiente industrial abierto; consultar en caso de ambientes cerrados con poca aireación.
A P_{tN} refere-se a um ambiente industrial aberto; no caso de ambientes confinados pouco arejados, consulte-nos.

 f_m

Facteur correctif pour la position de montage, vitesse et rapport.
Factor correctivo para la posición de montaje, velocidad y relación.
Fator de correção para a posição de montagem, velocidade e relação.

f_m	RX 700 Series									
	1.0									

fm		RX 800 Series									
		ir	all	M1-M2-M6	M3-M5			M4			
			n ₁								
			0-749	0-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	
RXP1	802-806	1.11-6.18	1	1	1	1	1	1	1	1	
	808-814	1.13-2.08			0.9	0.8	0.65	1	0.9	0.7	
		2.30-6.18			0.95	0.85	0.7	1	1	0.8	
	816-824	1.11-2.08			0.7	0.65	0.5	0.9	0.8	0.65	
		2.30-6.00			0.9	0.75	0.65	0.95	0.85	0.75	

fm		ir	all	M1- M2	M3-M6			M4-M5			
			n _i								
			0-749	0-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	
RXP2	802-806	4.46-21.9	1	1	1	1	1	1	1	1	
	808-814	4.44-11.8			0.95	0.85	0.7	0.85	0.75	0.6	
		12.0-21.7			1	0.9	0.75	0.9	0.8	0.65	
	816-820	4.44-11.6			0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5	
		12.4-21.9			0.9	0.8	0.65	0.75	0.7	0.55	
	822-828	4.52-11.8			0.75	0.7	0.55	0.7	0.6	0.5	
		12.2-23.2			0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5	

fm		ir	all	M1- M2	M3-M6			M4-M5			
			n _i								
			0-749	0-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	
RXP3	802-806	19.3-142	1	1	1	1	1	1	1	1	
	808-814	19.3-41.7			0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65	
		44.0-140			1	1	0.8	1	0.9	0.75	
	816-820	19.5-43.0			0.9	0.8	0.65	0.85	0.75	0.6	
		46.4-142			1	0.9	0.75	0.95	0.85	0.7	
	822-832	19.3-43.0			0.85	0.75	0.6	0.75	0.7	0.55	
		44.0-144			0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65	
RXP4	802-806	all	1	1	1	1	1	1	1	1	
	808-816				1	1	0.8	1	0.9	0.75	

N.B.
Les valeurs de n_{1max} figurent au point 4.

NOTE:
Los valores de $n_{1máx}$ se indican en el punto 4

HINWEIS:
Os valores de n_{1max} estão registrados no ponto 4.

$f_m = 1$ au cas où n_1 demanderait le graissage forcé.

$f_m = 1$ en caso en el cual n_1 requiera la lubricación forzada.

$f_m = 1$ caso n_1 exija a lubrificação forçada.

1.4 Contrôles

1.4 Controles

1.4 Controles

fa

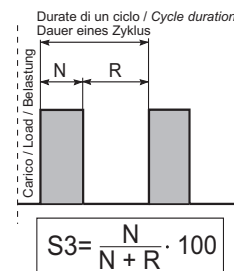
Facteur correctif de la hauteur
Factor correctivo de la altitud
Fator de correção da altitude

m	0	750	1500	2250	3000
fa	1	0.95	0.90	0.85	0.81

fd

Facteur correctif du temps de travail
Factor correctivo del tiempo de trabajo
Fator de correção do tempo de trabalho

S3%	100	80	60	40	20
fd	1	1.05	1.15	1.35	1.8


fp

Facteur correctif de la température ambiante.
Factor correctivo de la temperatura ambiente.
Fator de correção da temperatura ambiente.

température ambiante temperatura ambiente temperatura ambiente	50 °C	40 °C	30 °C	20 °C	10 °C	0 °C
fp	0.63	0.75	0.87	1	1.12	1.25

ff

Facteur d'aération
Factor de aireación
Fator de ventilação

RX 700 Series

ff	1	Réducteur sans ventilation forcée / Non ventilated gearbox / Redutor sem ventilação forçada
----	---	---

Le facteur correctif ff de la puissance thermique tenant compte de l'effet réfrigérant du ventilateur saisit en conformité avec les normes AGMA 6010.E88 les valeurs figurant au tableau. L'emploi est limité aux vitesses supérieures ou de l'ordre de 700 min⁻¹.

El factor correctivo ff de la potencia térmica que tiene en cuenta el efecto refrigerante del ventilador asume, de acuerdo a las normas AGMA 6010.E88, los valores que se indican en la tabla. El uso está limitado a las velocidades mayores o iguales a 700 min⁻¹.

O fator de correção ff da potência térmica que tem em conta o efeito refrigerante do microventilador, assume conforme as normas AGMA 6010.E88 os valores registrados na tabela. Seu emprego é limitado às velocidades maiores ou iguais a 700 min⁻¹.

RX 800 Series

ff	Type Tipo Tipo	Type ventilateur Tipo ventilador Tipo microventilador or	Note Notas Notas
1.5	RXP1	VE	—
		VS - VD	—
1.25	RXP2 RXP3	VE	—
1.5		V	—
1.75		2V	—
1.25		VS - VD	Côté moteur / Lado motor / Lado do motor
1.5			Côté opposé moteur / Lado opuesto motor / Lado oposto do motor

1.4 Contrôles

1.4 Controles

1.4 Controles

P_{ta} [kW]

Puissance thermique additionnelle
Potencia térmica adicional
 Potência térmica adicional

Refroidissement à l'aide d'un échangeur d'eau-huile (T_{eau}=15°C)
Enfriamiento con intercambiador agua-aceite (T_{agua}=15°C)
 Resfriamento com cambiador de água-óleo (T. água=15°C)

RFX...		RXP 1	RXP 2	RXP 3	RXP 4
Size	Q _{min}				
1	6	≤ 135	≤ 66	≤ 46	≤ 37
2	6	136 ÷ 219	67 ÷ 108	47 ÷ 74	38 ÷ 59
3	16	220 ÷ 412	109 ÷ 202	75 ÷ 139	60 ÷ 111
4	30	413 ÷ 1104	203 ÷ 542	140 ÷ 373	112 ÷ 298
5	80	1105 ÷ 1972	543 ÷ 968	374 ÷ 666	299 ÷ 533
6	135	1972 ÷ 3280	968 ÷ 1610	666 ÷ 1107	533 ÷ 886
7	200	3280 ÷ 5910	1610 ÷ 2901	1107 ÷ 1995	886 ÷ 1596
8	200	5910 ÷ 7509	2901 ÷ 3686	1995 ÷ 2536	1596 ÷ 2027

Refroidissement à l'aide d'un échangeur d'air-huile (T_{air}=20°C)
Enfriamiento con intercambiador aire-aceite (T_{aire}=20°C)
 Resfriamento com cambiador de ar-óleo (T. ar=20°C)

RFA...		RXP 1	RXP 2	RXP 3	RXP 4
Size	Q _{min}				
1	6	≤ 304	≤ 149	≤ 103	≤ 82
2	13	305 ÷ 407	150 ÷ 200	104 ÷ 138	83 ÷ 110
3-A 3-B	32	408 ÷ 798	201 ÷ 392	139 ÷ 269	111 ÷ 215
4	112	799 ÷ 1336	393 ÷ 656	270 ÷ 451	216 ÷ 361
5	112	1337 ÷ 2003	657 ÷ 984	452 ÷ 676	362 ÷ 541
6	160	2004 ÷ 2516	985 ÷ 1235	677 ÷ 849	452 ÷ 679
7	160	2517 ÷ 3952	1236 ÷ 1940	850 ÷ 1334	680 ÷ 1067

fw

Coefficient concernant la température de l'eau
Coeficiente relativo a la temperatura del agua
 Coeficiente relativo à temperatura da água

T _{water}	15°C	20°C	25°C	30°C
fw	1	0.85	0.7	0.6

fc

Coefficient concernant la température de l'air
Coeficiente relativo a la temperatura del aire
 Coeficiente relativo à temperatura do ar

T _{air}	15°C	20°C	25°C	30°C	35°C	40°C
fc	1.12	1	0.88	0.75	0.65	0.5

Après avoir sélectionné l'échangeur, il est nécessaire de vérifier si la quantité d'huile dans le réducteur est suffisante pour assurer un bon fonctionnement du groupe. Il faut donc que la relation suivante soit satisfaite :

Una vez seleccionado el intercambiador es necesario verificar si la cantidad de aceite del reductor es suficiente para garantizar un correcto funcionamiento del grupo. Por lo tanto, se debe verificar la relación:

Assim que o trocador de calor é selecionado, é necessário verificar se a quantidade de óleo do redutor basta para garantir um correto funcionamento do grupo. Portanto, deve ser verificada a relação:

$$Q_{rid} \geq Q_{min} \times 1.2$$

Q_{rid} - Quantité d'huile de remplissage du réducteur (voir 1.8)

Q_{min} - Quantité d'huile minimale qui le réservoir d'huile doit avoir pour assurer le fonctionnement du groupe.

Q_{rid} - Cantidad de aceite de reposición del reductor (ver 1.8)

Q_{min} - Cantidad aceite mínima que debe tener el depósito de aceite para garantizar el funcionamiento del grupo.

Q_{rid} - Quantidade de óleo de enchimento do redutor (consulte 1.8)

Q_{min} - Quantidade mínima de óleo que o reservatório de óleo de ter para garantir o funcionamento do grupo..

Si la relation n'est pas satisfaite il est nécessaire de prévoir un réservoir supplémentaire.

En el caso de que no se respetase la relación, es necesario prever un depósito adicional.

Caso a relação não for atendida, é necessário prever um reservatório adicional.

08 8) Compatibilité d'exécution graphique et forme de construction.

Ci-après sont indiqués quelques tableaux récapitulant la compatibilité entre exécution graphique, configuration d'entrée et de sortie, ventilateur et anti-retour.

8) Compatibilidad ejecución gráfica y forma de fabricación.

A continuación, se indican algunas tablas que resumen la compatibilidad entre ejecución gráfica, extremidad de entrada y salida, ventilador y dispositivo anti-retorno.

8) Compatibilidade execução gráfica e formato.

Em seguida algumas tabelas que resumem a compatibilidade entre execução gráfica, extremidades de entrada e saída, microventilador e contra recuo.

1.4 Contrôles

1.4 Controles

1.4 Controles

RXP1

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: A - B				
A = N et/y/e D B = FD et/y/e Fn		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VE	A+B A+B	A A	ECE
EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: AUD-BUS-ABU-BBU				
A = N et/y/e D B = FD et/y/e Fn		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VE	A A	A A	ECE
EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: C1-C2				
		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VE			ECE
EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: C1D - C2S				
		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VE			ECE
ESECUTIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1S - C2D				
		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VE			ECE

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: ABE				
A = N et/y/e D B = FD et/y/e Fn		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VD VS	A A		ECE
EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: BBE				
A = N et/y/e D B = FD et/y/e Fn		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VD VS	— — A+B	— — —	ECE
EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: C3				
		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VD VS			ECE
EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: BEU - C1D - C3S				
		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VD VE	— — —		ECE

RXP2

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: A - B - AUD - BUS - ABU BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S				
A = N et/y/e D B = FD et/y/e Fn		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VE V 2V			ECE
		—		PAM
		V		

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: ABE - BBE - BEU - C3 - C3D - C3S				
A = N et/y/e D B = FD et/y/e Fn		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VS VD 2V		—	ECE
		—		ECE-PAM
		VS		
		—		PAM-ECE
		VD		

RXP3

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: A - B - AUD - BUS - ABU BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S				
A = N et/y/e D B = FD et/y/e Fn		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VE V 2V			ECE
		—		PAM
		V		

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / EJECUCIONES GRÁFICAS EXECUÇÕES GRÁFICAS: ABE - BBE - BEU C3D - C3S				
A = N et/y/e D B = FD et/y/e Fn		Antiretour/Antiretro/Contra-recuo		
		—	AR	
VENTILATEURS VENTILADORES MICROVENTILADORES	— VS VD 2V		—	ECE
		—		ECE-PAM
		VS		
		—		PAM-ECE
		VD		

1.4 Verifiche

09 9) Conditions d'emploi :
9.1 - $t_a > 0\text{ }^{\circ}\text{C}$: voir les points 1.8;
9.2 - $t_a < -10\text{ }^{\circ}\text{C}$: contacter notre service technique-commercial.

10 10) Couple de patinage de la frette de serrage

Il faut que la relation suivante soit satisfaite:

1.4 Verification

9) Condiciones de uso:
9.1 - $t_a > 0\text{ }^{\circ}\text{C}$: ver los puntos 1.8;
9.2 - $t_a < -10\text{ }^{\circ}\text{C}$: contactar con nuestro servicio técnico-comercial

10) Par de deslizamiento del acoplador

Es necesario respetar la siguiente relación:

$$M_{2s} > T_{2max}$$

Couple de patinage Par deslizamiento Binario de deslize M_{2s} [kNm]	RX 700 Series					RX 800 Series														
	704	708	712	716	720	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830
	0.34	0.78	1.52	2.5	8.3	4.6	8.3	12.0	20.2	23.0	31.7	42.3	61.5	86.0	138	240	320	415	612	788

T_{2max} - Couple Sortie Surcharge Application

M_{2s} - Couple de patinage de la frette de serrage

T_{2max} - Par Salida Sobrecarga Aplicación

M_{2s} - Par de deslizamiento acoplador

T_{2max} - Binário de Saída Sobrecarga Aplicação

M_{2s} - Binário de deslize do anel de fixação:

11 11) Couples dispositif anti-retour

Il faut que la relation suivante soit satisfaite

11) Pares antirretorno

Es necesario respetar la siguiente relación:

11) Binários contra-recuo

É necessário que a seguinte relação seja atendida:

$$T_{1a} > \left(\frac{T_{2r} * 100}{RD * ir} \right)$$

RX 700 Series	T_{1a}		
	RXP1	RXP2	RXP3
704	48	—	—
708	75	48	Sur demande A pedido Sob encomenda
712	201	75	
716	378	201	
720	551	378	

RX 800 Series	T _{1a}			
	RXP1	RXP2	RXP3	RXP4
802	1088	378	126	Sur demande A pedido Sob encomenda
804	1088	463	126	
806	1219	1088	236	
808	2131	1088	378	
810	3863	1219	551	
812	3863	2131	875	
814	5061	3863	1000	
816	8000	3863	1088	
818	9857	5061	1972	
820	9857	8000	3155	
822	Sur demande A pedido Sob encomenda	9857	Sur demande A pedido Sob encomenda	
824		9857		
826	—	16317		
828		Sur demande A pedido Sob encomenda		
830		—		
832	—	—		

T_{2r} = Couple de sortie mouvement rétrograde ;
RD = Rendement dynamique du réducteur ;
ir = rapport de réduction

T_{1a} = Couple limite à l'entrée du dispositif anti-retour - [Nm].

T_{2r} = Par salida movimiento hacia atrás;
RD = Rendimiento dinámico reductor;
ir = relación reducción

T_{1a} = Par límite en entrada del dispositivo antirretorno - [Nm].

T_{2r} = Binário de saída do movimento retrógrado RD = Rendimento dinâmico do reductor ir = relação de redução

T_{1a} = Binário limite em entrada do dispositivo contra-recuo - [Nm].

1.4 Verifiche

12 12) Contrôle du poids du moteur électrique :

RX 700 Series

Si la taille du moteur électrique installé est supérieure à la IEC 180 (poids de 165 Kg) et que la position de montage du réducteur comporte que le moteur soit dans les positions 1-2-3, il faut contacter notre service technique pour vérifier si l'installation est appropriée, compte tenu du poids du moteur installé et du facteur de service de l'application.

P_{KG} - poids du moteur électrique

1.4 Verificación

12) Verificación peso motor eléctrico:

En el caso de que el tamaño del motor eléctrico instalado sea mayor que el IEC 180 (peso 165 Kg) y si la posición de montaje del reductor permite colocar el motor en las posiciones 1-2-3, es necesario contactar con nuestro servicio técnico para verificar si la instalación es idónea, considerando el peso del motor instalado y el factor de servicio de la aplicación..

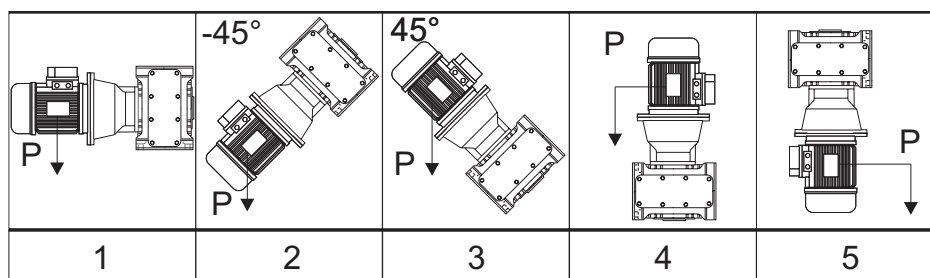
P_{KG} - peso motor eléctrico

1.4 Verificações

12) Verificação do peso do motor elétrico:

Caso o tamanho do motor elétrico instalado seja maior que a IEC 180 (peso 165 Kg) e caso a posição de montagem do reductor seja tal a colocar o motor nas posições 1-2-3, é necessário contactar o nosso serviço técnico para verificar se a instalação é idónea, considerando o peso do motor instalado e o fator de serviço da aplicação. PKG - peso do motor elétrico.

P_{KG} - peso do motor elétrico



RX 800 Series		63	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
RXP2	802										*					
	804										*	*				
	806											*				
	808												*	*		
	810													*		
	812														*	
	814															*
	816															*
	818															*
	820															*
RXP3	802								*	*	*					
	804								*	*	*	*				
	806									*	*	*				
	808									*	*	*	*	*		
	810										*	*	*	*	*	
	812											*	*	*	*	
	814											*	*	*	*	
	816												*	*	*	*
	818													*	*	*
	820													*	*	*

* Accouplements admis uniquement dans les positions de montage M5 et M6.

* Acoplamientos permitidos solo en posiciones de montaje M5 y M6.

* Acoplamentos permitidos apenas em posições de montagem M5 e M6. moeglich.

Les moteurs-frein de taille supérieure ou égale à 160 et/ou de poids supérieur à 140 kg accouplés aux **RXP3** doivent être supportés même à l'aide de leurs pieds (B3-B5).

*Los motores autofrenantes de tamaño mayor o igual a 160 y/o de peso mayor a 140 Kg acoplados a los **RXP3** deben estar apoyados también en sus patas (B3-B5).*

Os motores autofrenantes de tamanho maior ou igual a 160 e/ou de peso maior que 140 Kg acoplados aos **RXP3** também devem ser suportados com o auxílio dos próprios pés (B3-B5).

1.4 Verifiche**13** 13) Couple de freinage-Moteur Autofreinant

En cas de freinages T_{2max} peut être considéré comme la partie du couple de décélération (T_{2dec}) passant par l'arbre côté sortie du réducteur :

1.4 Verification

13) Par frenado-Motor Autofrenante

En caso de frenados T_{2max} se puede considerar como la parte del par de desaceleración (T_{2dec}) que pasa a través del eje lento del reductor:

1.4 Verificações

13) Torque de frenagem-Motor Autofrenante

No caso de frenagens, T_{2max} pode ser considerada como aquela parte do torque de desaceleração (T_{2dec}) que passa através do eixo lento do redutor:

$$T_{2max} = T_{2dec} = \left(\left(\frac{T_{1f} \cdot i_r}{\eta} \right) - T_{2n} \right) \cdot \left(\frac{J}{J + \frac{J_0}{\eta}} \right) + T_{2n} \quad [\text{Nm}]$$

où :

J : moment d'inertie de la machine et du réducteur réduit sur l'arbre du moteur (kgm²)

J_0 : moment d'inertie des masses en rotation sur l'arbre du moteur (kgm²)

T_{1f} : couple de freinage dynamique (Nm)

donde:

J: momento de inercia de la máquina y del reductor reducido al eje del motor (kgm²)

J_0 : momento de inercia de las masas de rotación en el eje del motor (kgm²)

T_{1f} : par frenante dinámico (Nm)

Onde:

J: momento de inércia da máquina e do redutor reduzido ao eixo do motor (kgm²)

J_0 : momento de inércia das massas rotativas no eixo do motor (kgm²)

T_{1f} : binário de frenagem dinâmica (Nm)

Avant la mise en service du réducteur, il faut vérifier la relation suivante :

Antes del arranque del reductor, es necesario verificar la siguiente relación:

Antes da colocação em serviço do redutor, é necessário verificar a seguinte relação:

$$T_{2max} < 2 \times T_N$$

Au cas où la condition ne serait pas respectée, il est nécessaire de régler le couple de freinage.

Si no se respeta la condición, se debe efectuar la regulación del par de frenado.

Caso a condição não seja respeitada, é necessário efetuar a regulação do binário de frenagem.

1.5 État de fourniture

1.5.1 Peinture et protection - RX 700

Les réducteurs sont peints à l'extérieur avec émail en poudre thermodurcissable bleu RAL 5010, sauf dispositions contractuelles contraires. La protection est convenable pour résister à l'usage dans des espaces industriels normaux même à l'extérieur et pour permettre d'ultérieures finitions avec des peintures synthétiques. Pour plus d'informations sur l'état de fourniture voir le tableau suivant

Caractéristiques de la peinture

Les caractéristiques de la peinture utilisée sont les suivantes : poudre thermodurcissable à base de résines polyester, modifiées avec des résines époxy. Sur demande il est possible de fournir :

- 1-Cycle de peinture ;
- 2-Les caractéristiques d'épaisseur, dureté, résistance à la corrosion
- 3-Fiche technique de la Poudre utilisée.

Dans des conditions ambiantes particulièrement difficiles, il faut adopter des produits adéquats à appliquer avec un cycle de peinture approprié. Dans ces cas, il est recommandé de définir le cycle au moment de la commande.(TYP0-TYP1-TYP2-TYP3-TYP4).

1.5.2 Protection contre la corrosion et protection de surface - RX 800

General information

GSM propose plusieurs solutions de protection en option pour les moteurs et les réducteurs qui travaillent dans des conditions ambiantes particulières. Les mesures de protection sont les suivantes :

- Protection contre la corrosion et protection de surface pour moteurs et réducteurs ;
- Couleur Standard RAL 5010

1.5.2.1 - Protection contre la corrosion

La protection contre la corrosion est assurée avec les spécifications suivantes en standard :

- Les plaquettes sont réalisées en acier inoxydable ;
- Application d'un produit provisoire anti-corrosion pour protéger les surfaces de contact des brides et des arbres de sortie.

En cas de demandes spécifiques il est possible d'appliquer toutes les vis de fixation en acier inoxydable.

1.5.2.2 - Peinture et protection de surface

Les réducteurs préalablement sablés sont peints avec une peinture à haut extrait sec, intérieurement avec un produit résistant à l'huile et extérieurement avec un primaire époxy anti-corrosion gris ou rouge et une finition polyuréthane bi-composant Bleue RAL 5010 (TYP1).

La protection obtenue est convenable pour résister à l'usage dans des espaces industriels intérieurs et extérieurs avec des agents corrosifs dans la moyenne et permet d'ultérieures finitions au choix du client.

En cas d'utilisation dans des espaces industriels plus difficiles, corrosifs, extrêmes ou, plus généralement, de type marin, il faut utiliser des produits adaptés et les appliquer avec un cycle de peinture approprié. Dans ces cas, il est recommandé de définir le cycle au moment de la commande.

GSM propose des cycles de peinture spéciaux sélectionnés pour ces types d'espaces (TYPE2 - TYPE3 - TYPE4).

1.5 Estado del suministro

1.5.1 Pintura y protección - RX 700

Los reductores están pintados exteriormente con esmalte de polvo termoestable azul RAL 5010, salvo que existan disposiciones contractuales diferentes

La protección es idónea para resistir a normales ambientes industriales incluso externos, y para permitir ulteriores acabados con pinturas sintéticas. Para mayor información relativa al estado de suministro ver la siguiente tabla

Características de la Pintura

Las características de la pintura usada son las siguientes: polvo termoestable a base de resinas de poliéster, modificadas con resinas epoxi. A pedido es posible suministrar:

- 1-Ciclo de pintura;*
- 2-Las características de espesor, dureza, resistencia a la corrosión;*
- 3-Ficha técnica del Polvo usado.*

En caso de prever condiciones ambientales particularmente agresivas, es necesario adoptar productos específicos adecuados con relativo ciclo de pintura. En estos casos se recomienda acordar el ciclo en la fase de pedido. (TYP0-TYP1-TYP2-TYP3-TYP4).

1.5.2 - Protección a la corrosión y protección superficial - RX 800

Información general

GSM propone diferentes soluciones opcionales de protección para motores y reductores que trabajan en condiciones ambientales especiales. Las medidas de protección están constituidas por:

- Protección corrosiva y protección superficial para motores y reductores;*
- Color Estándar RAL 5010*

1.5.2.1 - Protección Corrosiva

La protección corrosiva se obtiene con las siguientes especificaciones como estándar:

- Las tarjetas están realizadas de acero inox;*
- Aplicación de un producto anticorrosivo temporal para proteger las superficies de montaje de las bridas y de los ejes de salida.*

En el caso de pedidos específicos es posible aplicar todos los tornillos de fijación de acero inox.

1.5.2.2 - Pintura y protección Superficial

Los reductores previamente enarenados se pintan con pintura muy sólida, la parte interna con antiaceite y la parte externa con base epoxi anticorrosiva de color gris o rojo revestida con acabado de poliuretano bicomponente de color Azul RAL 5010 (TYP1).

La protección obtenida es idónea para resistir en ambientes normalmente corrosivos, industriales internos y externos y permite ulteriores acabados a elección del cliente .

En el caso de prever el uso en ambientes industriales más agresivos, corrosivos o extremos o en general de tipo marino, es necesario adoptar productos específicos adecuados con relativo ciclo de pintura. En estos casos se recomienda acordar el ciclo en la fase de pedido.

GSM propone siempre ciclos de pintura especiales seleccionados para ambientes de este tipo (TYP2 – TYP3 – TYP 4).

1.5 Condição de fornecimento

1.15.1 Pintura e proteção - RX 700

Os redutores são pintados externamente com esmalte de pó termo-endurecedor azul RAL 5010, salvo disposições contratuais diferentes.

A proteção é adequada para resistir a ambientes industriais normais, também externos, e para permitir outros acabamentos com tintas sintéticas. Para maiores informações sobre o estado de fornecimento, consulte a tabela a seguir.

Características da Tinta

As características da tinta utilizada são as seguintes: pó termo-endurecedor à base de resinas de poliéster, modificadas com resinas epóxi. Sob encomenda, é possível fornecer:

- 1-Ciclo de pintura;
- 2-As características de espessura, dureza, resistência à corrosão;
- 3-Ficha técnica do Pó utilizado.

Se forem previstas condições ambientais particularmente agressivas, deverão ser adotados produtos adequados específicos com o oportuno ciclo de pintura. Nestes casos, sugerimos especificar o ciclo no momento da encomenda.(TYP0-TYP1-TYP2-TYP3-TYP4).

1.5.2 - Proteção contra a corrosão e proteção superficial - RX 800

Informação geral

GSM propõe diversas soluções de proteção opcionais para motores e redutores que trabalham em condições ambientais especiais. As medidas de proteção são constituídas por:

- Proteção contra corrosão e proteção superficial para motores e redutores;
- Cor Padrão RAL 5010

1.5.2.1 - Proteção contra corrosão

A proteção contra corrosão é obtida com as seguintes especificações como padrão:

- As placas de identificação são feitas de aço inox;
- Aplicação de um produto anticorrosivo temporário para proteger as superfícies de acoplamento das flanges e os eixos de saída. No caso de pedidos específicos, é possível aplicar todos os parafusos de fixação de aço inox.

1.5.2.2 - Pintura e proteção Superficial

Os redutores previamente tratados com jato de areia são pintados com tinta de alto teor de sólidos, internamente antióleo e externamente com fundo epóxi anticorrosivo de cor cinzenta ou vermelha recoberto por acabamento de poliuretano bicomponente da cor Azul RAL 5010 (TYP1).

A proteção obtida é idónea para resistir em ambientes medianamente corrosivos, industriais internos e externos, e permite outros acabamentos que o cliente escolher.

No caso de uso em ambientes industriais mais agressivos ou corrosivos ou extremos ou mais genericamente de tipo marinho, ocorre adotar produtos adequados específicos com o oportuno ciclo de pintura. Nestes casos, sugerimos especificar o ciclo no momento da encomenda.

A GSM todavia já propõe ciclos de pintura especiais selecionados para ambientes deste tipo (TYPE2 - TYPE3 - TYPE4).

1.5 État de fourniture

1.5 Estado del suministro

1.5 condição de fornecimento

RX 800 Series

Protection de surface - Protección superficial - Proteção superficial	Nombre de couches - Número de tapas - Número de camadas	Épaisseur - Espesor - Espessura	Convenable pour - Adecuado para - Adequado para
TYP 1 "STANDARD"	1x Primer 1x Two-component top coat	Aprox. 120 micron A Seco	1 - FAIBLE impact - (conditions ambiantes normales) Impacto ambiental BAJO - (condições ambientais normais) 2 - Humidité relative inférieure à 90% - Humedad relativa inferior al 90 % Humidade relativa inferior a 90% 3 - Température de surface maximale. 120 °C - Temperatura superficial máxima. 120 °C Temperatura superficial máxima. 120 °C 4 - Catégorie de corrosivité « C3-M » - Categoría de corrosión "C3-M" Categoría de corrosividade "C3-M" (DIN EN ISO 12,944-2)
TYP 2 Standard renforcé Estándar reforzado Padrão reforçado	1x Primer 1x Two-pack Intermediate 1x Two-pack top coat	Aprox. 160 micron A Seco	1 - Impact MOYEN - Impacto ambiental MEDIO - Impacto ambiental MÉDIO 2 - Humidité relative maximale 95 % - Humedad relativa máxima 95 % - Humidade relativa máxima 95 % 3 - Température de surface maximale 120 °C - Temperatura superficial máxima 120 °C - Temperatura superficial máxima 120 °C 4 - Catégorie de corrosivité « C4-M » - Categoría de corrosión "C4-M" - Categoría de corrosividade "C4-M" (DIN EN ISO 12,944-2)
TYP 3 Industriel Industrial Industrial	1x Primer 2x Two-pack Intermediate 1x Two-pack top coat	Aprox. 240 micron A Seco	1 - Impact ÉLEVÉ - Application - Impacto ambiental ALTO - Aplicación - Impacto ambiental ALTO - Aplicação 2 - Humidité relative maximale 100 % - Humedad relativa máxima 100 % - Humidade relativa máxima 100 % 3 - Température de surface maximale 120 °C - Temperatura superficial máxima 120 °C - Temperatura superficial máxima 120 °C 4 - Catégorie de corrosivité « C5I-M » - Categoría de corrosión "C5I-M" - Categoría de corrosividade "C5I-M" (DIN EN ISO 12,944-2)
TYP 4 Marin Marino Marinho	1x Zinc Primer 2x Two-pack Intermediate 2x Two-pack top coat	Aprox. 320 micron A Seco	1 - Impact élevé - Application - Alto impacto ambiental - Aplicación ambiente - Alto impacto ambiental - Aplicação em ambiente 2 - Humidité relative maximale 100 % - Humedad relativa máxima 100 % - Humidade relativa máxima 100 % 3 - Température de surface maximale 120 °C - Temperatura superficial máxima 120 °C - Temperatura superficial máxima 120 °C 4 - Catégorie de corrosivité - Categoría de corrosión - Categoria de corrosividade "C5M-M" (DIN EN ISO 12,944-2)

Sur demande il est possible de fournir le cycle de peinture, les fiches techniques des produits utilisés et les rapports des essais a

A pedido es posible suministrar ciclo de pintura, fichas técnicas de los productos usados e informe de prueba

Sob encomenda, é possível fornecer ciclo de pintura, ficha técnicas dos produtos utilizados e relatório de ensaio

OPT2 - Options de peinturer
OPT2 - Opciones de pintura
OPT2 - Opções de pintura

Série Serie Série	Peinture intérieure Pintura interna Pintura interna	Peinture extérieure Pintura externa Pintura externa	Type et caractéristiques de la peinture Tipo y características pintura Tipo e características da tinta	Recouvrable Apto para pintar Pode ser pintado	Surfaces usinées Planos elaborados Superfícies usinadas	Arbres Ejes Eixo
TypSTM						
RX 700 Series	Égale à la peinture extérieure Igual a pintura externa Igual à pintura externa	Revêtement en poudre RAL 5010 Pintura en polvo RAL 5010 Pintura com pó RAL 50101	Oui, après dégraissage, ponçage et application d'un PRIMAIRE Después del engrasado y lijado y aplicación de un PRIMER Sim após o desengorduramento e o lixamento e a aplicação de um PRIMERR	Lorsque le matériau est la fonte, elles sont protégées avec un produit antirouille. Quando el material es hierro fundido están protegidos con producto antioxidante. Quando o material for o ferro fundido, são protegidos com produto antiferrugem	Protégés avec un produit antirouille. Protegidos con producto antioxidant. Protegidos com produto antiferrugem	
TYP 1						
RX 800 Series	Primaire époxy anti-corrosion gris ou rouge Base epoxi anticorrosiva de color gris o rojo Fundo epóxi anticorrosivo de cor cinzenta ou vermelhae	Finition polyuréthane bi-composant Bleue RAL 5010 (TYP1) Revestido con acabado de poliuretano bicomponente de color Azul RAL 5010 (TYP1) Recoberto por acabamento de poliuretano bicomponente da cor Azul RAL 5010 (TYP1))	Si	Protégés avec un produit antirouille. Protegidos con producto antioxidante Protegidos com produto antiferrugem	Protégés avec un produit antirouille Protegidos con producto antioxidant. Protegidos com produto antiferrugem	



ATTENTION

En cas de peinture ou élimination du produit antirouille il faut prêter attention à la protection préalable :- Des surfaces usinées, afin d'éviter que la peinture éventuelle de ces surfaces compromette l'accouplement.-Des joints et plus en général de chaque élément en plastique et en caoutchouc, pour ne pas modifier leurs caractéristiques physiques et chimiques et

ATENCIÓN

En caso de pintura o eliminación del producto antioxidante, prestar atención a la protección preventiva:- De las superficies elaboradas, a fin de evitar que una eventual pintura de las mismas perjudique el montaje sucesivo.-De la estanqueidad y más en general de cualquier parte de plástico y de goma, a fin de no modificar las características químico-físicas perjudicando de este modo la eficiencia. -A la placa de identificación para evitar la pérdida de trazabilidad. Al tapón de alivio y al tapón de nivel de aceite, a fin de evitar la obstrucción.

ATENÇÃO

No caso de pintura ou retirada do produto antiferrugem, é preciso prestar atenção à proteção preventiva:- Das superfícies usinadas, a fim de evitar que uma eventual pintura das mesmas prejudique o próximo acoplamento.-Das vedações e, mais em geral, de qualquer parte plástica e de borracha, a fim de não alterar as suas características químico-físicas prejudicando dessa forma a sua eficiência. -À placa de identificação a fim de evitar a perda de

1.5 État de fourniture
1.5 Estado del suministro
1.5 Condição de fornecimento
1.5.3 MATÉRIAUX DE FABRICATION
1.5.3 MATERIALES ESTRUCTURALES
1.5.3 MATERIAIS CONSTITUINTES
1.5.3.1 Caisses - Brides - Couvertcles
1.5.3.1 Carcasas - Bidas - Tapas
1.5.3.1 Caixas - Flanges - Tampas

Série Serie Série	
RX 700 RX 800	Pour plus d'informations voir 1.6.5 Para mayor informacìon ver 1.6.5 Para mais informações, consulte 1.6.5

1.5.3.2 Matériau des bagues d'étanchéité
1.5.3.2 Material de los anillos de estanqueidad
1.5.2.2 Material dos anéis de vedação

Serie Serie Série	OPT Options - Matériau des bagues d'étanchéité Opciones - Material de los anillos de estanqueidad Opções - Material dos anéis de vedação	
	Joints standard / Estanqueidad estándar / Vedações padrão	 Options - Disponible / Opciones - Disponible / Opções - disponível
RX 700 RX 800	Pour plus d'informations voir la SECTION U Para mayor informacìon ver SECCION U Para mais informações, consulte a SECÇÃO U	
		Sur demande A pedido Sob encomenda

1.5.4 Graissage
1.5.4 Lubricación
1.5.4 Lubrificação

RX 700	OPT1 - Options - État de fourniture huile - Opciones - Estado suministro aceite Opções - Estado de fornecimento do óleo	
		Sigle de la commande Sigla pedido Sigla de ordem
	704	INOIL
	708	OUTOIL
	712	
	716	
	720	

RX 800	OPT1 Options - État de fourniture huile - Opciones - Estado suministro aceite Opções - Estado de fornecimento do óleo	
		Sigle de la commande Sigla pedido Sigla de ordem
	all sizes	OUTOIL

1.5 État de fourniture

1.5.4 Graissage

ATTENTION :

L'état de fourniture est indiqué par un autocollant appliqué sur le réducteur. Vérifier la correspondance entre l'état.

1.5 Estado del suministro

1.5.4 Lubricación

ATENCIÓN:

El estado del suministro se evidencia con una placa adhesiva ubicada en el reductor. Verificar la coincidencia entre estado de

1.5 Condição de fornecimento

1.5.4 Lubrificação

ATENÇÃO:

O estado de fornecimento é indicado por uma etiqueta adesiva aplicada no reductor. Verifique a correspondência entre o estado de.



OPT1 - Options - État de fourniture huile OPT1 - Opciones - Estado suministro aceite OPT1 - Opções - Estado de fornecimento do óleo				
État de fourniture Estado suministro Estado de fornecimento	Graissage Lubricación Lubrificação	Type Tipo Tipo	Remarques Notas Notas	Plaquette Placa Placa
OUTOIL Réducteur sans lubrifiant Reductor Sin Lubricante Redutor Sem Lubrificante	On conseille l'utilisation d'huiles à base synthétique À ce propos, voir les indications au paragraphe 1.8. Se recomienda el uso de aceites de base sintética Para ello consultar las indicaciones en el párrafo 1.8. Recomenda-se o uso de óleos de base sintética Veja as indicações no parágrafo 1.8		S'ils sont demandés avec lubrifiant, ils seront fournis avec huile standard - "INOIL_STD" Si se solicitan con lubricante, se suministrarán con aceite estándar - "INOIL_STD" Se forem encomendados abastecidos com lubrificante, serão fornecidos com óleo padrão - "INOIL_STD"	
INOIL_STD Réducteur avec lubrifiant STM Reductor con lubricante STM Redutor com lubrificante STM	RX700 OMALA S4 WE 320 RX 800 AGIP BLASIA 220	OilGear_TYPE CLP PG Synthetic PG OilGear_TYPE CLP Mineral	—	
INOIL_Food Réducteur avec lubrifiant ALIMENTAIRE Reductor Con Lubricante "ALIMENTAR" Redutor com lubrificante ALIMENTAR	RX 700 - RX 800 CASSIDA GL 320	OilGear_TYPE CLP HCE Synthetic HCE NSF H1	—	
ASOIL Réducteur avec Lubrifiant Spécial - sur demande Reductor Completo con Lubricante Especial - a pedido Redutor Abastecido com Lubrificante Especial - sob encomenda	Sur demand A pedido Sob encomenda	OilGear_TYPE CLP PG Synthetic PG OilGear_TYPE CLP HC Synthetic PAO OilGear_TYPE CLP Mineral OilGear_TYPE CLP HCE Synthetic HCE NSF H1 Grease	—	

Remarque champ- ASOIL

La plaquette indique les informations suivantes :

- Code_Plate ;
- Sigle du lubrifiant ;
- ISO VG ;
- Type DIN
- ;- NSF ;
- D'autres prescriptions.

Nota campo- ASOIL

En la placa se indica la siguiente información:

- Code_Plate;
- Sigla lubricante;
- ISO VG;
- Type DIN;
- NSF;
- Otras indicaciones.

Nota de campo- ASOIL

Na placa estão mostradas as seguintes informações:

- Code_Plate;
- Sigla lubrificante;
- ISO VG;
- Type DIN;
- NSF;
- Outras prescrições.

1.5 État de fourniture**1.5.4 Graissage****Réducteurs fournis avec roulement protégé**

Il est recommandé de graisser à nouveau indépendamment des heures de service après au moins 2-3 ans.

On a donc prévu un graisseur pour graisser à nouveau

Les Spécifications techniques générales de la graisse utilisée sont les suivantes :

- Épaississant : à base de Lithium complexe ;
- NGLI : 2 ;
- Huile : HCE - avec additivation EP de viscosité minimale ISO VG 220 ;
- Additifs : l'huile présente dans la graisse doit avoir des caractéristiques d'additivation EP ;

SPÉCIFICATIONS ET APPROBATIONS
DIN51502 : **KP-HCE-2 P-40**

1.5 Estado del suministro**1.5.4 Lubricación****Reductores suministrados con el cojinete blindado**

Se recomienda el engrase independientemente de las horas de ejercicio efectuadas, después de al menos 2-3 años.

Por lo tanto, se ha predispuesto un engrasador para efectuar el sucesivo engrase

Las Características técnicas generales de la grasa usada son:

- *Espesante: base de Litio Complejo;*
- *NGLI: 2;*
- *Aceite: HCE - con aditivos EP con viscosidad mínima ISO VG 220;*
- *Aditivos: el aceite presente en la grasa debe tener características de aditivo EP;*

ESPECIFICACIONES Y APROBACIONES
DIN51502: **KP-HCE-2 P-40**

1.5 Condição de fornecimento**1.5.4 Lubrificação****Redutores fornecidos com o rolamento blindado**

Recomenda-se que seja lubrificado independentemente das horas de funcionamento efetuadas, após ao menos 2-3 anos.

Portanto, foi preparado um lubrificador para realizar a oportuna lubrificação.

As Características técnicas gerais da graxa utilizada são:

- Espessante: base de Complexo de Lítio;
- NGLI: 2;
- Óleo: HCE
- com aditivação EP de viscosidade mínima ISO VG 220;
- Aditivos: o óleo presente na graxa deve ter características de aditivação EP;

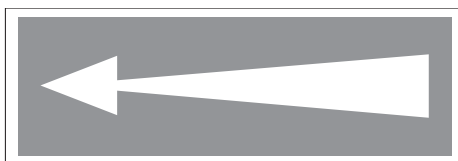
ESPECIFICAÇÕES E APROVAÇÕES
DIN51502: **KP-HCE-2 P-40**

1.5.5 Dispositif anti-retour

En cas de présence d'un dispositif anti-retour, une flèche en indique le sens de rotation admis.

1.5.5 Antirretorno

En el caso de que se presente un dispositivo antirretorno una flecha evidencia el sentido de rotación permitido

**1.5.5 Contra-recuo**

Caso esteja presente um dispositivo contra-recuo, uma seta assinala o seu sentido de rotação permitido.

1.6 Normes appliquées**1.6.1 Spécifications des produits non « ATEX »**

Les réducteurs de GSM SpA sont des organes mécaniques destinés à un usage industriel et à être intégrés dans des équipements mécaniques plus complexes. Ils ne doivent pas être considérés comme des machines indépendantes pour une application prédéterminée conformément à la directive 2006/42/CE, ou des dispositifs de sécurité.

1.6 Normas aplicadas**1.6.1 Especificaciones productos no "ATEX"**

Los reductores GSM SpA son piezas mecánicas destinadas al uso industrial y a la incorporación en aparatos mecánicos más complejos. Por consiguiente, no se consideran máquinas independientes para una determinada aplicación según 2006/42/CE, ni tampoco dispositivos de seguridad.

1.6 Normativas aplicadas**1.6.1 Especificações dos produtos não "ATEX"**

Os redutores da GSM SpA são órgãos mecânicos destinados a uso industrial e à incorporação em aparelhagens mecânicas mais complexas. Portanto, não devem ser considerados máquinas independentes para uma aplicação predeterminada nos termos da Diretiva 2006/42/CE, muito menos dispositivos de segurança.

1.6 Normes appliquées

1.6.2 Spécifications des produits « ATEX »

Champ d'application

La directive ATEX (2014/34/UE) est applicable aux produits électriques et non-électriques destinés à être introduits et utilisés dans une atmosphère potentiellement explosive. Les atmosphères potentiellement explosives sont divisées en groupes et zones en fonction de la probabilité de formation. Les produits GSM sont conformes à la classification suivante :

- 1- Groupe: II
2- Catégorie : **Gaz 2G** poussières **2D**
3- Zone : **Gaz 1 ; 2 – Poussières 21;22**

1.6 Normas aplicadas

1.6.2 Especificaciones productos «ATEX»

Campo de aplicación

La directiva ATEX (2014/34/UE) se aplica a los productos eléctricos y no eléctricos destinados a ser introducidos y a desempeñar su función en atmósferas potencialmente explosivas. Las atmósferas potencialmente explosivas están divididas en grupos y zonas según la probabilidad de formación. Los productos GSM son conformes a la siguiente clasificación:

- 1- Grupo: II
2- Categoría: **Gas 2G** polvos **2D**
3- Zona: **Gas 1 ; 2 – Polvos 21;22**

1.6 Normativas aplicadas

1.6.2 Especificações dos produtos «ATEX»

Campo de aplicação

A diretiva ATEX (2014/34/UE) aplica-se a produtos elétricos e não elétricos destinados a ser introduzidos e exercer a sua função em atmosfera potencialmente explosiva. As atmosferas potencialmente explosivas são divididas em grupos e zonas segundo a probabilidade de formação. Os produtos GSM estão em conformidade com a seguinte classificação:

- 1- Grupo: II
2- Categoria: **Gas 2G** Pòs **2D**
3- Zona: **Gasses 1;2 - Pòs 21;22**

Températures de surface maximales / Máximas temperaturas de superficie / Temperaturas máximas de superfície					
Classe de température / Clase de temperatura / Classe de temperatura					
Temp. de surface maximale / Máxima temp. de superficie / Temperatura máxima de superfície	T1	T2	T3	T4	T5(1)
450	300	200	135	100(1)	
Classes de température ATEX des produits GSM / Clases de temperatura ATEX de los productos / GSM Classes de temperatura ATEX dos produtos					
GSM					
Classe de température ATEX disponible sur demande(1) / Clase de temperatura ATEX que se obtiene a pedido / (1) Classe de temperatura ATEX que pode ser obtida a pedido					

Les produits GSM sont marqués selon la classe de température **T4** pour IIG (atmosphère gazeuse) et **135° C** pour IID (atmosphère poussiéreuse).

Remarque 4 :

En cas de Classe de température **T5**, il faut vérifier la puissance limite thermique déclassée ;

Dans tous les autres cas, on applique la puissance indiquée sur le catalogue pour chaque rapport avec le facteur de service total de l'application égal à 1 et les considérations sur la limite thermique.

Les produits du groupe IID (atmosphère poussiéreuse) sont définis par la température de surface maximale effective.

La température de surface maximale est déterminée dans des conditions ambiantes et d'installation normales (-20°C et +40°C) et sans dépôts de poussière sur les équipements. Toute déviation par rapport à ces conditions de référence peut influencer considérablement la dissipation de la chaleur et donc la température.

1.6.3. APPLICATION

Lors d'une demande d'offre pour un produit conforme aux normes ATEX 2014/34/UE il est nécessaire de remplir la **fiche d'acquisition des données** (www.stmspa.com). Effectuer les contrôles comme décrit ci-dessus. Les réducteurs certifiés seront livrés avec : -une deuxième plaque avec les données ATEX ; -si un bouchon reniflard est prévu, un bouchon reniflard avec un ressort interne ; -s'il rentre dans les classes de température T4 et T5, un indicateur de température sera inclus

(132 °C pour T4 et 99°C respectivement pour T5)- Indicateur de température : thermomètre à détection unique ; une fois qu'il a atteint la température indiquée il devient noir pour signaler qu'il a atteint cette limite.

Los productos GSM están marcados con clase de temperatura **T4** para IIG (atmósfera gaseosa) y **135° C** para IID (atmósfera polvoriento).

Nota 4:

En caso de Clase de temperatura **T5** es necesario verificar la potencia límite térmico de clase inferior;

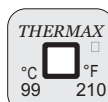
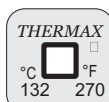
En todos los demás casos vale la potencia indicada en el catálogo prevista para cada relación con factor de servicio total de la aplicación igual a 1 y las consideraciones del límite térmico.

Los productos del grupo IID (atmósfera polvoriento) se definen por la máxima temperatura de superficie efectiva.

La máxima temperatura de superficie está determinada en condiciones normales de instalación y ambiente (-20°C y +40°C) y sin depósitos de polvos en los equipos. Cualquier desviación de estas condiciones de referencia puede influir notablemente en la disipación del calor y por lo tanto de la temperatura.

1.6.3. CÓMO SE APLICA

En el momento de pedido de oferta de un producto conforme a la normativa ATEX 2014/34/UE es necesario completar la **ficha de adquisición de datos** (www.stmspa.com). Efectuar las verificaciones según las indicaciones previas. Los reductores certificados se entregan con: -una segunda placa con los datos ATEX; -si está previsto un tapón de alivio, el mismo es con muelle interior -si responde a la clase de temperatura T4 y T5 se suministrará un indicador de temperatura (132 °C en el caso de T4 y 99°C para la T5 respectivamente)- Indicador de temperatura: termómetro de detección única, una vez alcanzada la temperatura indicada se oscurece señalando que ha alcanzado dicho límite.



Os produtos GSM são marcados como pertencentes à classe de temperatura **T4** para IIG (atmosfera com presença de gases) e **135° C** para IID (atmosfera com presença de poeira).

Nota 4:

No caso de classe de temperatura **T5**, é necessário verificar a potência do limite térmico desclassificada;

Em todos os outros casos, vale a potência indicada no catálogo prevista para as relações individuais com fator de serviço total da aplicação igual a 1 e as considerações sobre o limite térmico.

Os produtos do grupo IID (atmosfera com presença de poeira) são definidos em função da temperatura máxima de superfície efetiva.

A temperatura máxima de superfície é determinada em condições normais de instalação e ambientais (-20°C e +40°C) e sem o depósito de pó nos aparelhos. Qualquer diferença em relação a estas condições de referência pode afetar significativamente a dissipação do calor e, portanto, a temperatura.

1.6.2. COMO SE APLICA

Aquando de um pedido de oferta para produto em conformidade com a normativa ATEX 2014/34/UE, ocorre preencher a **ficha de aquisição de dados** (www.stmspa.com).

Efetue as verificações conforme o descrito antes. Os reductores certificados serão entregues com:

-uma segunda placa contendo os dados ATEX;
-onde previsto, uma tampa de respiro, tampa de respiro com mola interna;

-se corresponder à classe de temperatura T4 e T5, será anexado um indicador de temperatura (132 °C no caso de T4 e 99°C respectivamente para a T5)

-Indicador de temperatura: termómetro de deteção simples, assim que a temperatura indicada é atingida, torna-se preto sinalizando o alcance de tal limite.

1.6 Normes appliquées

1.6.4 UE Directives - marquage CE-ISO9001

Directive Basse Tension 2014/35/UE

Les motoréducteurs, les renvois d'angle motorisés, les motovariateurs et les moteurs électriques GSM sont conformes aux dispositions de la directive Basse Tension.

2014/30/UE Compatibilité électromagnétique

Les motoréducteurs, les renvois d'angle motorisés, les motovariateurs et les moteurs électriques GSM sont conformes aux dispositions de la directive de Compatibilité Électromagnétique.

Directive Machines 2006/42/CE

Les motoréducteurs, les renvois d'angle motorisés, les motovariateurs et les moteurs électriques GSM ne sont pas des machines mais des organes à installer ou à assembler aux machines

Marquage CE, déclaration du fabricant et déclaration de conformité.

Les motoréducteurs, les motovariateurs et les moteurs électriques ont obtenu le marquage CE. Ce marquage indique leur conformité à la directive Basse Tension et à la directive Compatibilité Électromagnétique. Sur demande, GSM peut fournir la déclaration de conformité des produits et la déclaration du fabricant conformément à la directive machines.

ISO 9001

Les produits GSM sont réalisés selon un système de qualité conforme au standard ISO 9001. À cette fin, sur demande, il est possible de délivrer une copie du certificat.

1.6.5 Normes de référence Conception et Fabrication

Engrenages

Les engrenages cylindriques à denture hélicoïdale sont rectifiés sur le profil développant, après la cémentation, la trempe et le revenu final.

Roulements

Tous les roulements sont à rouleaux coniques ou à rouleaux orientables, de qualité élevée et dimensionnés pour assurer une longue durée, si on utilise le lubrifiant prescrit dans le catalogue.

Carcasse

La carcasse s'obtient par fusion en GJL 250 UNI EN 1561 ou en fonte à graphite sphéroïdal UNI EN 1563 2004 jusqu'à la taille 824-826. Les modèles en acier sont réalisés en S275J2 EN UNI 10025 composé électrosoudé et étiré. Les solutions particulières adoptées dans la conception de la structure permettent d'obtenir une rigidité élevée.

1.6 Normas aplicadas

1.6.4 UE Directivas - marcado CE-ISO9001

Directiva Baja Tensión 2014/35/UE

Los motorreductores, reenvíos angulares, motovariadores y los motores eléctricos GSM son conformes a las indicaciones de la directiva Baja Tensión.

2014/30/UE Compatibilidad electromagnética

Los motorreductores, reenvíos angulares, motovariadores y los motores eléctricos GSM son conformes a las especificaciones de la directiva de Compatibilidad Electromagnética.

Directiva Máquinas 2006/42/CE

Los motorreductores, reenvíos angulares, motovariadores y los motores eléctricos GSM no son máquinas sino piezas que se deben instalar o montar en las máquinas.

Marca CE, declaración del fabricante y declaración de conformidad.

Los motorreductores, motovariadores y los motores eléctricos tienen la marca CE. Esta marca indica su conformidad con la directiva de Baja Tensión y con la directiva de Compatibilidad Electromagnética. A pedido, GSM puede suministrar la declaración de conformidad de los productos y la declaración del fabricante según la directiva máquinas.

ISO 9001

Los productos GSM están realizados dentro de un sistema de calidad conforme a la norma ISO 9001. A tal fin, a pedido, es posible otorgar la copia del certificado.

1.6.5 Normas de referencia Diseño y Fabricación

Engranajes

Los engranajes cilíndricos de dentado helicoidal, son rectificadas sobre el perfil de espiral después de la cementación, endurecimiento y recocido final.

Cojinetes

Todos los cojinetes son del tipo de rodillos cónicos o de rodillos orientables, de elevada calidad y dimensionados para garantizar una larga duración si están lubricados con el tipo de lubricante previsto en el catálogo.

Carcasa

La carcasa se obtiene por fusión de GJL 250 UNI EN 1561 o de hierro fundido de grafito esferoidal UNI EN 1563 2004 hasta el tamaño 824-826.

Los tamaños de acero son S275J2 EN UNI 10025 compuesto electrosoldado y extendido. Las particulares medidas adoptadas en el diseño de la estructura permiten obtener una elevada rigidez.

1.6 Normativas aplicadas

1.6.4 UE Diretivas - marcação CE-ISO9001

Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE

Os motorreductores, transmissões angulares, motovariadores e motores elétricos da GSM estão em conformidade com as prescrições da diretiva de Baixa Tensão.

2014/30/UE Compatibilidade eletromagnética

Os motorreductores, transmissões angulares, motovariadores e motores elétricos da GSM estão em conformidade com as especificações da diretiva de Compatibilidade Eletromagnética.

Diretiva de Máquinas 2006/42/CE

Os motorreductores, transmissões angulares, motovariadores e motores elétricos da GSM não são máquinas, mas sim órgãos a serem instalados ou montados nas máquinas.

Marca CE, declaração do fabricante e declaração de conformidade.

Os motorreductores, motovariadores e motores elétricos estão providos da marca CE. Esta marca indica a sua conformidade com a diretiva referente à Baixa Tensão e com a diretiva referente à Compatibilidade Eletromagnética. Sob encomenda, a GSM pode fornecer a declaração de conformidade dos produtos e a declaração do fabricante segundo a diretiva de máquinas.

ISO 9001

Los produtos GSM são realizados dentro de um sistema de qualidade em conformidade com a norma ISO 9001. Para esta finalidade e sob encomenda, é possível emitir a cópia do certificado.

1.6.5 Normativas de referência Projeto e Fabricação

Engrenagens

As engrenagens cilíndricas de dentes helicoidais são retificadas no perfil em evolvente após a cementação, a têmpera e o revenimento final.

Rolamentos

Todos os rolamentos são do tipo de rolos cónicos ou de rolos orientáveis, de elevada qualidade e dimensionados para garantir uma longa duração se forem lubrificados com o tipo de lubrificante previsto no catálogo.

Carcaça

A carcaça é obtida por fusão em GJL 250 UNI EN 1561 ou em ferro fundido de grafite esferoidal UNI EN 1563 2004 até o tamanho de 824-826.

Os tamanhos de aço são em S275J2 EN UNI 10025 composto eletrossoldado e esticado. As medidas particulares adotadas no desenho da estrutura permitem obter uma elevada rigidez.

1.6 Normes appliquées

Arbres

RX 700 - Les arbres côté sortie sont testés dans des conditions de flexion-torsion avec un coefficient de sécurité élevé. Clavettes selon UNI 6604-69, DIN 6885 BI.

RX 800 - Les arbres côté sortie sont testés dans des conditions de flexion-torsion avec un coefficient de sécurité élevé. Les extrémités d'arbre cylindriques sont conformes à UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, à l'exception de la section R-S, avec trou fileté en tête conformément à DIN 1414. Clavettes selon UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 à l'exception de la correspondance I.

Tous les produits GSM sont conçus dans le respect des normes suivantes :

Calcul concernant les engrenages et les roulements

ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991

La capacité de charge a été calculée lors d'essais de pression de surface et de rupture conformément à la norme ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 (sur demande il est possible d'exécuter des contrôles conformément aux normes AGMA 2001-C95 et AGMA 2003).

BS 721

Calcul de la capacité de charge des vis et des couronnes hélicoïdales.

ISO 281

Calcul de la longévité des roulements.

Arbres

DIN 743 Calcul de la longévité des arbres

Matériaux

EN 10084

Acier de cémentation pour engrenages et vis sans fin.

EN 10083

Acier de traitement pour arbres. EN UNI 10025 Acier - Caisses

UNI EN 1982 - UNI 5274

Bronze pour couronnes hélicoïdales.

UNI EN 1706

Aluminium et alliages d'Aluminium

UNI EN 1561

Fusions en fonte grise.

UNI EN 1563 2004

Fusions en fonte à graphite sphéroïdal

UNI 3097

Acier à roulement pour pistes de roulement.

1.6 Normas aplicadas

Ejes

RX 700 - Los ejes lentos se verifican con flexotorsión con elevado coeficiente de seguridad. Chavetas según UNI 6604-69, DIN 6885 BI.

RX 800 - Los ejes lentos se verifican con flexotorsión con elevado coeficiente de seguridad. Las extremidades cilíndricas del eje son conformes a UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, excluida la correspondencia R-S, con orificio roscado en la cabeza según DIN 1414. Chavetas según UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 excluida la correspondencia I.

Todos los productos GSM son diseñados en el respeto de las siguientes normas:

Cálculo de los engranajes y cojinetes

ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 La capacidad de carga ha sido calculada según presión superficial y rotura de acuerdo con la norma ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 (a pedido se pueden efectuar verificaciones según las normas AGMA 2001-C95 y AGMA 2003).

BS 721

Cálculo de la capacidad de carga de los tornillos y de las ruedas helicoidales.

ISO 281

Cálculo de la duración de fatiga de los cojinetes de fricción.

Ejes

DIN 743 Cálculo de la duración de fatiga de los ejes

Materiales

EN 10084

Acero de cementación para engranajes y tornillos sin fin.

EN 10083

Acero rectificado para ejes. EN UNI 10025 Acero - Carcasas

UNI EN 1982 - UNI 5274

Bronce para ruedas helicoidales.

UNI EN 1706

Aluminio y aleaciones de Aluminio

UNI EN 1561

Fusiones de hierro fundido gris.

UNI EN 1563 2004

Boquillas de hierro fundido de grafito esferoidal

UNI 3097

Acero para cojinetes para pistas de rodadura.

1.6 Normativas aplicadas

Eixos

RX 700 - Os eixos lentos são verificados por flexo-torção com elevado coeficiente de segurança. Linguetas em conformidade com as normas UNI 6604-69, DIN 6885 BI.

RX 800 - Os eixos lentos são verificados por flexo-torção com elevado coeficiente de segurança. As extremidades cilíndricas do eixo estão em conformidade com as normas UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, exceto a correspondência R-S, com furo roscado na cabeça em conformidade com a norma DIN 1414. Linguetas em conformidade com as normas UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 exceto a correspondência I.

Todos os produtos da GSM são projetados respeitando as seguintes normativas:

Cálculo das engrenagens e dos rolamentos

A capacidade de carga foi calculada com a pressão superficial e a rutura em conformidade com a normativa ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 (sob encomenda, podem ser feitas verificações em conformidade com as normas AGMA 2001-C95 e AGMA 2003).

BS 721

Cálculo da capacidade de carga dos parafusos e das coroas helicoidais..

ISO 281

Cálculo da duração em fadiga dos rolamentos volventes.

Eixos

DIN743

Cálculo da duração em fadiga dos eixos

Materiais

EN 10084

Aço de cementação para engrenagens e parafusos sem fim..

EN 10083

Aço bonificado para eixos..

EN UNI 10025

Aço - Caixas

UNI EN 1982 - UNI 5274

Bronze para coroas helicoidais

UNI EN 1706

Alumínio e ligas de Alumínio

UNI EN 1561

Fusões em ferro fundido cinzento.

UNI EN 1563 2004

Fusões de ferro fundido com grafite esferoidal

UNI 3097

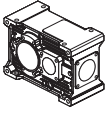
Aço para rolamentos para pistas de rolamento.

RXP 700 - Series

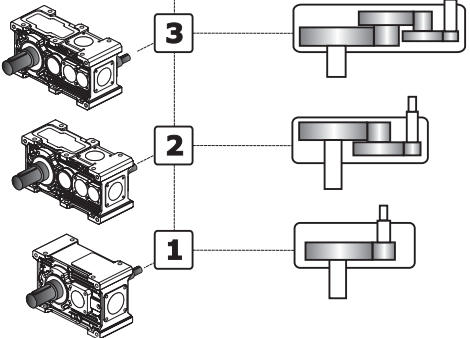
CODE:
Example of Order

WEB:
Reference Designation

RX	P	2	708	C1	10.6
Maschine 00-M	Centerline Orientation 01-CO	N° of reductions 02-NOR	Size 04-SIZE	Shaft arrangement 05-SA	Reduction ratio 06-IR



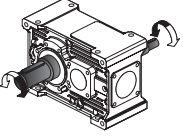
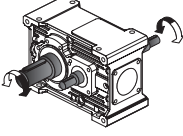
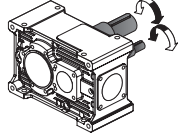
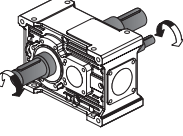
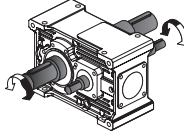
P



3
2
1

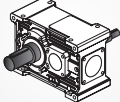
704
708
712
716
720

Table

A	ABE*	AUD	ABU	BEU*	
					A ABE* AUD ABU BEU*
B	BBE*	BUS	BBU		B BBE* BUS BBU
C1	C2	C3*			C1 C2 C3*
C1S	C2S	C3S*			C1S C2S C3S*
C1D	C2D	C3D*			C1D C2D C3D*

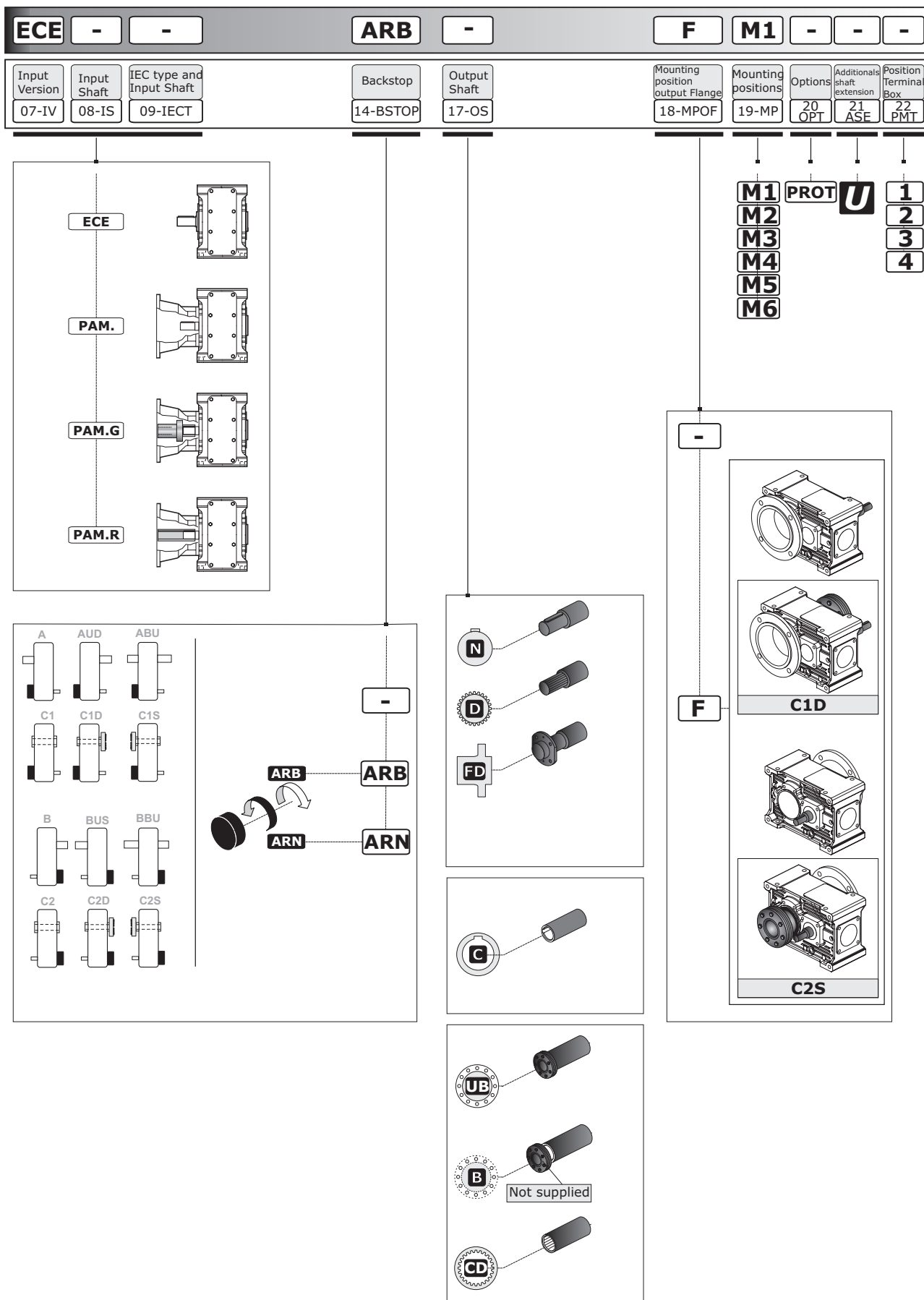
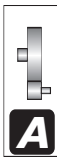
*
A richiesta
On request
Auf Anfrage

RXP1



700 Series

RXP 700 - Series

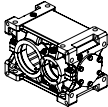


RXP 800 - Series

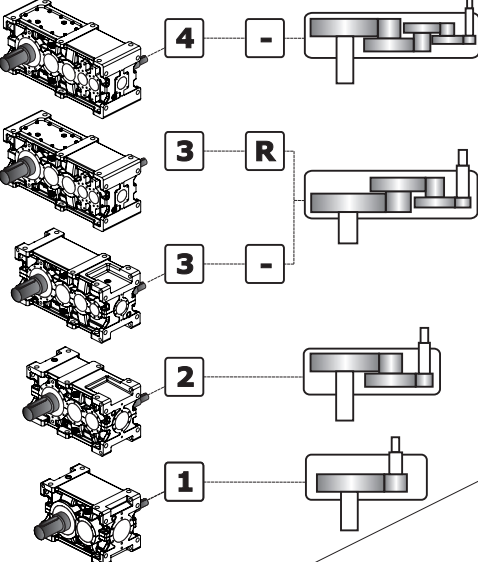
CODE:
Example of Order

WEB:
Reference Designation

RX	P	3	-	802	ABE	21.2
Maschine	Centerline Orientation	N° of reductions	Version reinforced	Size	Shaft arrangement	Reduction ratio
00-M	01-CO	02-NOR	03-RV	04-SIZE	05-SA	06-IR



P



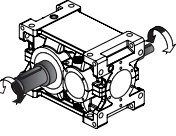
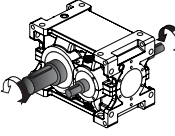
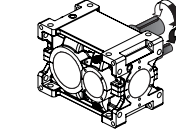
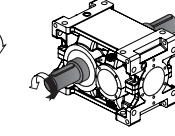
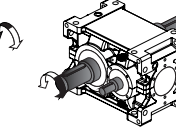
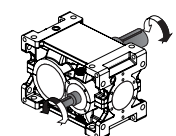
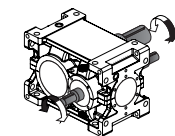
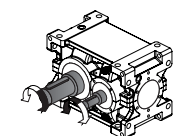
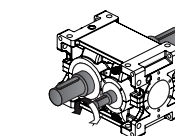
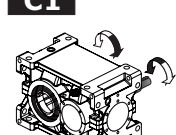
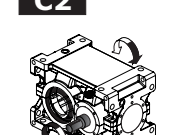
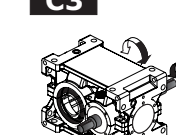
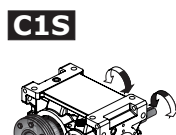
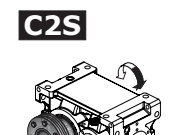
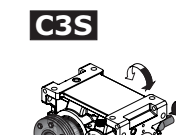
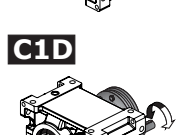
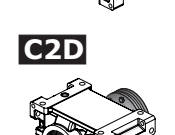
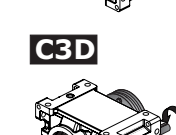
4 -
3 R
3 -
2
1

802

832



Table

A	ABE	AUD	ABU	BEU
				
B	BBE	BUS	BBU	
				
C1	C2	C3		
				
C1S	C2S	C3S		
				
C1D	C2D	C3D		
				

A

ABE

AUD

ABU

BEU

B

BBE

BUS

BBU

C1

C2

C3

C1S

C2S

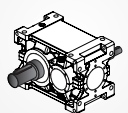
C3S

C1D

C2D

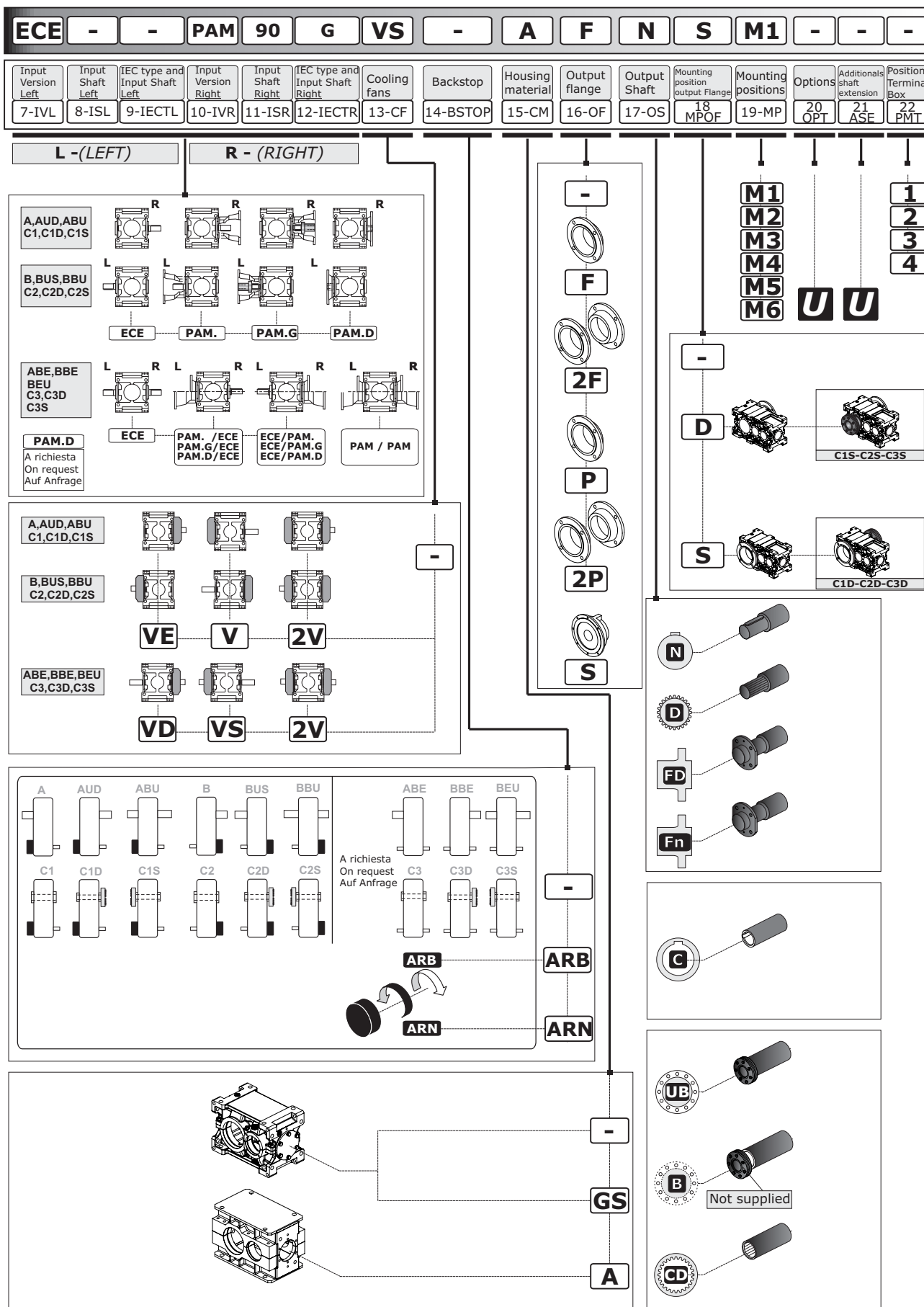
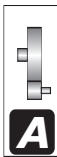
C3D

RXP1



800 Series

RXP 800 - Series



1.7 Désignation

1.7 Designación

1.7 Designação

00 M - Machine

M - Máquina

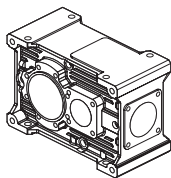
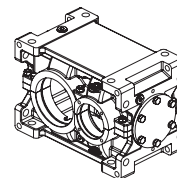
M - Máquina

RX

01 CO - Position des arbres

CO - Posición ejes

CO - Posição dos eixos

RX 700 Series**RX 800 Series**

02 NOR - N° Étages

NOR - N° Etapas

NOR - N° de Estágios

RX 700	1	2	3	—
RX 800	1	2	3	4

03 RV - Version renforcée

RV - Versión reforzada

RV - Versão reforçada

RX 700RXP1
RXP2
RXP3

—

RX 800

RXP1-RXP2

—

RXP3

R



RXP4

—

04 SIZE - Taille

SIZE - Tamaño

SIZE - Tamanho

	RX 700 Series					RX 800Series																
	704	708	712	716	720	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832	
RXP1																		—				
RXP2	—																				—	
RXP3	—																					
RXP3R	—													—								
RXP4	—																					

05 SA - Exécution graphique

SA - Ejecución gráfica

SA - Execução gráfica

05 - SA				
A	AUD	ABE*	ABU	BEU*
B	BUS	BBE*	BBU	
C1	C2	C3*		
C1D	C1S	C3S*	C3D*	
C2D	C2S			

* RX 700 - Sur demande / A pedido / Sob encomenda

06 IR - Rapport de réduction ir

IR - Relación de reducción ir

IR - Relação de redução ir

(Voir Performances). Toutes les valeurs des rapports sont approximatives. En cas d'applications où une valeur exacte s'imposerait, n'hésitez pas à consulter notre service technique.

(Consultar prestaciones). Todos los valores de las relaciones son estimativos. Para aplicaciones donde se necesita el valor exacto, consultar nuestro servicio técnico.

(Veja desempenhos). Todos os valores das relações são aproximativos. Para aplicações que necessitem do valor exato, consulte o nosso serviço técnico.

1.7 Désignation

1.7 Designación

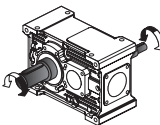
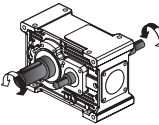
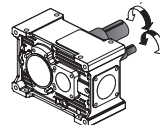
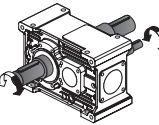
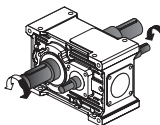
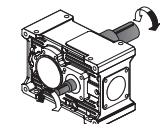
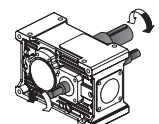
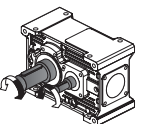
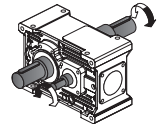
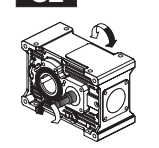
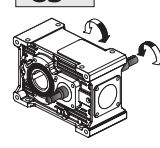
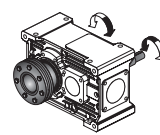
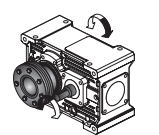
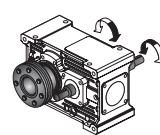
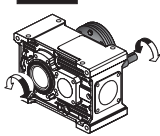
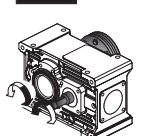
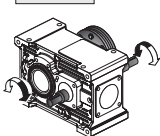
1.7 Designação

05 SA - Exécution graphique

SA - Ejecución gráfica

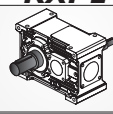
SA - Execução gráfica

**RXP 1
700**

A 	ABE* 	AUD 	ABU 	BEU* 
B 	BBE* 	BUS 	BBU 	
C1 	C2 	C3* 		
C1S 	C2S 	C3S* 		
C1D 	C2D 	C3D* 		

* Sur Demande
A pedido
Sob encomenda

RXP1

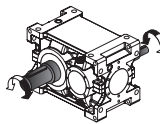
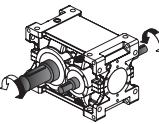
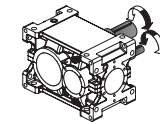
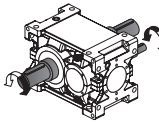
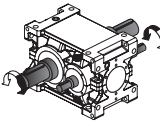
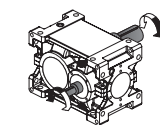
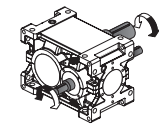
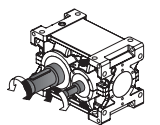
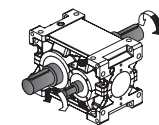
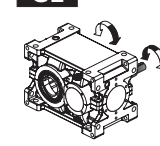
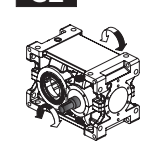
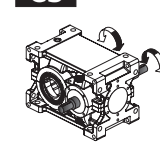
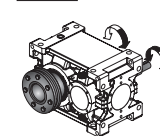
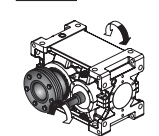
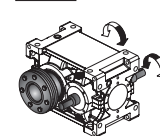
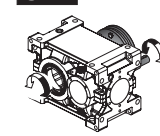
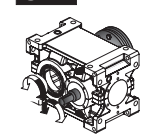
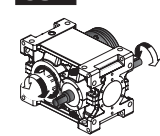


700 Series

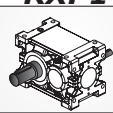
      

Not supplied

**RXP 1
800**

A 	ABE 	AUD 	ABU 	BEU 
B 	BBE 	BUS 	BBU 	
C1 	C2 	C3 		
C1S 	C2S 	C3S 		
C1D 	C2D 	C3D 		

RXP1



800 Series

Not supplied

1.7 Désignation

1.7 Designación

1.7 Designação

05 SA - Exécution graphique

SA - Ejecución gráfica

SA - Execução gráfica

RXP 2 700

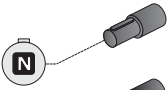
A	ABE*	AUD	ABU	BEU*
B	BBE*	BUS	BBU	
C1	C2	C3*		
C1S	C2S	C3S*		
C1D	C2D	C3D*		

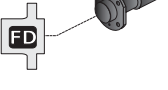
* Sur Demande
A pedido
Sob encomenda

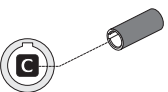
RXP2

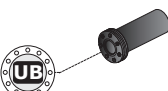


700 Series







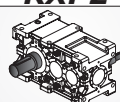




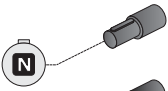
RXP 2 800

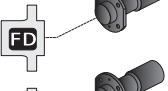
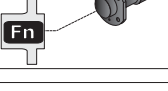
A	ABE	AUD	ABU	BEU
B	BBE	BUS	BBU	
C1	C2	C3		
C1S	C2S	C3S		
C1D	C2D	C3D		

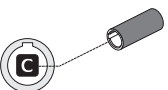
RXP2

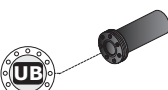


800 Series









1.7 Désignation

1.7 Designación

1.7 Designação

05 SA -Exécution graphique

SA - Ejecución gráfica

SA - Execução gráfica

**RXP 3
700**

A	ABE*	AUD	ABU	BEU*
B	BBE*	BUS	BBU	
C1	C2	C3*		
C1S	C2S	C3S*		
C1D	C2D	C3D*		

* Sur Demande
A pedido
Sob encomenda

RXP3

700 Series

**RXP 3
800**

A	ABE	AUD	ABU	BEU
B	BBE	BUS	BBU	
C1	C2	C3		
C1S	C2S	C3S		
C1D	C2D	C3D		

RXP3

800 Series

1.7 Désignation

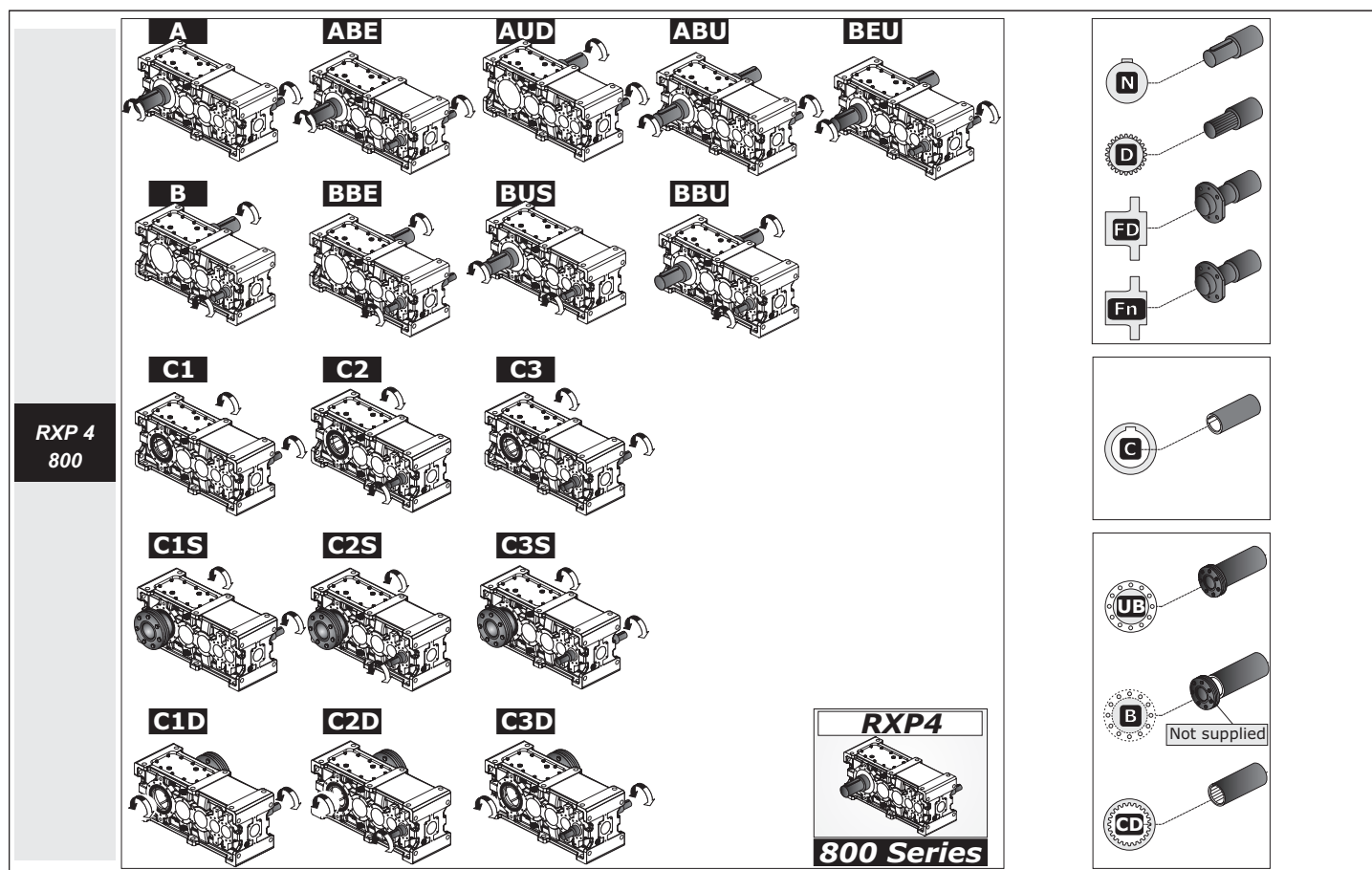
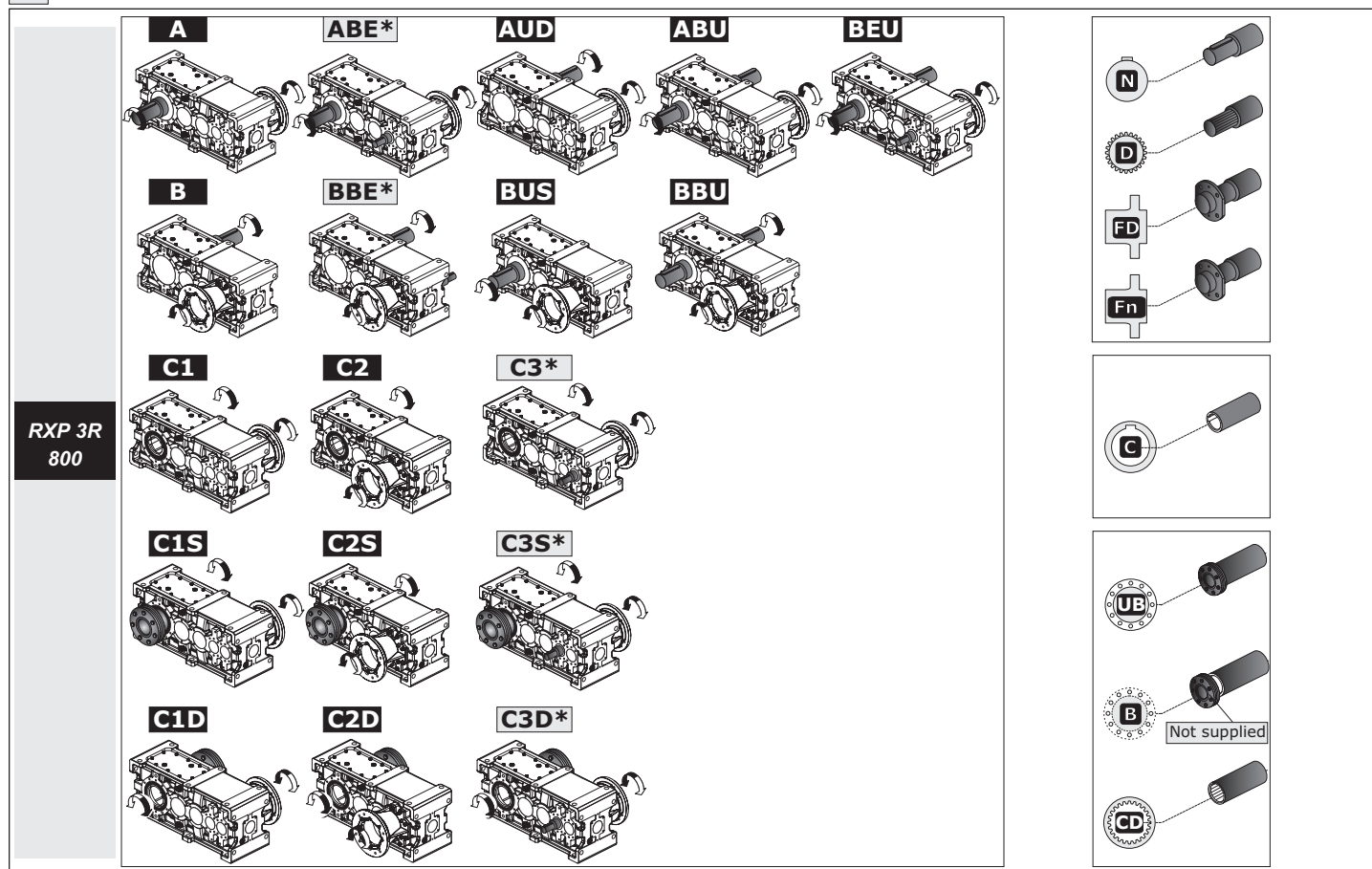
1.7 Designación

1.7 Designação

05 SA - Exécution graphique

SA - Ejecución gráfica

SA - Execução gráfica

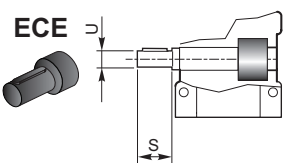


1.7 Désignation

1.7 Designación

1.7 Denominação

RX 700 Series	07 IV Version d'entrée Versión Entrada Versão Entrada	08 IS Arbre d'entrée Eje entrada Eixo entrada	09 IECT Type IEC et Arbre d'entrée Tipo IEC y Eje Entrada Tipo IEC e Eixo Entrada
ECE	ECE	—	—
PAM..	PAM	80 90 ...	—
PAM..G			G
PAM..R			R

RX 700 Series												
		ECE		PAM...		PAM...G		PAM...R				
		Entrée avec arbre plein Entrada con eje lleno Entrada com eixo sólido		IEC - Avec cloche sans joint IEC - Con campana sin acoplamiento IEC-Com campânula sem junta		IEC - Avec cloche et joint IEC - Con campana y acoplamiento IEC - Com campânula e junta		IEC- Avec cloche et joint non élastique IEC - Con campana y acoplamiento no elástico IEC-Com campânula e junta não				
		U	S	63 B5	71 B5	80 B5	90 B5	100 B5	112 B5	132 B5	160 B5	180 B5
RXP1	704	19 j6	40	Non disponible / No disponible / Não disponível								
	708	24 j6	50									
	712	28 j6	60									
	716	38 k6	80									
	720	48 k6	80									
RXP2	708	19 j6	40									
	712	24 j6	50									
	716	28 j6	60									
	720	38 k6	80									
RXP3	708	14 j6	30									
	712	19 j6	40									
	716	24 j6	50									
	720	28 i6	60									

N.B: Pour d'autres accouplements non prévus dans le catalogue, consulter notre service technique commercial.

NOTA: Para ulteriores acoplamientos no previstos en el catálogo consultar con nuestro servicio técnico comercial.

OBS: Para ulteriores acoplamentos não previstos no catálogo, consulte o nosso serviço técnico comercial

Désignation moteur électrique S'il existe l'exigence d'un motoréducteur doté de moteur, il faut indiquer la désignation de ce dernier.
A ce propos consulter notre catalogue des moteurs électriques Electronic Line.

Designación motor eléctrico Si se ha pedido un motorreductor con motor, es necesario indicar la designación de este último.
Para ello, consultar nuestro catálogo de motores eléctricos Electronic Line.

Denominação motor elétrico Caso seja pedido um motorreductor com motor incluído, é necessário indicar a denominação do motor.
Oportunamente consulte o nosso catálogo de motores elétricos Electronic Line.

1.7 Désignation

1.7 Designación

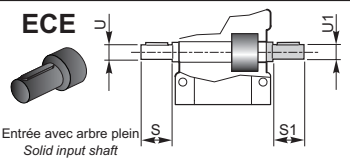
1.7 Denominação

RX 800 Series	L					R			
Entree gauche / Entrada izquierda / Entrada esquerda						Entree droite / Entrada derecho / Entrada direito			
	07 IVL Version d'entree Versión Entrada Versão Entrada	08 ISL Arbre d'entree Eje entrada Eixo entrada	09 IECTL Type IEC et Arbre d'entree Tipo IEC y Eje Entrada Tipo IEC e Eixo Entrada			10 IVR Version d'entree Versión Entrads Versão Entrada	11 ISR Arbre d'entree Eje entrada Eixo entrada	12 IECTR Type IEC et Arbre d'entree Tipo IEC y Eje Entrada Tipo IEC e Eixo Entrada	
B - BUS - BBU - C2 - C2D - C2S						A - AUD - ABU - C1 - C1D - C1S			
ECE		ECE	—	—			ECE	—	—
PAM..		PAM	80 90 ...	—			PAM	80 90 ...	—
PAM..G				G					G
PAM..D				D					D
ABE - BBE - BEU - C3 - C3D - C3S									
ECE	ECE	—	—		ECE	—	—		
PAM../ECE	PAM	80 90 ...	—		ECE	—	—		
PAM..G/ECE			G						
PAM..D/ECE			D						
ECE/PAM..	ECE	—	—		PAM	80 90 ...	—		
ECE/PAM..							G		
ECE/PAM..D							D		
PAM../PAM..	PAM	80 90 ...	— G D		PAM	80 90 ...	— G D		

Désignation moteur électrique S'il existe l'exigence d'un motoréducteur doté de moteur, il faut indiquer la désignation de ce dernier.
A ce propos consulter notre catalogue des moteurs électriques Electronic Line.

Designación motor eléctrico Si se ha pedido un motorreductor con motor, es necesario indicar la designación de este último.
Para ello, consultar nuestro catálogo de motores eléctricos Electronic Line.

Denominação motor elétrico Caso seja pedido um motoredutor com motor incluído, é necessário indicar a denominação do motor.
Oportunamente consulte o nosso catálogo de motores elétricos "Electronic Line".

RX 800 Series		ECE		PAM...			PAM...G			PAM...D											
																					
		Entrée avec arbre plein Solid input shaft Entrada com eixo sólido		IEC - Avec cloche sans joint IEC - Con campana sin acoplamiento IEC - Com campânula sem junta			IEC - Avec cloche et joint IEC - Con campana y acoplamiento IEC - Com campânula e junta			IEC - Acoplément direct IEC - Montaje directo IEC - Acoplamento direto Sur demande - A pedido Sob encomenda											
		U	S	ir	U1	S1	63 B5	71 B5	80 B5	90 B5	100 B5	112 B5	132 B5	160 B5	180 B5	200 B5	225 B5	250 B5	280 B5	315 B5	355 B5
RXP1	802	45 k6	112	> 4.6	35 k6	63															
	804	50 k6	112	> 4.4	40 k6	70															
	806	55 m6	125	> 4.8	45 k6	80															
	808	60 m6	140	> 5.3	50 k6	90															
	810	65 m6	140	> 5.3	55 m6	100															
	812	70 m6	160	> 5.4	60 m6	112															
	814	80 m6	180	> 5.5	70 m6	125															
	816	90 m6	180	> 5.3	80 m6	140															
	818	100 m6	200	> 5.9	90 m6	160															
	820	110 m6	200		110 m6	200															
	822	125 m6	225	all	125 m6	225															
	824	140 m6	250		140 m6	250															

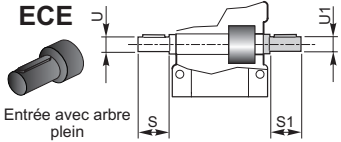
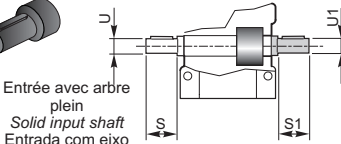
Pas Disponible / No disponible / Não disponível																					
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pas Disponible / No disponible / Não disponível

1.7 Désignation

1.7 Designación

1.7 Denominação

RX 800 Series		ECE					PAM...						PAM...G						PAM...D					
		Entrée avec arbre plein Solid input shaft Entrada com eixo sólido					IEC - Avec cloche sans joint IEC - Con campana sin acoplamiento IEC - Com campânula sem junta			IEC - Avec cloche et joint IEC - Con campana y acoplamiento IEC - Com campânula e junta			IEC - Accouplement direct IEC - Montaje directo IEC - Acoplamento direto Sur demande - A pedido Sob encomenda											
		U	S	ir	U1	S1																		
		U	S	ir	U1	S1																		
RXP2	802	32 k6	80	≥21.0	28 k6	50																		
	804	35 k6	80	≥20.9	32 k6	56																		
	806	45 k6	112	≥18.2	35 k6	63																		
	808	50 k6	112	≥17.7	40 k6	70																		
	810	55 m6	125	≥19.7	45 k6	80																		
	812	60 m6	140	≥20.6	50 k6	90																		
	814	65 m6	140	≥20.9	55 k6	100																		
	816	70 m6	160	≥20.9	60 m6	112																		
	818	80 m6	180	≥21.9	70 m6	125																		
	820	90 m6	180	≥21.3	80 m6	140																		
	822	100 m6	200		100 m6	200																		
	824	110 m6	200		110 m6	200																		
	826	125 m6	225	all	125 m6	225																		
	828	140 m6	250		140 m6	250																		
	830	160 m6	280		160 m6	280																		
Sur demande / A pedido / Sob encomenda																								
RXP3	802	24 j6	63																					
	804	28 j6	63																					
	806	32 k6	80																					
	808	35 k6	80																					
	810	45 k6	112																					
	812	50 k6	112																					
	814	55 m6	125																					
	816	60 m6	140																					
	818	65 m6	140																					
	820	70 m6	160																					
	822	80 m6	180																					
	824	90 m6	180																					
	826	100 m6	200																					
	828	110 m6	200																					
	830	125 m6	225																					
832	140 m6	250																						
Sur demande / Apedido / Sob encomenda																								
RXP3R	802	24 j6	63																					
	804	28 j6	63																					
	806	32 k6	80																					
	808	35 k6	80																					
	810	45 k6	112																					
	814	55 m6	125																					
	816	60 m6	140																					
Sur demande / Apedido / Sob encomenda																								
* Voir le paragraphe 1.4 « Contrôles » / * Ver párrafo 1.4 “Verificaciones” / * Consulte o parágrafo 1.4 “Verificações”																								
RX 800 Series		ECE					PAM...						PAM...G											
		Entrée avec arbre plein Solid input shaft Entrada com eixo sólido					IEC - Avec cloche sans joint IEC - Con campana sin acoplamiento IEC - Com campânula sem junta			IEC - Avec cloche et joint IEC - Con campana y acoplamiento IEC - Com campânula e junta														
		U	S	ir	U	S																		
		U1	S1	ir	U1	S1																		
RXP4	802	19 j6	51	<122	24 j6	63																		
	804	19 j6	51	<113	28 j6	63																		
	806	24 j6	66	<124	32 k6	80																		
	808	24 j6	66	<123	35 k6	80																		
	810	28 j6	90	<126	45 k6	112																		
	812	28 j6	90	<125	50 k6	112																		
	814	32 k6	100	<132	55 m6	125																		
	816	32 k6	100	<123	60 m6	140																		
	818	45 k6	112	—	—	—																		
	820	50 k6	112	—	—	—																		
	822	55 m6	125	—	—	—																		
	824	60 m6	140	—	—	—																		
	826	65 m6	140	—	—	—																		
	828	70 m6	160	—	—	—																		
	830	80 m6	180	—	—	—																		
832	90 m6	180	—	—	—																			
Sur demande / A pedido / Sob encomenda																								

1.7 Désignation

1.7 Designación

1.7 Denominação

13 CF - Ventilateurs de refroidissement

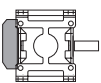
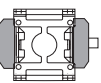
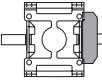
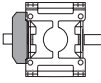
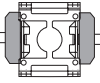
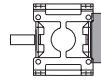
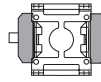
CF - Ventilador de enfriamiento

CF - Ventoinhas de resfriamento

**RX 700
Series**

Pas disponible
No disponible
Nao disponivel

**RX 800
Series**

—		VE	V	2V		VD	VS	2V
Sans Ventilateur <i>Sin Ventilador</i> Sem Ventoinhar	A - AUD - ABU C1 - C1D - C1S				ABE - BBE - BEU C3 - C3D - C3S			
	B - BUS - BBU C2 - C2D - C2S							

Applicabilité Aplicación Aplicabilidade					
	VE	VD	VS	V	2V
RXP 1	802-804-806-808-810-812-814-816-818-820			—	—
RXP 2	806-808-810-812-814-816-818-820				
RXP 3	810-812-814-816-818-820				
RXP 4	—	—	—	—	—

14 BSTOP - Dispositif anti-retour

Ils ont une capacité de charge adéquate par rapport aux performances du réducteur. Ils sont montés directement sur les arbres des pignons. La lubrification est assurée par l'huile du réducteur à l'exception des structures particulières. L'inversion du sens de rotation libre est réalisée très facilement de l'extérieur, en faisant tourner les roues libres de 180°

Indiquer sur la demande le sens de rotation libre nécessaire, en se rapportant à l'arbre côté sortie (flèche noire et blanche, voir les exécutions graphiques aux pages des dimensions)

BSTOP - Antirretorno

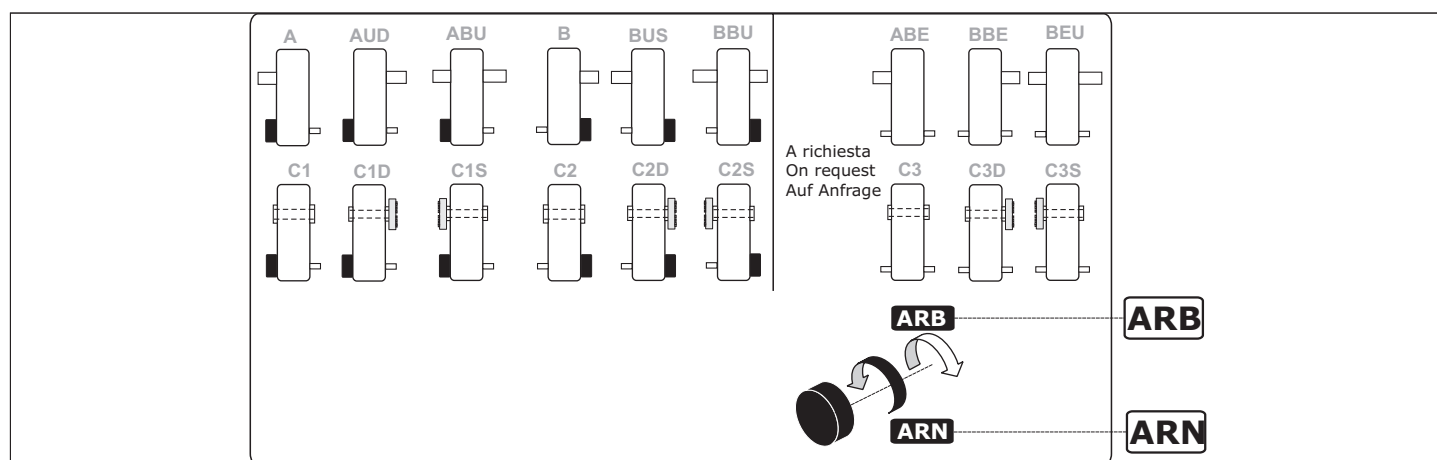
Tienen adecuada capacidad de carga relativa a las prestaciones del reductor. Están montados directamente en los ejes piñón. La lubricación es suministrada por el aceite del reductor, salvo formas estructurales particulares. La inversión del sentido libre se realiza simplemente desde la parte externa girando las ruedas libres 180°.

Indicar en el pedido el sentido de rotación libre necesario, en referencia al eje lento (flecha negra y blanca, consultar ejecuciones gráficas en las páginas de dimensiones).

BSTOP - Contra-recuo

Possuem capacidade de carga adequada em relação aos desempenhos do redutor. São montados diretamente nos eixos dos pinhões. A lubrificação é fornecida pelo óleo do redutor, exceto em formas construtivas particulares. A inversão do sentido livre ocorre muito simplesmente pela parte externa girando as rodas livres de 180°.

Indique no pedido o sentido necessário de rotação livre do eixo lento (seta negra e branca, veja execuções gráficas nas páginas de dimensão).



—	Sans dispositif anti-retour <i>Sin antirretorno</i> Sem contra-recuo
ARB	Rotation libre flèche blanche (B) <i>Rotación libre flecha blanca (B)</i> Rotação livre seta branca (B)
ARN	Rotation libre flèche noire (N) <i>Rotación libre flecha negra (N)</i> Rotação livre seta preta (N)

Applicabilité Aplicación Aplicabilidade																						
	RX 700 Series						RX 800 Series															
	704	708	712	716	720		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP 1															"On request"			—	—	—	—	
RXP 2	—																		"On request"		—	
RXP 3	—															"On request"						
RXP 4	—						"On request"															

1.7 Désignation

1.7 Designación

1.7 Denominação

15 CM - Matériel carcasse

CM - Material carcasa

CM - Material da carcaça

RX 700 - Series

RXP1 - RXP2 - RXP3

Matériel carcasse / Material carcasa Material da carcaça		704	708	712	716	720
Fonte mécanique / Hierro fundido mecánico / Liga mecânica	G	RXP1				
		—	RXP2-RXP3			

RX 800 - Series

RXP 1

Matériel carcasse / <i>Material carcasa</i> Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Fonte mécanique / <i>Hierro fundido mecánico</i> / Liga mecânica	G	"Standard"											—				
Fonte sphéroïdale <i>Hierro fundido esferoidal</i> Liga esferoidal	GS	"On request"											"Std"	—			
Acier / <i>Acero</i> / Aço	A	"On request"											—				

RXP 2

Matériel carcasse / <i>Material carcasa</i> Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Fonte mécanique / <i>Hierro fundido mecánico</i> / Liga mecânica	G	"Standard"												—			
Fonte sphéroïdale / <i>Hierro fundido esferoidal</i> / Liga esferoidale	GS	"On request"												"Std"	—		
Acier / <i>Acero</i> / Aço	A	"On request"												"Std"			—

RXP 3

Matériel carcasse / <i>Material carcasa</i> Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Fonte mécanique / <i>Hierro fundido mecánico</i> / Liga mecânica	G	"Standard"												—			
Fonte sphéroïdale / <i>Hierro fundido esferoidal</i> / Liga esferoidala	GS	"On request"												"Std"	—		
Acier / <i>Acero</i> / Aço	A	"On request"												"Std"			

RXP 3R

Matériel carcasse / Material carcasa Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Fonte mécanique / Hierro fundido mecánico / Liga mecânica	G	"Standard"											—				
		"On request"											—				
Fonte sphéroïdale / Hierro fundido esferoidal / Liga esferoidal	GS	"On request"											—				
Acier / Acero / Aço	A	"On request"											—				

RXP 4

Matériel carcasse / <i>Material carcasa</i> Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Fonte mécanique / <i>Hierro fundido mecánico</i> / Liga mecânica	G	"Standard"												—			
Fonte sphéroïdale / <i>Hierro fundido esferoidal</i> / Liga esferoidale	GS	"On request"												"Std"	—		
Acier / <i>Acero</i> / Aço	A	"On request"												"Std"			

1.7 Désignation

16 OF - Bride de sortie

On prévoit des brides à utiliser pour une fixation directe du réducteur à la machine.
F - P La solution est très compacte, la butée de l'arbre côté sortie n'est pas modifiée par rapport au standard.

S - La solution comporte une distance supérieure entre les roulements et la butée de l'arbre côté sortie pour assurer une plus grande stabilité à toute la structure.

1.7 Designación

OF - Brida Salida

Se prevén bridas para emplear en caso de preferir la fijación directa del reductor a la máquina.

F - P La solución es muy compacta, el tope del eje lento no se modifica con respecto al estándar.

S - La solución prevé una prolongación de la distancia entre los cojinetes y el tope del eje lento para proporcionar mayor estabilidad a toda la estructura.

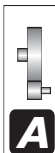
1.7 Denominação

OF - Flange Saída

São previstas flanges a usar caso deseje a fixação direta do redutor à máquina.

F - P A solução é muito compacta, o batente do eixo lento não é modificado em relação ao padrão.

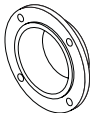
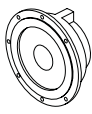
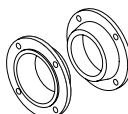
S - A solução prevê um alongamento da distância entre os rolamentos e do batente do eixo lento, a fim de fornecer maior estabilidade para a inteira estrutura.



RX 700 Series

Pour plus d'informations voir - 18 - MPOF
 Para mayor información ver - 18 - MPOF
 Para ulteriores informações, consulte - 18 - MPOF

RX 800 Series

—	F P	S	2F 2P
Sans bride <i>Sin Brida</i> Sem Flange	Bride de sortie <i>Brida Salida</i> Flange de saída	Support bridé à la sortie <i>Soporte con brida en la salida</i> Suporte flangeado em saída	Double bride à la sortie <i>Doble brida en la salida</i> Flange dupla em saída
			

Applicabilité <i>Aplicación</i> Aplicabilidade	Matériau de la carcasse / Material carcasa / Material da carcaça Fonte / Hierro fundido / Ferro fundido									
	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820
RXP1	—									
RXP2										
RXP3										
RXP4										

Applicabilité <i>Aplicación</i> Aplicabilidade	Matériau de la carcasse / Material carcasa / Material da carcaça Acier / Acero / Aço									
	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820
RXP1	—									
RXP2									—	
RXP3									—	
RXP3R										—
RXP4										—

1.7 Désignation

17 OS - Extrémité de sortie

- Aucune indication = diamètre standard ;
diamètre en option = (voir tableau).

1.7 Designación

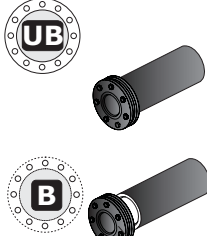
OS - Extremidad salida

- Ninguna indicación = diámetro estándar;
diámetro opcional = (ver tabla).

1.7 Denominação

OS - Extremidade de saída

- Nenhuma indicação = diâmetro padrão;
diâmetro opcional = (consulte a tabela).

RX 700							
	Standard — (N)	Standard — (C)	Optional C...	Standard — (UB) B	Standard CD	Standard D	Standard FD
704	— (N - Ø 24xL50)	— (C - Ø 24)	C28 (Ø 28)	— (UB - Ø 25) B (Ø 25)	(28 x 25 DIN5482)	(35 x 31 DIN5482)	(35 x 31 DIN5482)
708	— (N - Ø 32xL60)	— (C - Ø 32)	C30 (Ø 30) C35 (Ø 35)	— (UB - Ø 35) B (Ø 35)	(35 x 31 DIN5482)	(40 x 36 DIN5482)	(40 x 36 DIN5482)
712	— (N - Ø 42xL80)	— (C - Ø 42)	C40 (Ø 40) C45 (Ø 45)	— (UB - Ø 45) B (Ø 45)	(40 x 36 DIN5482)	(58 x 53 DIN5482)	(58 x 53 DIN5482)
716	— (N - Ø 55xL100)	— (C - Ø 55)	C50 (Ø 50)	— (UB - Ø 55) B (Ø 55)	(50 x 45 DIN5482)	(FIAT 60)	(FIAT 60)
720	— (N - Ø 70xL125)	— (C - Ø 70)	C60 (Ø 60)	— (UB - Ø 70) B (Ø 70)	(70 x 64 DIN5482)	(FIAT 70)	(FIAT 70)

RXP 2 - RXP 3		712	
		RXP 2	58.1
		RXP 3	396.8

Pour les rapports marqués, la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible - « C45 » / En las relaciones marcadas no está disponible la versión salida con eje hueco - "C45" / Nas relações marcadas não está disponível a versão de saída com eixo oco - "C45"

N	Extension simple intégrale / Saliente Integral / Saliente Integral
C	Arbre creux / Eje Hueco / Eixo oco
UB - B	Arbre creux avec unité de serrage / Eje hueco con unidad de bloqueo / Eixo oco com unidade de bloqueio
CD	Arbre creux côté sortie cannelé / Eje lento hueco acanalado / Eixo lento oco estriado
D	Extrémité arbre cannelé côté sortie sans bride brochée / Extremidad eje lento acanalado sin brida desvastada / Extremidade do eixo lento estriado sem flange perfurada
FD	Extrémité cannelée arbre côté sortie bride brochée / Extremidad acanalada eje lento brida desvastada / Extremidade estriada do eixo lento flange perfurada h
F1...F9	Extrémité cannelée arbre côté sortie avec joint denté bridé / Extremidad acanalada eje lento con acoplamiento dentado con brida / Extremidade estriada do eixo lento com junta dentada flangeada g
F101...F108	Extrémité cannelée arbre côté sortie avec joint bride à rouleaux bombés / Extremidad acanalada eje lento con acoplamiento con brida de rodillos abombados / Extremidade estriada do eixo lento com junta flangeada de rolos convexos

1.7 Désignation

1.7 Designación

1.7 1.7 Denominação

17 OS - Extrémité de sortie

OS - Extremidad salida

OS - Extremidade de saída

RX 800			  Not supplied					
	Standard N	Standard C	Standard UB B	Standard CD	Standard D	Standard FD	Standard F...	Standard F1..
802	(Ø 60xL112)	(Ø 60)	(Ø 60)	(60 x 55 DIN5482)	(FIAT 60)	(FIAT 60)	—	
804	(Ø 70xL125)	(Ø 70)	(Ø 70)	(70 x 64 DIN5482)	(FIAT 70)	(FIAT 70)		
806	(Ø 80xL140)	(Ø 80)	(Ø 80)	(80 x 74 DIN5482)	(FIAT 80)	(FIAT 80)		
808	(Ø 90xL160)	(Ø 90)	(Ø 90)	(90 x 84 DIN5482)	(FIAT 95)	(FIAT 95)	F1	F101
810	(Ø 100xL180)	(Ø 100)	(Ø 100)	(100 x 94 DIN5482)	(D. 105 DIN 5480)	(D. 105 DIN 5480)	F1	F101
812	(Ø 110xL200)	(Ø 110)	(Ø 110)	(110 x 3 x 35 DIN5480)	(D. 110 DIN 5480)	(D. 110 DIN 5480)	F2	F102
814	(Ø 125xL225)	(Ø 125)	(Ø 125)	(120 x 5 x 22 DIN5480)	(D. 130 DIN 5480)	(D. 130 DIN 5480)	F3	F103
816	(Ø 140xL250)	(Ø 140)	(Ø 140)	(140 x 5 x 26 DIN5480)	(D. 140 DIN 5480)	(D. 140 DIN 5480)	F4	F104
818	(Ø 160xL280)	(Ø 160)	(Ø 160)	(160 x 5 x 30 DIN5480)	(D. 160 DIN 5480)	(D. 160 DIN 5480)	F5	F105
820	(Ø 180xL315)	(Ø 180)	(Ø 180)	(180 x 8 x 21 DIN5480)	(D. 180 DIN 5480)	(D. 180 DIN 5480)	F6	F106
822	(Ø 200xL355)	(Ø 200)	(Ø 200)	—	(D. 200 DIN 5480)	(D. 200 DIN 5480)	F7	F107
824	(Ø 220xL400)	(Ø 220)	(Ø 220)	—	(D. 220 DIN 5480)	—	F8	F108
826	(Ø 250xL450)	(Ø 250)	(Ø 250)	—	(D. 250 DIN 5480)		F9	F108
828	(Ø 280xL500)	(Ø 280)	(Ø 280)	—	—		F9	F108
830	(Ø 320xL500)	(Ø 320)	(Ø 320)	—	—		On request	On request
832	(Ø 360xL560)	(Ø 360)	(Ø 360)	—	—		—	—
Pour plus d'informations voir la SECTION T / Para mayor información ver SECCIÓN T / Para mais informações, veja a SEÇÃO T								

Pour plus d'informations voir la **SECTION T** / Para mayor información ver **SECCION T** / Para mais informações, veja a **SECÇÃO T**

RXP 2		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
		21.0 23.2	20.9 23.1	24.3	Ok ! all	21.7 24.1	20.6 22.8	21.0 23.2	20.9 23.1	21.9 24.3	21.3 23.6	24.1	22.8 25.5	23.2 25.9	20.9 23.1 25.8	on re- que- st	—

Pour les rapports marqués, la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible - "C"- "UB"- "B"- "CD" / En las relaciones marcadas no está disponible la versión salida con eje hueco - "C"- "UB"- "B"- "CD" / Nas relações marcadas não está disponível a versão de saída com eixo oco - "C"- "UB"- "B"- "CD"

RXP 3		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
		124 137	123 135	130 142	Ok ! All	121 134	122 135	124 137	123 135	130 142	128 140	134	122 133	137	123 137	Ok ! All	Ok ! All

Pour les rapports marqués, la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible - "C"- "UB"- "B"- "CD" / En las relaciones marcadas no está disponible la versión salida con eje hueco - "C"- "UB"- "B"- "CD" / Nas relações marcadas não está disponível a versão de saída com eixo oco - "C"- "UB"- "B"- "CD"

1.7 Désignation

1.7 Designación

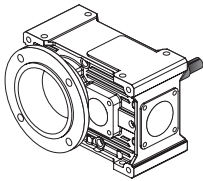
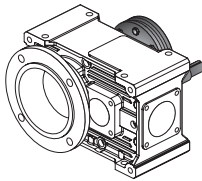
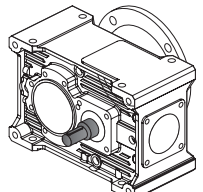
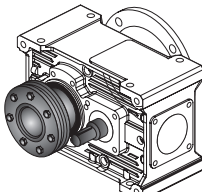
1.7 Denominação

18 MPOF - Côté Bride de Sortie

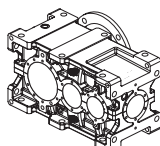
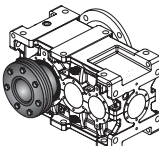
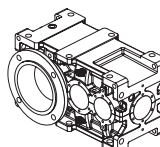
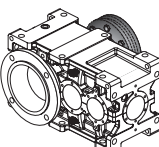
MPOF - Mounting Position Output Flange

MPOF - Lado Flange Saída

RX 700 Series

—	Sans bride Sin brida Sem Flange		
F	A-ABE-AUD-ABU-C1	Bride à la sortie : Fournie TOUJOURS du côté opposé à la configuration d'entrée Brida en salida: Suministrada SIEMPRE opuesta a la configuración presente en la entrada Flange em saída: Fornida SEMPRE oposta à configuração presente em entrada	C1D
			
	B-BBE-BUS-BBU-C2		C2S
			

RX 800 Series

D	B-BBE-AUD-ABU-BBU-BEU-C1-C2-C3	Bride de sortie à droite Brida en salida a la derecha Flange em saída à direita	C1S - C2S - C3S
			
S	A-ABE-BUS-ABU-BBU-BEU-C1-C2-C3	Bride de sortie à gauche Brida en salida a la izquierda Flange em saída à esquerda	C1D - C2D - C3D
			

19 MP - Positions de montage

MP - Posiciones de montaje

MP - Posições de montagem

RX 700 Series

RX 800 Series

Pour plus d'informations voir 1.8
Para mayor información ver 1.8
Para mais informações, veja 1.8

1.7 Désignation

1.7 Designación

1.7 Denominação

20 OPT-ACC. - Options

OPT-ACC - Options

OPT-ACC. - Opções

RX 700 RX 800	ACC1	Code			
		PROT.	Pour plus d'informations voir la SECTION T. Para mayor información ver SECCIÓN T. Para mais informações, veja a SECÇÃO T.		
	OPT	VT. SL.	Pour plus d'informations voir la SECTION U Para mayor información ver SECCIÓN U Para mais informações, veja a SECÇÃO U		
RX 800	ACC.	Code			
		RFA. RFW.	Pour plus d'informations voir la SECTION U Para mayor información ver SECCIÓN U Para mais informações, veja a SECÇÃO U		

KIT

RX 700 RX 800	ACC1	Code			
		FF	FF - Kit	FF - Kit	FF - Kit
		RR	Kit rondelle de montage	Kit arandela de montaje	Kit de anilha de montagem
	ACC3	BR	Kit boulon de blocage	Kit tornillo de reacción	Kit de parafuso de reação
Pour plus d'informations voir 1.14 et Section T Para mayor información ver 1.14 y Sección T Para mais informações, veja 1.14 e Seccao T					

21 ASE - Extrémité Supplémentaire

ASE - Extremidades Suplementarias

ASE - Extremidade Suplementar

RX 700 RX 800	Pour plus d'informations voir la SECTION U Para mayor información ver SECCIÓN U Para mais informações, veja a SECÇÃO U
--------------------------	--

22 PMT - Positions de la Plaque à bornes PMT - Posiciones caja de bornes

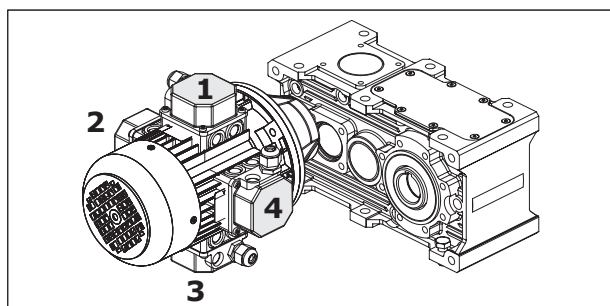
PMT - Posições da Placa de Bornes

[2, 3, 4] Position de la plaque à bornes du moteur si différente de celle standard (1).

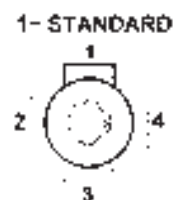
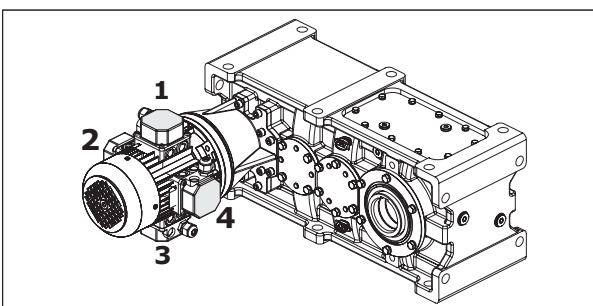
[2, 3, 4] Posición de la caja de bornes del motor si es diferente a la estándar (1).

[2, 3, 4], Posição da placa de bornes do motor, se for diversa da padrão (1)

RX 700 Series



RX 800 Series



N.B : Schéma pour l'Exécution graphique **A-AUD-ABU-C1-C1D-C1S** :
 NOTA: Esquema representativo para Ejecución Gráfica **A-AUD-ABU-C1-C1D-C1S**:
 OBS: Esquema representativo para Execução Gráfica **A-AUD-ABU-C1-C1D-C1S**:

1.8 Graissage

Les huiles disponibles appartiennent en général à trois grandes familles:

- 1) Huiles minérales
- 2) Huiles synthétiques Poly-Alpha-Oléfine
- 3) Huiles synthétiques Poly-Glycol

Le choix le plus approprié est en général lié aux conditions d'application. Les réducteurs non particulièrement chargés et avec un cycle d'emploi discontinu, sans amplitudes importantes, peuvent être graissés avec de l'huile minérale.

Dans les cas de lourdes conditions où les réducteurs seraient très chargés de façon prévisible et en continu, avec une hausse conséquente prévisible de la température, il vaut mieux utiliser des lubrifiants synthétiques de type poly-alpha-oléfine (PAO).

Les huiles de type poly-glycol (PG) doivent être étroitement utilisées dans le cas d'applications ayant d'importants frottements entre les contacts tels que dans les vis sans fin. Il faut les utiliser avec une attention toute particulière, du fait qu'elles ne sont pas compatibles avec les autres huiles et sont au contraire tout à fait miscibles dans l'eau. Ce phénomène est particulièrement dangereux du fait qu'on ne le remarque pas et qu'il abat rapidement les caractéristiques lubrifiantes de l'huile.

En plus des huiles exposées ci-dessus il existe aussi les huiles pour l'industrie alimentaire, qui sont spécifiquement utilisées dans l'industrie alimentaire, du fait qu'il s'agit de produits spéciaux non nuisibles pour la santé. Plusieurs producteurs fournissent des huiles appartenant à toutes les familles avec des caractéristiques très similaires. Plus loin est exposé un tableau comparatif.

1.8 Lubricación

Los aceites disponibles pertenecen generalmente a tres grandes familias:

- 1) Aceites minerales
- 2) Aceites sintéticos Poli-Alfa-Olefine
- 3) Aceites sintéticos Poli-Glicol

La elección más apropiada está generalmente relacionada con las condiciones de uso. Reductores no particularmente cargados y con un ciclo de uso discontinuo sin variaciones térmicas importantes, pueden ser lubricados con aceite mineral.

En casos de uso exhaustivo, cuando los reductores estarán previsiblemente muy cargados y de manera continua, con consiguiente elevación de la temperatura, se recomienda utilizar lubricantes sintéticos tipo polialfaolefine (PAO).

Los aceites de tipo poliglicol (PG) se deben utilizar exclusivamente en el caso de aplicaciones con gran roce entre los contactos, por ejemplo en los tornillos sin fin. Se deben usar con mucha atención porque no son compatibles con otros aceites, en cambio, se pueden usar mezclados con agua. Este fenómeno es particularmente peligroso porque no se nota, pero disminuye rápidamente las características lubricantes del aceite.

Además de los aceites ya mencionados, recordamos que existen otros aceites para la industria alimenticia. Estos aceites se usan específicamente en la industria alimenticia porque son productos especiales que no dañan la salud. Varios productores suministran aceites que pertenecen a todas las familias con características muy similares. Más adelante se encuentra una tabla comparativa.

1.8 Lubrificação

Os óleos disponíveis pertencem geralmente a três grandes famílias:

- 1) Óleos minerais
- 2) Óleos sintéticos Poli-Alfa-Olefine
- 3) Óleos sintéticos Poliglicol

A escolha mais apropriada está geralmente ligada às condições de uso. Redutores com carga moderada e com um ciclo de uso descontínuo, sem variações térmicas importantes, podem certamente ser lubrificados com óleo mineral.

Em casos de uso crítico, quando os redutores operam com muita carga e em modo contínuo, com consequente aumento da temperatura, é preferível o uso de lubrificantes sintéticos do tipo polialfaolefine (PAO).

Os óleos do tipo poliglicol (PG) são usados rigorosamente no caso de aplicações com fortes fricções entre os contatos, por ex. nos parafusos sem fim. Devem ser utilizados com grande atenção já que não são compatíveis com os outros óleos, sendo completamente miscíveis em água. Este fenômeno é particularmente perigoso pois não é distinguível, degradando rapidamente as características lubrificantes do óleo.

Além dos óleos mencionados, recordamos que existem os óleos para a indústria alimentar, onde encontram um uso específico pois são produtos especiais não nocivos à saúde. Vários fabricantes fornecem óleos pertencentes à todas as famílias com características muito semelhantes. Mais adiante propomos uma tabela comparativa.

Input speed n_1 (min ⁻¹)	Absorbed power (kW)	Lubrication system	Viscosity ISO VG at 40° (cSt)	
			$i \leq 10$	$i > 10$
$2000 < n_1 \leq 5000$	$P < 7.5$	Forced or Oil splash	68	68
	$7.5 \leq P \leq 22$		68	150
	$P > 22$		150	220
$1000 < n_1 \leq 2000$	$P < 7.5$	Forced or Oil splash	68	150
	$7.5 \leq P \leq 37$		150	220
	$P > 37$		220	320
$300 < n_1 \leq 1000$	$P < 15$	Forced Oil splash	68	150
	$15 \leq P \leq 55$	Forced Oil splash	150	220
			150	220
			220	320
	$P > 55$	Forced Oil splash	220	320
			320	460
$50 < n_1 \leq 300$	$P < 22$	Forced Oil splash	150	220
	$22 \leq P \leq 75$	Forced Oil splash	220	320
			220	320
			320	460
	$P > 75$	Forced Oil splash	320	460
			460	680

1.8 Graissage

En cas de lubrification forcée à l'aide d'une pompe, si on demande ISO VG > 220 et/ou des températures < 10°C, nous consulter.

Le tableau est applicable en cas de vitesses périphériques normales ; en cas de vitesses > 13m/s, nous consulter.

Si la température ambiante T est < 0°C, réduire d'un degré la viscosité prévue dans le tableau et l'augmenter d'un degré si T > 40°C.

Les températures admises pour les huiles minérales sont : (-10 = T = 90)°C (jusqu'à 100°C pour des périodes limitées).

Les températures admises pour les huiles synthétiques sont : (-20 = T = 110)°C (jusqu'à 120°C pour des périodes limitées).

Pour des températures d'huile différentes de celles admises pour les huiles minérales et pour augmenter l'intervalle de vidange du lubrifiant, adopter de l'huile synthétique à base de Poly-Alpha-Oléfine.

1.8 Lubricación

En caso de lubricación forzada con bomba, si se solicitan ISO VG > 220 y/o temperaturas < 10°C, consultarnos.

La tabla es válida para velocidades periféricas normales; en caso de velocidad > 13m/s, consultarnos.

Si la temperatura ambiente T < 0°C reduce un grado la viscosidad prevista en la tabla, de manera viceversa, se debe aumentar un grado si T > 40°C.

Las temperaturas admisibles para los aceites minerales son: (-10 = T = 90)°C (hasta 100°C para periodos limitados).

Las temperaturas admisibles para los aceites sintéticos son: (-20 = T = 110)°C (hasta 120°C para periodos limitados).

Para temperaturas del aceite externas a las admisibles para el mineral y para aumentar el intervalo de sustitución del lubricante adoptar aceite sintético a base de polialfaolefina.

1.8 Lubrificação

No caso de lubrificação forçada com bomba, caso sejam exigidas ISO VG > 220 e/ou temperaturas < 10°C, entre em contacto connosco.

A tabela vale para velocidades periféricas normais; no caso de velocidades > 13m/s, entre em contacto connosco

Se a temperatura ambiente for T < 0°C, reduza de um grau a viscosidade prevista na tabela, vice-versa aumente-a de um grau se T > 40°C.

As temperaturas admitidas para os óleos minerais são:

(-10 = T = 90)°C (até 100°C por períodos limitados). As temperaturas admitidas para os óleos sintéticos são: (-20 = T = 110)°C (até 120°C por períodos limitados).

Para temperaturas do óleo externas àquelas admitidas para o óleo mineral e para aumentar o intervalo de substituição do lubrificante, use óleo sintético à base de polialfaolefina.

Producteur Productor Fabricante	Huiles Minérales Aceites Minerales Óleos minerais			Huiles Synthétiques Poly-alpha-oléfine (PAO) Aceites Sintéticos Polialfaolefina (PAO) Óleos Sintéticos Poli-alfa-olefina (PAO)			Huiles Synthétiques Poly-Glycols (PG) Aceites Sintéticos Poliglicoles (PG) Óleos Sintéticos Poliglico (PG)		
	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG
	150	220	320	150	220	320	150	220	320
AGIP	Blasia 150	Blasia 220	Blasia 320	-	Blasia SX 220	Blasia SX 320	Blasia S 150	Blasia S 220	Blasia S 320
ARAL	Degol BG 150 Plus	Degol BG 220 Plus	Degol BG 320 Plus	Degol PAS 150	Degol PAS 220	Degol PAS 320	Degol GS 150	Degol GS 220	Degol GS 320
BP	Energol GR-XP 150	Energol GR-XP 220	Energol GR-XP 320	Energol EX-XP 150	Energol EX-XP 220	Energol EX-XP 320	Energol SG 150	Energol SG-XP 220	Energol SG-XP 320
CASTROL	Alpha SP 150	Alpha SP 220	Alpha SP 320	Alphasyn EP 150	Alphasyn EP 220	Alphasyn EP 320	Alphasyn PG 150	Alphasyn PG 220	Alphasyn PG 320
CHEVRON	Ultra Gear 150	Ultra Gear 220	Ultra Gear 320	Tegra Synthetic Gear 150	Tegra Synthetic Gear 220	Tegra Synthetic Gear 320	HiPerSYN 150	HiPerSYN 220	HiPerSYN 320
ESSO	Spartan EP 150	Spartan EP 220	Spartan EP 320	Spartan S EP 150	Spartan S EP 220	Spartan S EP 320	Glycolube 150	Glycolube 220	Glycolube 320
KLÜBER	Klüberoil GEM 1-150	Klüberoil GEM 1-220	Klüberoil GEM 1-320	Klüberoil EG 4-150	Klüberoil EG 4-220	Klüberoil EG 4-320	Klüberoil GH 6-150	Klüberoil GH 6-220	Klüberoil GH 6-320
MOBIL	Mobilgear XMP 150	Mobilgear XMP 220	Mobilgear XMP 320	Mobilgear SHC XMP 150	Mobilgear SHC XMP 220	Mobilgear SHC XMP 320	Glygoyle 22	Glygoyle 30	Glygoyle HE320
MOLIKOTE	L-0115	L-0122	L-0132	L-1115	L-1122	L-1132	-	-	-
OPTIMOL	Optigear BM 150	Optigear BM 220	Optigear BM 320	Optigear Synthetic A 150	Optigear Synthetic A 220	Optigear Synthetic A 320	Optiflex A 150	Optiflex A 220	Optiflex A 320
Q8	Goya 150	Goya 220	Goya 320	El Greco 150	El Greco 220	El Greco 320	Gade 150	Gade 220	Gade 320
SHELL	OMALA S2 G 150	OMALA S2 G 220	OMALA S2 G 320	Omala S4 GX 150	Omala S4 GX 220	Omala S4 GX 320	OMALA S4 WE 150	OMALA S4 WE 220	OMALA S4 WE 320
TEXACO	Meropa 150	Meropa 220	Meropa 320	Pinnacle EP 150	Pinnacle EP 220	Pinnacle EP 320	-	Synlube CLP 220	Synlube CLP 320
TOTAL	Carter EP 150	Carter EP 220	Carter EP 320	Carter SH 150	Carter SH 220	Carter SH 320	Carter SY 150	Carter SY 220	Carter SY 320
TRIBOL	1100/150	1100/220	1100/320	1510/150	1510/220	1510/320	800/150	800/220	800/320

Lubrifiants synthétiques à usage alimentaire / Lubrificantes sintéticos para uso en la industria alimenticia / Lubrificantes sintéticos para uso alimentar

AGIP				Rocol Foodlube Hi-Torque 150	—	Rocol Foodlube Hi-Torque 320		
ESSO				—	Gear Oil FM 220	—		
KLÜBER				Klüberoil 4 UH1 N 150	Klüberoil 4 UH1 N 220	Klüberoil 4 UH1 N 320		
MOBIL				DTE FM 150	DTE FM 220	DTE FM 320		
FUCHS				Cassida Fluid GL 150	Cassida Fluid GL 220	Cassida Fluid GL 320		

1.8 Graissage

Positions de montage

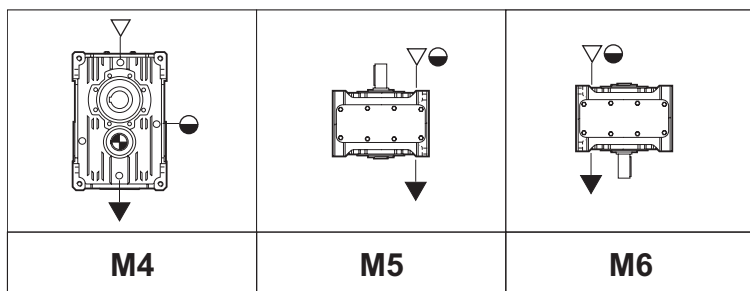
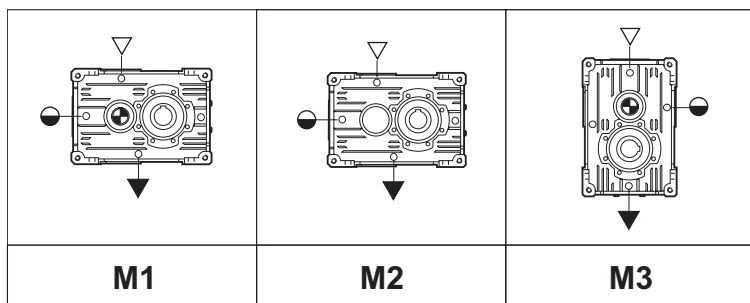
1.8 Lubricación

Posiciones de montaje

1.8 Lubrificação

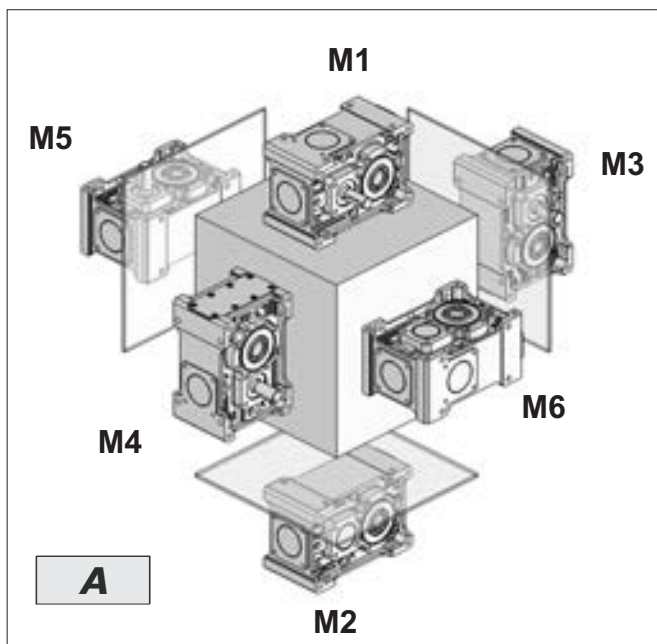
Posições de montagem

RX 700 - Series



N.B. schéma représentatif même pour 2 et 3 stades
 N.B. esquema representativo también para 2 y 3 etapas
 OBS. esquema representativo também para 2 e 3 fase

▽ Charge / Carga / Carga
 ▼ Niveau / Nivel / Nivel
 ● Vidange / Descarga / Descargas



L'exécution graphique représentée est la A. Quant aux autres exécutions graphiques voir la section des POSITIONS DE MONTAGE.

La ejecución gráfica representada es la A. Para otras ejecuciones gráficas, consultar el capítulo POSICIONES DE MONTAJE.

A execução gráfica representada é a A. Para as outras execuções gráficas veja seção POSIÇÕES DE MONTAGEM.

1.8 Graissage

1.8 Lubricación

1.8 Lubrificação

Quantité de lubrifiant / Cantidad de lubricante / Quantidade de lubrificante [Kg]										
RX 700 Series		Positions de montage Posiciones de montaje Posições de montagem						État de fourniture Estado de suministro Condição de fornecimento	N° bouchons N° tapones N° de tampas	Positions de montage Posiciones de montaje Posições de montagem
		M1	M2	M3	M4	M5	M6			
RXP1	704	0.700						INOIL_STD	8	Pas necessaire No necesaria Não necessária
	708	1.00	1.00	1.40	1.20	1.30	1.30	OUTOIL	8	Necessaire Necesaria Necessária
	712	2.10	2.10	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	4.00	4.00	4.40	4.40	4.50	4.50			
	720	9.00	9.00	10.0	10.3	13.3	13.3			
RXP2	708	1.10	1.10	1.40	1.40	1.20	1.20			
	712	2.20	2.20	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	4.00	4.00	5.50	5.50	4.80	4.80			
	720	8.70	8.70	12.2	12.4	13.3	13.3			
RXP3	708	1.10	1.10	1.40	1.40	1.20	1.20			
	712	2.15	2.15	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	4.00	4.00	5.50	5.50	4.80	4.80			
	720	8.70	8.70	12.2	12.4	13.3	13.3			

Les quantités d'huile sont approximatives; en vue d'une bonne lubrification il faut se rapporter au niveau marqué sur le réducteur.

Las cantidades de aceite son estimativas; para una correcta lubricación, es necesario consultar el nivel indicado en el reductor.

As quantidades de óleo são aproximativas; para uma correta lubrificação é necessário fazer referência ao nível indicado no redutor.

ATTENTION

Le bouchon reniflard est inclus uniquement pour les réducteurs ayant plusieurs bouchons d'huile.

Toute fourniture avec des prédispositions des bouchons différentes de celle indiquée dans le tableau est à convenir.

Concernant les réducteurs pour lesquels il faut spécifier la position de montage, la position demandée est indiquée sur la plaquette du réducteur.

ATENCIÓN

El tapón de alivio se suministra solo en los reductores que tienen más de un tapón de aceite.

Los eventuales suministros con predisposiciones de tapones diferentes a las indicadas en la tabla, deberán ser acordados.

En los reductores donde es necesario especificar la posición de montaje, la posición solicitada se indica en la placa del reductor.

ATENÇÃO

A tampa de respiro só está anexada nos redutores que possuem mais de uma tampa de óleo.

Eventuais fornecimentos com preparações das tampas diferentes do indicado na tabela, deverão ser concordados.

Nos redutores onde é necessário especificar a posição de montagem, a posição exigida está indicada na placa de identificação do redutor.

1.8 Graissage

Positions de montage

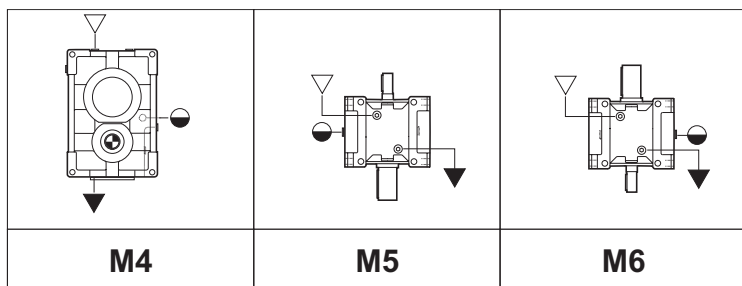
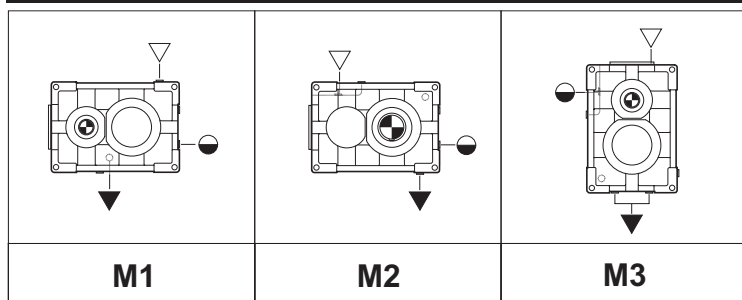
1.8 Lubricación

Posiciones de montaje

1.8 Lubrificação

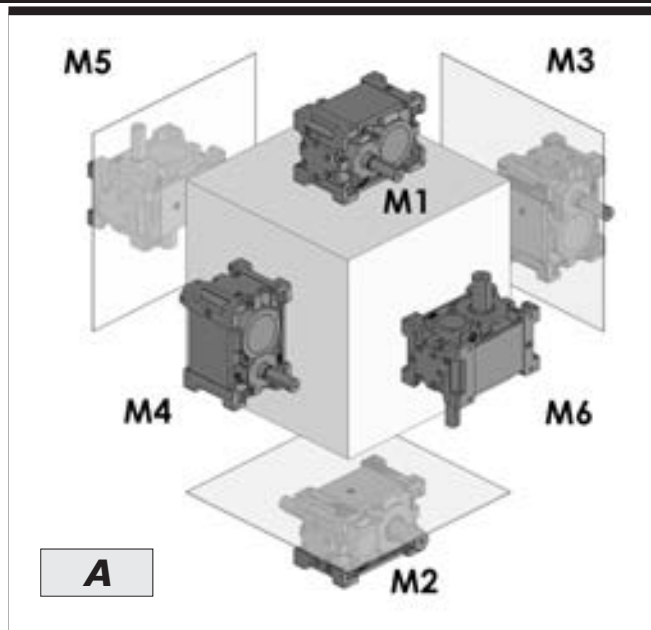
Posições de montagem

RX 800 - Series



N.B. schéma représentatif même pour 2 et 3 et 4 stades
 N.B. esquema representativo también para 2 y 3 y 4 etapas
 OBS. esquema representativo também para 2 e 3 e 4 fases

- ▽ CCharge / Carga / Carga
- ▼ Niveau / Nivel / Nivel
- Vidange / Descarga / Descarga



L'exécution graphique représentée est la A.

Quant aux autres exécutions graphiques voir la section des POSITIONS DE MONTAGE.

La ejecución gráfica representada es la A.
 Para otras ejecuciones gráficas, consultar el capítulo POSICIONES DE MONTAJE.

A execução gráfica representada é a A.
 Para as outras execuções gráficas veja seção POSIÇÕES DE MONTAGEM.

1.8 Graissage

1.8 Lubricación

1.8 Lubrificação

RX 800 Series		Quantité de lubrifiant / Cantidad de lubricante / Quantidade de lubrificante (l)															832
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	
RXP1	M1 - M2	2.5	3.5	4.9	6.9	9.6	13.0	19.0	26.0	37.0	52.0	72.0	100.0	—	—	—	—
	M3	3.8	5.3	7.5	11.0	15.0	21.0	30.0	42.0	61.0	85.0	115.0	156.0	—	—	—	—
	M4	3.5	4.9	7.0	9.8	14.0	22.0	28.0	40.0	56.0	78.0	111.0	152.0	—	—	—	—
	M5 - M6	3.6	5.0	7.1	10.0	14.0	20.0	29.0	40.0	57.0	79.0	110.0	151.0	—	—	—	—
RXP2	M1 - M2	3.3	4.7	6.5	9.0	13.0	18.0	25.0	35.0	49.0	69.0	113.0	158.0	221.0	265.0	370.0	—
	M3	6.1	8.6	12.0	17.0	24.0	34.0	48.0	68.0	95.0	133.0	201.0	285.0	400.0	Sur demande A pedido		—
	M4	5.1	7.2	10.0	15.0	20.0	29.0	40.0	56.0	80.0	114.0	156.0	218.0	306.0			—
	M5 - M6	4.6	6.5	9.4	13.0	18.0	25.0	35.0	50.0	70.0	99.0	139.0	196.0	275.0	Sob encomenda		—
RXP3	M1 - M2	3.9	5.5	7.6	11.0	15.0	21.0	29.0	41.0	58.0	81.0	113.0	158.0	221.0	310.0	433.0	605.0
	M3	8.1	11.0	15.0	22.0	32.0	44.0	62.0	87.0	125.0	175.0	246.0	345.0	485.0	Sur demande A pedido		—
	M4	6.6	9.2	13.0	18.0	26.0	36.0	50.0	71.0	102.0	144.0	201.0	285.0	400.0			—
	M5 - M6	5.1	7.3	10.0	14.0	20.0	28.0	40.0	56.0	79.0	111.0	156.0	218.0	306.0	Sob encomenda		—
RXP4	M1	4,9	6,4	9,5	12,8	18,8	24,4	36,3	47,6	58,0	81,0	113,0	158,0	221,0	310,0	433,0	605,0
	M2									Sur demande - A pedido - Sob encomenda							
	M3	10.1	12.8	18.8	25.5	40.0	51.0	77.5	100.9	125.0	175.0	246.0	345.0	485.0	Sur demande A pedido		—
	M4	8.3	10.7	16.3	20.9	32.5	41.8	62.5	82.4	102.0	144.0	201.0	285.0	400.0			—
	M5-M6	7.1	9.5	14.0	18.2	28.0	36.4	56.0	72.8	79.0	111.0	156.0	218.0	306.0	Sob encomenda		—

Les quantités d'huile sont approximatives; en vue d'une bonne lubrification il faut se reporter au niveau marqué sur le réducteur.

Las cantidades de aceite son estimativas; para una correcta lubricación, es necesario consultar el nivel indicado en el reductor.

As quantidades de óleo são aproximativas; para uma correta lubrificação é necessário fazer referência ao nível indicado no redutor.

ATTENTION

Les fournitures éventuellement prévues avec des bouchons différents de ceux figurant sur le tableau devront être préalablement établies.

ATENCIÓN

Eventuales suministros con predisposiciones para tapones diferentes de las indicadas en la tabla, deberán ser acordadas.

ATENÇÃO

Eventuais fornecimentos com predisposições para tampos diversas da indicada na tabela, devem ser combinadas.

Graissage des roulements supérieurs

Le graissage forcé des roulements supérieurs s'associe au graissage forcé des engrenages, au cas où ce dernier s'imposerait.

Lubricación cojinetes superiores

La lubricación forzada de los cojinetes superiores está asociada a la lubricación forzada de los engranajes en el caso que sea necesaria.

Lubrificação dos rolamentos superiores

A lubrificação forçada dos rolamentos superiores é associada à lubrificação forçada das engrenagens, caso esta última seja necessária.

Pos. Mont. M5 - M6

Pos. Mont M5 - M6

Pos. de Mont M5 - M6

	n ₁ [min ⁻¹]	Taille / <i>Tamaño</i> / Dimensão											
		802-810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP3	1751 - n _{1max}	G		LFM2		LFM2			LFM3			LFM4	
	1000 - 1750		G										
	0 - 999		G					LFM2					
RXP2	1751 - n _{1max}	G		LFM2			LFM2		LFM3				
	1000 - 1750												
	0 - 999		G										
RXP1	1751 - n _{1max}	G	LFM2										
	1000 - 1750		G	LFM2									
	0 - 999		G		LFM2								

Les valeurs de n_{1max} sont reportées au paragraphe des Contrôles, point 4.

Los valores de n_{1max} se indican en el párrafo Contrôles, punto 4.

Os valores de n_{1max} estão registrados no parágrafo Controles, ponto 4.

	l/min	Motor	P (kW)	A
LFM1	0.5	71A4	0.25	172
LFM2	5			
LFM2				
LFM3	10	80A4	0.55	197
LFM4	20	80B4	0.75	
LFM5	30	90S4	1.1	214

LFM: Motopompe (voir section G accessoires et options).

LFM: Motobomba (consultar capítulo G Accesorios y opciones).

LFM: Motobomba (veja seção G Acessórios e Opções).

1.9 Performances réducteurs RXP**1.9 Prestaciones reductores RXP****1.9 Desempenho redutores RXP**

RX 700			12	704			 18 708					
n_{1-1} min	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N
2850	3.3	859.5	16.8	183.2	150	2300	5.1	559.8	21.9	366.3	500	4000
1450		437.3	9.3	200.0	500	2800		284.8	12.2	400.0	800	4500
1000		301.6	6.5	203.0	650	2900		196.4	8.5	406.0	1000	4500
500		150.8	3.4	210.0	650	2900		98.2	4.3	406.0	1000	4500
2850	5.3	537.0	10.5	183.2	200	2600	5.8	491.4	18.3	348.0	600	4250
1450		273.2	5.8	200.0	550	2900		250.0	10.2	380.0	900	4500
1000		188.4	4.1	203.0	650	2900		172.4	7.1	385.7	1000	4500
500		154.9	2.1	210.0	650	2900		86.2	3.6	385.7	1000	4500
2850	6.5	441.5	8.6	183.2	250	2700	7.4	382.8	13.5	329.7	700	4500
1450		224.6	4.8	200.0	600	2900		194.8	7.5	360.0	1000	4500
1000		154.9	3.4	203.0	650	2900		134.3	5.2	365.4	1000	4500
500		77.5	1.7	210.0	650	2900		67.2	2.6	365.4	1000	4500
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)												
	16						24					

RX 700			31	712			 52 716					
n_1 min ⁻¹	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N
2850	5.1	559.8	43.8	732.6	1300	6450	5.1	559.8	82.2	1373.7	2000	6450
1450		284.8	24.3	800.0	1600	7150		284.8	45.6	1500.0	2500	10150
1000		196.4	17.0	812.0	1600	7150		196.4	32.0	1522.5	2500	10150
500		98.2	8.5	812.0	1600	7150		98.2	17.0	1624.0	2500	10150
2850	5.9	483.1	37.8	732.6	1400	6800	5.9	483.1	68.5	1327.9	1900	6800
1450		245.8	21.0	800.0	1600	7150		245.8	38.1	1450.0	2500	10700
1000		169.5	14.7	812.0	1600	7150		169.5	26.7	1471.8	2500	10700
500		84.7	7.4	812.0	1600	7150		84.7	13.8	1522.5	2500	10700
2850	7.4	382.8	30.0	732.6	1500	7150	7.7	371.7	50.9	1282.1	1800	7150
1450		194.8	16.6	800.0	160	7150		189.1	28.3	1400.0	2500	11250
1000		134.3	11.7	812.0	1600	7150		130.4	19.8	1421.0	2500	11250
500		67.2	5.8	812.0	1600	7150		65.2	10.6	1522.5	2500	11250
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)												
	36					55						

RX 700			107		720					
n_1 min	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N				
2850	4.8	588.1	184.1	2930.5	2000	17500				
1450		299.2	102.3	3200.0	4000	20000				
1000		206.3	71.6	3248.0	4000	20000				
500		103.2	35.8	3250.0	4000	20000				
2850	5.9	482.3	141.6	2747.4	2000	20000				
1450		245.4	78.7	3000.0	4000	22500				
1000		169.2	55.1	3045.0	4000	22500				
500		84.6	27.6	3050.0	4000	22500				
2850	7.4	382.8	112.4	2747.4	2000	22500				
1450		194.8	62.4	3000.0	4000	25000				
1000		134.3	43.7	3045.0	4000	25000				
500		67.2	21.9	3050.0	4000	25000				
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas PtN [kW]										
(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)										
	82.0									

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800  71						103  804					143  806						
n_{1-1} min	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN		
1450	1.14	1277	191	1.4	10.1	1.11	1305	279	2.0	13.3	1.11	1305	363	2.6	16.5		
1000		881	141	1.5			900	212	2.2			900	279	2.9			
500		440	71	1.5			450	106	2.2			450	149	3.1			
1450	1.26	1153	185	1.5	9.6	1.24	1174	263	2.1	12.9	1.24	1174	351	2.8	16.1		
1000		795	136	1.6			810	199	2.3			810	268	3.1			
500		398	68	1.6			405	99	2.3			405	143	3.3			
1450	1.39	1040	178	1.6	9.4	1.38	1055	248	2.2	12.6	1.38	1055	327	2.9	15.7		
1000		717	123	1.6			727	187	2.4			727	249	3.2			
500		359	61	1.6			364	93	2.4			364	136	3.5			
1450	1.55	936	160	1.6	9.3	1.53	946	232	2.3	12.5	1.53	946	303	3.0	15.6		
1000		646	117	1.7			652	174	2.5			652	237	3.4			
500		323	59	1.7			326	87	2.5			326	125	3.6			
1450	1.82	796	145	1.7	8.7	1.81	799	205	2.4	11.7	1.71	846	289	3.2	14.7		
1000		549	106	1.8			551	153	2.6			583	218	3.5			
500		275	53	1.8			276	77	2.6			292	118	3.8			
1450	2.16	671	129	1.8	8.5	2.04	711	190	2.5	11.5	2.04	711	258	3.4	14.4		
1000		463	94	1.9			490	141	2.7			490	199	3.8			
500		231	47	1.9			245	71	2.7			245	105	4.0			
1450	2.29	633	128	1.9	8	2.30	629	175	2.6	10.9	2.30	629	235	3.5	13.7		
1000		436	93	2.0			434	134	2.9			434	181	3.9			
500		218	47	2.0			217	67	2.9			217	97	4.2			
1450	2.59	560	114	1.9	7	2.45	591	170	2.7	9.6	2.45	591	227	3.6	12.1		
1000		386	82	2.0			407	126	2.9			407	174	4.0			
500		193	41	2.0			204	63	2.9			204	91	4.2			
1450	2.95	492	105	2.0	7	2.80	518	155	2.8	9.6	2.80	518	205	3.7	12.1		
1000		339	76	2.1			357	114	3.0			357	156	4.1			
500		169	38	2.1			179	57	3.0			179	84	4.4			
1450	3.16	459	98	2.0	7	3.00	483	145	2.8	9.6	3.00	483	196	3.8	12.1		
1000		317	71	2.1			333	110	3.1			333	150	4.2			
500		158	36	2.1			167	55	3.1			167	80	4.5			
1450	3.65	398	89	2.1	7	3.47	418	129	2.9	9.6	3.47	418	174	3.9	12.1		
1000		274	64	2.2			288	99	3.2			288	135	4.4			
500		137	32	2.2			144	49	3.2			144	71	4.6			
1450	3.94	368	83	2.1	5.7	4.07	357	114	3.0	8.2	4.07	357	152	4.0	10.7		
1000		254	60	2.2			246	81	3.1			246	118	4.5			
500		127	30	2.2			123	42	3.2			123	60	4.6			
1450	4.64	312	67	2.0	7	4.43	327	98	2.8	9.6	4.43	327	143	4.1	12.1		
1000		215	46	2.0			226	70	2.9			226	101	4.2			
500		108	24	2.1			113	36	3.0			113	52	4.3			
1450	5.08	286	55	1.8	8	4.85	299	83	2.6	10.8	4.85	299	121	3.8	13.5		
1000		197	38	1.8			206	57	2.6			206	86	3.9			
500		98	20	1.9			103	30	2.7			103	44	4.0			
1450	5.58	260	47	1.7	8.9	5.33	272	70	2.4	12	5.33	272	102	3.5	15		
1000		179	33	1.7			188	50	2.5			188	72	3.6			
500		90	17	1.8			94	25	2.5			94	37	3.7			
1450	6.18	235	38	1.5	9.7	5.91	245	58	2.2	12.9	5.91	245	84	3.2	16.1		
1000		162	26	1.5			169	42	2.3			169	60	3.3			
500		81	14	1.6			85	21	2.3			85	31	3.4			
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas P _{tN} [kW] (Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																	
	49						62						82				

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800  200 808						 281 810					 376 812						
n_1 min	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN		
1450	1.17	1238	489	3.7	22.4 —	1.17	1238	595	4.5	28.4 —	1.20	1208	1007	7.8	35.0 —		
1000		854	374	4.1			854	456	5.0			833	775	8.7			
500		427	210	4.6			427	283	6.2			417	401	9.0			
1450	1.30	1113	464	3.9	21.4 —	1.30	1113	559	4.7	27.7 —	1.33	1088	953	8.2	34.4 —		
1000		767	353	4.3			767	435	5.3			750	729	9.1			
500		384	197	4.8			384	267	6.5			375	377	9.4			
1450	1.45	999	427	4.0	20.7 —	1.45	999	523	4.9	26.8 —	1.48	977	898	8.6	34 —		
1000		689	331	4.5			689	405	5.5			674	691	9.6			
500		344	184	5.0			344	250	6.8			337	356	9.9			
1450	1.62	895	402	4.2	19.9 —	1.62	895	488	5.1	26.5 —	1.66	876	833	8.9	33.3 —		
1000		617	310	4.7			617	382	5.8			604	646	10.0			
500		309	175	5.3			309	234	7.1			302	332	10.3			
1450	1.81	799	376	4.4	19.4 —	1.81	799	461	5.4	26.1 —	1.85	783	778	9.3	32.6 —		
1000		551	288	4.9			551	353	6.0			540	600	10.4			
500		276	162	5.5			276	218	7.4			270	309	10.7			
1450	2.04	711	349	4.6	18.8 —	2.04	711	425	5.6	25.4 —	2.08	697	723	9.7	32.1 —		
1000		490	267	5.1			490	330	6.3			481	555	10.8			
500		245	149	5.7			245	202	7.7			240	288	11.2			
1450	2.30	629	323	4.8	18.2 —	2.30	629	390	5.8	24.8 —	2.35	618	666	10.1	31.4 —		
1000		434	246	5.3			434	301	6.5			426	514	11.3			
500		217	137	5.9			217	185	8.0			213	264	11.6			
1450	2.62	554	296	5.0	16.8 —	2.62	554	355	6.0	24.1 —	2.67	544	604	10.4	29.8 —		
1000		382	224	5.5			382	277	6.8			375	469	11.7			
500		191	126	6.2			191	169	8.3			188	240	12.0			
1450	3.00	483	263	5.1	16.8 —	3.00	483	325	6.3	24.1 —	2.85	509	576	10.6	29.8 —		
1000		333	203	5.7			333	249	7.0			351	446	11.9			
500		167	114	6.4			167	153	8.6			175	229	12.2			
1450	3.22	450	250	5.2	16.8 —	3.22	450	308	6.4	24.1 —	3.28	442	520	11.0	29.8 —		
1000		310	192	5.8			310	235	7.1			305	401	12.3			
500		155	108	6.5			155	146	8.8			153	207	12.7			
1450	3.75	387	223	5.4	16.8 —	3.47	418	290	6.5	24.1 —	3.53	411	492	11.2	29.8 —		
1000		267	171	6.0			288	225	7.3			283	378	12.5			
500		133	95	6.7			144	137	8.9			142	195	12.9			
1450	4.07	357	210	5.5	15.1 —	4.07	357	255	6.7	19.6 —	4.13	351	435	11.6	28.7 —		
1000		246	160	6.1			246	197	7.5			242	326	12.6			
500		123	87	6.6			123	120	9.1			121	168	13.0			
1450	4.43	327	196	5.6	17 —	4.43	327	238	6.8	21.8 —	4.50	322	396	11.5	24.9 —		
1000		226	142	5.9			226	183	7.6			222	278	11.7			
500		113	75	6.2			113	101	8.4			111	144	12.1			
1450	4.85	299	173	5.4	19.1 —	4.85	299	221	6.9	24 —	4.92	295	334	10.6	28.7 —		
1000		206	121	5.5			206	165	7.5			203	234	10.8			
500		103	63	5.7			103	86	7.8			102	122	11.2			
1450	5.33	272	145	5.0	20.8 —	5.33	272	195	6.7	25.9 —	5.42	268	277	9.7	31.2 —		
1000		188	102	5.1			188	140	7.0			185	195	9.9			
500		94	53	5.3			94	73	7.3			92	102	10.3			
1450	5.91	245	121	4.6	22 —	5.91	245	165	6.3	27.4 —	6.00	242	227	8.8	33.2 —		
1000		169	85	4.7			169	116	6.4			167	160	9.0			
500		85	44	4.9			85	61	6.7			83	83	9.3			
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas P _{tN} [kW] (Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																	
	104						127						160				

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800  550 814						 771 816						 1079 818					
n_1 min	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN		
1450	1.14	1277	1174	8.6	41.2	1.11	1305	2217	15.9	54.9	1.11	1305	3514	25.2	68.6		
1000		881	904	9.6			900	1654	17.2			900	2424	25.2			
500		440	555	11.8			450	827	17.2			450	1212	25.2			
1450	1.26	1153	1109	9.0	39.9	1.24	1174	2095	16.7	54.2	1.24	1174	3311	26.4	66.6		
1000		795	858	10.1			810	1566	18.1			810	2284	26.4			
500		398	527	12.4			405	783	18.1			405	1142	26.4			
1450	1.39	1040	1045	9.4	39.5	1.38	1055	1972	17.5	53.4	1.38	1055	3121	27.7	64.3		
1000		717	805	10.5			727	1469	18.9			727	2153	27.7			
500		359	498	13.0			364	734	18.9			364	1076	27.7			
1450	1.63	888	949	10.0	38.4	1.53	946	1849	18.3	52.3	1.53	946	2920	28.9	61.7		
1000		612	733	11.2			652	1380	19.8			652	2014	28.9			
500		306	451	13.8			326	690	19.8			326	1007	28.9			
1450	1.82	796	893	10.5	37.6	1.81	799	1665	19.5	51.5	1.81	846	2730	30.2	60.3		
1000		549	686	11.7			551	1242	21.1			583	1882	30.2			
500		275	422	14.4			276	621	21.1			292	941	30.2			
1450	2.04	711	828	10.9	36.8	2.04	711	1542	20.3	50.6	2.04	711	2438	32.1	57.2		
1000		491	639	12.2			490	1147	21.9			490	1681	32.1			
500		245	393	15.0			245	574	21.9			245	841	32.1			
1450	2.29	633	764	11.3	35.8	2.30	629	1419	21.1	49.6	2.30	629	2246	33.4	54.3		
1000		436	587	12.6			434	1057	22.8			434	1549	33.4			
500		218	364	15.6			217	529	22.8			217	774	33.4			
1450	2.59	560	700	11.7	32.4	2.45	591	1357	21.5	44.6	2.62	554	2047	34.6	52.8		
1000		386	540	13.1			407	1010	23.2			382	1412	34.6			
500		193	332	16.1			204	505	23.2			191	706	34.6			
1450	2.95	492	635	12.1	32.4	2.80	518	1239	22.4	44.6	2.80	518	1948	35.2	52.8		
1000		339	493	13.6			357	920	24.1			357	1343	35.2			
500		169	302	16.7			179	460	24.1			179	672	35.2			
1450	3.16	459	603	12.3	32.4	3.22	450	1111	23.1	44.6	3.00	483	1854	35.9	52.8		
1000		317	467	13.8			310	829	25.0			333	1279	35.9			
500		158	288	17.0			155	415	25.0			167	639	35.9			
1450	3.65	398	544	12.8	32.4	3.75	387	987	23.9	44.6	3.47	418	1656	37.1	52.8		
1000		274	419	14.3			267	721	25.3			288	1142	37.1			
500		137	258	17.6			133	368	25.8			144	571	37.1			
1450	3.94	368	512	13.0	31.4	4.07	357	918	24.1	42	4.07	357	1341	35.2	42.7		
1000		254	393	14.5			246	644	24.5			246	943	35.9			
500		127	242	17.8			123	334	25.4			123	487	37.1			
1450	4.64	312	447	13.4	27.9	4.43	327	784	22.4	37.8	4.43	327	1148	32.8	47.9		
1000		215	345	15.0			226	550	22.8			226	806	33.4			
500		108	191	16.6			113	285	23.6			113	417	34.6			
1450	5.08	286	415	13.6	31.9	4.85	299	662	20.7	43.8	4.85	299	969	30.3	53.9		
1000		197	311	14.8			206	465	21.1			206	681	30.9			
500		98	161	15.3			103	240	21.8			103	353	32.0			
1450	5.58	260	369	13.3	35.8	5.33	272	500	17.2	48.2	5.33	272	820	28.2	59.9		
1000		179	260	13.6			188	387	19.3			188	579	28.8			
500		90	134	14.0			94	203	20.3			94	300	29.8			
1450	6.18	235	303	12.1	38.6	5.91	245	459	17.5	51.5	5.91	245	679	25.9	64.3		
1000		162	213	12.3			169	325	18.0			169	477	26.4			
500		81	110	12.7			85	169	18.7			85	247	27.3			
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas P _{tN} [kW]																	
(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																	
	195						240						304				

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800  1511 820						 2115 822					 2960 824						
n_1 min	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		
1450	1.17	1238	4828	36.5	93 —	1.17	1238	6653	50.3	119 —	1.20	1208	9297	72.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage		
1000		854	3330	36.5			854	4588	50.3			833	6411	72.0			
500		427	1665	36.5			427	2294	50.3			417	3206	72.0			
1450	1.30	1113	4542	38.2	89.8 —	1.30	1113	6278	52.8	117.4 —	1.33	1088	8762	75.4			
1000		767	3133	38.2			767	4330	52.8			750	6043	75.4			
500		384	1566	38.2			384	2165	52.8			375	3021	75.4			
1450	1.45	999	4270	40.0	87.4 —	1.45	999	5898	55.2	115.4 —	1.48	977	8228	78.8			
1000		689	2944	40.0			689	4068	55.2			674	5675	78.8			
500		344	1472	40.0			344	2031	55.2			337	2837	78.8			
1450	1.62	895	3996	41.8	86 —	1.62	895	5516	57.7	113.8 —	1.66	876	7704	82.3			
1000		617	2756	41.8			617	3804	57.7			604	5313	82.3			
500		309	1378	41.8			309	1902	57.7			302	2657	82.3			
1450	1.81	799	3722	43.6	84.2 —	1.81	799	5140	60.2	112.3 —	1.85	783	7170	85.7			
1000		551	2567	43.6			551	3545	60.2			540	4945	85.7			
500		276	1284	43.6			276	1772	60.2			270	2473	85.7			
1450	2.04	711	3441	45.3	82.4 —	2.04	711	4755	62.6	110.6 —	2.08	697	6637	89.1			
1000		490	2373	45.3			490	3279	62.6			481	4577	89.1			
500		245	1186	45.3			245	1640	62.6			240	2289	89.1			
1450	2.30	629	3167	47.1	80.8 —	2.30	629	4377	65.1	108.9 —	2.35	618	6104	92.5			
1000		434	2184	47.1			434	3019	65.1			426	4210	92.5			
500		217	1092	47.1			217	1509	65.1			213	2105	92.5			
1450	2.62	554	2893	48.9	72.1 —	2.62	554	3993	67.5	101 —	2.67	544	5578	96.0			
1000		382	1995	48.9			382	2754	67.5			375	3847	96.0			
500		191	998	48.9			191	1377	67.5			188	1923	96.0			
1450	3.00	483	2619	50.7	72.1 —	3.00	483	3615	70.0	101 —	2.85	509	5578	96.0			
1000		333	1806	50.7			333	2493	70.0			351	3847	96.0			
500		167	903	50.7			167	1247	70.0			175	1923	96.0			
1450	3.22	450	2481	51.6	72.1 —	3.22	450	3424	71.2	101 —	3.28	442	4779	101			
1000		310	1711	51.6			310	2361	71.2			305	3296	101			
500		155	856	51.6			155	1181	71.2			153	1648	101			
1450	3.75	387	2120	51.3	72.1 —	3.47	418	3232	72.4	101 —	3.53	411	4513	103			
1000		267	1490	52.3			288	2229	72.4			283	3112	103			
500		133	759	53.3			144	1115	72.4			142	1556	103			
1450	4.07	357	1894	49.7	65.4 —	4.07	357	2621	68.8	95.3 —	4.13	351	3704	98.8			
1000		246	1332	50.7			246	1839	70.0			242	2585	100			
500		123	688	52.4			123	953	72.5			121	1344	104			
1450	4.43	327	1620	46.3	68.2 —	4.43	327	2239	64.0	88.8 —	4.50	322	3140	91.2			
1000		226	1139	47.2			226	1573	65.2			222	2223	93.6			
500		113	589	48.8			113	814	67.5			111	1152	97.0			
1450	4.85	299	1368	42.8	76.6 —	4.85	299	1892	59.2	97.6 —	4.92	295	2672	84.9			
1000		206	961	43.6			206	1328	60.3			203	1878	86.5			
500		103	497	45.1			103	687	62.4			102	972	89.6			
1450	5.33	272	1159	39.9	83.3 —	5.33	272	1601	55.1	104.9 —	5.42	268	2263	79.1			
1000		188	813	40.6			188	1126	56.2			185	1590	80.6			
500		94	421	42.0			94	582	58.1			92	823	83.4			
1450	5.91	245	960	36.6	88.2 —	5.91	245	1322	50.5	111.2 —	6.00	242	1872	72.5			
1000		169	673	37.2			169	930	51.5			167	1314	73.8			
500		85	349	38.6			85	484	53.3			83	680	76.4			
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas P _{tN} [kW]																	
(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																	
	373						445						553				

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 700							ECE-18 PAM-21	708	ECE-34 PAM-39						712
n_{1-1} min	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N			ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N	
2850	10.6	268.7	13.4	457.9	440	4750		10.7	265.9	25.0	860.8	900	7500		
1450		136.7	7.5	500.0	880	5600	135.3		13.9	940.0	1450	9000			
1000		94.3	5.2	507.5	880	6300	93.3		9.7	954.1	1450	10000			
500		47.1	2.6	507.5	880	7500	46.7		4.9	954.1	1450	11800			
2850	12.1	235.9	11.8	457.9	440	5300		12.4	229.4	22.0	879.2	900	8000		
1450		120.0	6.5	500.0	880	6000	116.7		12.2	960.0	1450	9500			
1000		82.8	4.6	507.5	880	6700	80.5		8.6	974.4	1450	10600			
500		41.4	2.3	507.5	880	7500	40.3		4.3	974.4	1450	11800			
2850	15.5	183.8	9.2	457.9	440	5300		15.7	181.8	17.8	897.5	900	8500		
1450		93.5	5.1	500.0	880	6300	92.5		9.9	980.0	1450	10000			
1000		64.5	3.6	507.5	880	7500	63.8		6.9	994.7	1450	11200			
500		32.2	1.8	507.5	880	7500	31.9		3.5	994.7	1450	11800			
2850	18.5	154.4	8.3	494.5	440	5600		21.1	134.8	13.5	915.8	900	9000		
1450		78.6	4.6	540.0	880	6700	68.6		7.5	1000.0	1450	10600			
1000		54.2	3.2	548.1	880	7500	47.3		5.2	1015.0	1450	11800			
500		27.1	1.6	548.1	880	7500	23.6		2.6	1015.0	1450	11800			
2850	21.0	135.6	7.6	512.8	440	5600		25.9	110.0	11.5	961.6	900	9500		
1450		69.0	4.2	560.0	880	6700	55.9		6.4	1050.0	1450	11200			
1000		47.6	2.9	568.4	880	7500	38.6		4.5	1065.8	1450	11800			
500		23.8	1.5	568.4	880	7500	19.3		2.2	1065.8	1450	11800			
2850	23.9	119.3	6.9	531.2	440	6000		30.9	92.2	10.1	1007.4	900	10000		
1450		60.7	3.8	580.0	880	7500	46.9		5.6	1100.0	1450	11800			
1000		41.9	2.7	588.7	880	7500	32.3		3.9	1116.5	1450	11800			
500		20.9	1.3	588.7	880	7500	16.2		2.0	1116.5	1450	11800			
2850	27.2	104.7	5.9	512.8	440	6300		37.9	75.2	8.3	1007.4	900	10600		
1450		53.3	3.3	560.0	880	7500	38.3		4.6	1100.0	1450	11800			
1000		36.7	2.3	568.4	880	7500	26.4		3.2	1116.5	1450	11800			
500		18.4	1.1	568.4	880	7500	13.2		1.6	1116.5	1450	11800			
2850	34.9	81.6	4.2	476.2	440	6700		43.2	66.0	7.6	1053.2	900	10600		
1450		41.5	2.4	520.0	880	7500	33.6		4.2	1150.0	1450	11800			
1000		28.6	1.6	527.8	880	7500	23.2		2.9	1167.3	1450	11800			
500		14.3	0.8	527.8	880	7500	11.6		1.5	1167.3	1450	11800			
2850	44.1	64.6	3.2	457.9	440	7500		58.1*	49.1	5.4	1007.4	900	10600		
1450		32.9	1.8	500.0	880	7500	25.0		3.0	1100.0	1450	11800			
1000		22.7	1.3	507.5	880	7500	17.2		2.1	1116.5	1450	11800			
500		11.3	0.6	507.5	880	7500	8.8		1.0	1116.5	1450	11800			
2850	50.9	56.0	2.8	457.9	440	7500									
1450		28.5	1.6	500.0	880	7500									
1000		19.7	1.1	507.5	880	7500									
500		9.8	0.5	507.5	880	7500									
2850	58.8	48.5	2.4	457.9	440	7500									
1450		24.7	1.3	500.0	880	7500									
1000		17.0	0.9	507.5	880	7500									
500		8.5	0.5	507.5	880	7500									
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)															
	21							32							

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible.

* En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco.

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 700							ECE-62 PAM-72	716											
n ₁ min	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N		ECE-118 PAM-131	n2 min-1	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N						
2850	8,7	329,3	59,2	1648,4	1100	11500	10.5	270.5	108.1	3663.2	2500	16000							
1450		167,6	32,9	1800,0	2200	13500		137.6	60.0	4000.0	4000	20000							
1000		115,6	23,0	1827,0	2200	15500		94.9	42.0	4060.0	4000	24000							
500		57,8	11,5	1827,0	2200	18000		47.5	21.0	4060.0	4000	30000							
2850	10,4	273,7	50,6	1694,2	1100	12000	12.6	227.0	93.0	3754.7	2500	18000							
1450		139,2	28,1	1850,0	2200	15000		115.5	51.6	4100.0	4000	22000							
1000		96,0	19,7	1877,8	2200	16000		79.6	36.2	4161.5	4000	26000							
500		48,0	9,8	1877,8	2200	19000		39.8	18.1	4161.5	4000	32000							
2850	12,1	236,2	46,0	1785,8	1100	12500	15.3	186.2	78.1	3846.3	2500	20000							
1450		120,2	25,6	1950,0	2200	15500		94.7	43.4	4200.0	4000	24000							
1000		82,9	17,9	1979,3	2200	17000		65.3	30.4	4263.0	4000	28000							
500		41,4	8,9	1979,3	2200	19000		32.7	15.2	4263.0	4000	34000							
2850	15,7	181,7	35,4	1785,8	1100	13200	19.1	149.4	67.1	4121.1	2500	22000							
1450		92,5	19,7	1950,0	2200	16000		76.0	37.3	4500.0	4000	26000							
1000		63,8	13,8	1979,3	2200	18000		52.4	26.1	4567.5	4000	30000							
500		31,9	6,9	1979,3	2200	19000		26.2	13.1	4567.5	4000	35000							
2850	21,5	132,3	27,8	1923,2	1100	15000	23.3	122.5	55.1	4121.1	2500	24000							
1450		67,3	15,4	2100,0	2200	18000		62.3	30.6	4500.0	4000	28000							
1000		46,4	10,8	2131,5	2200	19000		43.0	21.4	4567.5	4000	32000							
500		23,2	5,4	2131,5	2200	19000		21.5	10.7	4567.5	4000	35000							
2850	25,9	110,0	23,6	1968,9	1100	15500	30.0	95.1	45.6	4395.8	2500	26000							
1450		55,9	13,1	2150,0	2200	19000		48.4	25.3	4800.0	4000	30000							
1000		38,6	9,2	2182,3	2200	19000		33.4	17.7	4872.0	4000	34000							
500		19,3	4,6	2182,3	2200	19000		16.7	8.9	4872.0	4000	35000							
2850	30,0	94,9	21,3	2060,5	1100	16000	36.5	78.0	37.4	4395.8	2500	28000							
1450		48,3	11,8	2250,0	2200	19000		39.7	20.8	4800.0	4000	32000							
1000		33,3	8,3	2283,8	2200	19000		27.4	14.5	4872.0	4000	35000							
500		16,6	4,1	2283,8	2200	19000		13.7	7.3	4872.0	4000	35000							
2850	34,8	81,9	18,0	2014,7	1100	17000	46.0	61.9	26.0	3846.3	2500	30000							
1450		41,7	10,0	2200,0	2200	19000		31.5	14.4	4200.0	4000	34000							
1000		28,7	7,0	2233,0	2200	19000		21.7	10.1	4263.0	4000	35000							
500		14,4	3,5	2233,0	2200	19000		10.9	5.1	4263.0	4000	35000							
2850	39,0	73,0	15,7	1968,9	1100	17000	57.9	49.2	20.7	3846.3	2500	32000							
1450		37,2	8,7	2150,0	2200	19000		25.0	11.5	4200.0	4000	35000							
1000		25,6	6,1	2182,3	2200	19000		17.3	8.0	4263.0	4000	35000							
500		12,8	3,0	2182,3	2200	19000		8.6	4.0	4263.0	4000	35000							
2850	45,2	63,0	13,2	1923,2	1100	18000													
1450		32,1	7,3	2100,0	2200	19000													
1000		22,1	5,1	2131,5	2200	19000													
500		11,1	2,6	2131,5	2200	19000													
2850	57.1	49,9	10,5	1923.2	1100	18000													
1450		25.4	5.8	2100.0	2200	19000													
1000		17.5	4.1	2131.5	2200	19000													
500		8.8	2.0	2131.5	2200	19000													
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas P _{tN} [kW]																			
(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																			
45							61												

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800  87 802						 120 804					 172 806						
n_{1-1} min	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN		
1450	4.60	315	100	2.9	15 3	4.63	313	144	4.2	20 5.7	4.46	325	206	5.8	26.2 6.6		
1000		217	73	3.1			216	99	4.2			224	142	5.8			
500		109	37	3.1			108	49	4.2			112	71	5.8			
1450	5.12	283	93	3.0	15 3	5.14	282	132	4.3	20 5.7	4.94	294	192	6.0	26.2 6.6		
1000		195	66	3.1			194	93	4.4			202	133	6.0			
500		98	34	3.2			97	47	4.4			101	66	6.0			
1450	5.70	254	83	3.0	15 3.2	5.72	253	119	4.3	20 6	5.48	265	182	6.3	26.2 6.8		
1000		175	59	3.1			175	84	4.4			183	125	6.3			
500		88	31	3.2			87	44	4.6			91	63	6.3			
1450	6.37	228	77	3.1	15 3.2	6.38	227	109	4.4	20 6	6.08	238	172	6.6	26.2 6.8		
1000		157	53	3.1			157	75	4.4			164	118	6.6			
500		79	27	3.2			78	39	4.6			82	59	6.6			
1450	7.13	203	69	3.1	15 3.3	7.14	203	97	4.4	20 6.2	7.16	203	146	6.6	26.2 7.2		
1000		140	47	3.1			140	69	4.5			140	102	6.7			
500		70	24	3.2			70	35	4.6			70	53	7.0			
1450	8.01	181	61	3.1	14 3.3	8.02	181	87	4.4	18.9 6.2	8.49	171	125	6.7	24.3 7.2		
1000		125	42	3.1			125	61	4.5			118	87	6.8			
500		62	22	3.3			62	31	4.6			59	45	7.0			
1450	9.05	160	54	3.1	14 3.5	9.06	160	77	4.4	18.9 6.5	9.00	161	118	6.7	24.3 7.6		
1000		110	39	3.2			110	54	4.5			111	82	6.8			
500		55	19.9	3.3			55	28	4.7			56	43	7.1			
1450	10.3	141	48	3.1	14 3.5	10.3	141	69	4.5	18.9 6.5	10.2	142	104	6.7	24.3 7.6		
1000		97	34	3.2			97	48	4.5			98	74	6.9			
500		49	17.5	3.3			49	25	4.7			49	38	7.1			
1450	11.8	123	43	3.2	13 3.6	11.0	132	65	4.5	17.7 6.8	11.6	125	93	6.8	22.4 7.8		
1000		85	30	3.2			91	46	4.6			86	65	6.9			
500		42	15.3	3.3			45	23	4.7			43	34	7.2			
1450	12.7	115	40	3.2	13 3.6	12.6	115	56	4.5	17.7 6.8	12.4	117	87	6.8	22.4 7.8		
1000		79	28	3.2			79	40	4.6			81	61	6.9			
500		39	14.2	3.3			40	21	4.8			40	32	7.2			
1450	13.6	106	37	3.2	13 3.8	13.6	107	52	4.5	17.7 7	14.3	101	76	6.9	22.4 8		
1000		73	26	3.2			73	37	4.6			70	53	7.0			
500		37	13.2	3.3			37	19.2	4.8			35	27	7.2			
1450	16.00	91	32	3.2	13 3.8	15.9	91	46	4.6	17.7 7	15.5	94	71	6.9	22.4 8		
1000		63	23	3.3			63	31	4.6			65	49	7.0			
500		31	11.6	3.4			31	16.4	4.8			32	26	7.3			
1450	17.4	83	29	3.2	12 4	17.4	84	42	4.6	16 7.3	18.2	79	60	6.9	21 8.3		
1000		57	21	3.3			58	30	4.7			55	42	7.1			
500		29	10.7	3.4			29	15.1	4.8			27	22	7.3			
1450	19.0	76	27	3.2	12 4	19.0	76	38	4.6	16 7.3	19.9	73	56	7.0	21 8.3		
1000		53	18.9	3.3			53	27	4.7			50	39	7.1			
500		26	9.7	3.4			26	14.1	4.9			25	20	7.3			
1450	21.0*	69	24	3.2	12 4	20.9*	69	35	4.6	16 7.3	21.9	66	50	7.0	21 8.3		
1000		48	17.2	3.3			48	25	4.7			46	35	7.1			
500		24	8.9	3.4			24	12.8	4.9			23	18.4	7.4			
1450	23.2*	62	22	3.3	4	23.1*	63	31	4.6	16 7.3	24.3*	60	46	7.0	21 8.3		
1000		43	15.5	3.3			43	22	4.7			41	32	7.2			
500		22	8.0	3.4			22	11.5	4.9			21	16.6	7.4			
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas PtN [kW]																	
(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																	
	30						39						51				

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible "C"- "UB"- "B"- "CD".

* En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco. "C"- "UB"- "B"- "CD"

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco "C"- "UB"- "B"- "CD"

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800  236 808						 341 810					 466 812						
n_1 min	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN		
1450	4.44	326	285	8.0	47.5 9.1	4.52	321	385	11.0	60 11.4	4.53	320	471	13.5	66.2 14.9		
1000		225	206	8.4			221	297	12.3			221	364	15.1			
500		113	103	8.4			111	152	12.6			110	210	17.4			
1450	4.94	293	285	8.9	47.5 9.1	5.03	288	374	11.9	60 11.4	5.04	288	474	15.1	66.2 14.9		
1000		202	196	8.9			199	280	12.9			198	366	16.9			
500		101	98	8.9			99	143	13.2			99	198	18.3			
1450	5.50	264	267	9.3	47.5 9.5	5.60	259	356	12.6	60 11.7	5.61	258	468	16.6	66.2 15.2		
1000		182	184	9.3			179	253	13.0			178	363	18.7			
500		91	92	9.3			89	132	13.5			89	186	19.1			
1450	6.13	236	242	9.4	47.5 9.5	6.24	232	324	12.8	60 11.7	6.27	231	439	17.4	66.2 15.2		
1000		163	169	9.5			160	229	13.1			160	338	19.4			
500		82	86	9.7			80	118	13.5			80	174	20.0			
1450	7.26	200	207	9.5	47.5 9.8	6.98	208	292	12.9	60 12	7.02	207	412	18.3	66.2 15.6		
1000		138	144	9.6			143	206	13.2			143	303	19.5			
500		69	75	10.0			72	106	13.6			71	157	20.2			
1450	8.16	178	184	9.5	43.8 9.8	8.31	175	248	13.0	55.9 12	7.89	184	381	19.0	62 15.6		
1000		123	130	9.7			120	175	13.3			127	271	19.6			
500		61	67	10.0			60	90	13.7			63	140	20.3			
1450	9.22	157	165	9.6	43.8 10.3	9.38	155	221	13.1	55.9 12.8	8.91	163	344	19.4	62 16.3		
1000		108	115	9.7			107	156	13.4			112	242	19.8			
500		54	60	10.1			53	80	13.8			56	125	20.5			
1450	9.82	148	155	9.6	43.8 10.3	9.99	145	209	13.2	55.9 12.8	10.1	143	305	19.5	62 16.3		
1000		102	109	9.8			100	146	13.4			99	214	19.9			
500		51	56	10.1			50	76	13.9			49	111	20.6			
1450	11.2	129	137	9.7	40.1 10.5	11.4	127	183	13.2	52 13	11.6	125	269	19.7	57.9 18.5		
1000		89	95	9.8			88	129	13.5			86	188	20.0			
500		45	50	10.2			44	67	14.0			43	97	20.7			
1450	12.0	121	128	9.7	40.1 10.5	12.2	119	172	13.3	52 13	12.5	116	250	19.7	57.9 18.5		
1000		83	90	9.9			82	121	13.5			80	176	20.1			
500		42	46	10.2			41	63	14.0			40	91	20.8			
1450	13.9	104	112	9.8	40.1 10.8	14.1	103	150	13.4	52 13.3	14.5	100	217	19.9	57.9 18.8		
1000		72	78	9.9			71	105	13.6			69	152	20.2			
500		36	40	10.3			35	54	14.1			34	79	21.0			
1450	16.3	89	95	9.8	40.1 10.8	16.6	88	129	13.5	52 13.3	15.7	92	201	20.0	57.9 16.8		
1000		61	67	10.0			60	90	13.7			64	141	20.3			
500		31	35	10.4			30	47	14.2			32	73	21.0			
1450	17.7	82	88	9.9	38 11.2	18.0	80	118	13.5	48 13.5	17.1	85	185	20.0	53 16.8		
1000		56	62	10.1			55	83	13.8			58	130	20.4			
500		28	32	10.4			28	43	14.3			29	67	21.1			
1450	19.4	75	81	9.9	38 11.2	19.7	73	109	13.6	48 13.5	18.7	77	170	20.1	53 17.2		
1000		52	57	10.1			51	77	13.9			53	119	20.5			
500		26	30	10.5			25	40	14.3			27	62	21.2			
1450	21.3	68	74	10.0	38 11.2	21.7*	67	100	13.7	48 13.5	20.6*	70	155	20.2	53 17.2		
1000		47	52	10.2			46	70	13.9			48	109	20.6			
500		23	27	10.5			23	36	14.4			24	56	21.3			
1450	23.6	61	67	10.0	38 11.2	24.1*	60	90	13.7	48 13.5	22.8*	63	141	20.3	53 17.2		
1000		42	47	10.2			42	63	14.0			44	99	20.7			
500		21	24	10.6			21	33	14.5			22	51	21.4			
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas P _{tN} [kW]																	
(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																	
	66						82						104				

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible "C"- "UB"- "B"- "CD".

* En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco. "C"- "UB"- "B"- "CD"

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco "C"- "UB"- "B"- "CD"

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800						KQ 648 814						KQ 906 816						KQ 1270 818						KQ 1778 820					
n ₁ min		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN					
1450		4.60	315	653	19.0	78.7 17.5	4.63		313	888	26.0	93.7 20.3	4.46		325	1284	36.2	110 27.7	4.44		326	2402	67.5	187.5 36.5					
1000			217	505	21.3				216	686	29.1				224	991	40.5				225	1657	67.5						
500			109	288	24.3				108	402	34.1				112	564	46.1				113	828	67.5						
1450		5.12	283	652	21.1	78.7 17.5	5.14		282	883	28.7	93.7 20.3	4.94		294	1265	39.5	110 27.7	4.94		293	2266	70.8	187 36.5					
1000			195	503	23.6				194	681	32.1				202	974	44.1				202	1563	70.8						
500			98	271	25.4				97	379	35.7				101	533	48.3				101	781	70.8						
1450		5.70	254	624	22.5	78.7 17.8	5.72		253	862	31.2	93.7 20.6	5.48		265	1233	42.7	110 28.5	5.50		264	2134	74.2	187.5 37.4					
1000			175	490	25.6				175	667	35.0				183	952	47.8				182	1472	74.2						
500			88	254	26.6				87	355	37.3				91	503	50.5				91	736	74.2						
1450		6.37	228	584	23.5	78.7 17.8	6.38		227	805	32.5	93.7 20.6	6.42		226	1158	47.0	110 28.5	6.13		236	1942	75.3	187.5 37.4					
1000			157	454	26.5				157	634	37.1				156	845	49.7				163	1364	76.7						
500			79	235	27.4				78	332	38.9				78	457	53.8				82	690	77.6						
1450		7.13	203	543	24.5	78.7 18.2	7.14		203	751	33.9	93.7 21	7.16		203	1099	49.7	110 29.2	7.26		200	1656	76.0	187.5 38.2					
1000			140	408	26.7				140	583	38.2				140	854	56.0				138	1163	77.4						
500			70	211	27.6				70	302	39.5				70	427	56.0				69	602	80.1						
1450		8.01	181	501	25.4	73 18.2	8.02		181	692	35.1	87.6 21	8.01		181	1013	51.3	101 29.2	8.16		178	1481	76.4	176.4 38.2					
1000			125	365	26.8				125	522	38.4				125	772	56.7				123	1040	77.8						
500			62	189	27.8				62	271	39.8				62	396	58.2				61	539	80.6						
1450		9.05	160	459	26.3	73 18.5	9.06		160	634	36.3	87.6 21.5	9.00		161	928	52.8	101 30	9.22		157	1320	76.9	176.4 39					
1000			110	325	27.0				110	466	38.7				111	691	57.0				108	927	78.3						
500			55	168	27.9				55	241	40.0				56	357	59.0				54	480	81.1						
1450		10.3	141	410	26.7	73 18.5	10.3		141	577	37.5	87.6 21.5	10.2		142	845	54.4	101 30	9.82		148	1242	77.1	176.4 39					
1000			97	288	27.2				97	413	38.9				98	615	57.4				102	873	78.6						
500			49	149	28.1				49	214	40.3				49	318	59.4				51	452	81.3						
1450		11.8	123	360	26.8	68.5 19	11.0		132	551	38.3	82.7 22	11.6		125	763	55.9	94.5 31	11.2		129	1096	77.6	167.8 40					
1000			85	253	27.3				91	387	39.0				86	543	57.7				89	770	79.1						
500			42	131	28.3				45	200	40.4				43	281	59.8				45	399	81.9						
1450		12.7	115	336	26.9	68.5 19	12.6		115	483	38.6	82.7 22	12.4		117	725	56.9	94.5 31	12.9		113	960	78.2	167.8 40					
1000			79	236	27.4				79	339	39.3				81	509	57.9				78	674	79.6						
500			39	122	28.4				40	176	40.7				40	264	60.0				39	349	82.5						
1450		13.6	106	313	27.0	68.5 19.5	13.6		107	450	38.7	82.7 22.5	14.3		101	633	57.3	94.5 32	15.0		97	831	78.8	167.8 41					
1000			73	220	27.5				73	316	39.5				70	445	58.4				67	584	80.3						
500			37	114	28.5				37	163	40.8				35	230	60.4				33	302	83.1						
1450		16.0	91	269	27.2	68.5 19.5	15.9		91	387	39.0	82.7 22.5	15.5		94	588	57.5	94.5 32	16.3		89	769	79.1	167.8 41					
1000			63	190	27.8				63	272	39.8				65	413	58.6				61	540	80.6						
500			31	98	28.7				31	141	41.2				32	214	60.6				31	280	83.4						
1450		17.4	83	249	27.4	63 20	17.4		84	357	39.2	75 23	18.2		79	503	58.0	88 33	17.7		82	709	79.4	150 42					
1000			57	175	27.9				58	251	39.9				55	353	59.1				56	498	80.9						
500			29	91	28.9				29	130	41.3				27	183	61.1				28	258	83.8						
1450		19.0	76	228	27.5	63 20	19.0		76	328	39.4	75 23	19.9		73	462	58.2	88 33	19.4		75	651	79.8	150 42					
1000			53	160	28.0				53	230	40.1				50	324	59.3				52	457	81.3						
500			26	83	29.0				26	119	41.5				25	168	61.4				26	237	84.2						
1450		21.0*	69	208	27.6	63 20	20.9*		69	300	39.6	75 23	21.9*		66	422	58.5	88 33	21.3*		68	595	80.2	150 42					
1000			48	146	28.1				48	210	40.3				46	296	59.6				47	418	81.7						
500			24	76	29.1				24	109	41.7				23	153	61.7				23	216	84.6						
1450		23.2*	62	189	27.8	63 20	23.1*		63	272	39.8	75 23	24.3*		60	383	58.8	88 33	23.6*		61	539	80.6	150 42					
1000			43	133	28.3				43	191	40.5				41	269	59.9				42	379	82.1						
500			22	69	29.3				22	99	41.9				21	139	62.0				21	196	85.0						
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas PtN [kW]																													
(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																													
127						160						195						252											

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible "C"-**"UB"**-"B"-**"CD"**.

* En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.
"C"-"UB"-"B"-"CD"

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco "C"-"UB"-"B"-"CD"

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800						G-2700 A-2488 822						G-3700 A-2961 824						G-4650 A-3900 826						G0 6200 828					
n ₁ min		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN					
1450	4.52	321	3510	100	235 40.9	4.53		320	4822	138	262.5 52.9	4.60		315	6667	194	312.5 58.2	4.63		313	9308	272	350 68.4						
1000		221	2421	100			221	3326	138	217			4598	194	216	6419			272										
500		111	1210	100			110	1663	138	109			2299	194	108	3210			272										
1450	5.03	288	3204	102	235 40.9	5.04		288	4545	145	262.5 52.9	5.12		283	6287	204	312.5 58.2	5.14		282	8777	285	350 68.4						
1000		199	2251	104			198	3135	145	195			4336	204	194	6053			285										
500		99	1143	105			99	1567	145	98			2168	204	97	3027			285										
1450	5.60	259	2896	103	235 42.2	5.61		258	4272	152	262.55 4.2	5.70		254	5785	209	312.5 60.8	5.72		253	8188	296	350 70.8						
1000		179	2034	104			178	2946	152	175			4064	213	175	5685			298										
500		89	1053	108			89	1473	152	88			2032	213	87	2842			298										
1450	6.24	232	2609	103	235 42.2	6.27		231	3887	154	262.5 54.2	6.37		228	5209	210	312.5 60.8	6.38		227	7380	298	350 70.8						
1000		160	1833	105			160	2731	157	157			3661	214	157	5185			304										
500		80	949	109			80	1378	158	79			1895	221	78	2659			311										
1450	7.39	208	2348	104	235 43.5	7.02		207	3491	155	262.5 55.6	7.13		203	4678	211	312.5 63.4	7.14		203	6634	300	350 73.2						
1000		143	1649	106			143	2453	158	140			3288	215	140	4661			305										
500		72	854	109			71	1270	163	70			1702	223	70	2413			316										
1450	8.31	175	1990	105	221 43.6	7.89		184	3124	156	249 55.6	8.01		181	4188	212	292 63.4	8.02		181	5942	301	334 73.2						
1000		120	1399	107			127	2194	159	125			2941	216	125	4174			307										
500		60	724	110			63	1136	164	62			1523	224	62	2160			318										
1450	9.38	155	1772	105	221 45	8.91		163	2783	157	249 57	9.05		160	3730	214	292 66	9.06		160	5295	303	334 75.9						
1000		107	1245	107			112	1955	160	110			2621	218	110	3721			309										
500		53	645	111			56	1012	165	55			1356	225	55	1926			320										
1450	10.7	136	1569	106	221 45	10.1		143	2464	158	249 57	10.3		141	3302	215	292 66	10.3		141	4691	305	334 75.9						
1000		94	1103	108			99	1731	161	97			2321	219	97	3297			311										
500		47	571	112			49	896	166	49			1201	227	49	1706			322										
1450	11.4	127	1473	106	210 47	11.6		125	2167	159	236.4 59	11.8		123	2903	216	277.7 68.3	11.0		132	4405	306	321.5 78.5						
1000		88	1035	108			86	1521	162	85			2039	220	91	3095			312										
500		44	536	112			43	788	168	42			1056	228	45	1602			323										
1450	12.2	119	1379	107	210 47	12.5		116	2023	159	236.4 59	12.7		115	2712	217	277.7 68.3	12.6		115	3857	308	321.5 78.5						
1000		82	969	109			80	1422	162	79			1905	221	79	2710			314										
500		41	502	112			40	736	168	39			986	229	40	1403			325										
1450	14.1	103	1201	107	210 49	14.5		100	1752	161	236.4 61	13.6		106	2528	218	277.7 70.8	13.6		107	3595	309	321.5 81.1						
1000		71	844	109			69	1231	164	73			1776	222	73	2525			315										
500		35	437	113			34	637	169	37			919	230	37	1308			326										
1450	16.6	88	1034	108	210 49	15.7		92	1622	161	236.4 61	16.0		91	2174	220	277.7 70.8	15.9		91	3094	312	321.5 81.1						
1000		60	726	110			64	1140	164	63			1527	224	63	2174			318										
500		30	376	114			32	590	170	31			791	232	31	1125			329										
1450	18.0	80	953	109	188 51	18.7		77	1373	163	210 63	17.4		83	2004	221	250 72.9	17.4		84	2854	313	280 83.7						
1000		55	670	111			53	965	166	57			1409	225	58	2005			319										
500		28	347	115			27	499	172	29			729	233	29	1038			330										
1450	19.7	73	875	109	188 51	20.6		70	1254	164	210 63	21.0		69	1680	223	250 72.9	20.9*		69	2393	316	280 83.7						
1000		51	615	111			48	881	167	48			1181	227	48	1682			322										
500		25	318	115			24	456	172	24			611	235	24	870			333										
1450	21.7	67	798	110	188 51	22.8*		63	1137	164	210 63	23.2*		62	1524	224	250 72.9	23.1*		63	2172	318	280 83.7						
1000		46	561	112			44	799	167	43			1071	228	43	1526			324										
500		23	290	116			22	414	173	22			554	236	22	790			335										
1450	24.1*	60	724	110	188 51	25.5*		57	891	144	210 63	25.9*		56	1246	204	250 72.9	25.8*		56	1721	281	280 83.7						
1000		42	509	112			39	626	147	39			875	208	39	1209			287										
500		21	263	116			20	324	152	19			453	215	19	626			297										
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas P _{tN} [kW] (Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																													
		304						373						445						553									

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible "C"- "UB"- "B"- "CD".

* En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco. "C"- "UB"- "B"- "CD"

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco "C"- "UB"- "B"- "CD"

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 700							ECE-20 PAM-23	708	ECE-38 PAM-43							712
n ₁₋₁ min	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N			
2850	48.8	58.4	3.9	595.3	250	7500	50.0	570	7.6	1190.5	300	11800				
1450		29.7	2.2	650.0	500	7500		29.0	4.2	1300.0	630	11800				
1000		20.5	1.5	659.8	500	7500		20.0	2.9	1319.5	630	11800				
500		10.3	0.8	659.8	500	7500		10.0	1.5	1319.5	630	11800				
2850	61.6	46.3	3.1	595.3	250	7500	61.2	46.6	6.4	1236.3	300	11800				
1450		23.6	1.7	650.0	500	7500		23.7	3.6	1350.0	630	11800				
1000		16.2	1.2	659.8	500	7500		16.3	2.5	1370.3	630	11800				
500		8.1	0.6	659.8	500	7500		8.2	1.2	1370.3	630	11800				
2850	78.5	36.3	2.3	567.8	250	7500	76.7	37.2	5.1	1236.3	300	11800				
1450		18.5	1.3	620.0	500	7500		18.9	2.8	1350.0	630	11800				
1000		12.7	0.9	629.3	500	7500		13.0	2.0	1370.3	630	11800				
500		6.4	0.4	629.3	500	7500		6.5	1.0	1370.3	630	11800				
2850	97.0	29.4	2.0	622.7	250	7500	99.1	28.8	4.1	1282.1	300	11800				
1450		15.0	1.1	680.0	500	7500		14.6	2.3	1400.0	630	11800				
1000		10.3	0.8	690.2	500	7500		10.1	1.6	1421.0	630	11800				
500		5.2	0.4	690.2	500	7500		5.0	0.8	1421.0	630	11800				
2850	122.4	23.3	1.7	641.1	250	7500	124.0	23.0	3.3	1282.1	300	11800				
1450		11.8	0.9	700.0	500	7500		11.7	1.8	1400.0	630	11800				
1000		8.2	0.6	710.5	500	7500		8.1	1.3	1421.0	630	11800				
500		4.1	0.3	710.5	500	7500		4.0	0.6	1421.0	630	11800				
2850	158.8	18.0	1.3	641.1	250	7500	156.5	18.2	2.6	1282.1	300	11800				
1450		9.1	0.7	700.0	500	7500		9.3	1.4	1400.0	630	11800				
1000		6.3	0.5	710.5	500	7500		6.4	1.0	1421.0	630	11800				
500		3.1	0.2	710.5	500	7500		3.2	0.5	1421.0	630	11800				
2850	203.8	14.0	1.0	641.1	250	7500	205.2	13.9	2.0	1282.1	300	11800				
1450		7.1	0.6	700.0	500	7500		7.1	1.1	1400.0	630	11800				
1000		4.9	0.4	710.5	500	7500		4.9	0.8	1421.0	630	11800				
500		2.5	0.2	710.5	500	7500		2.4	0.4	1421.0	630	11800				
2850	253.2	11.3	0.8	641.1	250	7500	259.0	11.0	1.6	1282.1	300	11800				
1450		5.7	0.4	700.0	500	7500		5.6	0.9	1400.0	630	11800				
1000		3.9	0.3	710.5	500	7500		3.9	0.6	1421.0	630	11800				
500		2.0	0.2	710.5	500	7500		1.9	0.3	1421.0	630	11800				
2850	290.3	9.8	0.7	641.1	250	7500	295.0	9.7	1.4	1282.1	300	11800				
1450		5.0	0.4	700.0	500	7500		4.9	0.8	1400.0	630	11800				
1000		3.4	0.3	710.5	500	7500		3.4	0.5	1421.0	630	11800				
500		1.7	0.1	710.5	500	7500		1.7	0.3	1421.0	630	11800				
2850	334.9	8.5	0.6	641.1	250	7500	396.8*	7.2	1.0	1282.1	300	11800				
1450		4.3	0.3	700.0	500	7500		3.7	0.6	1400.0	630	11800				
1000		3.0	0.2	710.5	500	7500		2.5	0.4	1421.0	630	11800				
500		1.5	0.1	711.5	500	7500		1.3	0.2	1421.0	630	11800				
2850	387.2	7.4	0.5	641.1	250	7500										
1450		3.7	0.3	700.0	500	7500										
1000		2.6	0.2	710.5	500	7500										
500		1.3	0.1	710.5	500	7500										

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible.

* En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco.

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 700  ECE-68 PAM-78 716							ECE-122 PAM-133 720					
n_{1-1} min	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N

2850	57,8	49,3	11,8	2152,1	500	19000	55.2	51.6	22.1	3846.3	1000	35000
1450		25,1	6,6	2350,0	1000	19000		26.2	12.3	4200.0	1600	35000
1000		17,3	4,6	2385,3	1000	19000		18.1	8.6	4263.0	1600	35000
500		8,7	2,3	2385,3	1000	19000		9.1	4.3	4263.0	1600	35000
2850	69,5	41,0	10,5	2289,5	500	19000	65.8	43.3	22.1	4578.9	1000	35000
1450		20,9	5,8	2500,0	1000	19000		22.0	12.3	5000.0	1600	35000
1000		14,4	4,1	2537,5	1000	19000		15.2	8.6	5075.0	1600	35000
500		7,2	2,0	2537,5	1000	19000		7.6	4.3	5075.0	1600	35000
2850	80,6	35,4	9,4	2381,1	500	19000	80.3	35.5	18.1	4578.9	1000	35000
1450		18,0	5,2	2600,0	1000	19000		18.1	10.1	5000.0	1600	35000
1000		12,4	3,6	2639,0	1000	19000		12.5	7.0	5075.0	1600	35000
500		6,2	1,8	2639,0	1000	19000		6.2	3.5	5075.0	1600	35000
2850	92,2	30,9	8,5	2472,6	500	19000	103.5	27.5	14.0	4578.9	1000	35000
1450		15,7	4,7	2700,0	1000	19000		14.0	7.8	5000.0	1600	35000
1000		10,9	3,3	2740,5	1000	19000		9.7	5.5	5075.0	1600	35000
500		5,4	1,7	2740,5	1000	19000		4.8	2.7	5075.0	1600	35000
2850	106,8	26,7	7,4	2472,6	500	19000	126.5	22.5	11.5	4578.9	1000	35000
1450		13,6	4,1	2700,0	1000	19000		11.5	6.4	5000.0	1600	35000
1000		9,4	2,9	2740,5	1000	19000		7.9	4.5	5075.0	1600	35000
500		4,7	1,4	2740,5	1000	19000		4.0	2.2	5075.0	1600	35000
2850	123,8	23,0	6,6	2564,2	500	19000	163.1	17.5	8.9	4578.9	1000	35000
1450		11,7	3,7	2800,0	1000	19000		8.9	5.0	5000.0	1600	35000
1000		8,1	2,6	2842,0	1000	19000		6.1	3.5	5075.0	1600	35000
500		4,0	1,3	2842,0	1000	19000		3.1	1.7	5075.0	1600	35000
2850	138,8	20,5	5,7	2472,6	500	19000	198.6	14.3	7.3	4578.9	1000	35000
1450		10,4	3,1	2700,0	1000	19000		7.3	4.1	5000.0	1600	35000
1000		7,2	2,2	2740,5	1000	19000		5.0	2.8	5075.0	1600	35000
500		3,6	1,1	2740,5	1000	19000		2.5	1.4	5075.0	1600	35000
2850	165,5	17,2	5,3	2747,4	500	19000	225.0	12.7	6.5	4578.9	1000	35000
1450		8,8	2,9	3000,0	1000	19000		6.4	3.6	5000.0	1600	35000
1000		6,0	2,0	3045,0	1000	19000		4.4	2.5	5075.0	1600	35000
500		3,0	1,0	3045,0	1000	19000		2.2	1.3	5075.0	1600	35000
2850	191,8	14,9	4,5	2747,4	500	19000	274.0	10.4	5.3	4578.9	1000	35000
1450		7,6	2,5	3000,0	1000	19000		5.3	2.9	5000.0	1600	35000
1000		5,2	1,8	3045,0	1000	19000		3.7	2.1	5075.0	1600	35000
500		2,6	0,9	3045,0	1000	19000		1.8	1.0	5075.0	1600	35000
2850	249,2	11,4	3,3	2564,2	500	19000	345.2	8.3	4.2	4578.9	1000	35000
1450		5,8	1,8	2800,0	1000	19000		4.2	2.3	5000.0	1600	35000
1000		4,0	1,3	2842,0	1000	19000		2.9	1.6	5075.0	1600	35000
500		2,0	0,6	2842,0	1000	19000		1.4	0.8	5075.0	1600	35000
2850	288,8	9,9	2,8	2564,2	500	19000	434.3	6.6	3.3	4578.9	1000	35000
1450		5,0	1,6	2800,0	1000	19000		3.3	1.9	5000.0	1600	35000
1000		3,5	1,1	2842,0	1000	19000		2.3	1.3	5075.0	1600	35000
500		1,7	0,5	2842,0	1000	19000		1.2	0.7	5075.0	1600	35000
2850	364,4	7,8	2,2	2564,2	500	19000						
1450		4,0	1,2	2800,0	1000	19000						
1000		2,7	0,9	2842,0	1000	19000						
500		1,4	0,4	2842,0	1000	19000						

Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas P_{tN} [kW]

(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)

30

41

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800						3-99 3R-110 802						3-128 3R-135 804						3-193 3R-200 806						3-273 3R-280 808							
n ₁ min ⁻¹		ir		n ₂ min ⁻¹		P _N kW		T _N kNm		Fr ₂ Fr ₁ kN		ir		n ₂ min ⁻¹		P _N kW		T _N kNm		Fr ₂ Fr ₁ kN		ir		n ₂ min ⁻¹		P _N kW		T _N kNm		Fr ₂ Fr ₁ kN	
1450	7.92	183	55	2.7	A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.37	173	77	4.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.38	173	107	5.6	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.36	197	145	6.6	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.36	197	145	6.6							
1000		126	38	2.7		120	53	4.0	119		74	5.6	136	100		6.6															
500		63	18.9	2.7		60	27	4.0	60		37	5.6	68	50		6.6															
1450	8.90	163	55	3.0		154	77	4.5	146		107	6.6	166	145		7.8															
1000		112	38	3.0		106	53	4.5	101		74	6.6	115	100		7.8															
500		56	18.9	3.0		53	27	4.5	50		37	6.6	57	50		7.8															
1450	10.1	144	50	3.1		137	68	4.5	137		103	6.7	148	145		8.8															
1000		99	35	3.2		94	48	4.6	95		73	6.9	102	100		8.8															
500		50	18.3	3.3		47	25	4.7	47		37	7.0	51	50		8.8															
1450	11.4	127	44	3.1		120	60	4.5	122		92	6.8	131	141		9.7															
1000		87	31	3.2		83	42	4.6	84		65	6.9	90	99		9.8															
500		44	16.2	3.3		41	22	4.7	42		33	7.2	45	50		9.9															
1450	13.1	111	39	3.2		113	57	4.5	107		81	6.8	123	133		9.7															
1000		76	27	3.2		78	40	4.6	74		57	7.0	85	93		9.9															
500		38	14.2	3.3		39	21	4.8	37		30	7.2	42	48		10.2															
1450	14.1	103	36	3.2		98	50	4.5	100		76	6.9	101	110		9.8															
1000		71	26	3.2		68	35	4.6	69		54	7.0	69	77		10.0															
500		36	13.3	3.4		34	18	4.8	34		28	7.2	35	40		10.3															
1450	15.1	96	34	3.2		91	46	4.6	86		66	6.9	87	96		9.9															
1000		66	24	3.3		63	32	4.6	60		47	7.0	60	67		10.0															
500		33	12.4	3.4		31	17	4.8	30		24	7.3	30	35		10.4															
1450	17.8	82	29	3.2		78	40	4.6	80		62	6.9	74	82		9.9															
1000		56	21	3.3		54	28	4.7	55		43	7.1	51	58		10.1															
500		28	10.6	3.4		27	14	4.8	28		22	7.3	26	30		10.5															
1450	19.3	75	27	3.2		71	37	4.6	68		53	7.0	68	76		10.0															
1000		52	19	3.3		49	26	4.7	47		37	7.1	47	53		10.2															
500		26	9.8	3.4		25	13	4.9	23		19	7.4	24	28		10.5															
1450	21.2	69	24	3.2		65	33	4.6	62		48	7.0	62	69		10.0															
1000		47	17	3.3		45	24	4.7	43		34	7.2	43	49		10.2															
500		24	9.0	3.4		22	12	4.9	21		18	7.4	21	25		10.6															
1450	25.3	57	21	3.3		57	30	4.7	57		45	7.1	55	62		10.1															
1000		39	15	3.3		39	21	4.8	39		32	7.2	38	44		10.3															
500		19.7	7.7	3.5		19.7	11	4.9	19.6		16	7.4	19.0	22		10.6															
1450	28.8	50	19	3.3		50	26	4.7	54		42	7.1	52	58		10.1															
1000		35	13	3.4		35	19	4.8	37		30	7.2	36	41		10.3															
500		17.4	6.8	3.5		17.4	9.7	5.0	18.5		15	7.5	17.9	21		10.7															
1450	33.0	44	16	3.3		47	25	4.7	47		38	7.1	45	52		10.2															
1000		30	11	3.4		32	17	4.8	33		26	7.2	31	36		10.4															
500		15.2	5.9	3.5		16.2	9.0	5.0	16.4		14	7.5	15.7	19		10.7															
1450	35.4	41	15	3.3		41	22	4.8	42		33	7.2	42	48		10.2															
1000		28	11	3.5		28	15	4.8	29		24	7.6	29	35		10.8															
500		14.1	5.5	3.5		14.1	7.9	5.0	14.4		12	7.6	14.6	18		10.8															
1450	38.2	38	14	3.3		38	20	4.8	34		27	7.2	37	42		10.3															
1000		26	9.9	3.4		26	14	4.9	23		19	7.4	25	30		10.5															
500		13.1	5.1	3.5		13.1	7.3	5.0	11.6		9.8	7.6	12.6	15		10.8															
1450	44.7	32	12	3.4		33	17	4.8	31		25	7.3	31	36		10.4															
1000		22	8.5	3.4		22	12	4.9	22		18	7.4	22	25		10.6															
500		11.2	4.4	3.5		11.2	6.2	5.0	10.8		9.1	7.6	10.8	13		10.8															
1450	48.7	30	11	3.4		30	16	4.8	26		22	7.3	29	33		10.4															
1000		21	7.8	3.4		21	11	4.9	18.3		15	7.5	19.8	23		10.6															
500		10.3	4.0	3.5		10.3	5.7	5.0	9.1		7.7	7.6	9.9	12		10.8															
1450	53.3	27	10	3.4		27	15	4.9	24		20	7.4	26	31		10.5															
1000		18.8	7.3	3.5		19	10	4.9	16.7		14	7.5	18.1	22		10.7															
500		9.4	3.7	3.5		9.4	5.2	5.0	8.4		7.1	7.6	9.1	11		10.8															
1450	60.8	24	9.0	3.4		22	12	4.9	24		20	7.4	25	29		10.5															
1000		16.4	6.4	3.5		14.8	8.3	5.0	16.6		14	7.5	16.9	20		10.7															
500		8.2	3.2	3.5	7.4	4.1	5.0	8.3	7.0	7.6	8.5	10	10.8																		
1450	74.8	19.4	7.6	3.5	20	11	4.9	21	17	7.4	21	25	10.6																		
1000		13.4	5.2	3.5	13.8	7.7	5.0	14.4	12	7.6	14.6	18	10.8																		
500		6.7	2.6	3.5	6.9	3.8	5.0	7.2	6.1	7.6	7.3	8.8	10.8																		
1450	80.6	18.0	7.0	3.5	17.1	9.5	5.0	19.3	16	7.4	18.1	22	10.7																		
1000		12.4	4.8	3.5	11.8	6.6	5.0	13.3	11	7.6	12.5	15	10.8																		
500		6.2	2.4	3.5	5.9	3.3	5.0	6.7	5.6	7.6	6.2	7.5	10.8																		
1450	94.4	15.4	6.0	3.5	15.7	8.7	5.0	16.4	14	7.5	16.6	20	10.7																		
1000		10.6	4.1	3.5	10.8	6.0	5.0	11.3	9.6	7.6	11.5	14	10.8																		
500		5.3	2.1	3.5	5.4	3.0	5.0	5.7	4.8	7.6	5.7	6.9	10.8																		
1450	103	14.1	5.5	3.5	14.3	8.0	5.0	15.0	13	7.5	13.8	17	10.8																		
1000		9.7	3.8	3.5	9.9	5.5	5.0	10.3	8.8	7.6	9.5	11	10.8																		
500		4.9	1.9	3.5	4.9	2.7	5.0	5.2	4.4	7.6	4.8	5.7	10.8																		
1450	113	12.9	5.0	3.5	13.1	6.5	4.5	13.6	12	7.6	12.5	15	10.8																		
1000		8.9	3.5	3.5	9.0	4.5	4.5	9.4	8.0	7.6	8.6	10	10.8																		
500		4.4	1.7	3.5	4.5	2.3	4.5	4.7	4.0	7.6	4.3	5.2	10.8																		
1450	124*	11.7	4.6	3.5	11.7	6.5	5.0	11.2	9.5	7.6	11.3	14	10.8																		
1000		8.1	3.1	3.5	8.1	4.5	5.0	7.7	6.5	7.6	7.8	9.4	10.8																		
500		4.0	1.6	3.5	4.1	2.3	5.0	3.9	3.3	7.6	3.9	4.7	10.8																		
1450	137*	10.6	4.1	3.5	10.7	5.4	4.5	10.2	8	6.7	10.3	11	9.8																		
1000		7.3	2.8	3.5	7.4	3.7	4.5	7.0	5.3	6.7	7.1	8	9.8																		
500		3.6	1.4	3.5	3.7	1.9	4.5	3.5	2.6	6.7	3.6	3.9	9.8																		
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas P _{tN} [kW]																															
(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																															
24						30						40						52													

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800						3-382 3R-390 810						3-534 3R-550 812						3-758 3R-770 814						3-1045 3R-1060 816							
n ₁ min ⁻¹		ir		n ₂ min ⁻¹		P _N kW		T _N kNm		Fr ₂ Fr ₁ kN		ir		n ₂ min ⁻¹		P _N kW		T _N kNm		Fr ₂ Fr ₁ kN		ir		n ₂ min ⁻¹		P _N kW		T _N kNm		Fr ₂ Fr ₁ kN	
1450	7.92	183	204	10.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.80	186	300	14.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.92	183	439	21.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.37	173	608	31.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage											
1000		126	141	10.0			128	207	14.5			126	303	21.5			120	419	31.5												
500		63	71	10.0			64	104	14.5			63	151	21.5			60	210	31.5												
1450	9.43	154	205	11.9		8.76	165	300	16.3		8.90	163	439	24.2		9.40	154	608	35.4												
1000		106	141	11.9			114	207	16.3			112	303	24.2			106	419	35.4												
500		53	71	11.9			57	104	16.3			56	151	24.2			53	210	35.4												
1450	10.6	136	200	13.2		9.90	146	300	18.4		10.1	144	428	26.6		10.6	137	582	38.2												
1000		94	141	13.4			101	207	18.4			99	300	27.1			94	409	39.0												
500		47	70	13.5			51	104	18.4			50	151	27.4			47	210	39.9												
1450	11.3	128	188	13.2		11.3	129	282	19.6		11.4	127	379	26.8		12.0	120	516	38.5												
1000		88	132	13.5			89	198	20.0			87	266	27.3			83	363	39.2												
500		44	69	14.0			44	102	20.7			44	138	28.3			41	188	40.6												
1450	12.9	112	166	13.3		12.9	112	248	19.8		13.1	111	333	27.0		12.9	113	484	38.6												
1000		77	117	13.6			78	174	20.1			76	234	27.5			78	340	39.3												
500		39	60	14.0			39	90	20.8			38	121	28.5			39	176	40.7												
1450	13.9	105	156	13.4		13.8	105	231	19.8		14.1	103	311	27.1		14.8	98	424	38.9												
1000		72	109	13.6			72	163	20.2			71	218	27.6			68	298	39.6												
500		36	57	14.1			36	84	20.9			36	113	28.6			34	154	41.0												
1450	16.0	90	136	13.5		16.1	90	200	20.0		15.1	96	290	27.2		15.9	91	395	39.0												
1000		62	95	13.7			62	141	20.4			66	204	27.7			63	278	39.8												
500		31	49	14.2			31	73	21.1			33	105	28.7			31	144	41.2												
1450	18.8	77	117	13.6		17.5	83	185	20.1		17.8	82	249	27.4		18.7	78	340	39.3												
1000		53	82	13.8			57	130	20.4			56	175	27.9			54	239	40.1												
500		27	42	14.3			29	67	21.2			28	91	28.9			27	124	41.5												
1450	20.5	71	107	13.6		20.8	70	157	20.2		19.3	75	230	27.5		20.3	71	314	39.5												
1000		49	76	13.9			48	110	20.6			52	161	28.0			49	221	40.3												
500		24	39	14.4			24	57	21.3			26	84	29.0			25	114	41.7												
1450	22.4	65	99	13.7		22.1	66	148	20.3		21.2	69	211	27.6		22.2	65	288	39.7												
1000		45	69	13.9			45	104	20.7			47	148	28.1			45	202	40.4												
500		22	36	14.4			23	54	21.4			24	77	29.1			22	105	41.9												
1450	24.5	59	91	13.8		24.9	58	132	20.4		25.3	57	178	27.9		24.1	60	267	39.8												
1000		41	64	14.0			40	93	20.8			39	125	28.4			42	188	40.6												
500		20	33	14.5			20	48	21.5			19.7	65	29.4			21	97	42.0												
1450	29.5	49	76	13.9		28.4	51	117	20.6		28.8	50	158	28.1		27.2	53	238	40.1												
1000		34	53	14.1			35	82	20.9			35	111	28.6			37	167	40.8												
500		17.0	28	14.6			17.6	43	21.7			17.4	57	29.6			18.4	87	42.3												
1450	33.6	43	67	14.0		32.5	45	103	20.7		33.0	44	139	28.3		30.9	47	211	40.3												
1000		30	47	14.2			31	72	21.1			30	97	28.8			32	148	41.1												
500		14.9	24	14.7			15.4	37	21.8			15.2	50	29.8			16.2	77	42.5												
1450	36.0	40	63	14.0		34.9	42	96	20.8		35.4	41	129	28.4		37.9	38	174	40.8												
1000		28	46	14.8			29	70	21.9			28	94	29.9			26	126	42.8												
500		13.9	23	14.8			14.3	35	21.9			14.1	47	29.9			13.2	63	42.8												
1450	41.7	35	55	14.1		40.6	36	83	20.9		38.2	38	121	28.5		40.8	36	162	40.9												
1000		24	38	14.4			25	58	21.3			26	85	29.0			24	114	41.7												
500		12.0	20	14.8			12.3	30	21.9			13.1	44	29.9			12.2	58	42.8												
1450	48.8	30	47	14.2		44.0	33	77	21.0		44.7	32	104	28.7		47.8	30	139	41.2												
1000		20	33	14.5			23	54	21.4			22	73	29.2			21	98	42.0												
500		10.2	17	14.8			11.4	28	21.9			11.2	37	29.9			10.5	50	42.8												
1450	53.2	27	43	14.3		47.9	30	71	21.1		48.7	30	95	28.8		52.1	28	128	41.4												
1000		18.8	31	14.6			21	50	21.5			21	67	29.3			19.2	90	42.2												
500		9.4	15	14.8			10.4	25	21.9			10.3	34	29.9			9.6	46	42.8												
1450	58.2	25	40	14.4		52.5	28	65	21.2		53.3	27	88	28.9		57.0	25	118	41.6												
1000		17.2	28	14.6			19.1	46	21.6			18.8	62	29.5			17.6	83	42.4												
500		8.6	14	14.8			9.5	23	21.9			9.4	31	29.9			8.8	42	42.8												
1450	63.7	23	37	14.4		59.8	24	57	21.3		60.8	24	77	29.1		67.4	22	101	42.0												
1000		15.7	26	14.7			16.7	40	21.7			16.4	54	29.7			14.8	71	42.7												
500		7.9	13	14.8			8.4	20	21.9			8.2	27	29.9			7.4	35	42.8												
1450	68.2	21	34	14.5		73.6	19.7	47	21.6		74.8	19.4	63	29.4		72.6	20	94	42.1												
1000		14.7	24	14.7			13.6	33	21.9			13.4	45	29.9			13.8	66	42.8												
500		7.3	12	14.8			6.8	17	21.9			6.7	22	29.9			6.9	33	42.8												
1450	78.9	18.4	30	14.6		85.7	16.9	41	21.7		80.6	18.0	59	29.5		85.0	17.1	81	42.4												
1000		12.7	21	14.8			11.7	28	21.9			12.4	41	29.9			11.8	56	42.8												
500		6.3	10	14.8			5.8	14	21.9			6.2	21	29.9			5.9	28	42.8												
1450	92.4	15.7	26	14.7		92.9	15.6	38	21.8		94.4	15.4	51	29.8		92.6	15.7	74	42.6												
1000		10.8	18	14.8			10.8	26	21.9			10.6	35	29.9			10.8	52	42.8												
500		5.4	8.9	14.8			5.4	13	21.9			5.3	18	29.9			5.4	26	42.8												
1450	101	14.4	24	14.8		101	14.3	35	21.9	103	14.1	47	29.9	101	14.3	68	42.8														
1000		9.9	16	14.8		9.9	24	21.9		9.7	32	29.9		9.9	47	42.8															
500		5.0	8.2	14.8		4.9	12	21.9		4.9	16	29.9		4.9	24	42.8															
1450	110	13.2	22	14.8	111	13.1	32	21.9	113	12.9	43	29.9	111	13.1	56	38.5															
1000		9.1	15	14.8		9.0	22	21.9		8.9	30	29.9		9.0	39	38.5															
500		4.5	7.5	14.8		4.5	11	21.9		4.4	15	29.9		4.5	19	38.5															
1450	121*	12.0	20	14.8	122*	11.9	29	21.9	124*	11.7	39	29.9	123*	11.7	56	42.8															
1000		8.2	14	14.8		8.2	20	21.9		8.1	27	29.9		8.1	39	42.8															
500		4.1	6.8	14.8		4.1	10	21.9		4.0	13	29.9		4.1	19	42.8															
1450	134*	10.8	18	14.8	135*	10.7	26	21.9	137*	10.6	35	29.9	135*	10.7	46	38.5															
1000		7.4	12	14.8		7.4	18	21.9		7.3	24	29.9		7.4	32	38.5															
500		3.7	6.1	14.8		3.7	9.0	21.9		3.6	12	29.9		3.7	16	38.5															
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas P _{tN} [kW]																															
(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																															
65						82						102						127													

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800						1464 818						G-2049 A-2106 820						3000 822						G-4100 A-4000 824																																																																												
																																																																																																				
n ₁ min ⁻¹						ir						n ₂ min ⁻¹						P _N kW						T _N kNm						Fr ₂ Fr ₁ kN																																																																						
1450						8.38	173						834						43.3						A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.36						197						1176						53.6						A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.39						183						1636						80.3						A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.80						186						2401						116						A richiesta / On request / Auf Anfrage
1000							119						575						43.3							136						803						53.1						126							1128						80.3						128						1656							116																								
500							60						288						43.3							68						402						53.1						63							564						80.3						64						828							116																								
1450						9.38	155						834						48.5							166						1165						62.8						154							1636						95.5						165						2401							130																								
1000							107						575						48.5							115						803						62.8						106							1129						95.5						114						1656							130																								
500							53						288						48.5							57						402						62.8						53							564						95.5						57						828							130																								
1450						10.5	137						834						54.5							148						1165						70.6						136							1605						106						146						2402							147																								
1000							95						575						54.5							102						803						70.6						94							1127						108						101						1656							147																								
500							47						288						54.5							51						402						70.6						47							564						108						51						828							147																								
1450						11.9	122						769						56.8							131						1133						77.6						120							1421						106						129						2277							159																								
1000							84						540						57.8							90						796						79.0						83							998						108						89						1600							162																								
500							42						280						59.9							45						402						79.8						41							517						112						44						828							167																								
1450						13.6	107						680						57.1							123						1067						77.8						112							1334						107						112						2001							160																								
1000							74						478						58.2							85						750						79.3						77							937						109						78						1406							163																								
500							37						247						60.2							42						388						82.1						39							485						113						39						728							168																								
1450						14.5	100						637						57.3							108						942						78.3						105							1249						107						105						1870							160																								
1000							69						448						58.4							74						662						79.8						72							877						109						72						1314							163																								
500							34						232						60.5							37						342						82.6						36							454						113						36						680							169																								
1450						16.8	86						556						57.7							94						824						78.9						90							1087						108						90						1619							161																								
1000							60						390						58.8							65						579						80.4						62							764						110						62						1137							165																								
500							30						202						60.9							32						300						83.2						31							396						114						31						589							170																								
1450						18.1	80						517						58.0							81						713						79.5						77							935						109						83						1499							162																								
1000							55						363						59.0							56						501						81.0						53							657						111						57						1053							165																								
500							28						188						61.1							28						259						83.8						27							340						115						29						545							171																								
1450						21.4	68						441						58.4							74						660						79.8						71							860						109						70						1272							164																								
1000							47						310						59.5							51						464						81.3						49							604						111						48						893							167																								
500							23						161						61.6							26						240						84.2						24							313						115						24						463							173																								
1450						23.4	62						406						58.7							62						559						80.5						65							793						110						63						1156							164																								
1000							43						285						59.8							43						393						82.0						45							557						112						44						812							167																								
500							21						148						61.9							21						203						84.9						22							288						116						22						421							173																								
1450						24.0	60						395						58.8							55						498						81.0						59							725						110						58						1068							165																								
1000							42						278						59.9							38						350						82.5						41							509						112						40						750							168																								
500							21						144						62.0							19.0						181						85.4						20							264						116						20						388							174																								
1450						27.0	54						353						59.1							52						469						81.3						52							648						111						51						946							166																								
1000							37						248						60.2							36						330						82.8						36							455						113						35						664							169																								
500							18.5						129						62.4							17.9						171						85.7						18.1							235						117						17.6						344							175																								
1450						30.5	47						315						59.5							45						414						81.8						46							575						112						45						830							167																								
1000							33						221						60.6							31						291						83.3						32							404						114						31						583							170																								
500							16.4						114						62.7							15.7						151						86.3						15.9							209						118						15.4						302							176																								
1450						34.8	42						278						59.9							39						362						82.4						40							502						112						42						778							168																								
1000							29						202						63.2							27						263						86.8						28							368						119						29						565							177																								
500							14.4						101						63.1							13.6						132						86.8						13.9							184						119						14.3						283							177																								
1450						43.0	34						227						60.5							34						314						83.0						35							438						113						36						672							169																								
1000							23						160						61.6							23						220						84.6						24							307						115						25						472							172																								
500							11.6						82						63.2							11.7						113						86.8						12.0							159						119						12.3						243							177																								
1450						46.4	31						211						60.7							31						290						83.3						30							377						114						33						624							170																								
1000							22						149						61.9							22						204						84.9						20							265						116						23						438							173																								
500							10.8						76						63.2							10.8						104						86.8						10.2							136						119						11.4						224							177																								
1450						54.7	26						181						61.2							29						268						83.7						27							349						115						28						526							171																								
1000							18.3						127						62.4							20						188						85.3						18.8							245						117						19.1						372							175																								
500							9.1						64						63.2							9.9						96						86.8						9.4							125						119						9.5						188							177																								
1450						59.8	24						166						61.5							26						246						84.1						25							319						115						25						481							172																								
1000							16.7						117						62.7							18.1						173						85.7						17.2							224						117						17.3						338							175																								
500							8.4						59						63.2							9.1						88						86.8						8.6							114						119						8.7						171							177																								
1450						61.8	23						161						61.6						24						225						84.5						23						294						116						23						452						173																											
1000							16.2						113						62.8						16.5						158						86.1						15.7						207						118						16.2						317						176																											
500							8.1						57						63.2						8.2						80						86.8						7.9						104						119						8.1						159						177																											
1450						66.2	22						151						61.8						21						197						85.1						21						275						116						22						421						173																											
1000							15.1						106						63.0						14.3						138						86.7						14.7						193						118						15.0						297						177																											
500							7.6						53						63.2						7.2						69						86.8						7.3						97						119						7.5						148						177																											
1450						76.4	19.0						132						62.3						17.8						170						85.7						18.4						240						117						18.8						366						175																											
1000							13.1						92						63.2						12.3						119						86.8						12.7						168						119						12.9						255						177																											
500							6.5						46						63.2						6.2						60						86.8						6.3						84						119						6.5						127						177																											
1450						82.5	17.6						122						62.5						16.5						158						86.1						15.7						206						118						17.3						337						175																											
1000							12.1						85						63.2						11.3						110						86.8						10.8						143						119						11.9						235						177																											
500							6.1						43						63.2						5.7						55						86.8						5.4						72						119						6.0						118						177																											
1450						97.3	14.9						105						63.0						15.1						145						86.4						14.4						189						118						14.5						286						177																											
1000							10.3						72						63.2						10.4						101						86.8						9.9						132						119						10.0						197						177																											
500							5.1						36						63.2						5.2						50						86.8						5.0						66						119						5.0						99						177																											
1450						106	13.6						96						63.2						13.8						134						86.8						13.2						174						119						13.2						260						177																											
1000							9.4						66						63.2						9.5						92						86.8						9.1						120						119						9.1						179						177																											
500							4.7						33						63.2						4.8						46						86.8						4.5						60						119						4.5						90						177																											
1450						130*	11.2						79						63.2						11.3						110						86.8						12.0						159						119						11.9						235						177																											
1000							7.7						54						63.2						7.8						76						86.8						8.2						109						119						8.2						162						177																											
500							3.9						27						63.2						3.9						38						86.8						4.1						55						119						4.1						81						177																											
1450						142*	10.2						64						56.5						10.3						92						80.0						10.8						143						119						10.9						195						160																											
1000							7.0						44						56.5						7.1						64						80.0						7.4						99						119						7.5						134						160																											
500							3.5						22						56.5						3.6						32						80.0						3.7						49</																																																			

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800						G-5150 A-4930 826						7100 828						10500 830						13900 832					
n ₁ min ⁻¹		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN					
1450	7.92	183	3513	172	A richiesta / On request / Auf Anfrage	250 45	8.37	173	4826	250	A richiesta / On request / Auf Anfrage	280 57	7.94	183	6673	328	A richiesta / On request / Auf Anfrage	360 71	8.23	176	9316	475	A richiesta / On request / Auf Anfrage	460 86					
1000		126	2423	172			120	3328	250	126			4602	328	122	6425			475										
500		63	1211	172			60	1664	250	63			2301	328	61	3212			475										
1450	8.90	163	3513	194	A richiesta / On request / Auf Anfrage	250 45	9.40	154	4826	281	A richiesta / On request / Auf Anfrage	280 57	8.86	164	6674	366	A richiesta / On request / Auf Anfrage	360 71	8.71	166	9318	503	A richiesta / On request / Auf Anfrage	460 86					
1000		112	2423	194			106	3328	281	113			4603	366	115	6426			503										
500		56	1212	194			53	1664	281	56			2301	366	57	3213			503										
1450	10.1	144	3446	215	A richiesta / On request / Auf Anfrage	250 47	10.6	137	4653	306	A richiesta / On request / Auf Anfrage	280 59	9.94	146	6674	411	A richiesta / On request / Auf Anfrage	360 73	10.4	139	9317	600	A richiesta / On request / Auf Anfrage	460 88					
1000		99	2421	219			94	3269	311	101			4603	411	96	6426			600										
500		50	1212	219			47	1664	317	50			2301	411	48	3213			600										
1450	11.4	127	3051	216	A richiesta / On request / Auf Anfrage	250 47	12.0	120	4123	308	A richiesta / On request / Auf Anfrage	280 59	11.2	129	6517	452	A richiesta / On request / Auf Anfrage	360 73	11.1	131	9032	619	A richiesta / On request / Auf Anfrage	460 88					
1000		87	2144	220			83	2897	313	89			4579	461	90	6346			630										
500		44	1110	228			41	1499	324	45			2301	463	45	3213			638										
1450	13.1	111	2682	217	A richiesta / On request / Auf Anfrage	250 49	12.9	113	3871	309	A richiesta / On request / Auf Anfrage	280 61	12.7	114	5782	455	A richiesta / On request / Auf Anfrage	360 75	12.6	115	7998	623	A richiesta / On request / Auf Anfrage	460 90					
1000		76	1884	222			78	2720	314	79			4062	463	80	5620			634										
500		38	975	229			39	1408	325	39			2103	480	40	2909			657										
1450	14.1	103	2506	218	A richiesta / On request / Auf Anfrage	240 49	14.8	98	3389	311	A richiesta / On request / Auf Anfrage	275 61	14.5	100	5090	458	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 75	14.4	101	7027	626	A richiesta / On request / Auf Anfrage	450 90					
1000		71	1761	222			68	2381	317	69			3576	467	69	4939			638										
500		36	911	230			34	1233	328	34			1851	483	35	2557			661										
1450	15.1	96	2335	219	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 51	15.9	91	3159	312	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 63	16.8	86	4439	461	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 77	15.5	94	6569	629	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 93					
1000		66	1641	223			63	2220	318	60			3119	470	65	4615			641										
500		33	849	231			31	1149	329	30			1615	487	32	2389			663										
1450	17.8	82	2009	221	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 53	18.7	78	2719	314	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 63	18.1	80	4128	463	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 79	18.0	81	5687	634	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 96					
1000		56	1411	225			54	1910	320	55			2900	472	56	3996			646										
500		28	731	233			27	989	332	28			1501	488	28	2068			668										
1450	19.3	75	1855	222	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 53	20.3	71	2510	316	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 65	19.6	74	3825	465	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 79	19.5	74	5263	636	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 96					
1000		52	1302	226			49	1764	322	51			2689	474	51	3698			648										
500		26	674	234			25	912	333	25			1390	490	26	1915			671										
1450	23.3	62	1554	224	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 53	22.2	65	2302	317	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 65	23.4	62	3242	469	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 79	23.3	62	4458	642	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 96					
1000		43	1091	228			45	1618	323	43			2279	478	43	3132			654										
500		21	565	236			22	836	334	21			1180	495	21	1621			677										
1450	25.3	57	1434	225	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 53	27.2	53	1903	320	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 65	25.5	57	2988	471	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 79	26.5	55	3944	646	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 96					
1000		39	1006	229			37	1337	326	39			2100	480	38	2771			658										
500		20	521	237			18.4	693	338	20			1087	497	18.9	1434			681										
1450	28.8	50	1267	226	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 51	30.9	47	1686	322	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 63	28.7	51	2668	474	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 77	28.1	52	3720	648	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 93					
1000		35	889	230			32	1184	328	35			1875	483	36	2613			660										
500		17.4	462	239			16.2	614	340	17.4			970	500	17.8	1354			684										
1450	33.0	44	1116	228	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 51	33.0	44	1582	323	A richiesta / On request / Auf Anfrage	275 61	32.6	45	2367	477	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 75	32.0	45	3293	652	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 93					
1000		30	783	232			30	1115	330	31			1663	486	31	2313			664										
500		15.2	405	240			15.2	576	341	15.4			861	503	15.6	1198			688										
1450	35.4	41	1044	229	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 51	37.9	38	1388	326	A richiesta / On request / Auf Anfrage	275 61	37.2	39	2083	480	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 75	36.6	40	2897	657	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 93					
1000		28	757	241			26	1004	342	27			1511	505	27	2104			692										
500		14.1	379	241			13.2	502	342	13.4			756	505	13.6	1052			692										
1450	38.2	38	969	229	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 51	40.8	36	1293	327	A richiesta / On request / Auf Anfrage	275 61	43.0	34	1819	484	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 75	39.3	37	2705	659	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 93					
1000		26	683	234			24	908	333	23			1278	493	25	1900			671										
500		13.1	352	241			12.2	466	342	11.6			654	505	12.7	980			692										
1450	44.7	32	834	231	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 51	47.8	30	1114	330	A richiesta / On request / Auf Anfrage	275 63	46.4	31	1688	485	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 77	45.8	32	2342	664	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 93					
1000		22	588	236			21	783	336	22			1186	494	22	1647			677										
500		11.2	300	241			10.5	398	342	10.8			606	505	10.9	842			692										
1450	48.7	30	769	232	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 51	52.1	28	1027	331	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 63	50.3	29	1564	487	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 77	49.7	29	2170	667	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 93					
1000		21	542	237			19.2	721	337	20			1099	496	20	1523			679										
500		10.3	276	241			9.6	366	342	9.9			559	505	10.1	776			692										
1450	58.7	25	644	234	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 51	57.0	25	941	332	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 63	59.8	24	1328	492	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 77	59.2	25	1837	673	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 93					
1000		17.0	454	239			17.6	663	339	16.7			933	501	16.9	1290			685										
500		8.5	229	241			8.8	334	342	8.4			470	505	8.4	651			692										
1450	60.8	24	624	235	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 53	65.0	22	833	335	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 65	64.1	23	1242	493	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 79	62.9	23	1735	675	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 96					
1000		16.4	438	239			15.4	585	341	15.6			874	503	15.9	1226			692										
500		8.2	221	241			7.7	293	342	7.8			439	505	8.0	613			692										
1450	69.6	21	547	236	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 53	74.7	19.4	729	337	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 65	73.3	20	1095	497	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 79	72.0	20	1523	679	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 96					
1000		14.4	385	241			13.4	510	342	13.6			767	505	13.9	1071			692										
500		7.2	193	241			6.7	255	342	6.8			384	505	6.9	535			692										
1450	80.6	18.0	477	238	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 53	80.4	18.0	679	338	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 65	84.7	17.1	954	500	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 79	77.3	18.8	1424	682	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 96					
1000		12.4	333	241			12.4	474	342	11.8			664	505	12.9	997			692										
500		6.2	167	241			6.2	237	342	5.9			332	505	6.5	498			692										
1450	94.4	15.4	411	240	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 53	94.2	15.4	585	341	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 65	91.4	15.9	887	502	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 79	90.0	16.1	1233	687	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 96					
1000		10.6	284	241			10.6	404	342	10.9			615	505	11.1	857			692										
500		5.3	142	241			5.3	202	342	5.5			308	505	5.6	428			692										
1450	103	14.1	379	241	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 53	103	14.1	539	342	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 65	99.0	14.6	822	504	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 79	97.6	14.9	1142	690	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 96					
1000		9.7	261	241			9.7	371	342	10.1			568	505	10.2	790			692										
500		4.9	131	241			4.9	186	342	5.0			284	505	5.1	395			692										
1450	113	12.9	346	241	A richiesta / On request / Auf Anfrage	235 53	112	12.9	492	342	A richiesta / On request / Auf Anfrage	272 65	118	12.3	692	505	A richiesta / On request / Auf Anfrage	350 79	116	12.5	961	692	A richiesta / On request / Auf Anfrage	440 96					
1000		8.9	239	241			8.9	340	342	8.5			477	505	8.6	663			692										
500		4.4	119	241			4.5	170	342	4.2			239	505	4.3	331			692										
1450	124	11.7	314	241																									

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800  110 802						 135 804					 200 806					 280 808							
n_{1min}	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN			
1450	31.6	45.9	15.1	2.9	11.5	31.6	45.8	20.8	4.0	15.5	32.6	44.4	35.8	7.1	20	30.9	46.9	50.1	9.4	36			
1000		31.7	10.4	2.9	0.5		31.6	14.4	4.0	0.5		30.7	24.7	7.1	0.8		32.4	34.5	9.4	0.8			
1450	35.5	40.9	14.8	3.2	11.5	35.5	40.8	19.5	4.2	15.5	35.5	40.8	33.4	7.2	20	34.7	41.8	44.6	9.4	36			
1000		28.2	10.2	3.2	0.5		28.1	13.4	4.2	0.5		28.2	23.0	7.2	0.8		28.8	30.7	9.4	0.8			
1450	40.1	36.2	14.0	3.4	11.5	38.1	38.1	19.0	4.4	15.5	42.3	34.3	28.0	7.2	20	39.2	37.0	40.3	9.6	36			
1000		24.9	9.6	3.4	0.5		26.3	13.1	4.4	0.5		23.6	19.3	7.2	0.8		25.5	27.8	9.6	0.8			
1450	45.6	31.8	12.6	3.5	11.5	42.8	33.9	17.7	4.6	15.5	44.9	32.3	26.4	7.2	20	46.7	31.0	36.6	10.4	36			
1000		21.9	8.7	3.5	0.5		23.4	12.2	4.6	0.5		22.3	18.2	7.2	0.8		21.4	25.3	10.4	0.8			
1450	52.2	27.8	11.0	3.5	11.5	48.3	30.0	17.0	5.0	15.5	50.8	28.6	23.7	7.3	20	49.8	29.1	34.4	10.4	36			
1000		19.2	7.6	3.5	0.5		20.7	11.8	5.0	0.5		19.7	16.3	7.3	0.8		20.1	23.7	10.4	0.8			
1450	56.1	25.9	10.3	3.5	11.5	54.9	26.4	15.0	5.0	15.5	57.8	25.1	20.8	7.3	20	56.8	25.5	30.5	10.5	36			
1000		17.8	7.1	3.5	0.5		18.2	10.3	5.0	0.5		17.3	14.3	7.3	0.8		17.6	21.0	10.5	0.8			
1450	60.4	24.0	9.5	3.5	11.5	67.4	21.5	12.2	5.0	15.5	61.9	23.4	19.7	7.4	20	60.8	23.8	28.4	10.5	36			
1000		16.6	6.6	3.5	0.5		14.8	8.4	5.0	0.5		16.2	13.6	7.4	0.8		16.4	19.6	10.5	0.8			
1450	70.8	20.5	8.1	3.5	11.5	72.6	20.0	11.3	5.0	15.5	71.5	20.3	17.0	7.4	20	70.4	20.6	24.8	10.6	36			
1000		14.1	5.6	3.5	0.5		13.8	7.8	5.0	0.5		14.0	11.8	7.4	0.8		14.2	17.1	10.6	0.8			
1450	84.3	17.2	6.8	3.5	11.5	85.0	17.1	9.7	5.0	15.5	84.9	17.1	14.3	7.4	20	82.4	17.6	21.4	10.7	36			
1000		11.9	4.7	3.5	0.5		11.8	6.7	5.0	0.5		11.8	9.9	7.4	0.8		12.1	14.7	10.7	0.8			
1450	94.4	15.4	6.1	3.5	11.5	92.6	15.7	8.9	5.0	15.5	91.0	15.9	13.6	7.5	20	90.7	16.0	19.4	10.7	36			
1000		10.6	4.2	3.5	0.5		10.8	6.1	5.0	0.5		11.0	9.4	7.5	0.8		11.0	13.4	10.7	0.8			
1450	103	14.1	5.6	3.5	11.5	101	14.3	8.1	5.0	15.5	100	14.5	12.3	7.5	20	98.2	14.8	17.9	10.7	36			
1000		9.7	3.9	3.5	0.5		9.9	5.6	5.0	0.5		10.0	8.5	7.5	0.8		10.2	12.4	10.7	0.8			
1450	113	12.9	5.1	3.5	11.5	113	12.9	7.3	5.0	15.5	109	13.3	11.3	7.5	20	108	13.4	16.4	10.8	36			
1000		8.9	3.5	3.5	0.5		8.9	5.0	5.0	0.5		9.1	7.8	7.5	0.8		9.2	11.3	10.8	0.8			
1450	122	11.9	4.7	3.5	11.5	128	11.3	6.4	5.0	15.5	124	11.7	9.9	7.5	20	123	11.7	14.4	10.8	36			
1000		8.2	3.3	3.5	0.5		7.8	4.4	5.0	0.5		8.1	6.9	7.5	0.8		8.1	9.9	10.8	0.8			
1450	141	10.3	4.1	3.5	11.5	137	10.6	6.0	5.0	15.5	140	10.4	8.8	7.5	20	131	11.1	13.6	10.8	36			
1000		7.1	2.8	3.5	0.5		7.3	4.1	5.0	0.5		7.2	6.1	7.5	0.8		7.6	9.3	10.8	0.8			
1450	157	9.3	3.7	3.5	11.5	165	8.8	5.0	5.0	15.5	159	9.1	7.8	7.5	20	156	9.3	11.4	10.8	36			
1000		6.4	2.5	3.5	0.5		6.1	3.4	5.0	0.5		6.3	5.4	7.5	0.8		6.4	7.8	10.8	0.8			
1450	171	8.5	3.4	3.5	11.5	176	8.2	4.7	5.0	15.5	170	8.5	7.2	7.5	20	177	8.2	10.0	10.8	36			
1000		5.8	2.3	3.5	0.5		5.7	3.2	5.0	0.5		5.9	5.0	7.5	0.8		5.6	6.9	10.8	0.8			
1450	198	7.3	2.9	3.5	11.5	202	7.2	4.1	5.0	15.5	197	7.4	6.3	7.5	20	191	7.6	9.3	10.8	36			
1000		5.0	2.0	3.5	0.5		4.9	2.8	5.0	0.5		5.1	4.3	7.5	0.8		5.2	6.4	10.8	0.8			
1450	228	6.3	2.5	3.5	11.5	218	6.7	3.8	5.0	15.5	229	6.3	5.4	7.5	20	227	6.4	7.8	10.8	36			
1000		4.4	1.7	3.5	0.5		4.6	2.6	5.0	0.5		4.4	3.7	7.5	0.8		4.4	5.4	10.8	0.8			
1450	245	5.9	2.3	3.5	11.5	255	5.7	3.2	5.0	15.5	250	5.8	4.9	7.5	20	247	5.9	7.2	10.8	36			
1000		4.1	1.6	3.5	0.5		3.9	2.2	5.0	0.5		4.0	3.4	7.5	0.8		4.0	5.0	10.8	0.8			
1450	264	5.5	2.2	3.5	11.5	270	5.4	3.1	5.0	15.5	267	5.4	4.6	7.5	20	270	5.4	6.6	10.8	36			
1000		3.8	1.5	3.5	0.5		3.7	2.1	5.0	0.5		3.7	3.2	7.5	0.8		3.7	4.5	10.8	0.8			
1450	279	5.2	2.1	3.5	11.5	290	5.0	2.8	5.0	15.5	276	5.3	4.5	7.5	20	288	5.0	6.2	10.8	36			
1000		3.6	1.4	3.5	0.5		3.4	2.0	5.0	0.5		3.6	3.1	7.5	0.8		3.5	4.3	10.8	0.8			
1450	299	4.8	1.9	3.5	11.5	304	4.8	2.7	5.0	15.5	301	4.8	4.1	7.5	20	298	4.9	6.0	10.8	36			
1000		3.3	1.3	3.5	0.5		3.3	1.9	5.0	0.5		3.3	2.8	7.5	0.8		3.4	4.1	10.8	0.8			
1450	322	4.5	1.8	3.5	11.5	314	4.6	2.6	5.0	15.5	331	4.4	3.7	7.5	20	315	4.6	5.7	10.8	36			
1000		3.1	1.2	3.5	0.5		3.2	1.8	5.0	0.5		3.0	2.6	7.5	0.8		3.2	3.9	10.8	0.8			
1450	337	4.3	1.7	3.5	11.5	340	4.3	2.4	5.0	15.5	347	4.2	3.6	7.5	20	343	4.2	5.2	10.8	36			
1000		3.0	1.2	3.5	0.5		2.9	1.7	5.0	0.5		2.9	2.5	7.5	0.8		2.9	3.6	10.8	0.8			
1450	378	3.8	1.5	3.5	11.5	370	3.9	2.2	5.0	15.5	382	3.8	3.2	7.5	20	375	3.9	4.7	10.8	36			
1000		2.6	1.1	3.5	0.5		2.7	1.5	5.0	0.5		2.6	2.2	7.5	0.8		2.7	3.3	10.8	0.8			
1450	411	3.5	1.4	3.5	11.5	411	3.5	2.0	5.0	15.5	418	3.5	3.0	7.5	20	422	3.4	4.2	10.8	36			
1000		2.4	1.0	3.5	0.5		2.4	1.4	5.0	0.5		2.4	2.0	7.5	0.8		2.4	2.9	10.8	0.8			
1450	450	3.2	1.3	3.5	11.5	482	3.0	1.7	5.0	15.5	460	3.2	2.7	7.5	20	460	3.2	3.9	10.8	36			
1000		2.2	0.9	3.5	0.5		2.1	1.2	5.0	0.5		2.2	1.9	7.5	0.8		2.2	2.7	10.8	0.8			
1450	535	2.7	1.1	3.5	11.5	525	2.8	1.6	5.0	15.5	513	2.8	2.4	7.5	20	503	2.9	3.5	10.8	36			
1000		1.9	0.7	3.5	0.5		1.9	1.1	5.0	0.5		1.9	1.7	7.5	0.8		2.0	2.4	10.8	0.8			
1450	583	2.5	1.0	3.5	11.5	574	2.5	1.4	5.0	15.5	561	2.6	2.2	7.5	20	554	2.6	3.2	10.8	36			
1000		1.7	0.7	3.5	0.5		1.7	1.0	5.0	0.5		1.8	1.5	7.5	0.8		1.8	2.2	10.8	0.8			
1450	638	2.3	0.9	3.5	11.5	635	2.3	1.3	5.0	15.5	617	2.4	2.0	7.5	20	609	2.4	2.9	10.8	36			
1000		1.6	0.6	3.5	0.5		1.6	0.9	5.0	0.5		1.6	1.4	7.5	0.8		1.6	2.0	10.8	0.8			
1450	706	2.1	0.8	3.5	11.5	697	2.1	1.2	5.0	15.5	676	2.1	1.7	6.8	20	668	2.2	2.6	10.5	36			
1000		1.4	0.6	3.5	0.5		1.4	0.8	5.0	0.5		1.5	1.1	6.8	0.8		1.5	1.8	10.5	0.8			
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																							
		17						21						27						34			

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800						550					770					1060				
390						812					814					816				
n_1 min ⁻¹	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	$\frac{Fr_2}{Fr_1}$ kN
1450	33.3	43.5	56.8	11.5	46	35.0	41.5	70.6	15.0	51	34.6	42.0	123.9	26.0	60	34.6	41.9	166.4	35.0	72
1000		30.0	39.2	11.5	1.3		28.6	48.7	15.0	1.3		28.9	85.4	26.0	1.9		28.9	114.8	35.0	1.9
1450	39.7	36.6	51.9	12.5	46	39.3	36.9	75.4	18.0	51	38.8	37.3	114.4	27.0	60	38.9	37.3	152.4	36.0	72
1000		25.2	35.8	12.5	1.3		25.4	52.0	18.0	1.3		25.7	78.9	27.0	1.9		25.7	105.1	36.0	1.9
1450	44.8	32.4	51.8	14.1	46	44.4	32.6	75.2	20.3	51	43.9	33.1	105.1	28.0	60	43.9	33.0	138.8	37.0	72
1000		22.3	35.7	14.1	1.3		22.5	51.9	20.3	1.3		22.8	72.5	28.0	1.9		22.8	95.7	37.0	1.9
1450	49.0	29.6	47.7	14.2	46	50.5	28.7	68.8	21.1	51	49.9	29.1	98.7	29.9	60	49.8	29.1	125.5	38.0	72
1000		20.4	32.9	14.2	1.3		19.8	47.5	21.1	1.3		20.1	68.1	29.9	1.9		20.1	86.5	38.0	1.9
1450	54.4	26.6	42.9	14.2	46	57.8	25.1	60.4	21.2	51	57.1	25.4	86.2	29.9	60	53.3	27.2	120.5	39.0	72
1000		18.4	29.6	14.2	1.3		17.3	41.6	21.2	1.3		17.5	59.4	29.9	1.9		18.8	83.1	39.0	1.9
1450	63.8	22.7	37.2	14.4	46	62.1	23.3	56.5	21.3	51	61.3	23.6	80.2	29.9	60	61.3	23.7	107.5	40.0	72
1000		15.7	25.6	14.4	1.3		16.1	38.9	21.3	1.3		16.3	55.3	29.9	1.9		16.3	74.1	40.0	1.9
1450	73.8	19.7	32.1	14.4	46	72.3	20.1	48.7	21.4	51	66.1	21.9	74.5	29.9	60	66.0	22.0	102.3	41.0	72
1000		13.6	22.2	14.4	1.3		13.8	33.6	21.4	1.3		15.1	51.4	29.9	1.9		15.2	70.6	41.0	1.9
1450	79.7	18.2	29.7	14.4	46	78.4	18.5	45.4	21.6	51	77.4	18.7	63.6	29.9	60	77.3	18.8	89.5	42.0	72
1000		12.5	20.5	14.4	1.3		12.8	31.3	21.6	1.3		12.9	43.8	29.9	1.9		12.9	61.7	42.0	1.9
1450	86.5	16.8	27.8	14.6	46	93.9	15.4	38.0	21.7	51	92.8	15.6	53.0	29.9	60	92.6	15.7	75.9	42.7	72
1000		11.6	19.2	14.6	1.3		10.6	26.2	21.7	1.3		10.8	36.6	29.9	1.9		10.8	52.4	42.7	1.9
1450	95.1	15.2	25.4	14.7	46	102.8	14.1	34.9	21.8	51	101.5	14.3	48.5	29.9	60	101.3	14.3	69.4	42.7	72
1000		10.5	17.6	14.7	1.3		9.7	24.1	21.8	1.3		9.8	33.4	29.9	1.9		9.9	47.9	42.7	1.9
1450	103	14.1	23.6	14.8	46	113.9	12.7	31.5	21.8	51	112.5	12.9	43.8	29.9	60	112.2	12.9	62.6	42.7	72
1000		9.7	16.3	14.8	1.3		8.8	21.7	21.8	1.3		8.9	30.2	29.9	1.9		8.9	43.2	42.7	1.9
1450	113	12.8	21.5	14.8	46	125.2	11.6	28.8	21.9	51	131.6	11.0	37.4	29.9	60	122.8	11.8	57.3	42.7	72
1000		8.8	14.8	14.8	1.3		8.0	19.9	21.9	1.3		7.6	25.8	29.9	1.9		8.1	39.5	42.7	1.9
1450	126	11.5	19.3	14.8	46	134.5	10.8	26.8	21.9	51	141.4	10.3	34.8	29.9	60	141.2	10.3	49.8	42.7	72
1000		7.9	13.3	14.8	1.3		7.4	18.5	21.9	1.3		7.1	24.0	29.9	1.9		7.1	34.3	42.7	1.9
1450	138	10.5	17.6	14.8	46	156.5	9.3	23.0	21.9	51	152.3	9.5	32.3	29.9	60	152.0	9.5	46.2	42.7	72
1000		7.2	12.2	14.8	1.3		6.4	15.9	21.9	1.3		6.6	22.3	29.9	1.9		6.6	31.9	42.7	1.9
1450	160	9.1	15.2	14.8	46	169.7	8.5	21.2	21.9	51	178.4	8.1	27.6	29.9	60	178.0	8.1	39.5	42.7	72
1000		6.3	10.5	14.8	1.3		5.9	14.6	21.9	1.3		5.6	19.0	29.9	1.9		5.6	27.2	42.7	1.9
1450	187	7.7	13.0	14.8	46	202.3	7.2	17.8	21.9	51	194.3	7.5	25.3	29.9	60	193.8	7.5	36.3	42.7	72
1000		5.3	9.0	14.8	1.3		4.9	12.3	21.9	1.3		5.1	17.5	29.9	1.9		5.2	25.0	42.7	1.9
1450	204	7.1	11.9	14.8	46	227.1	6.4	15.9	21.9	51	212.6	6.8	23.2	29.9	60	212.1	6.8	33.1	42.7	72
1000		4.9	8.2	14.8	1.3		4.4	10.9	21.9	1.3		4.7	16.0	29.9	1.9		4.7	22.9	42.7	1.9
1450	223	6.5	10.9	14.8	46	248.5	5.8	14.5	21.9	51	234.0	6.2	21.0	29.9	60	233.4	6.2	30.1	42.7	72
1000		4.5	7.5	14.8	1.3		4.0	10.0	21.9	1.3		4.3	14.5	29.9	1.9		4.3	20.8	42.7	1.9
1450	230	6.3	10.6	14.8	46	273.5	5.3	13.2	21.9	51	259.2	5.6	19.0	29.9	60	258.2	5.6	27.2	42.7	72
1000		4.3	7.3	14.8	1.3		3.7	9.1	21.9	1.3		3.9	13.1	29.9	1.9		3.9	18.8	42.7	1.9
1450	251	5.8	9.7	14.8	46	285.8	5.1	12.6	21.9	51	276.8	5.2	17.8	29.9	60	276.5	5.2	25.4	42.7	72
1000		4.0	6.7	14.8	1.3		3.5	8.7	21.9	1.3		3.6	12.3	29.9	1.9		3.6	17.5	42.7	1.9
1450	274	5.3	8.9	14.8	46	306.9	4.7	11.7	21.9	51	297.3	4.9	16.6	29.9	60	296.9	4.9	23.7	42.7	72
1000		3.6	6.1	14.8	1.3		3.3	8.1	21.9	1.3		3.4	11.4	29.9	1.9		3.4	16.3	42.7	1.9
1450	288	5.0	8.5	14.8	46	337.8	4.3	10.7	21.9	51	327.2	4.4	15.0	29.9	60	326.8	4.4	21.5	42.7	72
1000		3.5	5.8	14.8	1.3		3.0	7.4	21.9	1.3		3.1	10.4	29.9	1.9		3.1	14.8	42.7	1.9
1450	302	4.8	8.1	14.8	46	357.2	4.1	10.1	21.9	51	352.4	4.1	14.0	29.9	60	351.9	4.1	20.0	42.7	72
1000		3.3	5.6	14.8	1.3		2.8	7.0	21.9	1.3		2.8	9.6	29.9	1.9		2.8	13.8	42.7	1.9
1450	333	4.3	7.3	14.8	46	387.4	3.7	9.3	21.9	51	375.2	3.9	13.1	29.9	60	374.4	3.9	18.8	42.7	72
1000		3.0	5.0	14.8	1.3		2.6	6.4	21.9	1.3		2.7	9.0	29.9	1.9		2.7	12.9	42.7	1.9
1450	360	4.0	6.8	14.8	46	421.8	3.4	8.5	21.9	51	408.6	3.5	12.0	29.9	60	407.6	3.6	17.2	42.7	72
1000		2.8	4.7	14.8	1.3		2.4	5.9	21.9	1.3		2.4	8.3	29.9	1.9		2.5	11.9	42.7	1.9
1450	391	3.7	6.2	14.8	46	461.6	3.1	7.8	21.9	51	447.1	3.2	11.0	29.9	60	446.0	3.3	15.8	42.7	72
1000		2.6	4.3	14.8	1.3		2.2	5.4	21.9	1.3		2.2	7.6	29.9	1.9		2.2	10.9	42.7	1.9
1450	427	3.4	5.7	14.8	46	508.0	2.9	7.1	21.9	51	492.1	2.9	10.0	29.9	60	490.8	3.0	14.3	42.7	72
1000		2.3	3.9	14.8	1.3		2.0	4.9	21.9	1.3		2.0	6.9	29.9	1.9		2.0	9.9	42.7	1.9
1450	465	3.1	5.2	14.8	46	562.9	2.6	6.4	21.9	51	545.2	2.7	9.0	29.9	60	543.8	2.7	12.9	42.7	72
1000		2.1	3.6	14.8	1.3		1.8	4.4	21.9	1.3		1.8	6.2	29.9	1.9		1.8	8.9	42.7	1.9
1450	509	2.8	4.8	14.8	46	624.1	2.3	5.8	21.9	51	607.5	2.4	8.1	29.9	60	606.1	2.4	11.6	42.7	72
1000		2.0	3.3	14.8	1.3		1.6	4.0	21.9	1.3		1.6	5.6	29.9	1.9		1.6	8.0	42.7	1.9
1450	560	2.6	4.4	14.8	46						664.8	2.2	7.4	29.9	60	663.0	2.2	10.6	42.7	72
1000		1.8	3.0	14.8	1.3							1.5	5.1	29.9	1.9		1.5	7.3	42.7	1.9
1450	620	2.3	3.9	14.8	46															
1000		1.6	2.7	14.8	1.3															
1450	687	2.3	3.9	14.8	46															
1000		1.6	2.7	14.8	1.3															

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800						G-1460 A-1524 818						G-2030 A-2204 820						G-2880 A-3030 822						G-3965 A-4100 824					
n_1 min	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n_2 min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN									
1450	136	10.7	75	63.2	100 12	128	11.3	109	86.8	150 14	124	11.7	154	119	188 *	121	12.0	237	177	219 *									
1000		7.4	52	63.2			7.8	75	86.8			8.0	106	119			8.3	163	177										
500		3.7	26	63.2			3.9	38	86.8			4.0	53	119			4.1	82	177										
1450	147	9.9	70	63.2	100 12	139	10.4	101	86.8	150 14	145	10.0	133	119	188 *	142	10.2	202	177	219 *									
1000		6.8	48	63.2			7.2	70	86.8			6.9	91	119			7.1	139	177										
500		3.4	24	63.2			3.6	35	86.8			3.5	46	119			3.5	70	177										
1450	173	8.4	59	63.2	100 12	166	8.7	85	86.8	150 14	157	9.2	122	119	188 *	154	9.4	186	177	219 *									
1000		5.8	41	63.2			6.0	58	86.8			6.4	84	119			6.5	128	177										
500		2.9	20	63.2			3.0	29	86.8			3.2	42	119			3.2	64	177										
1450	189	7.7	54	63.2	100 12	182	8.0	77	86.8	150 14	187	7.8	103	119	188 *	186	7.8	154	177	219 *									
1000		5.3	37	63.2			5.5	53	86.8			5.3	71	119			5.4	106	177										
500		2.6	18.6	63.2			2.7	27	86.8			2.7	35	119			2.7	53	177										
1450	195	7.4	52	63.2	100 12	209	6.9	67	86.8	150 14	206	7.0	93	119	188 *	195	7.4	147	177	219 *									
1000		5.1	36	63.2			4.8	46	86.8			4.9	64	119			5.1	101	177										
500		2.6	18.0	63.2			2.4	23	86.8			2.4	32	119			2.6	51	177										
1450	209	6.9	49	63.2	100 12	244	5.9	58	86.8	150 14	231	6.3	83	119	188 *	229	6.3	125	177	219 *									
1000		4.8	34	63.2			4.1	40	86.8			4.3	57	119			4.4	86	177										
500		2.4	16.8	63.2			2.1	20	86.8			2.2	29	119			2.2	43	177										
1450	241	6.0	42	63.2	100 12	264	5.5	53	86.8	150 14	251	5.8	76	119	188 *	249	5.8	115	177	219 +									
1000		4.1	29	63.2			3.8	37	86.8			4.0	53	119			4.0	79	177										
500		2.1	14.6	63.2			1.9	18.3	86.8			2.0	26	119			2.0	40	177										
1450	261	5.6	39	63.2	100 12	288	5.0	49	86.8	150 14	275	5.3	70	119	188 *	272	5.3	105	177	219 +									
1000		3.8	27	63.2			3.5	34	86.8			3.6	48	119			3.7	72	177										
500		1.9	13.5	63.2			1.7	16.8	86.8			1.8	24	119			1.8	36	177										
1450	307	4.7	33	63.2	100 12	315	4.6	45	86.8	150 14	302	4.8	63	119	188 *	315	4.6	91	177	219 +									
1000		3.3	23	63.2			3.2	31	86.8			3.3	44	119			3.2	63	177										
500		1.6	11.5	63.2			1.6	15.3	86.8			1.7	22	119			1.6	31	177										
1450	336	4.3	30	63.2	100 12	358	4.0	39	86.8	150 14	344	4.2	56	119	188 *	341	4.3	84	177	219 *									
1000		3.0	21	63.2			2.8	27	86.8			2.9	38	119			2.9	58	177										
500		1.5	10.5	63.2			1.4	13.5	86.8			1.5	19.2	119			1.5	29	177										
1450	382	3.8	27	63.2	100 12	413	3.5	34	86.8	150 14	406	3.6	47	119	188 *	402	3.6	71	177	219 *									
1000		2.6	18.4	63.2			2.4	23	86.8			2.5	33	119			2.5	49	177										
500		1.3	9.2	63.2			1.2	11.7	86.8			1.2	16.3	119			1.2	25	177										
1450	409	3.5	25	63.2	100 12	480	3.0	29	86.8	150 14	444	3.3	43	119	188 *	440	3.3	65	177	219 +									
1000		2.4	17.2	63.2			2.1	20	86.8			2.3	30	119			2.3	45	177										
500		1.2	8.6	63.2			1.0	10.1	86.8			1.1	14.9	119			1.1	22	177										
1450	472	3.1	22	63.2	100 12	521	2.8	27	86.8	150 14	489	3.0	39	119	188 *	484	3.0	59	177	219 +									
1000		2.1	14.9	63.2			1.9	18.6	86.8			2.0	27	119			2.1	41	177										
500		1.1	7.5	63.2			0.96	9.3	86.8			1.0	13.5	119			1.0	20	177										
1450	510	2.8	20	63.2	100 12	567	2.6	25	86.8	150 14	540	2.7	35	119	188 *	537	2.7	53	177	219 +									
1000		2.0	13.8	63.2			1.8	17.1	86.8			1.9	24	119			1.9	37	177										
500		1.0	6.9	63.2			0.88	8.5	86.8			0.93	12.2	119			0.93	18.4	177										
1450	601	2.4	17.0	63.2	100 12	620	2.3	23	86.8	150 14	651	2.2	29	119	188 *	654	2.2	44	177	219 *									
1000		1.7	11.7	63.2			1.6	15.6	86.8			1.5	20	119			1.5	30	177										
500		0.83	5.9	63.2			0.81	7.8	86.8			0.77	10.2	119			0.76	15.1	177										
1450	658	2.2	15.5	63.2	100 12	680	2.1	21	86.8	150 14	721	2.0	27	119	188 *	720	2.0	40	177	219 *									
1000		1.5	10.7	63.2			1.5	14.2	86.8			1.4	18.3	119			1.4	27	177										
500		0.76	5.4	63.2			0.74	7.1	86.8			0.69	9.2	119			0.69	13.7	177										
1450	721	2.0	14.2	63.2	100 12						793	1.8	24	119	188 *														
1000		1.4	9.8	63.2								1.3	16.7	119															
500		0.69	4.9	63.2								0.63	8.3	119															
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																													
		101					127					156					195												

* Sur demande / Sobre pedido / Sob encomenda

1.9 Performances réducteurs RXP

1.9 Prestaciones reductores RXP

1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800						G-5210 A-5200 826						7300 828						10800 830						14300 832					
n ₁ min ⁻¹		ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir		n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN					
1450	123	11.8	317	241	250 *	125	11.6	443	342	280 *	136	10.7	601	505	360 *	118	12.3	947	692	460 *	137	10.6	814	692	460 *				
1000		8.1	219	241			8.0	306	342			7.4	414	505			8.5	653	692			7.3	561	692					
500		4.1	109	241			4.0	153	342			3.7	207	505			4.2	327	692			3.6	281	692					
1450	144	10.1	271	241	250 *	146	9.9	378	342	280 *	147	9.9	557	505	360 *	137	10.6	814	692	460 *	162	6.2	475	692	460 *				
1000		7.0	187	241			6.8	261	342			6.8	384	505			7.3	561	692			3.1	238	692					
500		3.5	93	241			3.4	130	342			3.4	192	505			3.6	281	692			8.9	689	692					
1450	157	9.3	249	241	250 *	159	9.1	348	342	280 *	159	9.1	514	505	360 *	162	8.9	689	692	460 *	178	5.6	434	692	460 *				
1000		6.4	171	241			6.3	240	342			6.3	354	505			6.2	475	692			3.1	238	692					
500		3.2	86	241			3.1	120	342			3.1	177	505			8.2	630	692			2.8	217	692					
1450	189	7.7	206	241	250 *	174	8.3	318	342	280 *	189	7.7	432	505	360 *	178	5.6	434	692	460 *	203	7.2	552	692	460 *				
1000		5.3	142	241			5.8	219	342			5.3	298	505			2.8	217	692			4.9	381	692					
500		2.7	71	241			2.9	110	342			2.6	149	505			7.2	552	692			2.5	190	692					
1450	198	7.3	196	241	250 *	201	7.2	274	342	280 *	202	7.2	403	505	360 *	203	7.2	552	692	460 *	220	6.6	509	692	460 *				
1000		5.0	135	241			5.0	189	342			4.9	278	505			4.6	351	692			2.3	176	692					
500		2.5	68	241			2.5	95	342			2.5	139	505			6.6	509	692			6.1	467	692					
1450	232	6.2	168	241	250 *	236	6.1	234	342	280 *	231	6.3	352	505	360 *	220	4.6	351	692	460 *	239	4.2	322	692	460 *				
1000		4.3	116	241			4.2	162	342			4.3	243	505			2.3	176	692			2.1	161	692					
500		2.2	58	241			2.1	81	342			2.2	122	505			6.1	467	692			5.0	388	692					
1450	253	5.7	154	241	250 *	257	5.6	215	342	280 *	267	5.4	305	505	360 *	239	4.2	322	692	460 *	288	3.5	268	692	460 *				
1000		4.0	106	241			3.9	148	342			3.7	210	505			2.1	161	692			1.7	134	692					
500		2.0	53	241			1.9	74	342			1.9	105	505			5.0	388	692			4.4	342	692					
1450	277	5.2	141	241	250 *	281	5.2	197	342	280 *	289	5.0	283	505	360 *	288	3.5	268	692	460 *	327	3.1	236	692	460 *				
1000		3.6	97	241			3.6	136	342			3.5	195	505			1.7	134	692			1.5	118	692					
500		1.8	48	241			1.8	68	342			1.7	97	505			4.4	342	692			4.1	315	692					
1450	320	4.5	122	241	250 *	309	4.7	179	342	280 *	313	4.6	261	505	360 *	327	3.1	236	692	460 *	355	2.8	217	692	460 *				
1000		3.1	84	241			3.2	123	342			3.2	180	505			1.5	118	692			1.4	109	692					
500		1.6	42	241			1.6	62	342			1.6	90	505			3.8	289	692			3.1	240	692					
1450	346	4.2	113	241	250 *	348	4.2	159	342	280 *	372	3.9	219	505	360 *	355	2.8	217	692	460 *	386	2.6	200	692	460 *				
1000		2.9	78	241			2.9	110	342			2.7	151	505			1.4	109	692			1.3	100	692					
500		1.4	39	241			1.4	55	342			1.3	76	505			3.1	240	692			3.1	240	692					
1450	409	3.5	95	241	250 *	414	3.5	133	342	280 *	409	3.5	199	505	360 *	386	2.6	200	692	460 *	465	2.1	166	692	460 *				
1000		2.4	66	241			2.4	92	342			2.4	137	505			1.3	100	692			1.1	83	692					
500		1.2	33	241			1.2	46	342			1.2	69	505			2.8	217	692			2.1	166	692					
1450	447	3.2	87	241	250 *	456	3.2	121	342	280 *	453	3.2	180	505	360 *	515	1.9	150	692	460 *	564	1.8	137	692	460 *				
1000		2.2	60	241			2.2	84	342			2.2	124	505			1.0	75	692			0.89	68	692					
500		1.1	30	241			1.1	42	342			1.1	62	505			2.6	198	692			2.3	180	692					
1450	492	2.9	79	241	250 *	505	2.9	109	342	280 *	510	2.8	160	505	360 *	515	1.9	150	692	460 *	620	1.6	124	692	460 *				
1000		2.0	55	241			2.0	75	342			2.0	110	505			1.0	75	692			0.81	62	692					
500		1.0	27	241			1.0	38	342			1.0	55	505			2.6	198	692			2.1	163	692					
1450	545	2.7	71	241	250 *	556	2.6	99	342	280 *	553	2.6	147	505	360 *	564	2.6	198	692	460 *	687	1.5	112	692	460 *				
1000		1.8	49	241			1.8	69	342			1.8	102	505			1.8	137	692			0.73	56	692					
500		0.92	25	241			0.90	34	342			0.90	51	505			0.89	68	692			0.73	56	692					
1450	665	2.2	59	241	250 *	673	2.2	82	342	280 *	658	2.2	124	505	360 *	620	2.3	180	692	460 *	801	1.8	102	505	360 *				
1000		1.5	40	241			1.5	57	342			1.5	85	505			1.6	124	692			1.2	70	505					
500		0.75	20	241			0.74	28	342			0.76	43	505			0.81	62	692			0.62	35	505					
1450	732	2.0	53	241	250 *	741	2.0	75	342	280 *	724	2.0	113	505	360 *	687	2.1	163	692	460 *		1.5	112	692	460 *				
1000		1.4	37	241			1.3	51	342			1.4	78	505			0.69	39	505			0.73	56	692					
500		0.68	18.3	241			0.67	26	342			0.69	39	505			1.8	102	505										
1450											801	1.8	102	505	360 *							1.2	70	505					
1000												1.2	70	505															
500												0.62	35	505															
Puissances thermiques / Potencias térmicas / Potências térmicas PtN [kW]																													
(Sans refroidissement / Sin enfriamiento / Sem resfriamento)																													
236						289						365						440											

1.10 Moments d'inertie

1.10 Momentos de inercia

1.10 Momentos de inércia

RX 700 Series		RXP1 -RXP2 - RXP3				
		704	708	712	716	720
ir	—	Sur demande Sobre pedido Sob encomenda				
J1	kgm ²					

RX 800 Series		RXP1											
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824
ir	—	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20
J1	kgm ²	0.0182	0.0323	0.0565	0.0996	0.1755	0.3093	0.5450	0.9605	1.6927	2.9832	5.2574	9.2662
ir	—	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33
J1	kgm ²	0.0164	0.0289	0.0509	0.0897	0.1581	0.2786	0.4910	0.8653	1.5250	2.6876	4.7364	8.3479
ir	—	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48
J1	kgm ²	0.0148	0.0240	0.0459	0.0808	0.1424	0.2510	0.4423	0.7796	1.3790	2.4212	4.2670	7.5206
ir	—	1.55	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66	1.63	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66
J1	kgm ²	0.0140	0.0232	0.0409	0.0722	0.1272	0.2241	0.3950	0.6960	1.2267	2.1618	3.8099	6.7149
ir	—	1.82	1.82	1.71	1.81	1.82	1.85	1.82	1.82	1.71	1.82	1.82	1.85
J1	kgm ²	0.0118	0.0206	0.0366	0.0644	0.1135	0.2001	0.3526	0.6215	1.0952	1.9302	3.4017	5.9955
ir	—	2.16	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08	2.04	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08
J1	kgm ²	0.0100	0.0185	0.0326	0.0575	0.1014	0.1787	0.3149	0.5549	0.9779	1.7234	3.0372	5.3531
ir	—	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35
J1	kgm ²	0.0094	0.0165	0.0291	0.0512	0.0903	0.1591	0.2803	0.4940	0.8707	1.5344	2.7042	4.7662
ir	—	2.59	2.46	2.45	2.62	2.62	2.67	2.59	2.46	2.62	2.62	2.62	2.67
J1	kgm ²	0.0084	0.0142	0.0261	0.0459	0.0810	0.1427	0.2514	0.4431	0.7809	1.3762	2.4254	4.2748
ir	—	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85
J1	kgm ²	0.0074	0.0128	0.0231	0.0400	0.0717	0.126	0.2225	0.3922	0.6912	1.2180	2.1466	3.7834
ir	—	3.16	3.00	3.00	3.22	3.22	3.28	3.16	3.22	3.00	3.22	3.22	3.28
J1	kgm ²	0.0069	0.0110	0.0207	0.0364	0.0642	0.1132	0.1994	0.3514	0.6193	1.0915	1.9236	3.3903
ir	—	3.65	3.47	3.47	3.75	3.47	3.53	3.65	3.75	3.47	3.75	3.47	3.53
J1	kgm ²	0.0058	0.0100	0.0180	0.0310	0.0558	0.0984	0.1734	0.3060	0.5386	0.9491	1.6727	2.9481
ir	—	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13
J1	kgm ²	0.0048	0.0080	0.0156	0.0285	0.0484	0.0853	0.1503	0.2649	0.4668	0.8226	1.4497	2.5551
ir	—	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50
J1	kgm ²	0.0045	0.0077	0.0135	0.0240	0.0419	0.0738	0.1301	0.2292	0.4039	0.7118	1.2545	2.2111
ir	—	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92
J1	kgm ²	0.0040	0.0060	0.0117	0.0206	0.0363	0.0640	0.1127	0.1986	0.3501	0.6169	1.0872	1.9162
ir	—	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42
J1	kgm ²	0.0037	0.0055	0.0102	0.0180	0.0316	0.0558	0.0983	0.1732	0.3052	0.5378	0.9479	1.6707
ir	—	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00
J1	kgm ²	0.0030	0.0045	0.0087	0.0153	0.0270	0.0476	0.0838	0.1477	0.2603	0.4587	0.8085	1.4250

RX 800 Series		RXP2											
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824
ir	—	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.63
J1	kgm ²	0.0114	0.0200	0.0053	0.0092	0.0160	0.0846	0.0506	0.0913	0.1620	2.0091	3.5732	6.3538
ir	—	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04
J1	kgm ²	0.0100	0.0176	0.0049	0.0086	0.0151	0.0464	0.0478	0.0859	0.1525	1.7600	3.1300	5.5657
ir	—	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61
J1	kgm ²	0.0087	0.0154	0.0274	0.0488	0.0867	0.1542	0.2742	0.4875	0.8670	1.5417	2.7417	4.8754
ir	—	6.37	6.38	6.08	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38	6.42	6.13	6.24	6.27
J1	kgm ²	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1350	0.2402	0.4271	0.7594	1.3505	2.4016	4.2707
ir	—	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02
J1	kgm ²	0.0067	0.0118	0.0210	0.0374	0.0665	0.1183	0.2104	0.3741	0.6653	1.1830	2.1037	3.7410
ir	—	8.01	8.02	8.49	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02	8.01	8.16	8.31	7.89
J1	kgm ²	0.0058	0.0104	0.0184	0.0328	0.0583	0.1036	0.1843	0.3277	0.5827	1.0363	1.8428	3.2770
ir	—	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91
J1	kgm ²	0.0051	0.0090	0.0160	0.0284	0.0506	0.0900	0.1599	0.2843	0.5056	0.8990	1.5987	2.8430
ir	—	10.3	10.3	10.2	9.8	10.0	10.1	10.3	10.3	10.2	9.8	10.7	10.1
J1	kgm ²	0.0043	0.0077	0.0137	0.0243	0.0433	0.0770	0.1368	0.2432	0.4325	0.7691	1.3676	2.4320
ir	—	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6
J1	kgm ²	0.0037	0.0066	0.0116	0.0207	0.0368	0.0656	0.1164	0.2070	0.3681	0.6546	1.1641	2.0700
ir	—	12.7	12.6	12.4	12.0	12.2	12.5	12.7	12.6	12.4	12.9	12.2	12.5
J1	kgm ²	0.0031	0.0055	0.0097	0.0173	0.0307	0.0546	0.0972	0.1728	0.3073	0.5464	0.9717	1.7280
ir	—	13.6	13.6	14.3	13.9	14.1	14.5	13.6	13.6	14.3	15.0	14.1	14.5
J1	kgm ²	0.0026	0.0047	0.0083	0.0148	0.0263	0.0467	0.0831	0.1478	0.2628	0.4674	0.8311	1.4780
ir	—	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7
J1	kgm ²	0.0023	0.0040	0.0072	0.0128	0.0227	0.0405	0.0719	0.1279	0.2274	0.4045	0.7192	1.2790
ir	—	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	17.1	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	17.4
J1	kgm ²	0.0020	0.0036	0.0063	0.0112	0.0196	0.0355	0.0631	0.1122	0.1995	0.3548	0.6310	1.1220
ir	—	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	18.7	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	18.7
J1	kgm ²	0.0018	0.0032	0.0056	0.0100	0.0177	0.0315	0.0561	0.0997	0.1773	0.3153	0.5607	0.9970
ir	—	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	20.6	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	22.8
J1	kgm ²	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0484	0.0860	0.1529	0.2720	0.4836	0.8600
ir	—	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	22.8	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	25.5
J1	kgm ²	0.0014	0.0024	0.0043	0.0077	0.0136	0.0243	0.0431	0.0767	0.1364	0.2426	0.4313	0.7670

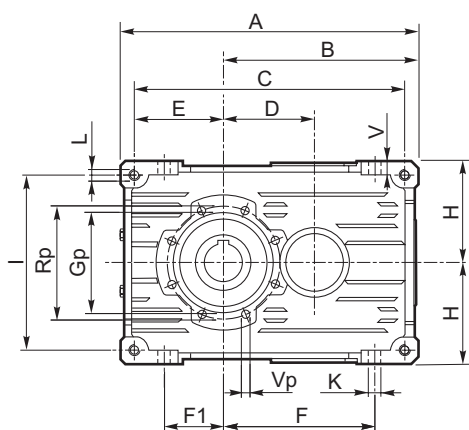
1.10 Moments d'inertie

1.10 Momentos de inercia

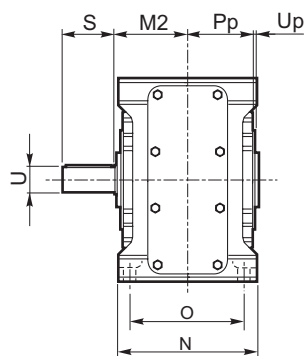
1.10 Momentos de inércia

RX 800 Series		RXP3															
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
ir	—	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	7.94	8.23
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0037	0.0043	0.0126	0.0193	0.0302	0.055	0.0946	0.1785	0.3149	0.5549	0.9922	1.7638	3.1347	5.5712
ir	—	8.90	9.40	9.94	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	9.38	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	8.86	8.71
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0034	0.0041	0.0116	0.0181	0.0285	0.0518	0.0894	0.168	0.2965	0.5227	0.9343	1.6609	2.9519	5.2466
ir	—	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	9.94	10.4
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0032	0.0039	0.0107	0.0169	0.0269	0.0488	0.0845	0.158	0.2791	0.4924	0.8798	1.564	2.7798	4.941
ir	—	11.4	12.0	11.9	11.1	11.3	11.3	11.4	12.0	11.9	11.1	12.1	11.3	11.4	12.0	11.2	11.1
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0029	0.0038	0.0099	0.0158	0.0254	0.046	0.0798	0.1487	0.2627	0.4638	0.8284	1.4727	2.6178	4.6531
ir	—	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	12.7	12.6
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0027	0.0036	0.0092	0.0148	0.024	0.0434	0.0754	0.1399	0.2473	0.4369	0.7801	1.3868	2.4652	4.382
ir	—	14.1	14.8	14.5	14.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	13.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	14.4
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0025	0.0035	0.0085	0.0138	0.0226	0.0409	0.0712	0.1316	0.2328	0.4116	0.7345	1.3059	2.3215	4.1267
ir	—	15.1	15.9	16.8	16.7	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0024	0.0033	0.0078	0.0129	0.0214	0.0385	0.0673	0.1238	0.2191	0.3877	0.6917	1.2297	2.1861	3.8862
ir	—	17.8	18.7	18.1	19.5	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0022	0.0032	0.0073	0.012	0.0202	0.0363	0.0635	0.1165	0.2063	0.3652	0.6513	1.158	2.0587	3.6598
ir	—	19.3	20.3	21.4	21.3	20.5	20.8	19.3	20.3	21.4	19.5	20.5	20.8	19.3	20.3	19.6	19.5
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0020	0.0031	0.0067	0.0113	0.0190	0.0342	0.0600	0.1096	0.1942	0.3440	0.6133	1.0905	1.9386	3.4466
ir	—	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.1	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.9	23.3	22.2	23.4	23.3
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0019	0.0029	0.0062	0.0105	0.0180	0.0322	0.0567	0.1031	0.1828	0.3241	0.5775	1.0268	1.8256	3.2458
ir	—	25.3	25.4	25.5	26.3	24.5	24.9	25.3	24.1	24.0	26.3	24.5	24.9	25.3	27.2	25.5	26.5
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0017	0.0028	0.0057	0.0098	0.0170	0.0304	0.0536	0.0970	0.1721	0.3053	0.5438	0.9669	1.7192	3.0567
ir	—	28.8	28.8	27.0	28.0	29.5	28.4	28.8	27.2	27.0	28.0	27.7	28.4	28.8	30.9	28.7	28.1
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0016	0.0027	0.0053	0.0092	0.0160	0.0286	0.0506	0.0913	0.1620	0.2876	0.5120	0.9105	1.6190	2.8786
ir	—	33.0	30.8	30.5	31.9	33.6	32.5	33.0	30.9	30.5	31.9	31.5	32.5	33.0	33.0	32.6	32.0
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0015	0.0026	0.0049	0.0086	0.0151	0.0270	0.0478	0.0859	0.1525	0.2709	0.4821	0.8574	1.5246	2.7109
ir	—	35.4	35.4	34.8	34.2	36.0	34.9	35.4	37.9	34.8	36.7	36.0	34.9	35.4	37.9	37.2	36.6
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0014	0.0025	0.0046	0.0081	0.0143	0.0254	0.0452	0.0808	0.1436	0.2552	0.4540	0.8074	1.4357	2.5529
ir	—	38.2	38.1	43.0	39.6	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	42.8	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	39.3
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0013	0.0024	0.0043	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1352	0.2404	0.4275	0.7603	1.3520	2.4042
ir	—	44.7	44.6	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	45.8
J1	kgm ²	0.0004	0.0007	0.0013	0.0023	0.0040	0.0072	0.0127	0.0226	0.0403	0.0716	0.1273	0.2264	0.4026	0.7160	1.2732	2.2640
ir	—	48.7	48.6	54.7	50.5	53.2	47.9	48.7	52.1	54.7	50.5	53.2	52.5	48.7	52.1	50.3	49.7
J1	kgm ²	0.0004	0.0007	0.0012	0.0021	0.0038	0.0067	0.0120	0.0213	0.0379	0.0674	0.1199	0.2132	0.3792	0.6742	1.1990	2.1323
ir	—	53.3	53.2	59.8	55.2	58.2	52.5	53.3	57.0	59.8	55.2	58.2	57.7	58.7	57.0	59.8	59.2
J1	kgm ²	0.0004	0.0006	0.0011	0.0020	0.0036	0.0063	0.0113	0.0201	0.0357	0.0634	0.1128	0.2005	0.3566	0.6341	1.1276	2.0052
ir	—	60.8	67.4	60.1	59.1	63.7	59.8	60.8	67.4	61.8	60.7	63.7	61.9	60.8	65.0	64.1	62.9
J1	kgm ²	0.0003	0.0006	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0107	0.0190	0.0337	0.0599	0.1066	0.1896	0.3371	0.5994	1.0659	1.8955
ir	—	74.8	72.6	69.4	68.3	68.2	73.6	74.8	72.6	66.2	69.8	68.2	66.4	69.6	74.7	73.3	72.0
J1	kgm ²	0.0003	0.0006	0.0010	0.0018	0.0032	0.0057	0.0101	0.0179	0.0319	0.0566	0.1007	0.1791	0.3185	0.5664	1.0071	1.7907
ir	—	80.6	85.0	75.0	80.1	78.9	85.7	80.6	85.0	76.4	81.3	78.9	77.3	80.6	80.4	84.7	77.3
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0010	0.0017	0.0031	0.0054	0.0097	0.0172	0.0305	0.0543	0.0965	0.1716	0.3051	0.5425	0.9647	1.7155
ir	—	94.4	92.6	88.4	87.2	92.4	92.9	94.4	92.6	82.5	88.1	92.4	83.9	94.4	94.2	91.4	90.0
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0017	0.0029	0.0052	0.0093	0.0165	0.0294	0.0523	0.0930	0.1654	0.2941	0.5230	0.9300	1.6537
ir	—	102.8	101.3	96.7	105.0	100.7	101.2	102.8	101.3	97.3	96.0	100.7	99.9	102.8	102.6	99.0	97.6
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0029	0.0051	0.0090	0.0161	0.0286	0.0508	0.0904	0.1608	0.2859	0.5083	0.9040	1.6077
ir	—	112.5	111.1	106.3	116.4	110.2	110.7	112.5	111.1	106.4	105.0	110.2	110.0	112.5	112.2	117.9	116.3
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0028	0.0050	0.0088	0.0157	0.0279	0.0496	0.0882	0.1568	0.2788	0.4959	0.8818	1.5680
ir	—	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.5	129.6	128.0
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0483	0.0859	0.1527	0.2715	0.4829	0.8586	1.5266
ir	—	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	135.0	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	132.8	137.2	136.8	143.5	141.8
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0008	0.0015	0.0027	0.0047	0.0084	0.0150	0.0266	0.0474	0.0842	0.1498	0.2663	0.4736	0.8423	1.4980

RX 800 Series		RXP4							
		802	804	806	808	810	812	814	816
ir	-	Sur demande <i>Sobre pedido</i> Sob encomenda							
J1	kgm ²								



704-708-712-716-720

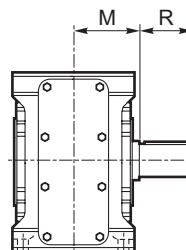
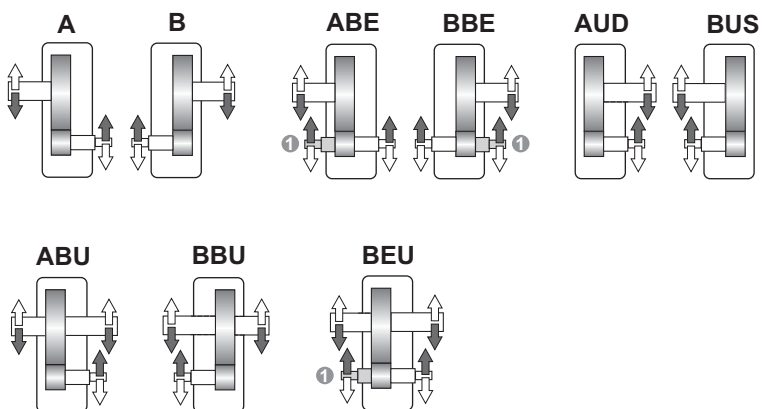


Execution graphique / Ejecución gráfica / Execução gráfica

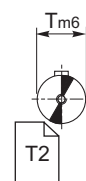
Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída



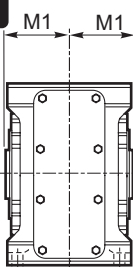
N D FD



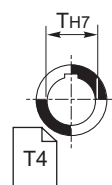
N



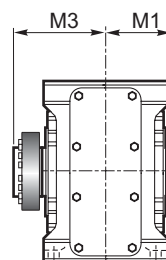
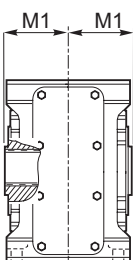
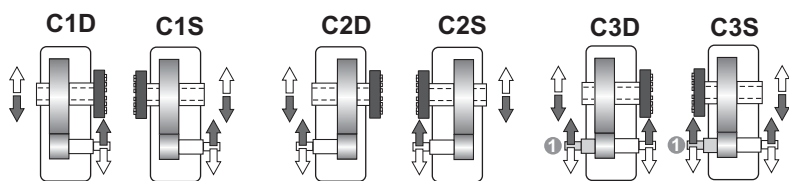
C



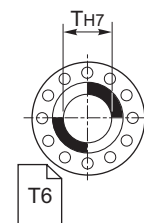
C



UB B CD



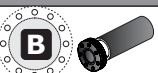
UB



1.12 Bout bi-latéral / Extremidad doble saliente / Extremidade bi-salient

1.11 Dimension**1.11 Dimensiones****1.11 Dimensões**

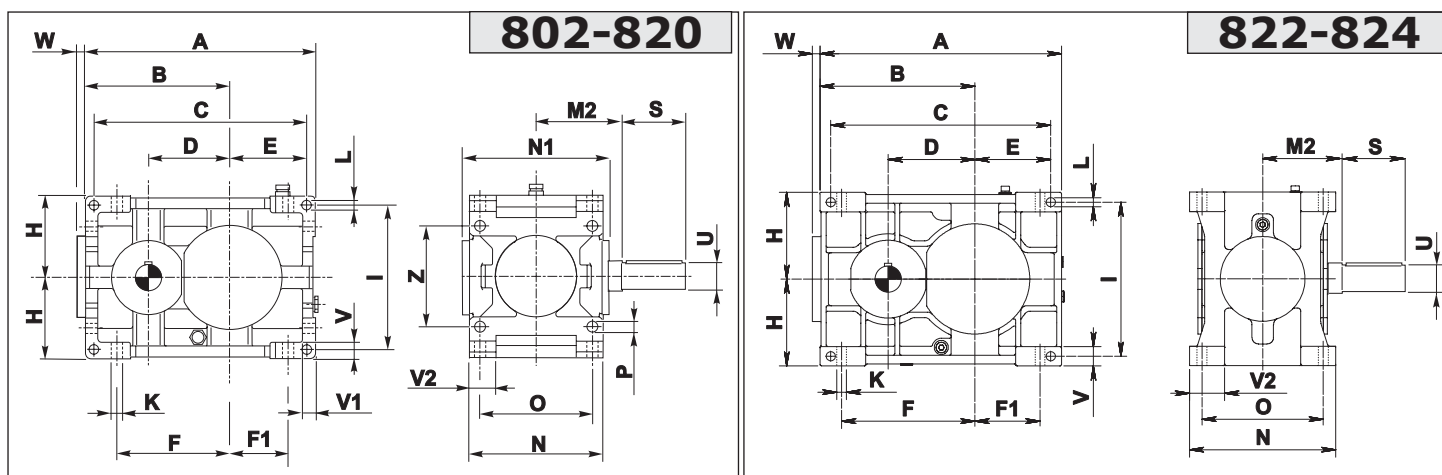
RX 700	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais																			
	A	B	C	D	E	F	F1	H _{h11}	I	K	L	N _{h11}	O	V	Gp	Pp	Rp	Up	Vp	kg ECE
704	206	135	186	65	61	102	38	71	122	9	M8	112	90	10	75	51	85	3	M6	12
708	262	172	237	80	77.5	134	52	90	155	11	M10	127	104	12	90	58.5	105	3	M8	18
712	326	214	296	100	97	166	64	112	194	13	M12	150	125	15	110	70.5	125	3	M8	31
716	407	267	371	127	122	209	82	140	244	15	M14	175	145	16	130	81	150	3	M10	52
720	522.5	342.5	482.5	160	160	272.5	110	180	320	17	M16	215	180	17	170	103.5	200	4	M12	107

	Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída							
	ECE 			 			 		 		
	U	S	M2	T	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
704	19 j6	40	57.5	24 j6	50	62.5	24 (28)	57.5	25	57.5	82.5
708	24 j6	50	65	32 k6	60	71	32 (30) (35)	65	35	65	95
712	28 j6	60	77.5	42 k6	80	85.5	42 (40) (45)	77.5	45	77.5	112.5
716	38 k6	80	90	55 k6	100	100	55 (50)	90	55	90	125
720	48 k6	80	110	70 m6	125	122	70 (60)	110	70	110	154

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

1.11 Material Carcasa – “Hierro fundido”

1.11 Material da Carcaça - “Ferro Fundido”

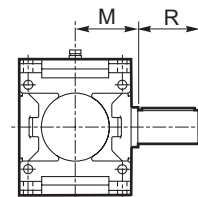
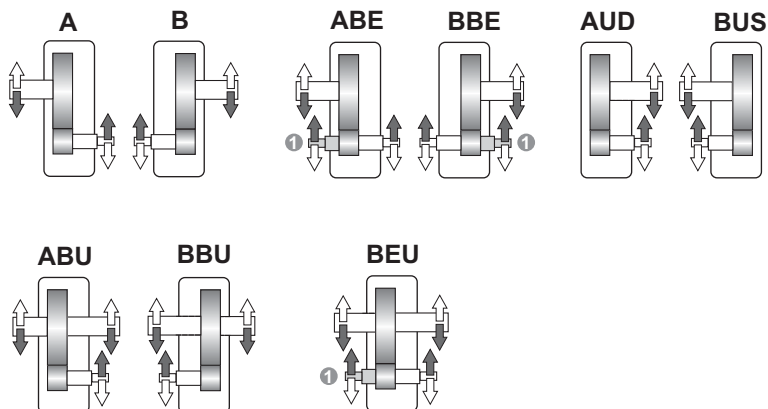


Execution graphique / Ejecución gráfica / Execução gráfica

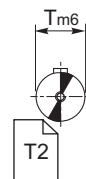
Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída



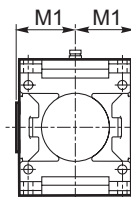
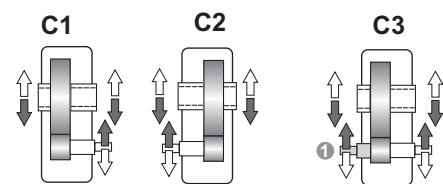
N D FD Fn



N



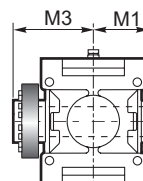
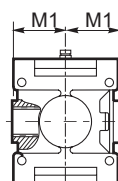
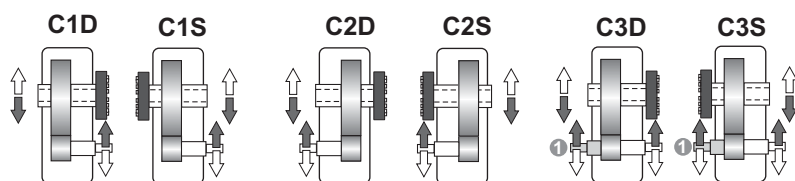
G



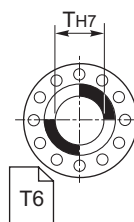
G



UB B CD



UB



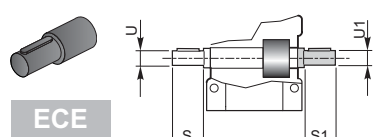
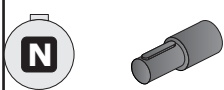
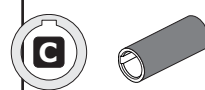
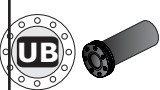
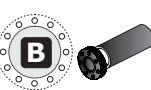
1.12 Bout bi-latéral / Extremidad doble saliente / Extremidade bi-saliente

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

1.11 Material Carcasa – “Hierro fundido”

1.11 Material da Carcaça - “Ferro Fundido”

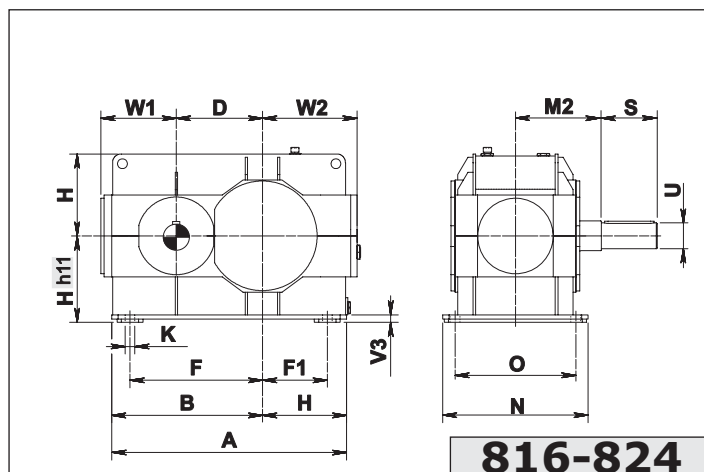
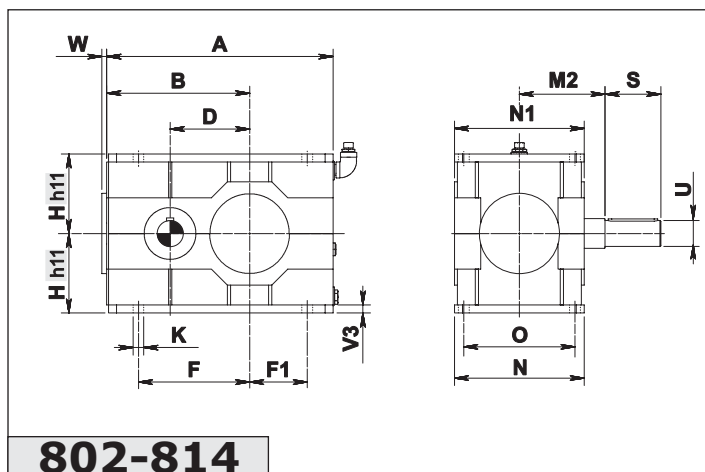
RX 800	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais																				Kg
	A	B	C	D	E	F	F1	H _{h11}	I	K	L	N _{h11}	N1	O	P	V	V1	V2	W	Z	
802	355	225	327	125	116	175	90	125	224	18	14	213	219	180	18	25	20	44.5	17	160	71
804	402	252	370	140	134	196	104	140	250	20	16	237	241	200	20	28	22.5	49	18	180	103
806	455	285	421	160	153	222	117	160	280	22	18	269	271	225	22	32	25	56.5	20	200	143
808	510	320	472	180	171	250	130	180	320	25	20	297	299	250	25	36	28	59.5	21	224	200
810	570	360	530	200	190	280	145	200	360	27	22	335	327	280	27	40	32	67.5	24	250	281
812	645	405	600	225	217.5	315	160	225	400	30	24	379	380	315	30	45	36	78.5	28	280	376
814	715	450	665	250	240	350	180	250	450	33	27	427	424	355	33	50	40	89	29	320	550
816	805	505	749	280	272	393	203	280	500	36	30	479	473	400	36	56	45	96.5	30	360	771
818	910	570	846	320	308	445	230	315	560	39	35	541	497	450	39	63	50	114.5	33	400	1079
820	1020	640	948	360	344	500	260	355	638	42	39	599	550	500	42	70	56	124	36	450	1511
822	1115	715	1015	400	350	615	300	400	710	45	42	675	—	560	—	90	—	163	39	—	2115
824	1255	805	1145	450	395	675	320	450	800	48	45	761	—	630	—	100	—	176	42	—	2960

Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada							Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída									
																
	U	S	ir	U1	S1	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3		
802	45 k6	112	≥ 4.6	35 k6	63	137	60	112	109	60	109	60	109	170		
804	50 k6	112	≥ 4.4	40 k6	70	151	70	125	121	70	121	70	121	192		
806	55 m6	125	≥ 4.8	45 k6	80	170	80	140	137	80	137	80	137	215		
808	60 m6	140	≥ 5.3	50 k6	90	192	90	160	151	90	151	90	151	246		
810	65 m6	140	≥ 5.3	55 m6	100	216	100	180	170	100	170	100	170	266		
812	70 m6	160	≥ 5.4	60 m6	112	242	110	200	192	110	192	110	192	302		
814	80 m6	180	≥ 5.5	70 m6	125	273	125	225	216	125	216	125	216	335		
816	90 m6	180	≥ 5.3	80 m6	140	302	140	250	242	140	242	140	242	370		
818	100 m6	200	≥ 5.9	90 m6	160	273	160	280	273	160	273	160	273	422		
820	110 m6	200	all	110 m6	200	302	180	315	302	180	302	180	302	477		
822	125 m6	225		125 m6	225	340	200	355	340	200	340	200	340	570		
824	140 m6	250		140 m6	250	383	220	400	383	220	383	220	383	617		

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

1.11 Material Carcasa – “Acero”

1.11 Material da Carcaça - “Aço”

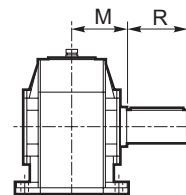
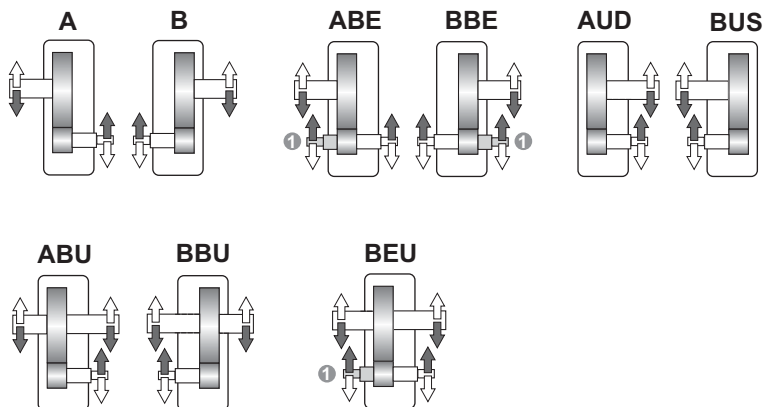


Execution graphique / Ejecución gráfica / Execução gráfica

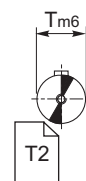
Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída



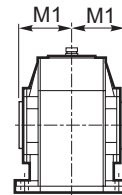
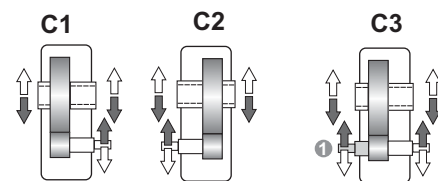
N D FD Fn



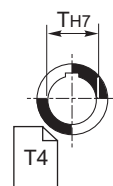
N



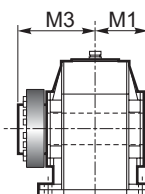
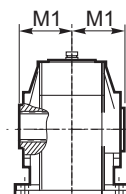
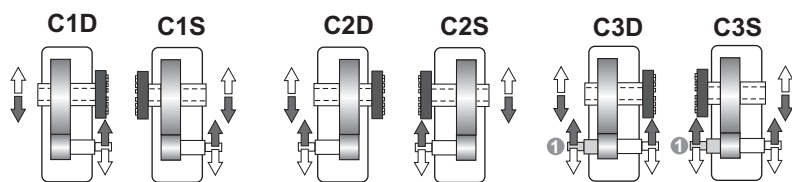
C



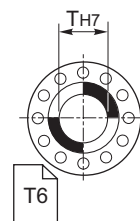
C



UB B CD



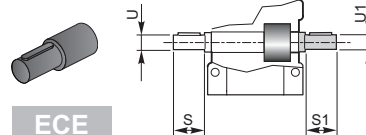
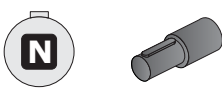
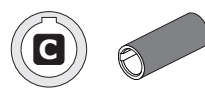
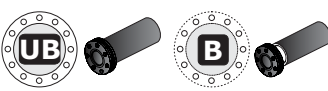
UB

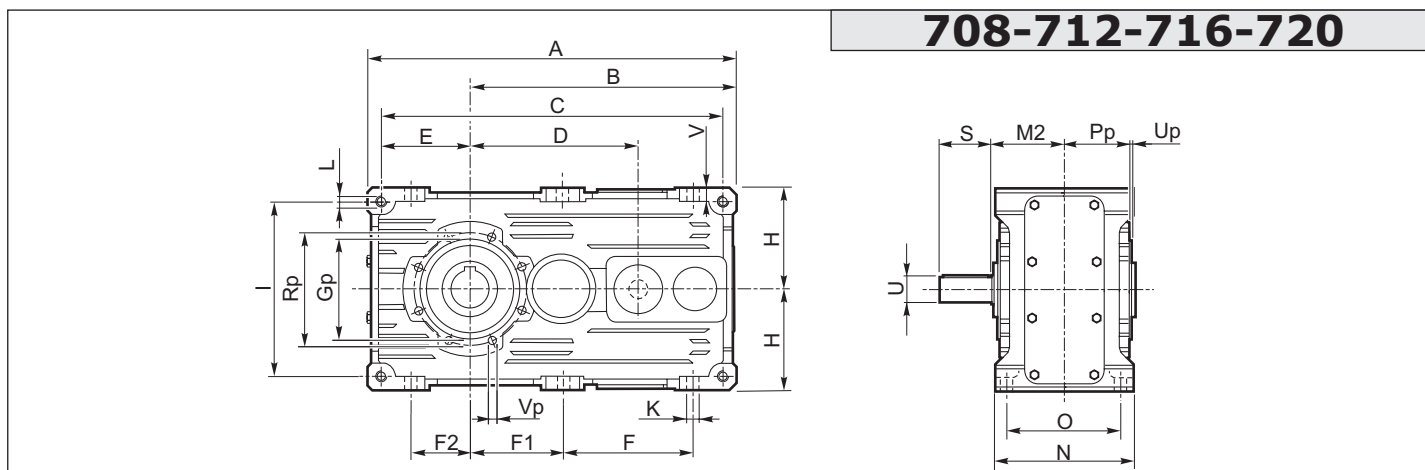


1.12 Bout bi-latéral / Extremidad doble saliente / Extremidade bi-saliente

**1.11 Matériau de la Carcasse -
« Acier »**
1.11 Material Carcasa – “Acero”
1.11 Material da Carcaça - “Aço”

RX 800	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais														kg
	A	B	D	F	F1	H	K	N	N1	O	W	W1	W2	V3	
802	355	225	125	175	90	125	18	213	218	180	17	-	-	10	71
804	402	252	140	196	104	140	20	237	241	200	18	-	-	12	103
806	455	285	160	222	117	160	22	269	266	225	20	-	-	15	143
808	510	320	180	250	130	180	25	297	299	250	21	-	-	15	200
810	570	360	200	280	145	200	27	327	327	280	24	-	-	20	281
812	645	405	225	315	160	225	30	380	376	315	28	-	-	20	376
814	715	450	250	350	180	250	33	427	420	355	29	-	-	20	550
816	775	495	280	393	203	280	36	480	-	400	-	255	305	30	771
818	875	560	320	445	230	315	39	541	-	450	-	290	340	30	1079
820	980	625	360	500	260	355	42	599	-	500	-	320	380	30	1511
822	1100	700	400	615	300	400	45	675	-	560	-	370	438	35	2115
824	1240	790	450	675	320	450	48	761	-	630	-	400	490	40	2960

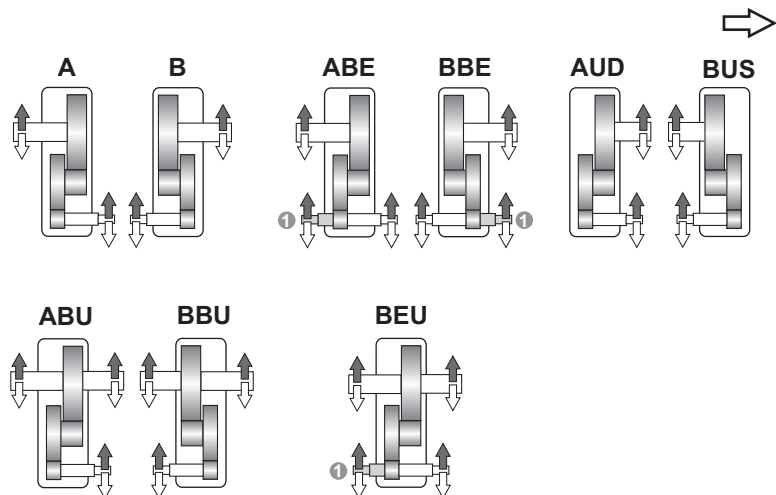
	Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada						Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída								
															
	U	S	ir	U1	S1	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	45 kJ6	112	≥ 4.6	35 k6	63	137	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	50 k6	112	≥ 4.4	40 k6	70	151	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	55 m6	125	≥ 4.8	45 k6	80	170	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	60 m6	140	≥ 5.3	50 k6	90	192	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	65 m6	140	≥ 5.3	55 m6	100	216	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	70 m6	160	≥ 5.4	60 m6	112	242	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	80 m6	180	≥ 5.5	70 m6	125	273	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	90 m6	180	≥ 5.3	80 m6	140	302	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	100 m6	200	≥ 5.9	90 m6	160	273	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	110 m6	200	all	110 m6	200	302	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	125 m6	225		125 m6	225	340	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	140 m6	250		140 m6	250	383	220	400	383	220	383	220	383	617	



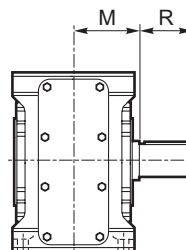
708-712-716-720

Execution graphique / Ejecución gráfica / Execução gráfica

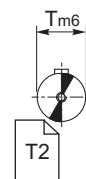
Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída



N D FD

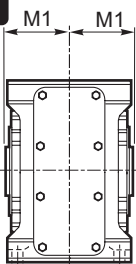


N



➔

C

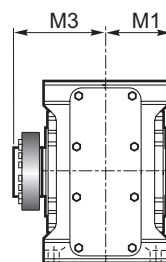
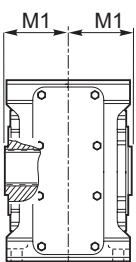
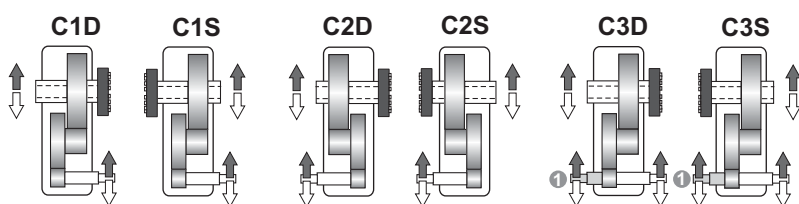


C

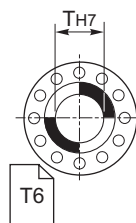


➔

UB B CD



UB

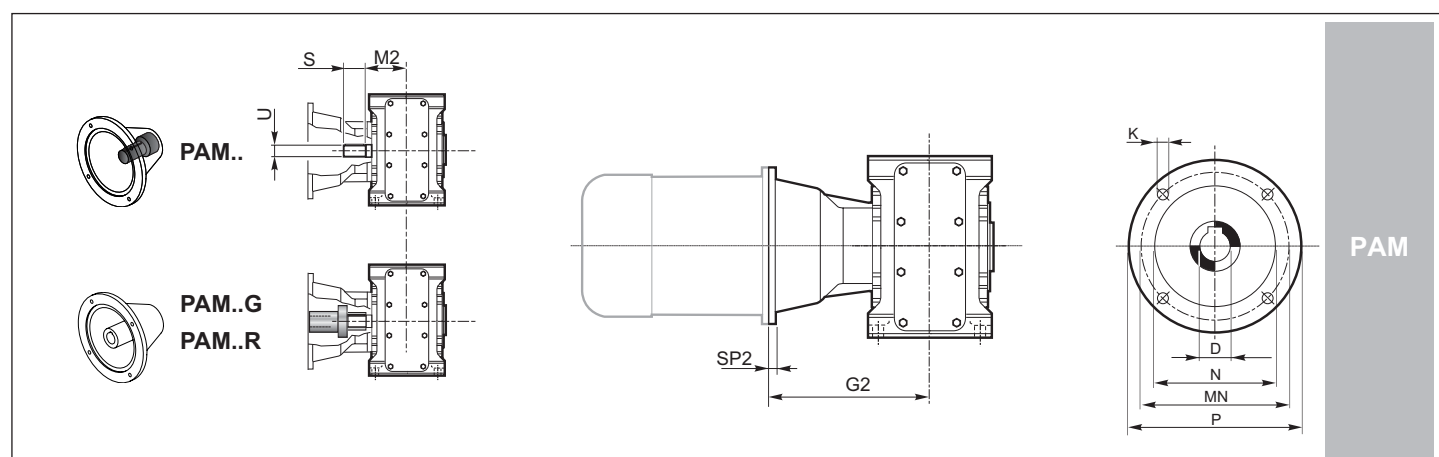


➔ 1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

1.11 Dimensions**1.11 Dimensiones****1.11 Dimensões**

RX 700	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais																					
	A	B	C	D	E	F	F1	F2	H h11	I	K	L	N h11	O	V	Gp	Pp	Rp	Up	Vp	kg ECE	kg PAM
708	306	226	281	141	67.5	106	82	42	80	135	11	M10	127	104	12	90	58.5	105	3	M8	18	21
712	384	284	354	180	85	134	102	52	100	170	13	M12	150	125	15	110	70.5	125	3	M8	34	39
716	479	354	443	227	107	169	127	67	125	214	15	M14	175	145	16	130	81	150	3	M10	62	72
720	609.5	449.5	569.5	285	140	217	162.5	90	160	280	17	M16	215	180	17	170	103.5	200	4	M12	118	131

	Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída							
	ECE 			 			 		  		
	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
708	19 j6	40	65	32 k6	60	71	32 (30) (35)	65	35	65	95
712	24 j6	50	77.5	42 k6	80	85.5	42 (40) (45)	77.5	45	77.5	112.5
716	28 j6	60	90	55 k6	100	100	55 (50)	90	55	90	125
720	38 k6	80	110	70 m6	125	122	70 (60)	110	70	110	154



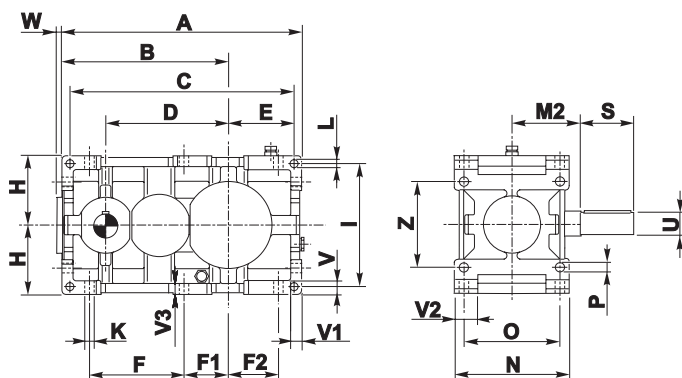
IEC								
	71	80	90	100	112	132	160	180
D H7	14	19	24	28	28	38	42	48
P	160	200	200	250	250	300	350	350
MN	130	165	165	215	215	265	300	300
N G6	110	130	130	180	180	230	250	250
K	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16
SP2	Sur demande / Sobre pedido / Sob encomenda							
G2	708	139	160	160	170	170		
	712		183.5	183.5	193.5	193.5	213.5	
	716				216	216	237	
	720				256	256	276	306 306

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

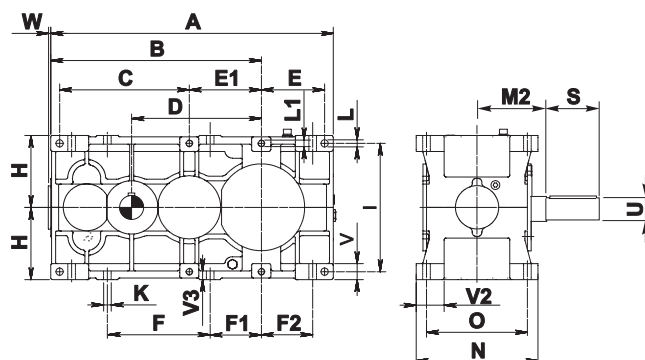
1.11 Material Carcasa – “Hierro fundido”

1.11 Material da Carcaça - “Ferro Fundido”

802-820

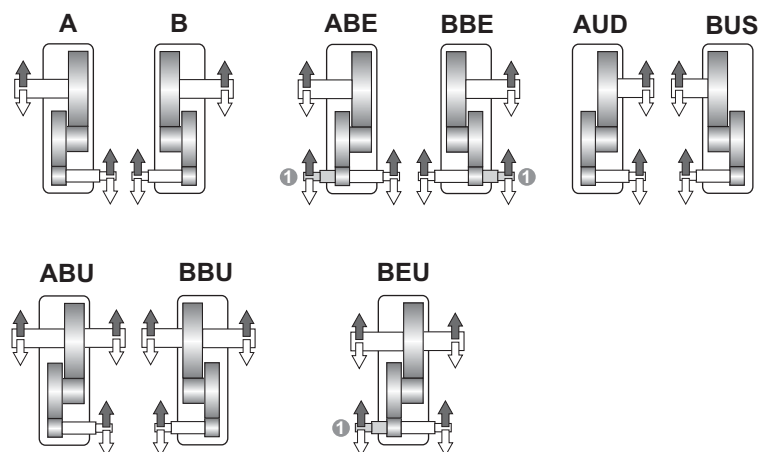


822-826

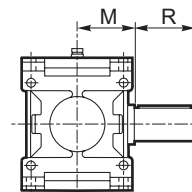


Execution graphique / Ejecución gráfica / Execução gráfica

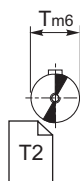
Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída



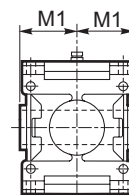
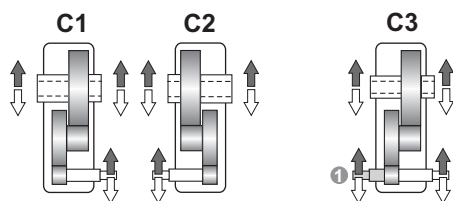
N D FD Fn



N



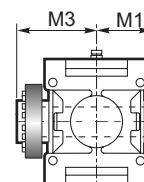
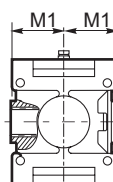
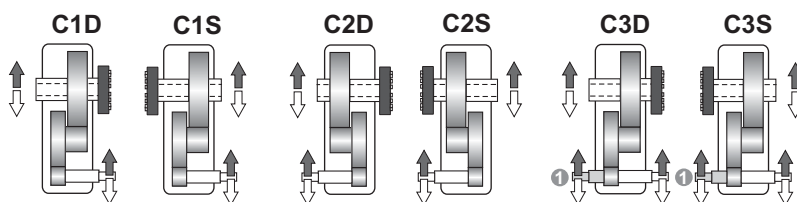
C



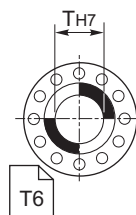
C



UB B CD



UB

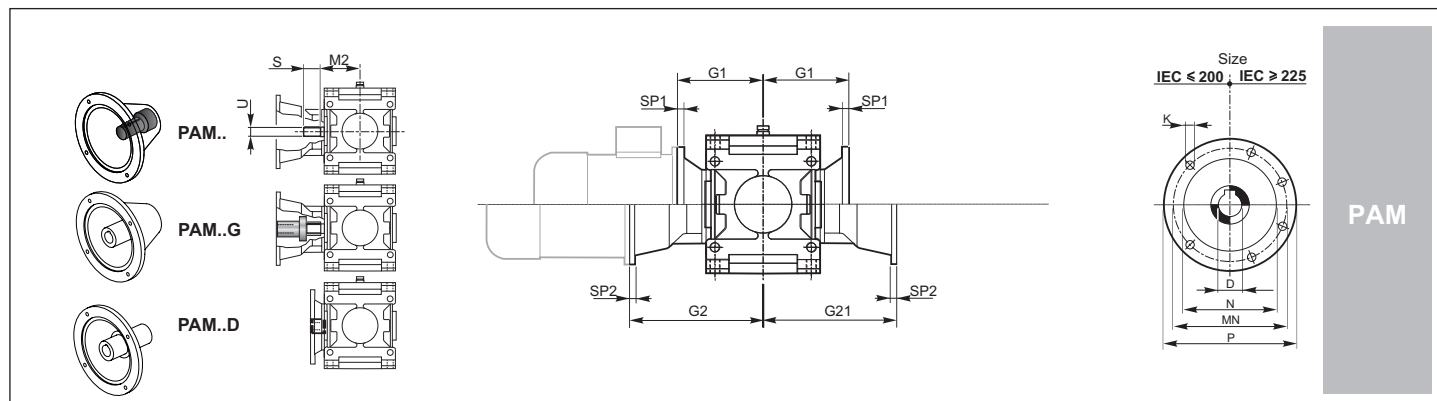


1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

1.11 Matériau de la Carcasse -
« Fonte »1.11 Material Carcasa – “Hierro
fundido”1.11 Material da Carcaça - “Ferro
Fundido”

RX 800	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais																								
	A	B	C	D	E	E1	F	F1	F2	H h11	I	K	L	L1	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	W	Z	Kg	
802	435	305	407	225	116	—	172.5	82.5	90	125	224	18	14	—	213	180	18	25	20	44.5	19	14	160	87	
804	492	342	460	252	134	—	195	91	104	140	250	20	16	—	237	200	20	28	22.5	49	23	15	180	20	
806	565	385	521	285	153	—	219.5	102.5	117	160	280	22	18	—	269	225	22	32	25	56.5	25	17	200	172	
808	632	432	584	320	171	—	246	116	130	180	320	25	20	—	297	250	25	36	28	59.5	28	18	224	236	
810	695	485	655	360	190	—	275	130	145	200	360	27	22	—	335	280	27	40	32	67.5	32	20	250	341	
812	785	545	740	405	217.5	—	307.5	147.5	160	225	400	30	24	—	379	315	30	45	36	78.5	36	21	280	466	
814	875	610	825	450	240	—	345	165	180	250	450	33	27	—	427	355	33	50	40	89	40	24	320	648	
816	985	685	929	505	272	—	388	185	203	280	500	36	30	—	479	400	36	56	45	96.5	45	28	360	906	
818	1110	770	1046	570	308	—	437.5	207.5	230	315	560	39	35	—	541	450	39	63	50	114.5	48	29	400	1270	
820	1245	865	1173	640	344	—	492.5	232.5	260	355	638	42	39	—	599	500	42	70	56	124	56	30	450	1778	
822	1570	1170	720	720	350	400	570	300	300	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	29	-	2700	
824	1765	1315	810	810	395	450	640	320	320	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	30	-	3700	
826	1970	1470	910	900	440	500	715	365	365	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	33	-	4650	

Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada							Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída								
ECE							N			C		UB		B	
U	S	ir	U1	S1	M2		T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	32 k6	80	≥ 20.9	28 k6	50	109	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	35 k6	80	≥ 20.9	32 k6	56	121	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	45 k6	112	≥ 18.2	35 k6	63	137	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	50 k6	112	≥ 17.7	40 k6	70	151	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	55 m6	125	≥ 19.7	45 k6	80	170	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	60 m6	140	≥ 20.6	50 k6	90	192	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	65 m6	140	≥ 20.9	55 k6	100	216	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	70 m6	160	≥ 20.9	60 m6	112	242	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	80 m6	180	≥ 21.9	70 m6	125	273	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	90 m6	180	≥ 21.3	80 m6	140	302	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	100 m6	200	all	100 m6	200	340	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	110 m6	200		110 m6	200	383	220	400	383	220	383	220	383	617	
826	125 m6	225		125 m6	225	430	250	450	430	250	430	250	430	685	



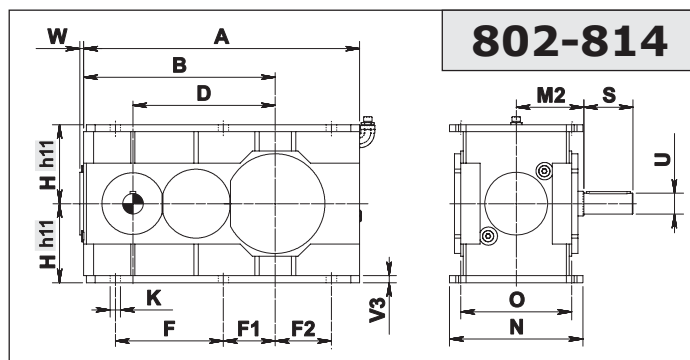
		IEC														ABE-BBE-BEU C3-C3D-C3S		
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355			
D F7/H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100	G21=G2-value		
P		160	200	200	250	250	300	350	400	450	550	550	660	800				
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740			
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680			
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20			
SP1/SP2		12/12	12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30			
																ir	value	
G1/G2	802						170/273	— /303	— /303	— /303						≥21.0	30	G21
	804							205/315	— /315	— /315	— /345					≥20.9	24	
	806							195/363	205/363	— /363	— /393					≥18.2	49	
	808								205/377	215/377	— /407	— /407				≥17.7	42	
	810									205/409	245/439	— /439	— /439			≥19.7	45	
	812										240/476	250/476	— /476	— /506		≥20.6	50	
	814											245/500	250/500	— /530	— /570	≥20.9	40	
	816												270/546	— /576	— /616	≥20.9	48	
	818												300/597	305/627	— /667	≥21.9	55	
	820													335/656	— /696	≥21.3	40	
	822 826	Sur demand / Sobre pedido / ob encomenda																

Sur demand / Sobre pedido / ob encomenda

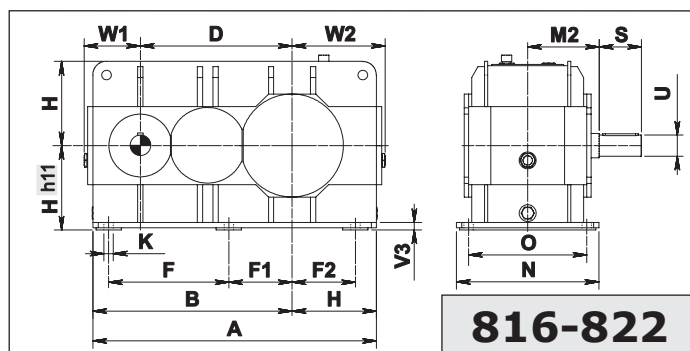
1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

1.11 Material Carcasa – “Acero”

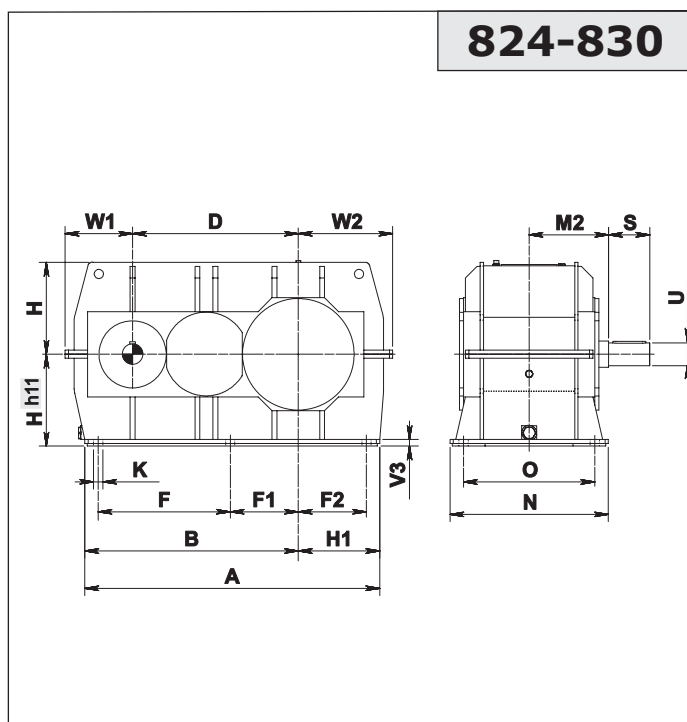
1.11 Material da Carcaça - “Aço”



802-814



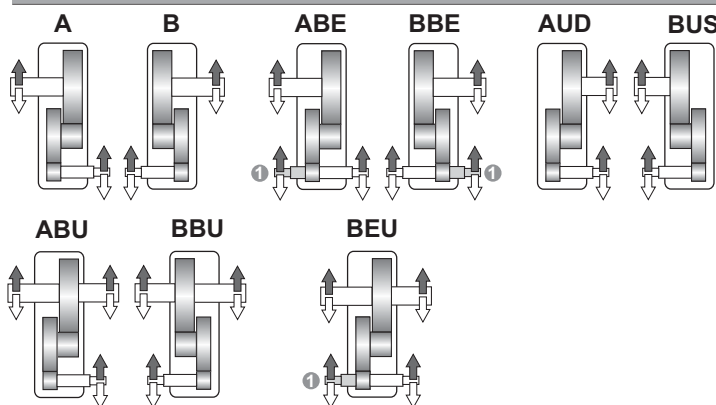
816-822



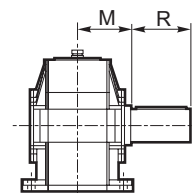
824-830

Execution graphique / Ejecucion grafica / Execução grafica

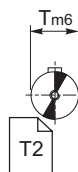
Abre cote sortie / Eje salida / Eixo de saída



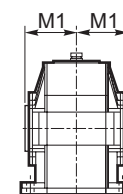
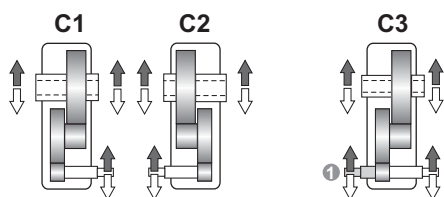
N D FD Fn



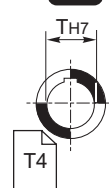
N



C

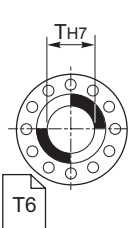
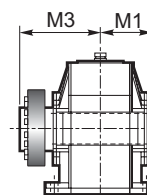
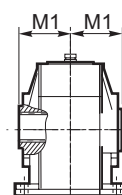
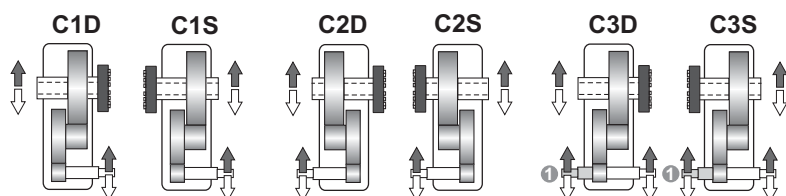


C



UB B CD

UB



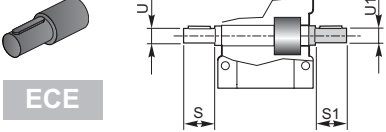
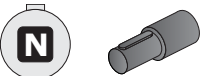
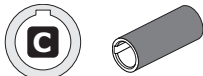
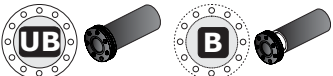
1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

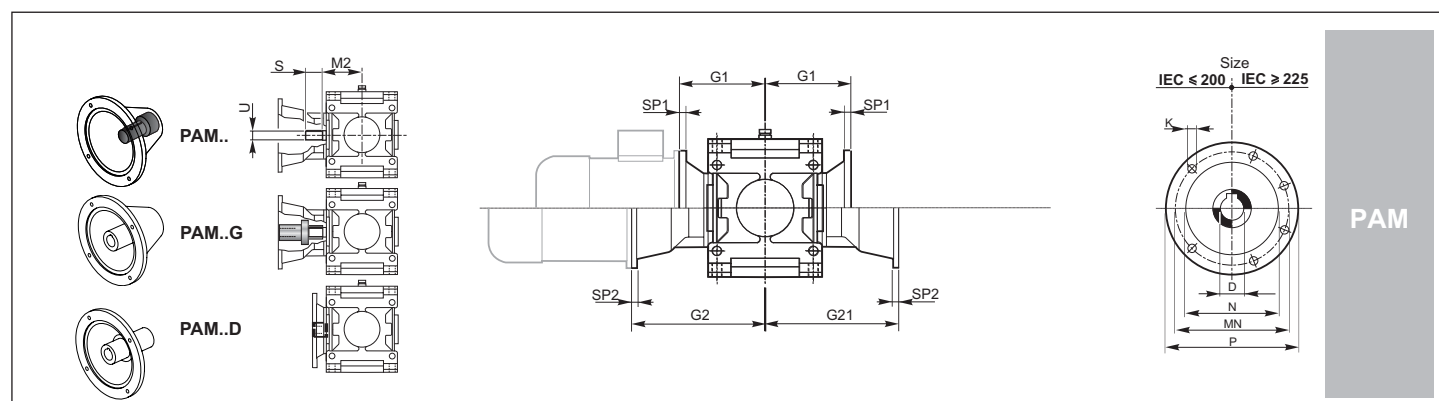
1.11 Matériau de la Carcasse -
« Acier »

1.11 Material Carcasa – “Aço”

1.11 Material da Carcaça - “Aço”

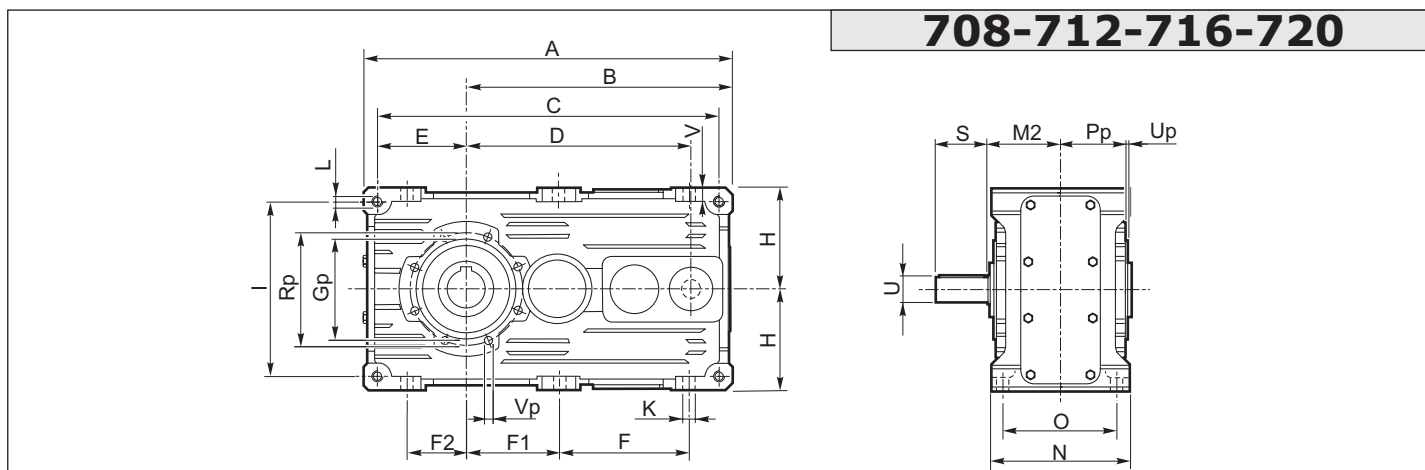
RX 800	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais															
	A	B	D	F	F1	F2	H	H1	K	N	O	V3	W	W1	W2	kg
802	435	305	225	172.5	82.5	90	125	-	18	213	180	10	14	-	-	87
804	492	342	252	195	91	104	140	-	20	237	200	12	15	-	-	120
806	565	385	285	219.5	102.5	117	160	-	22	269	225	15	17	-	-	172
808	632	432	320	246	116	130	180	-	25	297	250	15	18	-	-	236
810	695	485	360	275	130	145	200	-	27	335	280	20	20	-	-	341
812	785	545	405	307.5	147.5	160	225	-	30	379	315	20	21	-	-	466
814	875	610	450	345	165	180	250	-	33	427	355	20	24	-	-	648
816	950	670	505	388	185	203	280	-	36	479	400	30	-	196	321	906
818	1060	745	570	437.5	207.5	230	315	-	39	541	450	30	-	216	356	1270
820	1195	840	640	492.5	232.5	260	355	-	42	599	500	30	-	241	396	1778
822	1345	945	720	570	300	300	400	-	45	675	560	35	-	266	441	2488
824	1400	1020	810	640	320	320	450	380	48	761	630	35	-	280	480	2961
826	1575	1145	900	715	365	365	500	430	52	855	710	35	-	335	545	3900
828	1797	1301	1010	805	415	415	560	496	56	965	800	40	-	411	575	6200
830	2050	1500	1140	950	470	470	630	550	60	1080	900	45	-	475	665	9400

Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada							Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída							
														
	U	S	ir	U1	S1	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	32 k6	80	> 20.9	28 k6	50	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	35 k6	80	> 20.9	32 k6	56	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	45 k6	112	> 18.2	35 k6	63	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	50 k6	112	> 17.7	40 k6	70	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	55 m6	125	> 19.7	45 k6	80	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	60 m6	140	> 20.6	50 k6	90	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	65 m6	140	> 20.9	55 k6	100	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	70 m6	160	> 20.9	60 m6	112	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	80 m6	180	> 21.9	70 m6	125	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	90 m6	180	> 21.3	80 m6	140	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	100 m6	200	all	100 m6	200	340	200	355	340	200	340	200	340	570
824	110 m6	200		110 m6	200	383	220	400	383	220	383	220	383	617
826	125 m6	225		125 m6	225	430	250	450	430	250	430	250	430	685
828	140 m6	250		140 m6	250	485	280	500	485	280	485	280	485	765
830	160 m6	280		160 m6	280	545	320	500	545	320	545	320	545	840



IEC															ABE-BBE-BEU C3-C3D-C3S	
	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355	G21=G2-value	
D F7/H7	14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100		
P	160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800		
MN	130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740		
N G6	110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680		
K	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20	ir value	
SP1/SP2	12/12	12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30		
G1/G2	802						170/273	— /303	— /303	— /303					>21.0	30
	804						205/315	— /315	— /315	— /345					>20.9	24
	806						195/363	205/363	— /363	— /393					>18.2	49
	808							205/377	215/377	— /407	— /407	— /407			>17.7	42
	810							205/409	245/439	— /439	— /439	— /439			>19.7	45
	812								240/476	250/476	— /476	— /506			>20.6	50
	814									245/500	250/500	— /530	— /570		>20.9	40
	816										270/546	— /576	— /616		>20.9	48
	818										300/597	305/627	— /667		>21.9	55
	820											335/656	— /696		>21.3	40
	822															
830																

Sur demand / Sobre pedido / Sob encomenda

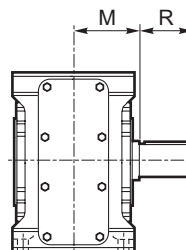
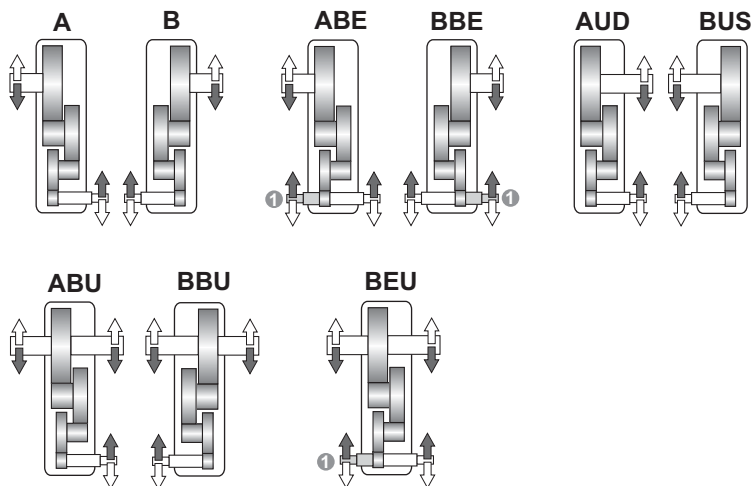


Execution graphique / Ejecución gráfica / Execução gráfica

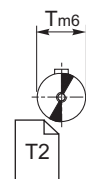
Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída



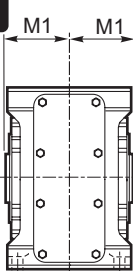
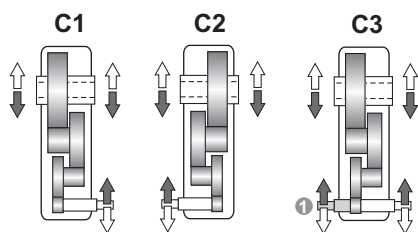
N D FD



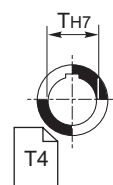
N



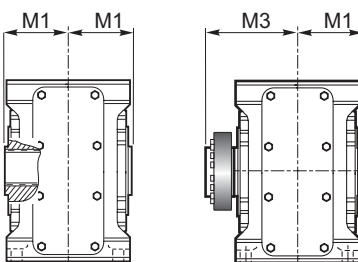
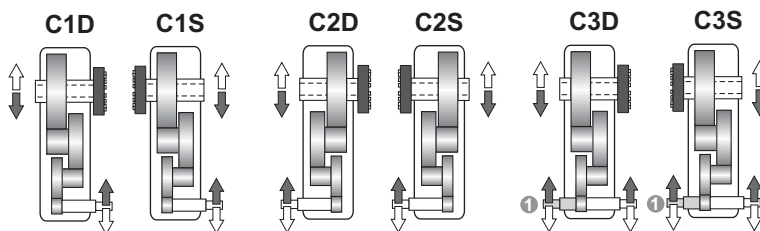
C



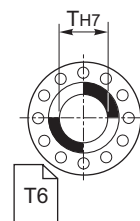
C



UB B CD



UB

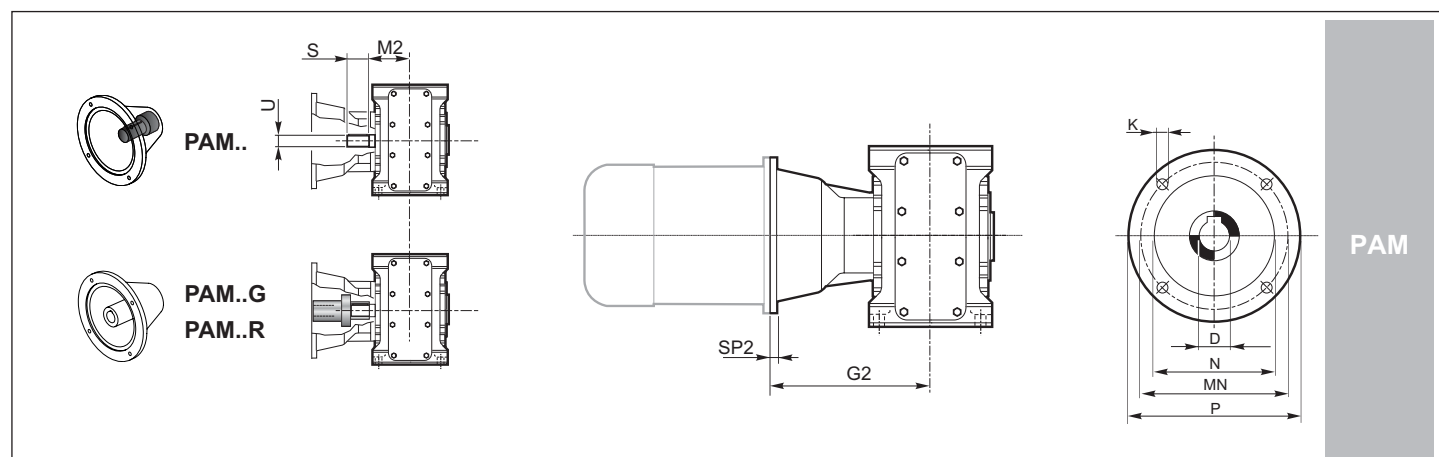


1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

1.11 Dimensions
1.11 Dimensiones
1.11 Dimensões

RX 700	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais																						
	A	B	C	D	E	F	F1	F2	H h11	I	K	L	N h11	O	V	Gp	Pp	Rp	Up	Vp	kg ECE	kg PAM	
	708	306	226	281	189	67.5	106	82	42	80	135	11	M10	127	104	12	90	58.5	105	3	M8	20	23
	712	384	284	354	241	85	134	102	52	100	170	13	M12	150	125	15	110	70.5	125	3	M8	38	43
	716	479	354	443	303	107	169	127	67	125	214	15	M14	175	145	16	130	81	150	3	M10	68	78
720	609.5	449.5	569.5	380	140	217	162.5	90	160	280	17	M16	215	180	17	170	103.5	200	4	M12	122	133	

	Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída								
	ECE			N			C		UB		B	
	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
708	14 j6	30	65	32 k6	60	71	32 (30) (35)	65	35	65	95	
712	19 j6	40	77.5	42 k6	80	85.5	42 (40) (45)	77.5	45	77.5	112.5	
716	24 j6	50	90	55 k6	100	100	55 (50)	90	55	90	125	
720	28 j6	60	110	70 m6	125	122	70 (60)	110	70	110	154	



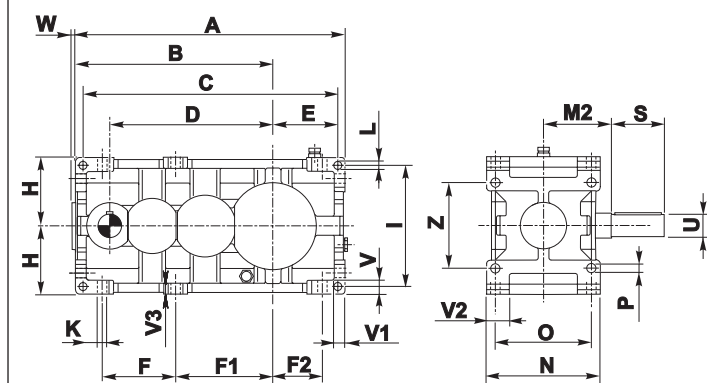
	IEC						
	63	71	80	90	100	112	132
D H7	11	14	19	24	28	28	38
P	140	160	200	200	250	250	300
MN	115	130	165	165	215	215	265
N G6	95	110	130	130	180	180	230
K	M8	M8	M10	M10	M12	M12	M12
SP2	Sur demand / Sobre pedido / Sob encomende						
G2	708	122	129	150	150		
	712		151.5	172.5	172.5	182.5	
	716			196	196	206	226
	720				236	236	257

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

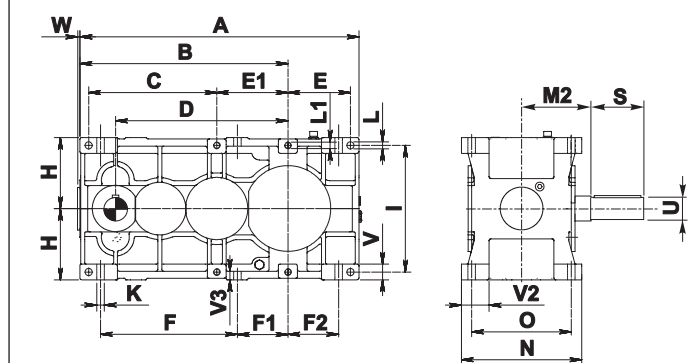
1.11 Material Carcasa – “Hierro fundido”

1.11 Material da Carcaça - “Ferro Fundido”

802-820

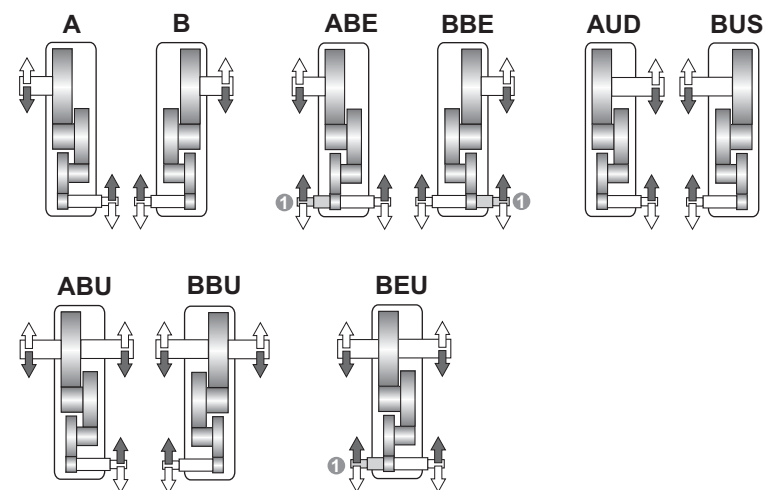


822-826

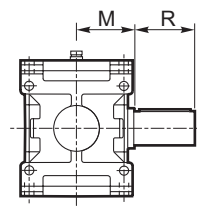


Execution graphique / Ejecución gráfica / Execução gráfica

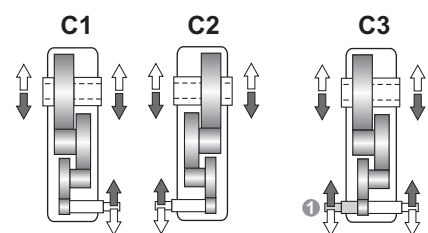
Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída



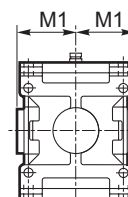
N D FD Fn



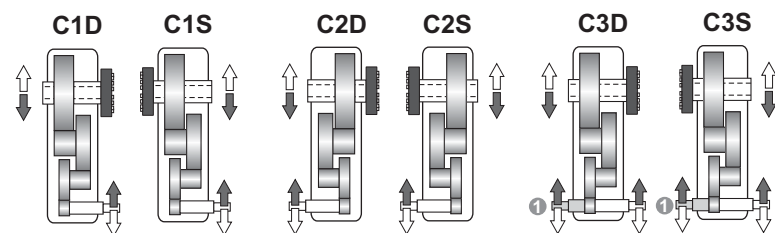
N



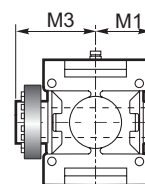
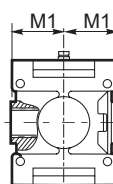
C



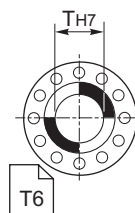
C



UB B CD



UB

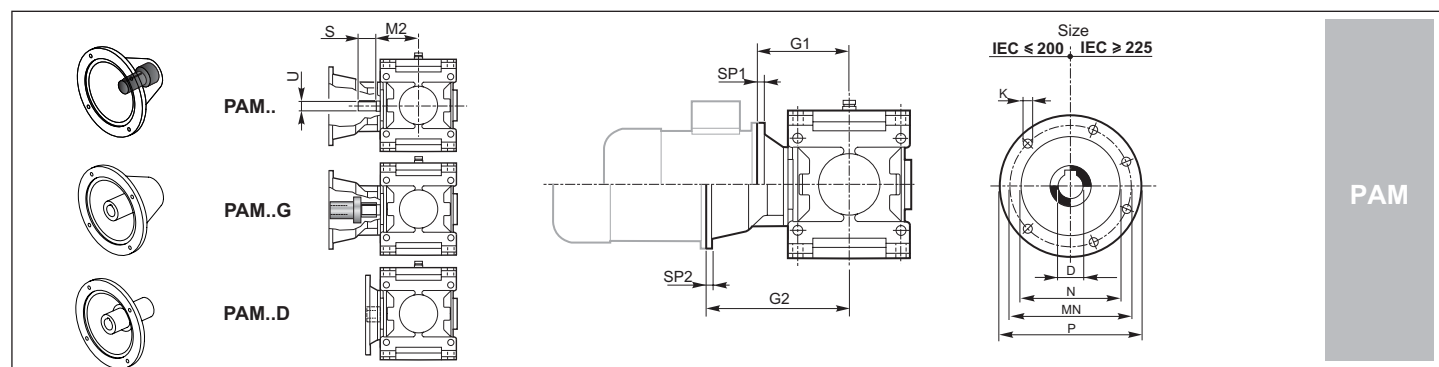


1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

1.11 Matériau de la Carcasse -
« Fonte »1.11 Material Carcasa – “Hierro
fundido”1.11 Material da Carcaça - “Ferro
Fundido”

RX 800	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais																							Kg
	A	B	C	D	E	E1	F	F1	F2	H h11	I	K	L	L1	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	W	Z	
802	498	368	470	305	116	—	136	182	90	125	224	18	14	—	213	180	18	25	20	44.5	19	11	160	99
804	562	412	530	342	134	—	153	202.5	103.5	140	250	20	16	—	237	200	20	28	22.5	49	23	14	180	128
806	635	465	601	385	153	—	173	229	117	160	280	22	18	—	269	225	22	32	25	56.5	25	16	200	193
808	712	522	674	432	171	—	194	258	130	180	320	25	20	—	297	250	25	36	28	59.5	28	16	224	273
810	795	585	755	485	190	—	216	288	144	200	360	27	22	—	335	280	27	40	32	67.5	32	18	250	382
812	897	657	852	545	217.5	—	242	324.5	159.5	225	400	30	24	—	379	315	30	45	36	78.5	36	19	280	534
814	1000	735	950	610	240	—	271	363	179	250	450	33	27	—	427	355	33	50	40	89	40	22	320	758
816	1125	825	1069	685	272	—	305	407.5	202.5	280	500	36	30	—	479	400	36	56	45	96.5	45	21	360	1045
818	1270	930	1206	770	308	—	345	460	230	315	560	39	35	—	541	450	39	63	50	114.5	48	24	400	1464
820	1425	1045	1353	865	344	—	388	516.5	259.5	355	638	42	39	—	599	500	42	70	56	124	56	28	450	2049
822	1570	1170	1500	970	350	400	770	300	300	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	29	-	3000
824	1765	1315	1610	1090	395	450	865	320	320	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	30	-	4100
826	1970	1470	1810	1220	440	500	970	365	365	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	33	-	5150

	Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída								
	ECE 			N 			C 		UB  B 			
	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	65 m6	140	273	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	70 m6	160	302	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	80 m6	180	340	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	90 m6	180	383	220	400	383	220	383	220	383	617	
826	100 m6	200	430	250	450	430	250	430	250	430	685	



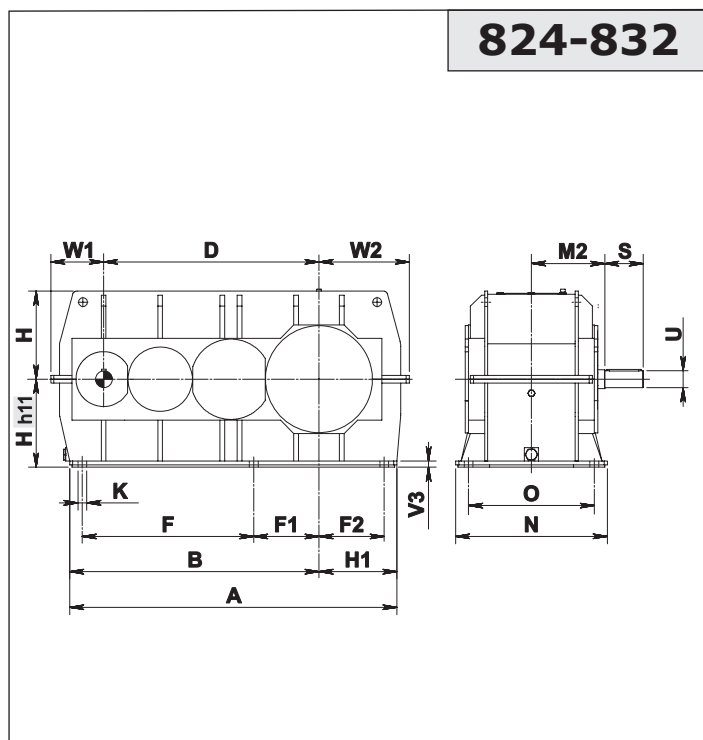
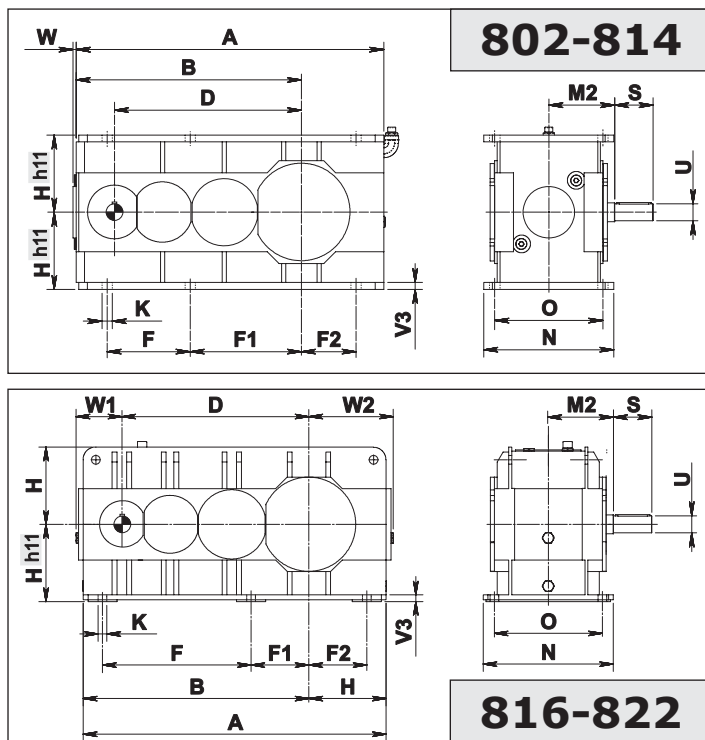
		IEC												
		80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D F7/H7		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP1/SP2		12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30
G1/G2	802	125/ —	125/226	125/236	125/236	195/256	— /286	— /286	—/286					
	804		135/ —	135/249	135/249	160/269	160/299	—/299	—/299	—/329				
	806			180/281	180/281	180/301	180/331	—/331	—/331	—/361				
	808			170/ —	170/ —	175/315	195/345	195/345	—/345	—/375	—/375	—/375		
	810			190/ —	190/ —	195/366	200/396	200/396	—/396	—/426	—/426	—/426	—/456	
	812			205/ —	205/ —	210/388	220/418	220/418	220/418	250/448	—/448	—/448	—/478	
	814					225/ —	235/455	235/455	240/455	250/485	—/485	—/485	—/515	
	816					245/ —	260/496	260/496	265/496	265/526	265/526	—/526	—/556	—/596
	818						280/ —	280/ —	295/527	295/557	295/557	295/557	—/587	—/627
	820						320/ —	320/ —	320/ —	330/606	330/606	330/606	—/636	—/676
822 — 826	Sur demand / Sobre pedido / Sob encomende													

Sur demand / Sobre pedido / Sob encomende

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

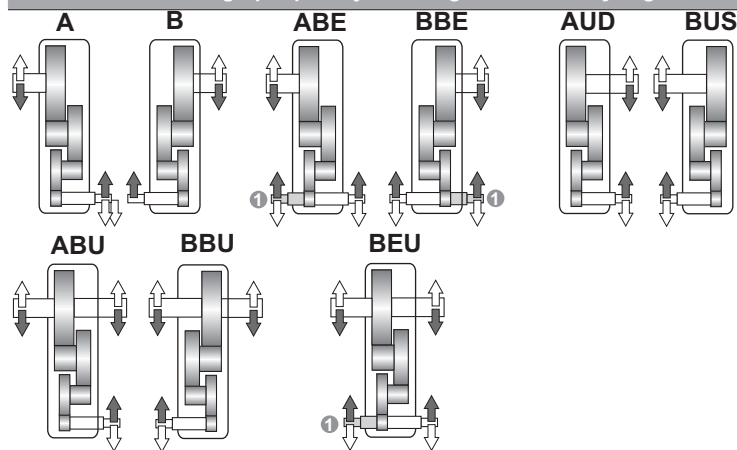
1.11 Material Carcasa – “Acero”

1.11 Material da Carcaça - “Aço”

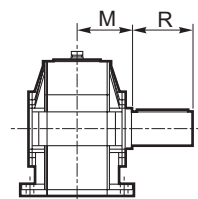


Execution graphique / Ejecución gráfica / Execução gráfica

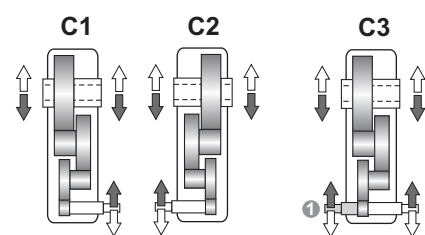
Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída



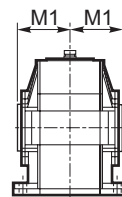
N D FD Fn



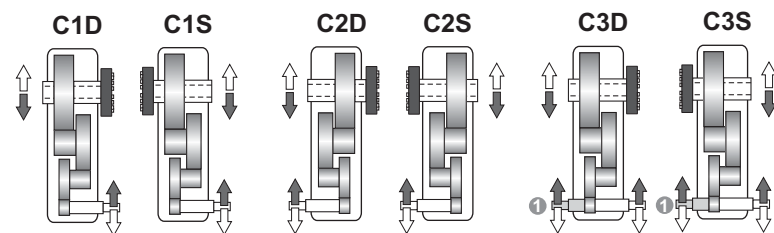
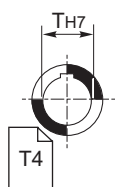
N



C

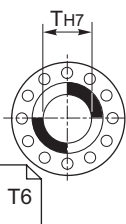
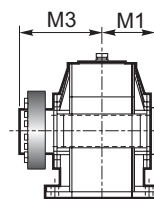
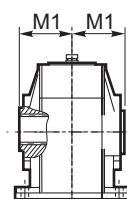


C



UB B CD

UB



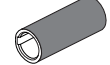
1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

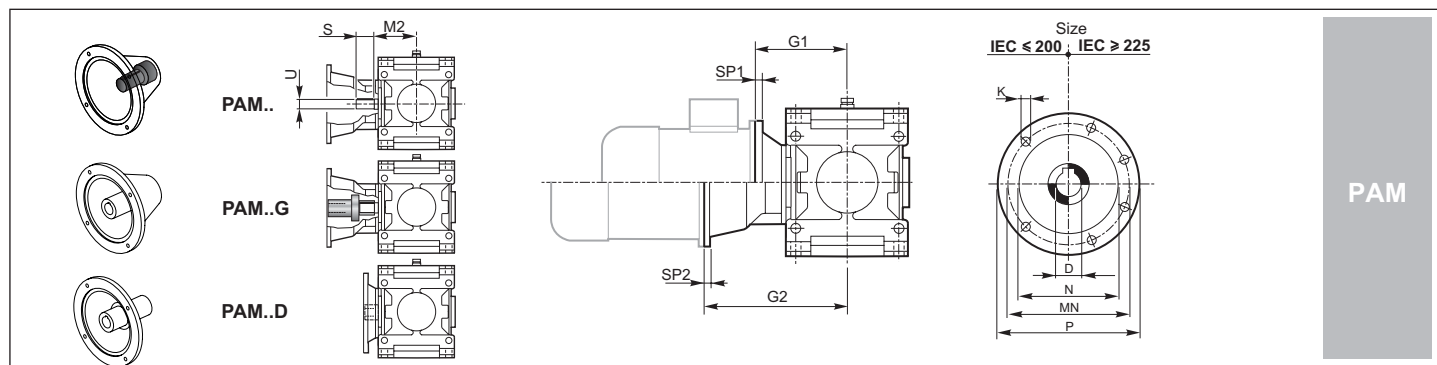
1.11 Matériau de la Carcasse -
« Acier »

1.11 Material Carcasa – “Acero”

1.11 Material da Carcaça - “Aço”

RX 800	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais															kg
	A	B	D	F	F1	F2	H	H1	K	N	O	V3	W	W1	W2	
802	498	368	305	136	182	90	125	-	18	213	180	10	11	-	-	99
804	562	412	342	153	202.5	103.5	140	-	20	237	200	12	14	-	-	128
806	635	465	385	173	229	117	160	-	22	269	225	15	16	-	-	193
808	712	522	432	194	258	130	180	-	25	297	250	15	16	-	-	273
810	795	585	485	216	288	144	200	-	27	335	280	20	18	-	-	382
812	897	657	545	242	324.5	159.5	225	-	30	379	315	20	19	-	-	534
814	1000	735	610	271	363	179	250	-	33	427	355	20	22	-	-	758
816	1105	825	685	305	407.5	202.5	280	-	36	479	400	30	-	178	318	1045
818	1245	930	770	345	460	230	315	-	39	541	450	30	-	202	357	1464
820	1400	1045	865	388	516.5	259.5	355	-	42	599	500	30	-	232	407	2106
822	1570	1170	970	770	300	300	400	-	45	675	560	35	-	237	437	3000
824	1635	1255	1090	865	320	320	450	380	48	761	630	37	-	250	480	4000
826	1830	1400	1220	970	365	365	500	430	52	850	710	40	-	295	545	4930
828	2082	1586	1370	1090	415	415	560	496	56	965	800	40	-	336	575	7100
830	2355	1805	1540	1225	470	470	630	550	60	1080	900	45	-	380	665	10500
832	2685	2055	1730	1375	540	540	710	630	60	1180	1000	50	-	430	735	13900

	Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída								
	ECE 			N 			C 		UB 		B 	
	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	24 i6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	28 i6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	65 m6	140	273	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	70 m6	160	302	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	80 m6	180	340	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	90 m6	180	383	220	400	383	220	383	220	383	617	
826	100 m6	200	430	250	450	430	250	430	250	430	685	
828	110 m6	200	485	280	500	485	280	485	280	485	765	
830	125 m6	225	545	320	500	545	320	545	320	545	840	
832	140 m6	250	595	360	560	595	360	595	360	595	930	



		IEC												
		80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D F7/H7		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP1/SP2		12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30
G1/G2	802	125/ —	125/226	125/236	125/236	195/256	— /286	— /286	—/286					
	804		135/ —	135/249	135/249	160/269	160/299	—/299	—/299	—/329				
	806			180/281	180/281	180/301	180/331	—/331	—/331	—/361				
	808			170/ —	170/ —	175/315	195/345	195/345	—/345	—/375	—/375	—/375		
	810			190/ —	190/ —	195/366	200/396	200/396	—/396	—/426	—/426	—/426	—/456	
	812			205/ —	205/ —	210/388	220/418	220/418	220/418	250/448	—/448	—/448	—/478	
	814					225/ —	235/455	235/455	240/455	250/485	—/485	—/485	—/515	
	816					245/ —	260/496	260/496	265/496	265/526	265/526	—/526	—/556	—/596
	818						280/ —	280/ —	295/527	295/557	295/557	295/557	—/587	—/627
	820						320/ —	320/ —	320/ —	330/606	330/606	330/606	—/636	—/676
822 — 832		Sur demand / Sobre pedido / Sob encomende												

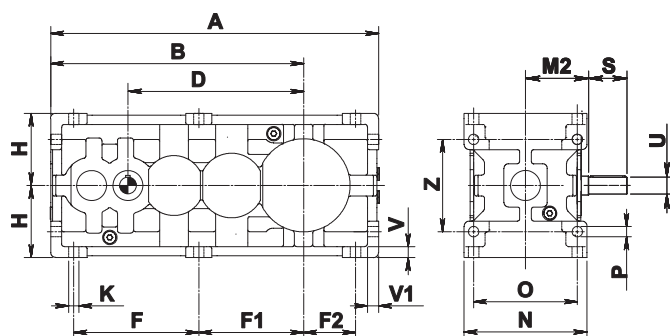
Sur demand / Sobre pedido / Sob encomenda

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »-« Acier »

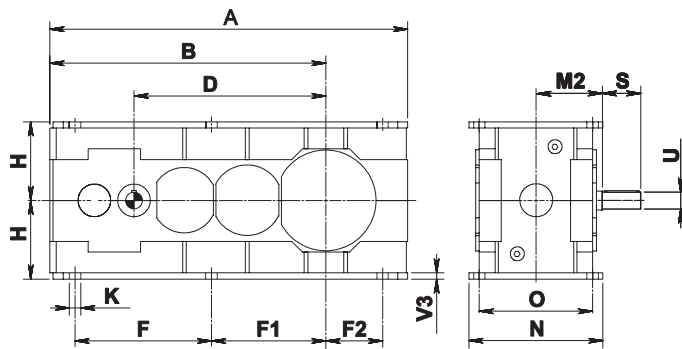
1.11 Material Carcasa – “Hierro fundido”-“acero”

1.11 Material da Carcaça - “Ferro Fundido” - “Aço”

802-816

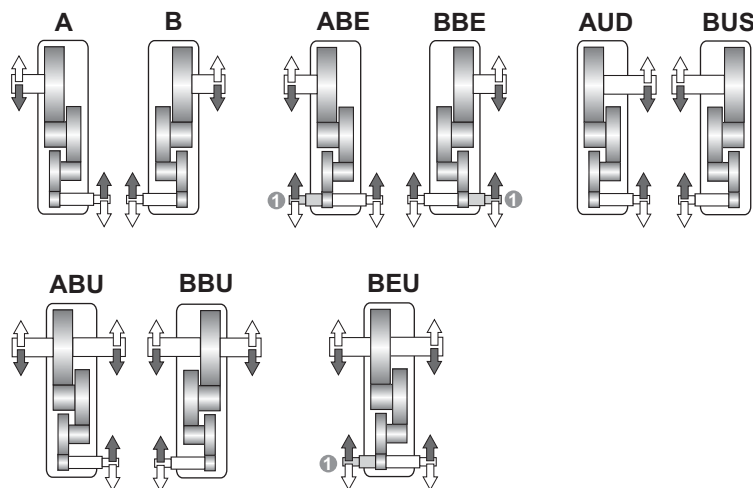


802-816

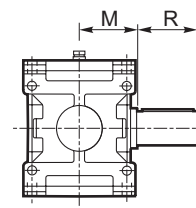


Execution graphique / Ejecución gráfica / Execução gráfica

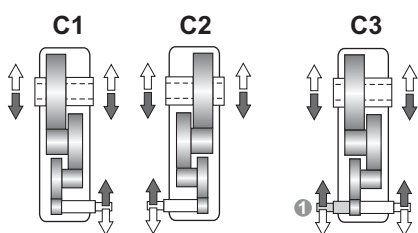
Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída



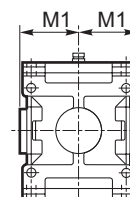
N D FD Fn



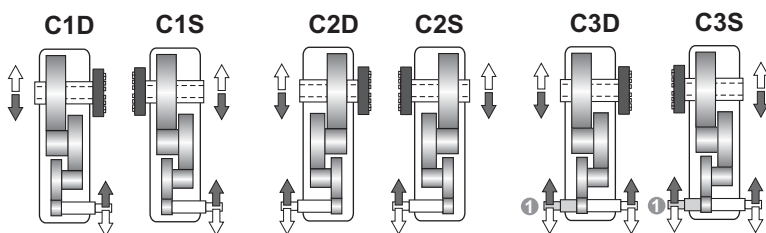
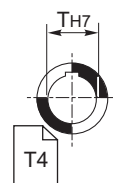
N



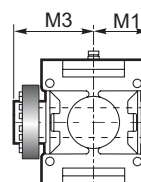
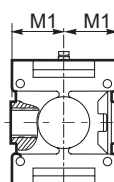
C



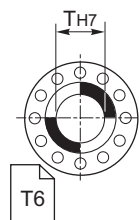
C



UB B CD



UB



1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

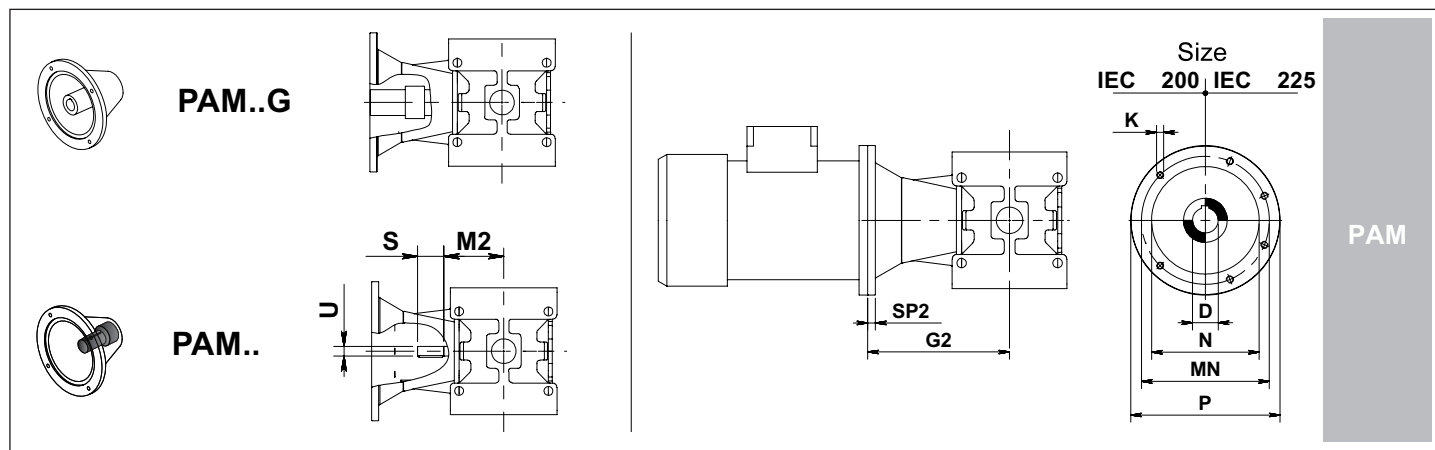
1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »-« Acier »

1.11 Material Carcasa – “Hierro fundido”-“acero”

1.11 Material da Carcaça - “Ferro Fundido” - “Aço”

RX 800	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais															kg
	A	B	D	F	F1	F2	H _{h11}	K	N	O	P	V	V1	V3	Z	
802	569	439	305	217	182	90	125	18	213	180	18	19	19	10	160	110
804	626	476	342	229	202.5	103.5	140	20	237	200	20	21	21	12	180	135
806	718	548	385	266	229	117	160	22	269	225	22	25	25	15	200	200
808	785	595	432	280	258	130	180	25	297	250	25	28	28	15	224	280
810	901	691	485	337	288	144	200	27	335	280	27	32	32	20	250	390
812	991	751	545	355	324.5	159.5	225	30	379	315	30	36	36	20	280	550
814	1136	871	610	422	363	179	250	33	427	355	33	40	40	20	320	770
816	1246	946	685	441	407.5	202.5	280	36	479	400	36	45	45	20	360	1060

	Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída								
	ECE 			N 			C 		UB  B 			
	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370	

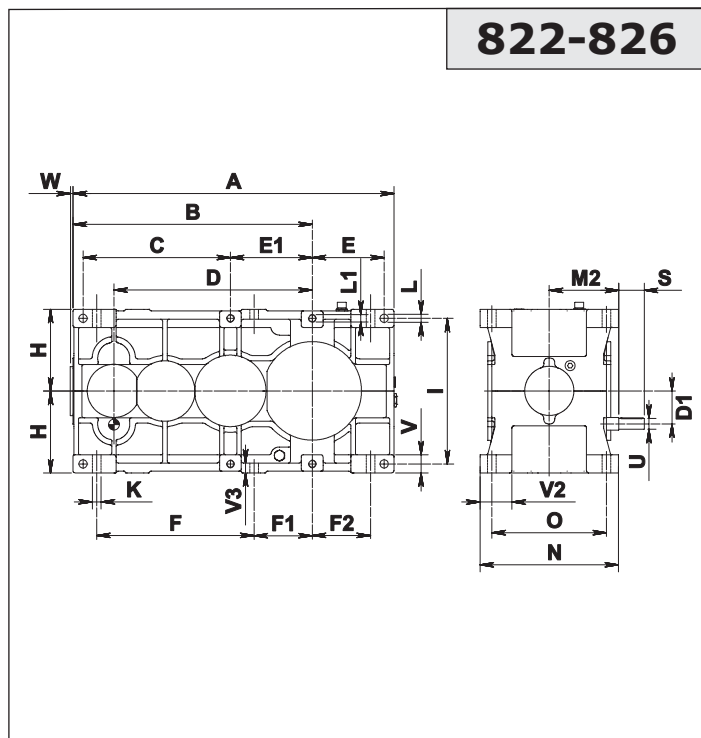
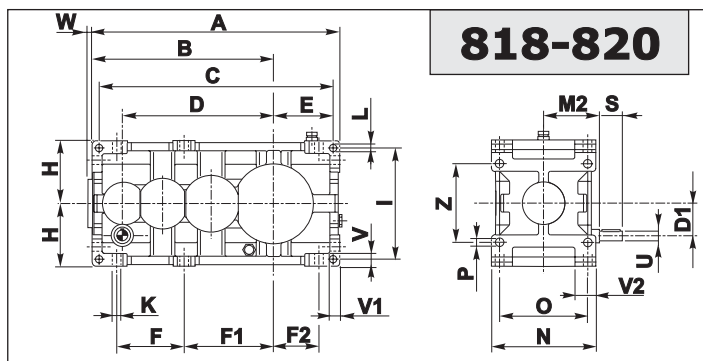
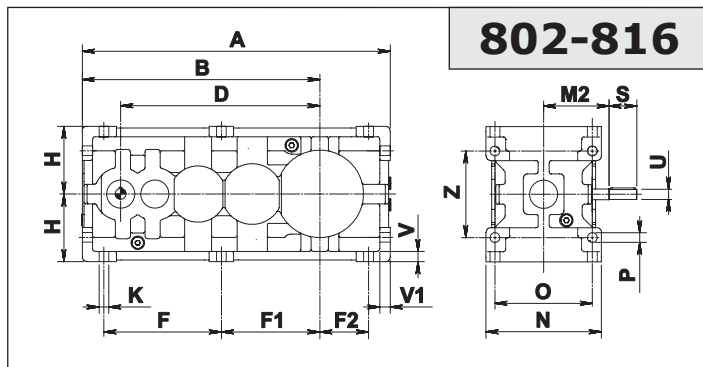


		IEC											
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M 16
SP2		12	12	12	14	14	16	16	16	20	20	20	20
G2	802	208	218	228	238	238	258	288	288	288			
	804	218	228	238	248	248	268	298	298	298			
	806		272.5	272.5	282.5	282.5	302.5	332.5	332.5	332.5	362.5		
	808		285	285	295	295	315	345	345	345	375		
	810				361.5	361.5	370.5	400.5	400.5	400.5	430.5	430.5	
	812				379	379	388	418	418	418	448	448	
	814				435	435	444	474	474	474	504	504	504
	816				457.5	457.5	466.5	496.5	496.5	496.5	526.5	526.5	526.5

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

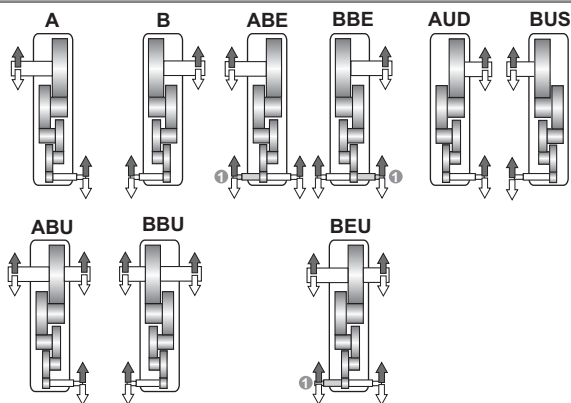
1.11 Material Carcasa – “Hierro fundido”

1.11 Material da Carcaça - “Ferro Fundido”

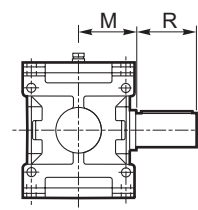


Execution graphique / Ejecucion grafica / Execução grafica

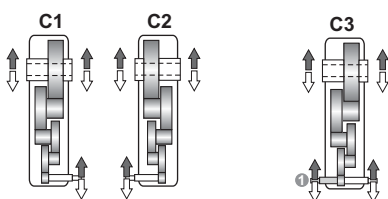
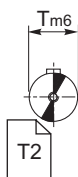
Arbre cote sortie / Eje salida / Eixo de saída



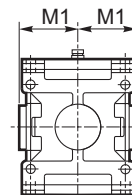
N D FD Fn



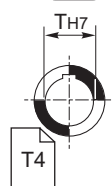
N



C

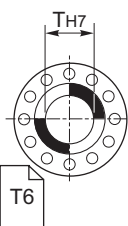
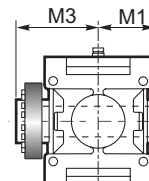
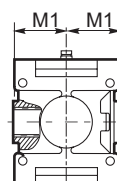
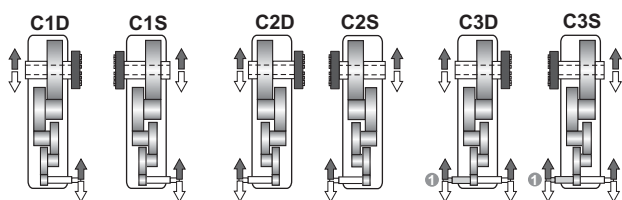


C



UB B CD

UB

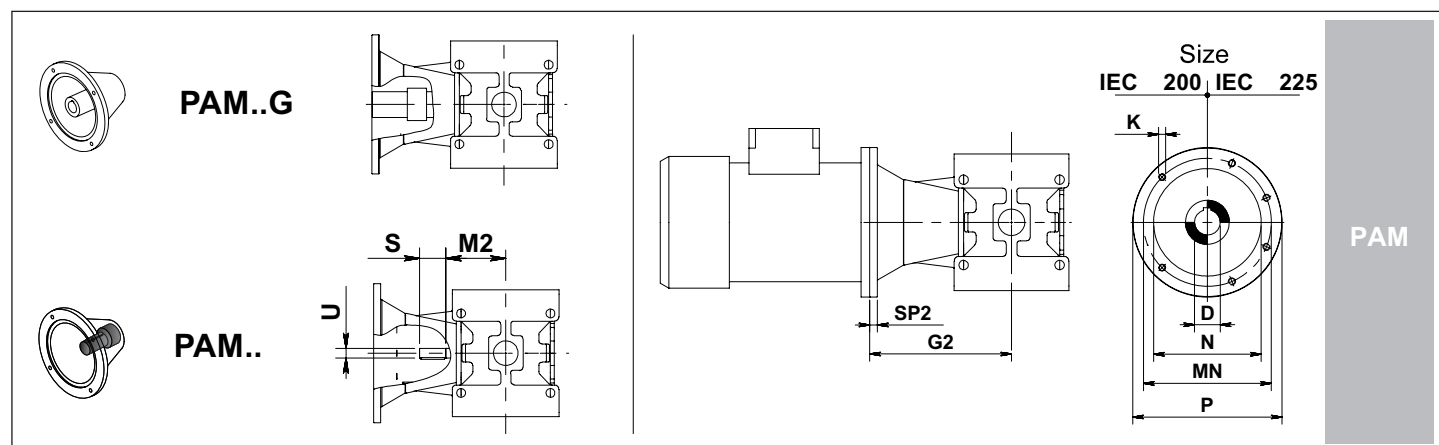


1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

**1.11 Matériau de la Carcasse -
« Fonte »**
**1.11 Material Carcasa – “Hierro
fundido”**
**1.11 Material da Carcaça - “Ferro
Fundido”**

RX 800	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais																								Kg
	A	B	C	D	D1	E	E1	F	F1	F2	H h11	I	K	L	L1	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	W	Z	
802	569	439	-	368	-	-	-	217	182	90	125	-	18	-	-	213	180	18	19	19	-	-	-	160	110
804	626	476	-	405	-	-	-	229	202.5	103.5	140	-	20	-	-	237	200	20	21	21	-	-	-	180	135
806	718	548	-	458	-	-	-	266	229	117	160	-	22	-	-	269	225	22	25	25	-	-	-	200	200
808	785	595	-	505	-	-	-	280	258	130	180	-	25	-	-	297	250	25	28	28	-	-	-	224	280
810	901	691	-	579	-	-	-	337	288	144	200	-	27	-	-	335	280	27	32	32	-	-	-	250	390
812	991	751	-	639	-	-	-	355	324.5	159.5	225	-	30	-	-	379	315	30	36	36	-	-	-	280	550
814	1136	871	-	731	-	-	-	422	363	179	250	-	33	-	-	427	355	33	40	40	-	-	-	320	770
816	1246	946	-	806	-	-	-	441	407.5	202.5	280	-	36	-	-	479	400	36	45	45	-	-	-	360	1060
818	1270	930	1206	770	125	308	-	345	460	230	315	560	39	35	-	541	450	39	63	50	114.5	-	24	400	1460
820	1425	1045	1353	865	140	344	-	388	516.5	259.5	355	638	42	39	-	599	500	42	70	56	124	-	28	450	2030
822	1570	1170	720	970	160	350	400	770	300	300	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	29	-	2880
824	1765	1315	810	1090	180	395	450	865	320	320	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	30	-	3965
826	1970	1470	910	1220	200	440	500	970	365	365	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	33	-	5210

	Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada								Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída							
	ECE 			ECR 			N 			C 			UB 		B 	
	Sur demand / Sobre pedido / Sob encomende															
	U	S	M2	ir	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	19 j6	51	121	<122	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	19 j6	51	121	<113	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	24 j6	66	151	<124	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	24 j6	66	151	<123	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	28 j6	90	192	<126	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	28 j6	90	192	<125	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	32 k6	100	242	<132	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	32 k6	100	242	<123	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	45 k6	112	273	-	-	-	-	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	50 k6	112	302	-	-	-	-	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	55 m6	125	340	-	-	-	-	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	60 m6	140	383	-	-	-	-	220	400	383	220	383	220	383	617	

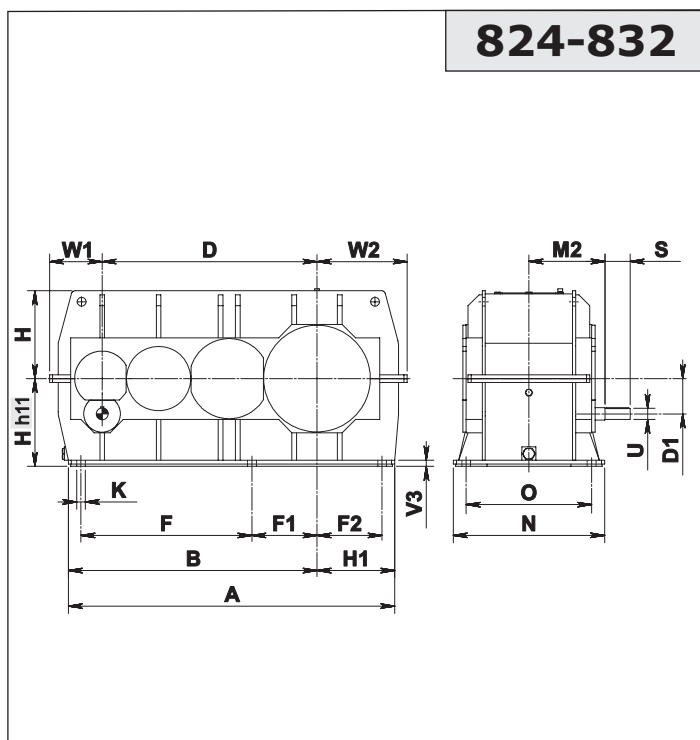
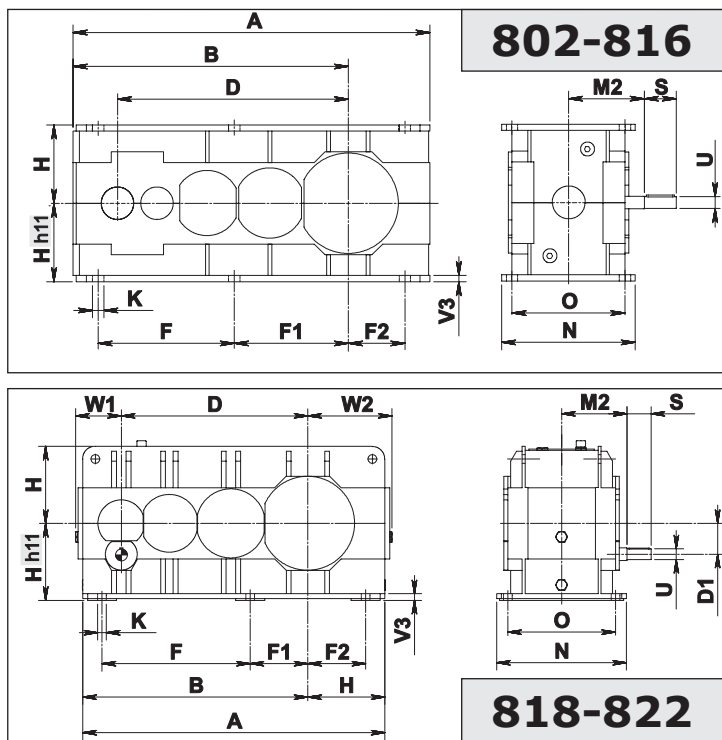


IEC												
	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280
D H7	14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75
P	160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550
MN	130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500
N G6	110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450
K	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M 16
SP2	12	12	12	14	14	16	16	16	20	20	20	20
G2	802	208	218	228	238	238	258	288	288	288		
	804	218	228	238	248	248	268	298	298	298		
	806		272.5	272.5	282.5	282.5	302.5	332.5	332.5	332.5	362.5	
	808		285	285	295	295	315	345	345	345	375	
	810				361.5	361.5	370.5	400.5	400.5	400.5	430.5	430.5
	812				379	379	388	418	418	418	448	448
	814				435	435	444	474	474	474	504	504
	816				457.5	457.5	466.5	496.5	496.5	496.5	526.5	526.5
	818						469	499	499	499	529	529
	820						528	528	528	528	558	558
822	Sur demand / Sobre pedido / Sob encomende											
824												
826												

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

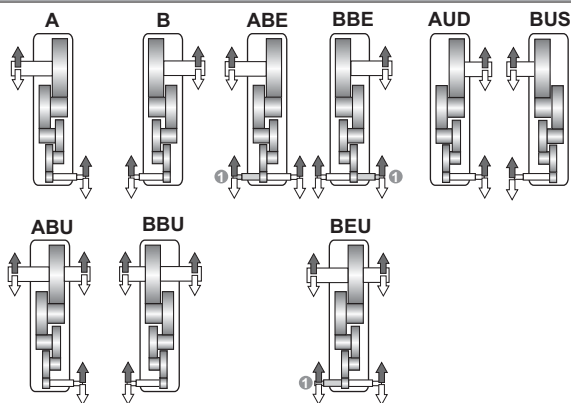
1.11 Material Carcasa – “Acero”

1.11 Material da Carcaça - “Aço”

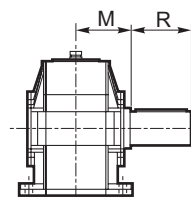


Execution graphique / Ejecucion grafica / Execução grafica

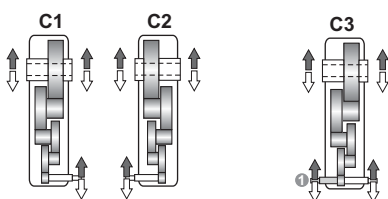
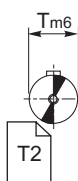
Arbre cote sortie / Eje salida / Eixo de saída



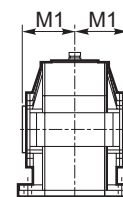
N D FD Fn



N



C

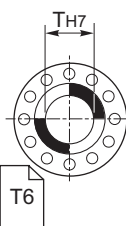
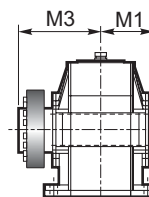
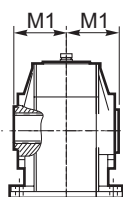
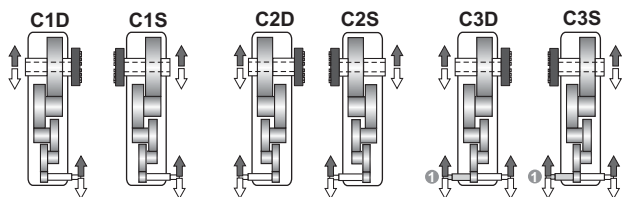


C



UB B CD

UB



1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

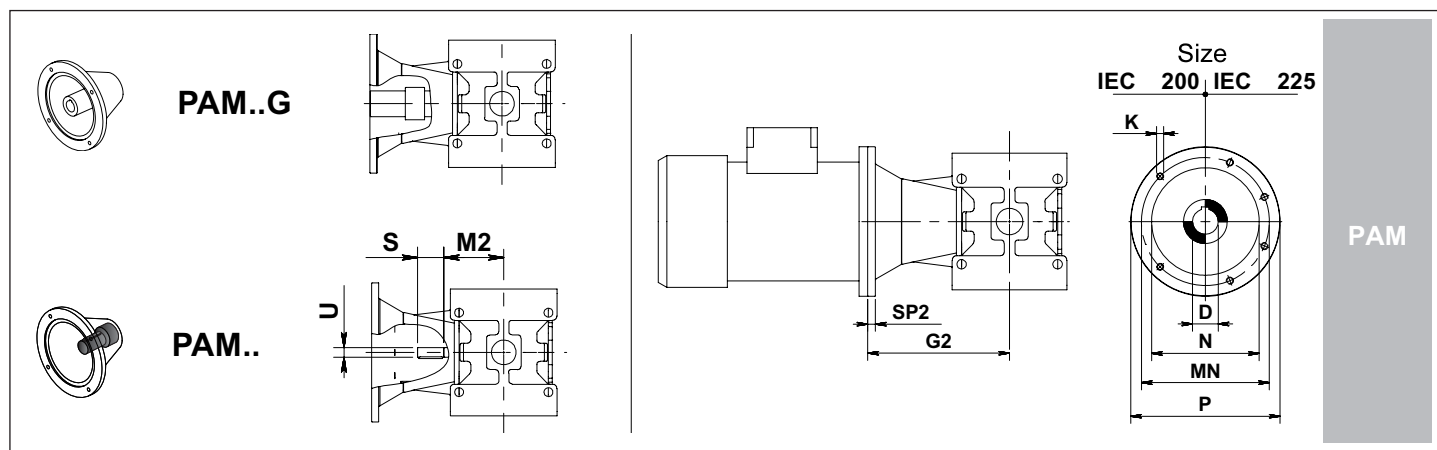
1.11 Matériau de la Carcasse -
« Acier »

1.11 Material Carcasa – “Acero”

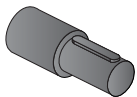
1.11 Material da Carcaça - “Aço”

RX 800	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais															
	A	B	D	D1	F	F1	F2	H h11	H1	K	N h11	O	V3	W1	W2	Kg
802	569	439	368	-	217	182	90	125	-	18	213	180	10	-	-	110
804	626	476	405	-	229	202.5	103.5	140	-	20	237	200	12	-	-	135
806	718	548	458	-	266	229	117	160	-	22	269	225	15	-	-	200
808	785	595	505	-	280	258	130	180	-	25	297	250	15	-	-	280
810	901	691	579	-	337	288	144	200	-	27	335	280	20	-	-	390
812	991	751	639	-	355	324.5	159.5	225	-	30	379	315	20	-	-	550
814	1136	871	731	-	422	363	179	250	-	33	427	355	20	-	-	770
816	1246	946	806	-	441	407.5	202.5	280	-	36	479	400	20	-	-	1060
818	1245	930	770	125	345	460	230	315	-	39	541	450	30	202	357	1524
820	1400	1045	865	140	388	516.5	259.5	355	-	42	599	500	30	232	407	2204
822	1570	1170	970	160	770	300	300	400	-	45	675	560	35	237	437	3030
824	1635	1255	1090	180	865	320	320	450	380	48	761	630	37	250	480	4100
826	1830	1400	1220	200	970	365	365	500	430	52	850	710	40	295	545	5200
828	2082	1586	1370	225	1090	415	415	560	496	56	965	800	40	336	575	7300
830	2355	1805	1540	250	1225	470	470	630	550	60	1080	900	45	380	665	10800
832	2685	2055	1730	280	1375	540	540	710	630	60	1180	1000	50	430	735	14300

	Arbre côté entrée / Eje entrada / Eixo de entrada								Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída									
	ECE 				ECR 				N 			C 			UB 		B 	
	Sur demande Sobre pedido Sob encomenda																	
	U	S	M2	ir	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3			
802	19 i6	51	121	<122	24 i6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170			
804	19 i6	51	121	<113	28 i6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192			
806	24 i6	66	151	<124	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215			
808	24 i6	66	151	<123	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246			
810	28 i6	90	192	<126	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266			
812	28 i6	90	192	<125	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302			
814	32 k6	100	242	<132	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335			
816	32 k6	100	242	<123	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370			
818	45 k6	112	273	-	-	-	-	160	280	273	160	273	160	273	422			
820	50 k6	112	302	-	-	-	-	180	315	302	180	302	180	302	477			
822	55 m6	125	340	-	-	-	-	200	355	340	200	340	200	340	570			
824	60 m6	140	383	-	-	-	-	220	400	383	220	383	220	383	617			
826	65 m6	140	430	-	-	-	-	250	450	430	250	430	250	430	685			
828	70 m6	160	485	-	-	-	-	280	500	485	280	485	280	485	765			
830	80 m6	180	545	-	-	-	-	320	500	545	320	545	320	545	840			



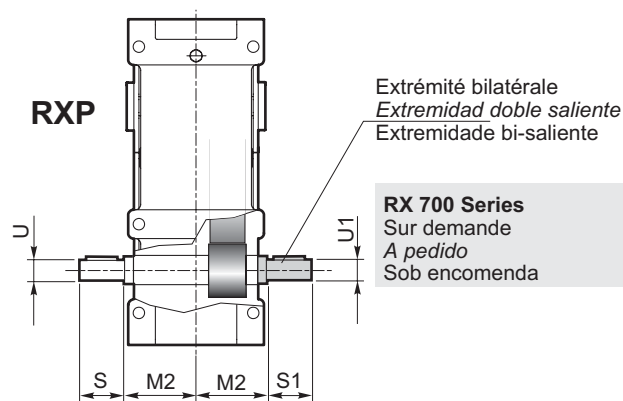
		IEC											
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M 16
SP2		12	12	12	14	14	16	16	16	20	20	20	20
G2	802	208	218	228	238	238	258	288	288	288			
	804	218	228	238	248	248	268	298	298	298			
	806		272.5	272.5	282.5	282.5	302.5	332.5	332.5	332.5	362.5		
	808		285	285	295	295	315	345	345	345	375		
	810				361.5	361.5	370.5	400.5	400.5	400.5	430.5	430.5	
	812				379	379	388	418	418	418	448	448	
	814				435	435	444	474	474	474	504	504	504
	816				457.5	457.5	466.5	496.5	496.5	496.5	526.5	526.5	526.5
	818						469	499	499	499	529	529	529
	820						528	528	528	528	558	558	558
		Sur demande Sobre pedido Sob encomenda											



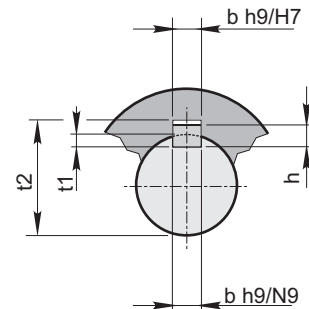
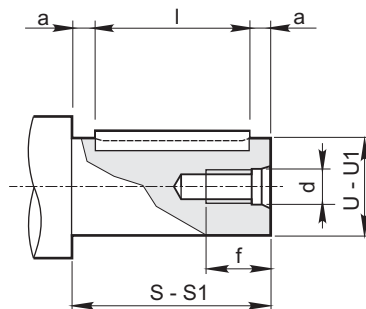
1.12 - Extrémité de l'arbre d'entrée

1.12 - Extremidad del eje entrada

1.12 - Extremidade do eixo de entrada

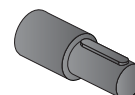


RX 700 Series
Sur demande
A pedido
Sob encomenda



RX 700 Series

RXP 1				RXP 2				RXP 3				Trou fil. tête Orificio rosc. cabeza Furo rosc. cabeça	Creuse Ranura Cavidade			Extrémité de l'arbre Extremidades del eje Extremidade do eixo			Clavette Lingueta Lingueta								
Size	U	S	M2	Size	U	S	M2	Size	U	S	M2																
704	19 j6	40	57.5	708	19 j6	40	65	712	19 j6	40	77.5									716	24 j6	50	90	720	28 j6	60	110
708	24 j6	50	65	712	24 j6	50	77.5	716	28 j6	60	90									720	38 k6	80	110				
712	28 j6	60	77.5	716	28 j6	60	90	720	38 k6	80	110																
716	38 k6	80	90	720	48 k6	80	110																				
720	48 k6	80	110																								



1.12 - Extrémité de l'arbre d'entrée

1.12 - Extremidad del eje entrada

1.12 - Extremidade do eixo de entrada

RX 800 Series	RXP1					
	ir	U	S	U1	S1	M2
802	< 4.6	45 k6	112	45 k6	112	137
	≥ 4.6			35 k6	63	
804	< 4.4	50 k6	112	50 k6	112	151
	≥ 4.4			40 k6	70	
806	< 4.8	55 m6	125	55 m6	125	170
	≥ 4.8			45 k6	80	
808	< 5.3	60 m6	140	60 m6	140	192
	≥ 5.3			50 k6	90	
810	< 5.3	65 m6	140	65 m6	140	216
	≥ 5.3			55 m6	100	
812	< 5.4	70 m6	160	70 m6	160	242
	≥ 5.4			60 m6	112	
814	< 5.5	80 m6	180	80 m6	180	273
	≥ 5.5			70 m6	125	
816	< 5.3	90 m6	180	90 m6	180	302
	≥ 5.3			80 m6	140	
818	< 5.9	100 m6	200	100 m6	200	273
	≥ 5.9			90 m6	160	
820	—	110 m6	200	110 m6	200	302
822	—	125 m6	225	125 m6	225	340
824	—	140 m6	250	140 m6	250	383

RX 800 Series	RXP2					
	ir	U	S	U1	S1	M2
802	< 21.0	32 k6	80	32 k6	80	109
	≥ 21.0			28 k6	50	
804	< 20.9	35 k6	80	35 k6	80	121
	≥ 20.9			32 k6	56	
806	< 18.2	45 k6	112	45 k6	112	137
	≥ 18.2			35 k6	63	
808	< 17.7	50 k6	112	50 k6	112	151
	≥ 17.7			40 k6	70	
810	< 19.7	55 m6	125	55 m6	125	170
	≥ 19.7			45 k6	80	
812	< 20.6	60 m6	140	60 m6	140	192
	≥ 20.6			50 k6	90	
814	< 20.9	65 m6	140	65 m6	140	216
	≥ 20.9			55 m6	100	
816	< 20.9	70 m6	160	70 m6	160	242
	≥ 20.9			60 m6	112	
818	< 21.9	80 m6	180	80 m6	180	273
	≥ 21.9			70 m6	125	
820	< 21.3	90 m6	180	90 m6	180	302
	≥ 21.3			80 m6	140	
822	—	100 m6	200	100 m6	200	340
824	—	110 m6	200	110 m6	200	383
826	—	125 m6	225	125 m6	225	430
828	—	140 m6	250	140 m5	250	485
830	—	160 m6	280	160 m6	280	545

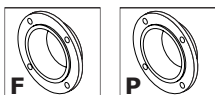
RX 800 Series	RXP3			
	U - U1	S - S1	M2	
802	24 j6	63	109	
804	28 j6	63	121	
806	32 k6	80	137	
808	35 k6	80	151	
810	45 k6	112	170	
812	50 k6	112	192	
814	55 m6	125	216	
816	60 m6	140	242	
818	65 m6	140	273	
820	70 m6	160	302	
822	80 m6	180	340	
824	90 m6	180	383	
826	100 m6	200	430	
828	110 m6	200	485	
830	125 m6	225	545	
832	140 m6	250	595	

RX 800 Series	RXP4			
	ECE			ECR
	U - U1	S - S1	M2	ir U-U1 S-S1 M2
802	19 j6	51	121	<122 24 j6 63 109
804	19 j6	51	121	<113 28 j6 63 121
806	24 j6	66	151	<124 32 k6 80 137
808	24 j6	66	151	<123 35 k6 80 151
810	28 j6	90	192	<126 45 k6 112 170
812	28 j6	90	192	<125 50 k6 112 192
814	32 k6	100	242	<132 55 m6 125 216
816	32 k6	100	242	<123 60 m6 140 245
818	45 k6	112	273	
820	50 k6	112	302	
822	55 m6	125	340	
824	60 m6	140	383	
826	65 m6	140	430	
828	70 m6	160	485	
830	80 m6	180	545	
832	90 m6	180	595	

	Trou fil. tête Orificio rosc. cabeza Furo rosc. cabeç		Creuse Ranura Cavidadt			Extrémité de l'arbre Extremidades del eje Extremidade do eixo		Clavette Lingueta Lingueta	Extrémité de l'arbre Extremidades del eje Extremidade do eix		Clavette Lingueta Lingueta
U - U1	d	f	b	t ₁	t ₂	S a11	a	bxhxl	S1 a11	a	bxhxl
16 j6	M6	15	5	3	18.3	40	4	5x5x32	—	—	—
19 i6	M6	15	6	3.5	21.8	51	3	6x6x45	—	—	—
24 j6	M8	22	8	4	27.3	63* 66**	4* 3**	8x7x55* 8x7x60**	—	—	—
28 j6	M8	22	8	4	31.3	63* 90**	4* 5**	8x7x55 8x7x80**	50	2.5	8x7x45
32 k6	M8	22	10	5	35.3	80* 100**	5* 5**	10x8x70* 10x8x90**	56	3	10x8x50
35 k6	M10	27	10	5	38.3	80	5	10x8x70	63	4	10x8x55
40 k6	M10	27	12	5	43.3				70	5	12x8x60
45 k6	M10	27	14	5.5	48.8	112	6	14x9x100	80	5	14x9x70
50 k6	M12	35	14	5.5	53.8	112	6	14x9x100	90	5	14x9x80
55 m6	M12	35	16	6	59.3	125	7.5	16x10x110	100	5	16x10x90
60 m6	M12	35	18	7	64.4	140	7.5	18x11x125	112	6	18x11x100
65 m6	M16	39	18	7	69.4	140	7.5	18x11x125			
70 m6	M16	39	20	7.5	74.9	160	10	20x12x140	125	7.5	20x12x110
80 m6	M16	39	22	9	85.4	180	10	22x14x160	140	7.5	22x14x125
90 m6	M16	39	25	9	95.4	180	15	25x14x150	160	10	25x14x140
100 m6	M20	46	28	10	106.4	200	15	28x16x170	200	15	28x16x170
110 m6	M20	46	28	10	116.4	200	10	28x16x180	200	10	28x16x180
125 m6	M20	46	32	11	132.4	225	22.5	32x18x180	225	22.5	32x18x180
140 m6	M24	56	36	12	148.4	250	25	36x20x200	250	25	36x20x200
160 m6	M24	56	40	13	169.4	280	15	40x22x250	280	15	40x22x250

*RXP 3

** RXP4



1.13 Accessoires

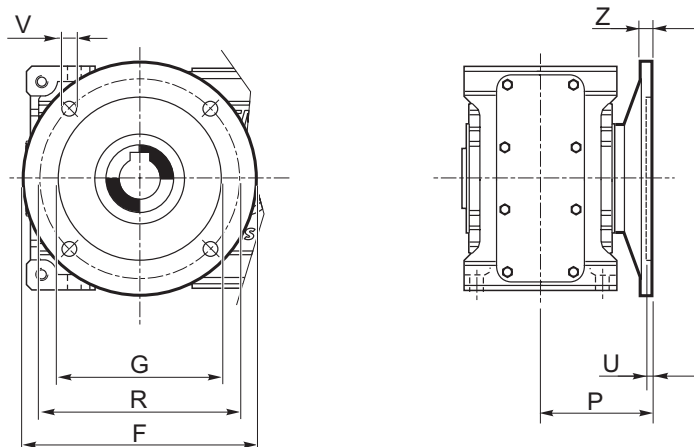
1.13 Accesorios

1.13 Acessórios

Brides de sortie - F

Brida de saída - F

Flange de saída - F

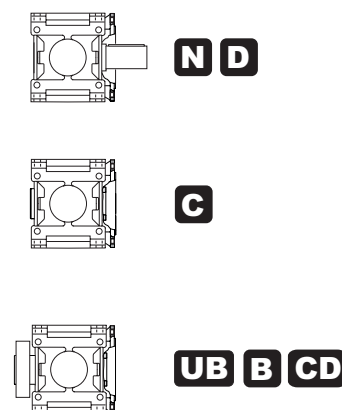
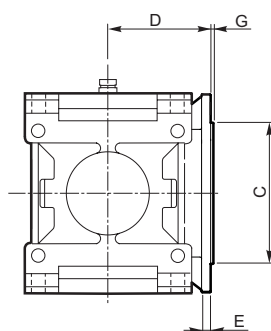
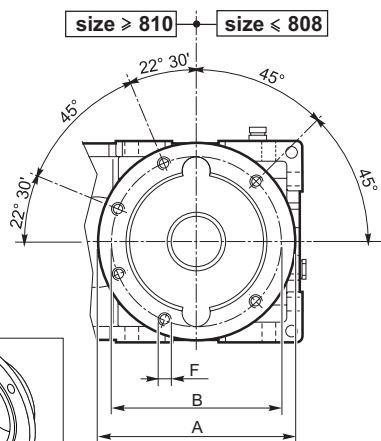


RX 700 Series	704	708	712	716	720
F	160	200	250	300	350
G F8	110	130	180	230	250
R	130	165	215	265	300
P	87	100	125	150	180
U	4	4.5	5	5	6
V	9	11	13	15	17
Z	8	11	14	16	25

Brides de sortie - P

Brida de saída - P

Flange de saída - P



RX 800 Series	A	B	∅ C h7	D	E	F	G
802	250	215	180	121	31	M16	5
804	300	265	230	133	33	M16	5
806	350	300	250	148	35	M18	5
808	350	300	250	164	39	M20	5
810	400	350	300	200	30	M20	5
812	450	400	350	225	32	M22	5
814	550	500	450	253	37	M24	7
816	550	500	450	283	41	M27	7
818	660	600	550	293	45	M30	7
820	660	600	550	322	49	M33	7

1.13 Accessoires

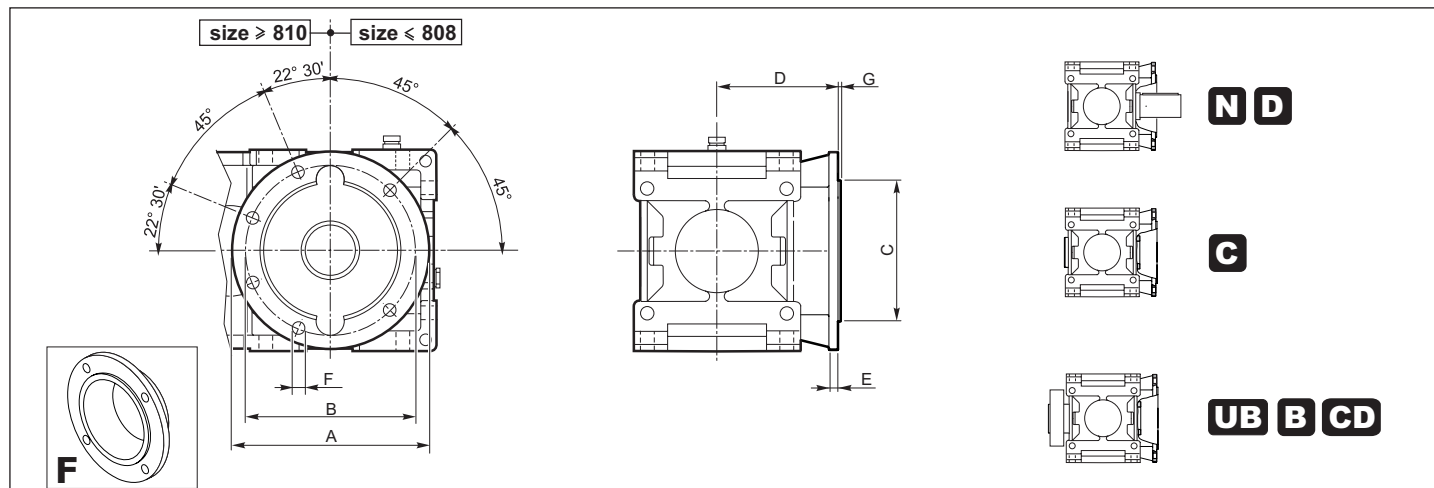
1.13 Accesorios

1.13 Acessórios

Brides de sortie - F

Brida de saída - F

Flange de saída - F

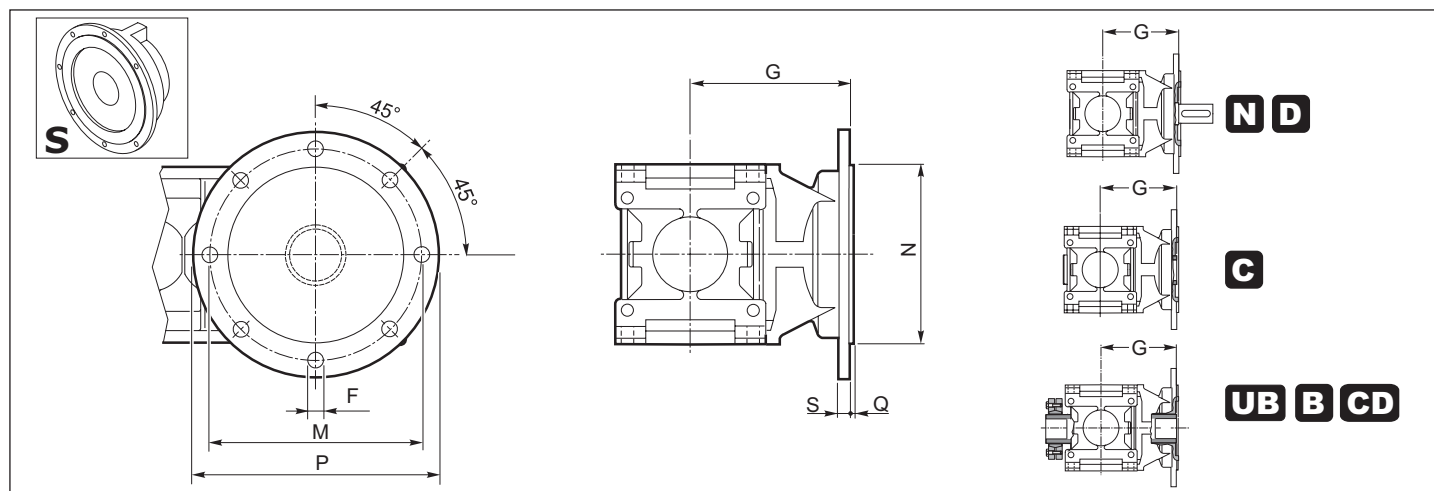


RX 800 Series	A	B	Ø C h7	D	E	F	G
802	250	215	180	155	14	18	5
804	300	265	230	175	14	18	5
806	350	300	250	195	16	20	5
808	350	300	250	215	16	22	5
810	400	350	300	240	16	22	5
812	450	400	350	270	16	24	5
814	550	500	450	300	18	27	7
816	550	500	450	340	20	30	7
818	660	600	550	375	22	33	7
820	660	600	550	410	22	36	7

Brides de sortie - S

Brida de saída - S

Flange de saída - S



RX 800 Series	F	G	M	N	P	Q	S
802	16	228	300	250	350	4	16
804	16	248	300	250	350	4	18
806	18	268	350	300	400	5	18
808	18	303	400	350	450	5	20
810	20	333	450	400	500	6	20
812	20	372	500	450	550	6	22
814	22	407	550	500	600	7	22
816	25	452	600	550	650	7	25
818	27	502	650	600	700	8	25
820	30	551	750	650	800	8	28

1.13 Accessoires

Système avec ventilateur

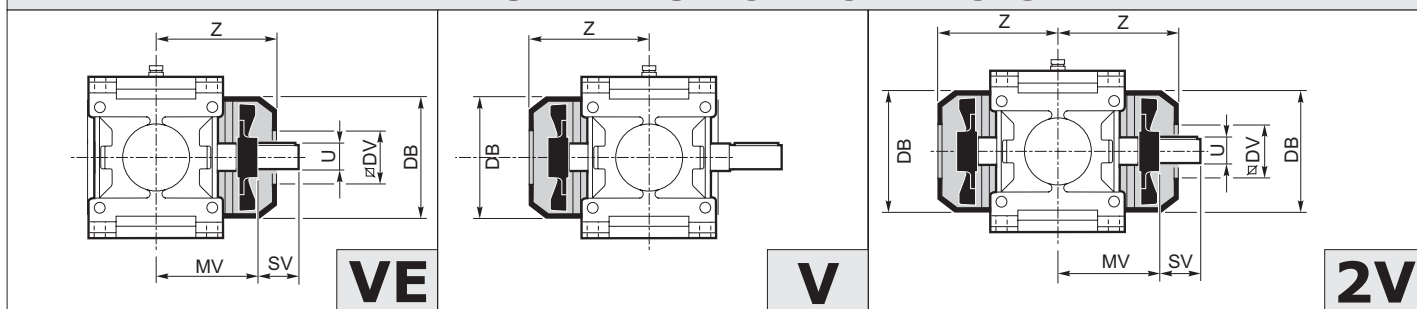
1.13 Accesorios

Sistema con ventilador

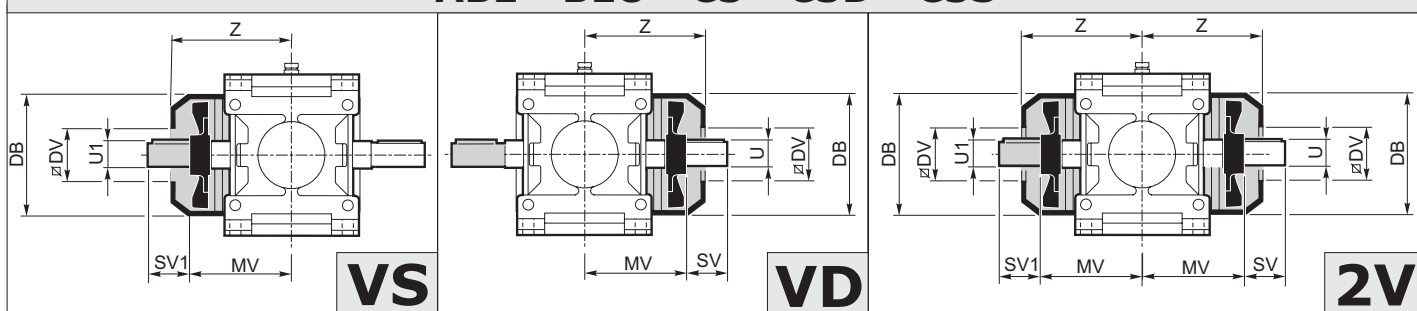
1.13 Acessórios

Sistema com ventoinha

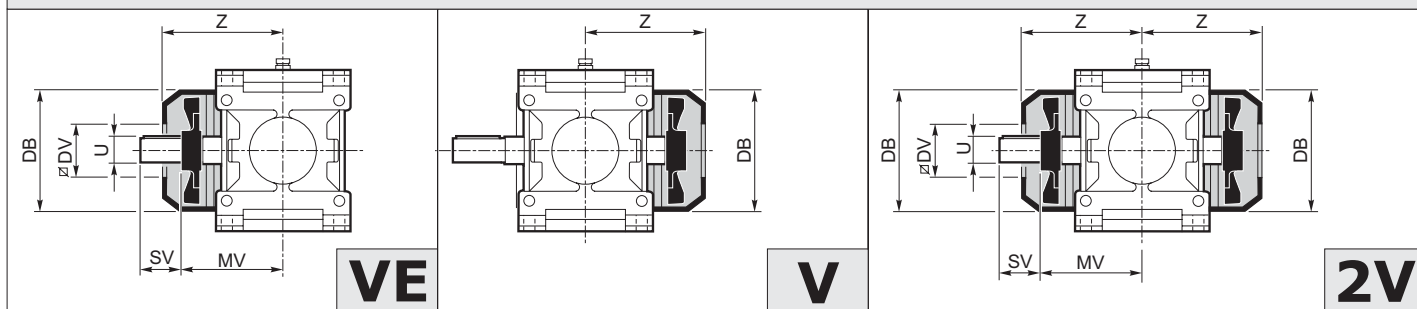
A - AUD - ABU - C1 - C1D - C1S



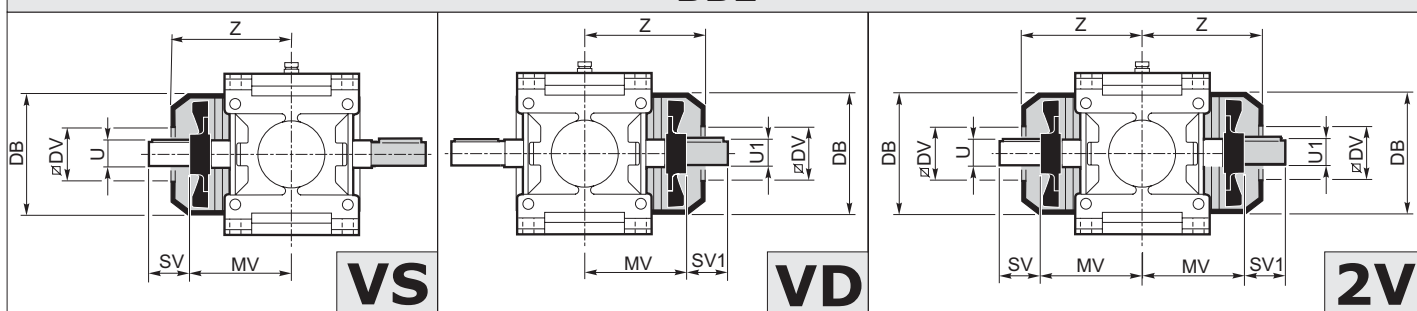
ABE - BEU - C3 - C3D - C3S



B - BUS - BBU - C2 - C2D - C2S



BBE



1.13 Accessoires

Système avec ventilateur

1.13 Accesorios

Sistema con ventilador

1.13 Acessórios

Sistema com ventoinha

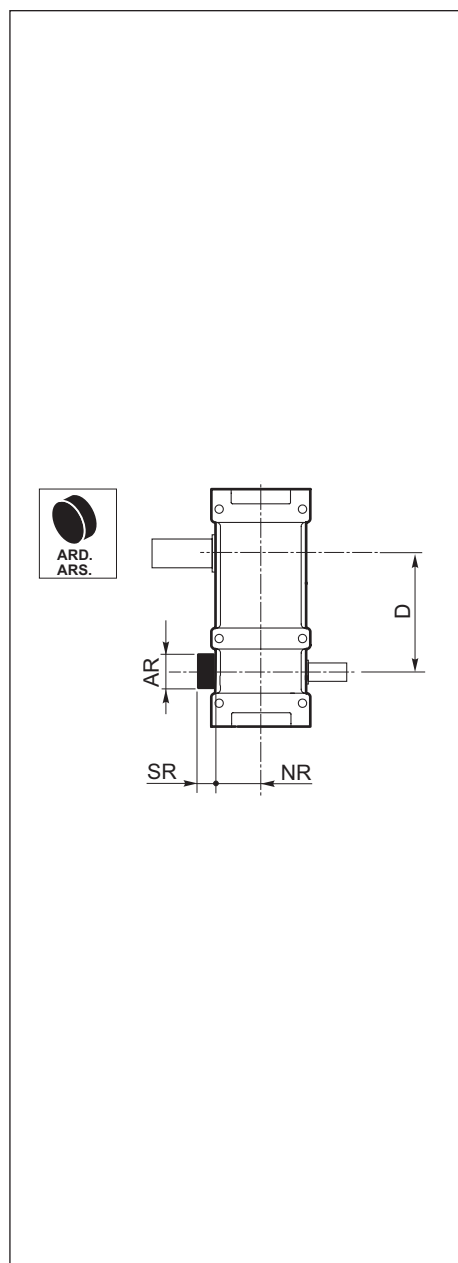
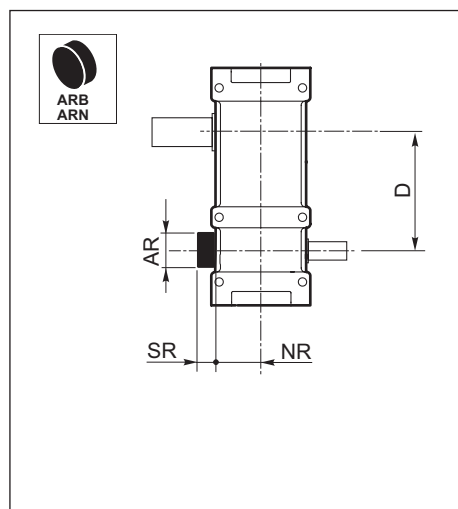
RX 800 Series	RXP1								
	Z	MV	DB	DV	ir	U	SV	U1	SV1
802	209	163	220	98	< 4.6	45 k6	86	45 k6	86
					≥ 4.6			35 k6	37
804	220	177	220	98	< 4.4	50 k6	86	50 k6	86
					≥ 4.4			40 k6	44
806	257	208	260	118	< 4.8	55 m6	87	55 m6	87
					≥ 4.8			45 k6	42
808	271	230	260	118	< 5.3	60 m6	102	60 m6	102
					≥ 5.3			50 k6	52
810	312	254	310	138	< 5.3	65 m6	102	65 m6	102
					≥ 5.3			55 m6	62
812	338	280	310	138	< 5.4	70 m6	122	70 m6	122
					≥ 5.4			60 m6	74
814	380	311	358	196	< 5.5	80 m6	142	80 m6	142
					≥ 5.5			70 m6	87
816	401	340	358	196	< 5.3	90 m6	142	90 m6	142
					≥ 5.3			80 m6	102
818	460	323	394	214	< 5.9	100 m6	150	100 m6	150
					≥ 5.9			90 m6	110
820	490	352	394	214	–	110 m6	150	110 m6	150

RX 800 series	RXP2								
	Z	MV	DB	DV	ir	U	SV	U1	SV1
806	201	156	176	89	< 18.2	45 k6	93	45 k6	93
					≥ 18.2			35 k6	44
808	214	170	176	89	< 17.7	50 k6	93	50 k6	93
					≥ 17.7			40 k6	51
810	244	196	220	98	< 19.7	55 m6	99	55 m6	99
					≥ 19.7			45 k6	54
812	263	218	220	98	< 20.6	60 m6	114	60 m6	114
					≥ 20.6			50 k6	64
814	312	255	260	118	< 20.9	65 m6	101	65 m6	101
					≥ 20.9			55 m6	61
816	337	280	260	118	< 20.9	70 m6	122	70 m6	122
					≥ 20.9			60 m6	74
818	391	311	310	138	< 21.9	80 m6	142	80 m6	142
					≥ 21.9			70 m6	87
820	417	340	310	138	< 21.3	90 m6	142	90 m6	142
					≥ 21.3			80 m6	102

RX 800 Series	RXP3					
	Z	MV	DB	DV	SV	U
810	234	189	176	89	93	45 k6
812	251	211	176	89	93	50 m6
814	286	242	220	98	99	55 m6
816	314	268	220	98	114	60 m6
818	366	312	260	118	101	65 m6
820	390	340	260	118	122	70 m6

1.13 Accessoires

Dispositif anti-retour



1.13 Accesorios

Antirretorno

RX 700 Series	RXP1			
	NR	SR	AR	D
704	51	14	40	65
708	58.5	13.5	50	80
712	70.5	23	55	100
716	81	29	60	127
720	103.5	21	80	160

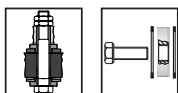
RX 700 Series	RXP2			
	NR	SR	AR	D
708	54	11.8	40	141
712	66.5	10	76	180
716	79	14	55	227
720	99.0	29	60	285

RX 700 Series	RXP3			
	NR	SR	AR	D
708	54	Sur demande A pedido Sob encomenda		189
712	66.5			241
716	79			303
720	99.0			380

RX 800 Series	RXP1			
	NR	SR	AR	D
802	109.5	60	90	125
804	120.5	60	100	140
806	135.5	60	110	160
808	149.5	60	120	180
810	163.5	90	130	200
812	190	90	150	225
814	212	90	170	250
816	236.5	110	180	280
818	248.5	110	200	320
820	Sur demande A pedido Sob encomenda			
822				
824				

RX 800 Series	RXP2			
	NR	SR	AR	D
802	90	41	72	225
804	100	57	80	252
806	112.5	66	90	285
808	125	57	100	320
810	140	58	110	360
812	157.5	63	120	405
814	177.5	86	130	450
816	200	81	150	505
818	225	67	170	570
820	250	97	180	640
822	280	80	190	720
824	315	92	240	810
826	355	115	270	900
828	Sur demande A pedido Sob encomenda			
830				

RX 800 Series	RXP3			
	NR	SR	AR	D
802	90	8	56	305
804	100	9	63	342
806	112.5	10	72	385
808	125	11	80	432
810	140	12	90	485
812	157.5	14	100	545
814	177.5	16	110	610
816	200	18	120	685
818	225	20	130	770
820	250	22	150	865
822	Sur demande A pedido Sob encomenda			
824				
826				
828				
830				
832				



1.14 KIT

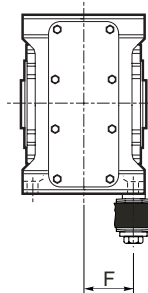
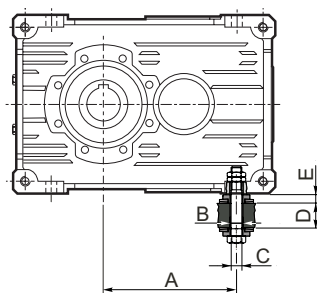
Kit boulon de blocage

1.14 KIT

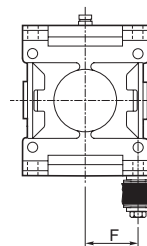
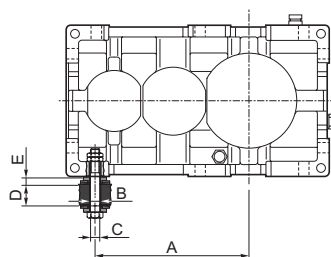
Kit tornillo de reacción

1.14 KIT

Kit de parafuso de reação



RX 700 Series	A			B	C	D		E	F	Ressorts Belleville Muelles de disco Molas Belleville	
	RXP1	RXP2	RXP3			MIN	MAX			N 2 Ressorts Belleville N 2 Muelles de disco N 2 Molas Belleville	Y (*)
704	102	—	—	9	M8	13	23	8.5	45	31.5x16.3x1.25	0.5
708	134	188	188	11	M10	16	28	9.2	52	31.5x16.3x1.75	0.5
712	166	236	236	13	M12	18	32	10	62.5	40x20.4x2	0.5
716	209	296	296	15	M14	20	35	12	72.5	40x20.4x2.5	0.5
720	272.5	379.5	379.5	17	M16	22	38	14	90	50x25.4x3	0.5



RX 800 Series	A				B	C	D		E	F	Ressorts Belleville Muelles de disco Molas Belleville	
	RXP1	RXP2	RXP3	RXP4			MIN	MAX			N 4 Ressorts Belleville N 4 Muelles de disco N 4 Molas Belleville	Y (*)
802	175	225	318	399	20	M16	25	38	13	90	50x25.4x2.5	0.6
804	196	286	355.5	431.5	20	M16	25	38	13	100	50x25.4x2.5	0.6
806	222	322	402	495	24	M20	29	45	16	112.5	63x31x3.5	0.8
808	250	362	452	538	24	M20	29	45	16	125	63x31x3.5	0.8
810	280	405	504	625	30	M24	29	45	19	140	70x35.5x4	0.8
812	315	455	566.5	679.5	30	M24	29	45	19	157.5	70x35.5x4	0.8
814	350	510	634	785	36	M30	37	70	23	177.5	100x51x5	1
816	393	573	712.5	848.5	39	M33	37	70	23	200	100x51x5	1
818	445	645	805	805	39	M33	45	70	23	225	100x51x5	1

(*) Valeur de compression des ressorts

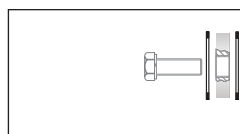
(*) Valor de compresión de los muellese

(*) Valor de compressão das molas

Kit rondelle de montage

Kit arandela de montaje

Kit de anilha de montagem



Kit rondelle de montage
Kit arandela de montaje
Kit de anilha de montagem

Arbres de sortie- "C" - "UB" "B"
Ejes salida - "C" - "UB" - "B"
Eixos saída - "C" - "UB" - "B"

FF - Kit

FF - kit

FF - Kit



FF - Kit
FF - kit
FF - Kit

Arbres de sortie- "FD"
Ejes salida - "FD"
Eixos saída - "FD"

